LE SPORT

Les Castors font flèche de tout bois

Pages A-74 et A-75

LE CANADA FRANÇAIS

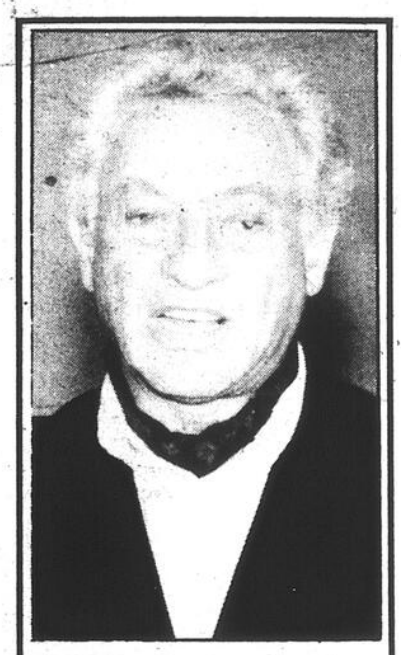
L'Hebdo du Haut-Richelieu

126e ANNÉE NO 23
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

LE CANADA FRANÇAIS 125

LE MERCREDI
6 NOVEMBRE 1985
168 PAGES

75¢



Martin GRAY

Au nom de tous les hommes

Page A-58

Crise à l'hôpital

Trou de $3 millions

Malgré les propos mesurés que tiennent les médecins et les administrateurs, la crise qui frappe l'hôpital du Haut-Richelieu est la plus grave depuis plusieurs années.

michel HÉBERT

Pour la maîtriser définitivement, le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec devra s'en mêler et augmenter le budget de l'hôpital de «$2.5 à $3 millions» dès cette année.

Depuis au moins deux ans, l'hôpital enregistre des déficits «voulus», a confié le directeur général de l'institution, M. Jacques Laflamme. Avec un budget de $35.8 millions, on anticipe déjà un déficit d'opération de $1.6 million en 86! Et ce n'est pas «accidentel», précise M. Laflamme.

Selon lui, c'est la façon dont le conseil d'administration doit réagir aux pressions du ministère pour maintenir un niveau de qualité acceptable des soins hospitaliers. Mais les médecins en ont assez! Tous les membres du Conseil des Médecins, Dentistes et Pharmaciens de l'hôpital ont laissé tomber leurs postes administratifs. La pression est accrue sur le conseil d'administration.

Pour la population, disent administrateurs et médecins, il n'y a rien à craindre. Les médecins soigneront leurs patients mais ne toucheront plus à la gestion interne de l'hôpital. Les médecins veulent un débat public et politisé, en pleine campagne électorale. Mais la direction de l'hôpital s'y refuse.

Le docteur Serge Filion, porte-parole des médecins, a fait savoir que le mécontentement était tel chez ses collègues qu'il n'y avait plus de «sentiment d'appartenance» à l'hôpital. Selon lui, il faudrait que soient instaurés des mécanismes de communication efficaces entre le conseil d'administration et le personnel, notamment les médecins. Il voudrait aussi voir naître à l'hôpital un «leadership administratif» basé sur une philosophie de gestion donnant droit de parole et d'action aux médecins dans la gestion de l'hôpital. (Nos informations en pages A-4 et A-5).

Québec 85



■ **Johnson avec Beauséjour**

■ **Proulx reste**



■ **Lorrain chez Termaco**

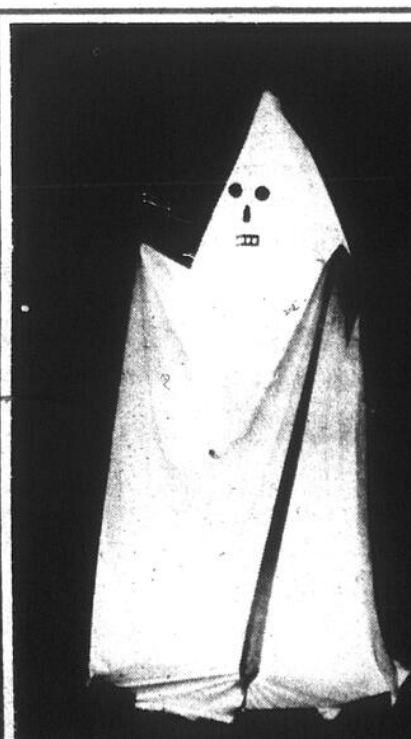
■ **Tremblay veut un incubateur**

Pages A-24 à A-38

CAHIER SPÉCIAL

Audio et vidéo 86

Pages C-1 à C-20



Halloween et citrouilles hantent les coeurs

(Photos François Mélillo)

Pages A-43 à A-47

Un mort et deux blessés

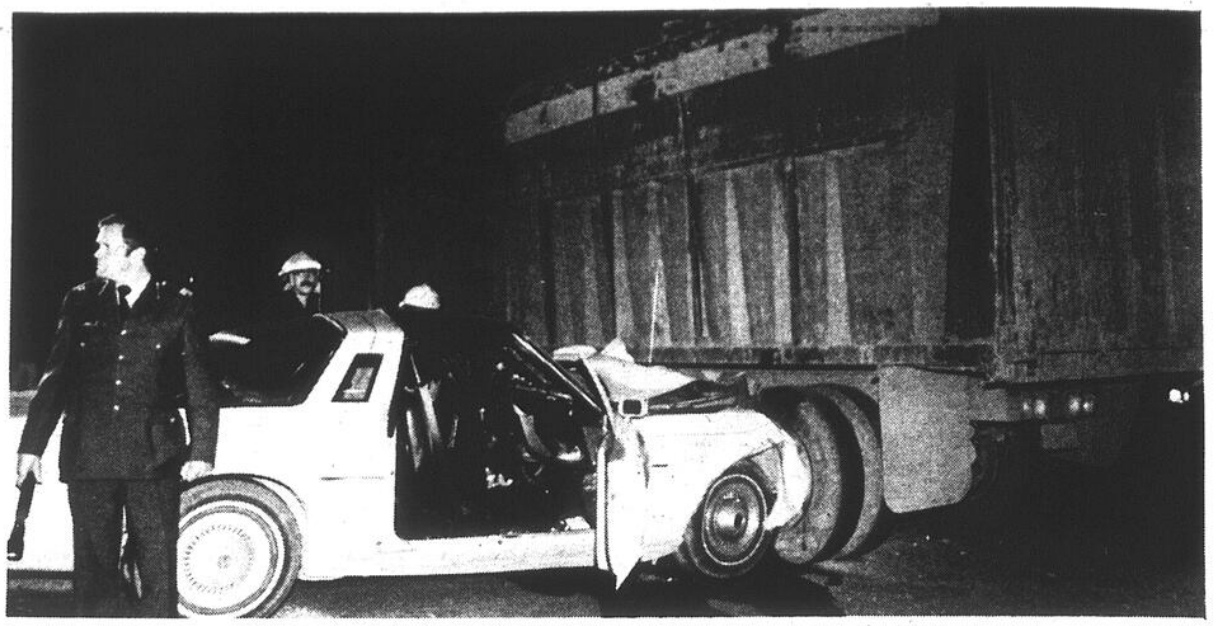
Tragique journée que celle de mardi. Un premier accident est survenu à l'angle de la route 227 et de la Montée Saint-Anne, à Saint-Alexandre, et a causé la mort de M. Paul Thibodeau, 65 ans, de L'Ange Gardien

claude PIETTE

M. Thibodeau a péri dans une collision avec le camion de Guy Boudriault, 24 ans, de Saint-Sébastien. M. Boudriault et ses passagères, Patricia Boudriault et Lauretta Thompson ont été conduits à l'hôpital du Haut-Richelieu pour y faire soigner des blessures jugées légères.

Deux heures plus tard, à Saint-Alexandre, même triste scénario. Collision entre le camion conduit par Normand Dupuis, 25 ans, d'Henryville, et l'automobile conduite par Richard Clermont, 45 ans, de Venise-en-Québec.

M. Clermont, grièvement blessé, doit une fière chandelle aux pompiers de Saint-Jean qui ont utilisé avec adresse les «mâchoires de survie» pour le sortir de la ferraille qui le tenmait prisonnier. M. Clermont aurait été conduit dans un hôpital de la métropole.



L'automobile de M. Clermont s'est littéralement écrasée sur le camion.(Photo François Mélillo)

NUMÉROS CHANCEUX

LES TIRAGES DU 6/49

Mercredi, 30 octobre

19-24-32-36-38-41
Compl.: 47

Samedi, 2 novembre

11-19-25-26-36-45
Compl.: 6

6/36 — Prochain gros lot 2 338 000,00$ approx
Tirage du 01-11-85
7 10 16 28 29 30 (no complémentaire) 14

GAGNANTS	LOTS
6/6 0	1 909 101,00$
5/6 + 11	7 091,00$
5/6 130	750,00$
4/6 6 046	50,00$

Ventes totales 2 135 435,00$
Mise-tôt 4 6 8 15
GAGNANTS LOT
397 125,00$

Provincial — Tirage du 01-11-85

NUMÉROS	LOTS
1031604	500 000$
831604	50 000$
31604	1 000$
1604	100$
604	25$
04	10$

Mini — Tirage du 01-11-85

NUMÉROS	LOTS
747158	50 000$
47158	5 000$
7158	250$
158	50$
58	5$

La Quotidienne

Semaine du 28-10-85		3	4
	LUNDI	315	1031
	MARDI	670	1036
	MERCREDI	245	9503
	JEUDI	498	9697
	VENDREDI	474	8606
	SAMEDI	819	7438

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Procès de Sommerville et Thibault

Un jury de 7 hommes et 5 femmes

C'est un jury composé de sept hommes et cinq femmes qui sera amené à juger la cause de Kenneth Sommerville et Claude Thibault de Québec accusés d'importation de 583 kilos de haschich. Le procès est présidé par le juge Yves Mayrand de la Cour Supérieure. Me Liliana Longo représente le ministère poblic et Me Robert Doré les accusés.

louise BÉDARD

Hier (mardi) après-midi, le juge a commencé à adresser ses premières instructions au jury. Il a indiqué que le procès devrait durer quatre jours. La cour a mis une heure et demie durant l'avant-midi à composer le tableau des douze jurés.

À la centaine de personnes présentes à l'appel des candidats jurés, le juge Mayrand a indiqué que les absents seraient amenés à comparaître devant la cour et leur absence serait sanctionnée.

Le juge a comparé à une communauté et à une société en miniature l'institution du jury soulignant que l'appréciation des faits d'une cause par douze personnes de milieux et de conditions différentes peut être supérieure à l'évaluation d'un juge seul. Le hasard dans le choix des personnes est la meilleure garantie d'impartialité, a-t-il ajouté rassurant au passage les personnes qui pourraient manifester quelque inquiétude à l'idée d'être retenues comme jurés.

Il les a assurées qu'à titre de président du tribunal, il allait veiller à ce que le procès se déroule dans le calme et que les procédures soient présentées à un rythme normal. N'imaginez pas ce que l'on voit à la télévision soit chose courante, a-t-il poursuivi.

C'est en fonction de son expérience personnelle que le juré est amené à apprécier les faits, a-t-il dit pour parer aux appréhensions de ceux qui s'inquiéteraient de ne pas être en mesure de s'acquitter de leur devoir à cause de leur manque de scolarité.

Par ailleurs il a expliqué que personne en raison de son travail, de ses études, de son commerce ou de son occupation ne pouvait invoquer le fait qu'il n'avait pas le temps d'agir comme juré. Servir comme jury est un privilège important, un apport de la société dans l'administration de la justice, a-t-il plutôt fait valoir à la centaine de candidats tout en mettant en valeur l'enrichissement personnel qu'apporte l'expérience.

La couronne devait hier commencer à exposer sa preuve. Rappelons que les deux accusés avaient été arrêtés le 2 mars dernier au port de douanes de Blackpool. Une quantité importante de drogue avait alors été saisie par les douaniers.

Trois morts sur la 15

Trois personnes sont mortes lors d'une collission frontale sur la route 15 près de Napierville, samedi soir.

claude PIETTE

Les policiers de la SQ n'ont pas voulu donner leur identité parce que l'enquête qu'ils mènent n'est pas terminée.

Ce que l'on sait, c'est qu'il s'agit de deux femmes et d'un homme.

Trois membres d'une même famille demeurant sur la Rive-Sud. Le conducteur de l'autre automobile, lui, un résidant de L'Acadie, s'en serait tiré avec des blessures mineures.

Le feu fait des ravages

Grosse fin de semaine pour les pompiers de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix et ceux d'Iberville. Et, faut le souligner, heureusement pour les seconds, que les scouts étaient là.

claude PIETTE

Vendredi soir, alerte. Un incendie éclate sur un voilier! Les pompiers de Conrad Gamache ont réussi à limiter les dégâts à $100,000.

Des passants ont donné l'alarme mais le feu dévastait déjà le bateau.

Samedi, c'était au tour des pompiers d'Iberville de rivaliser avec l'élément destructeur. Un feu a éclaté au camping Vasseur, à Saint-Grégoire. Deux remises flambaient et le feu gagnait le boisé. Heureusement, des scouts avaient déjà commencé à amortir le feu qui aurait pu prendre des proportions importantes.

sommaire

Activités littéraires A-68
À la bibliothèque A-68
À la télé A-72
À l'écoute A-40
Au clavier A-72
Au conseil de Saint-Jean A-10
Au palais de Justice A-41
Aux tableaux indicateurs A-92, 93, 94
Cinémas A-69
Culture d'ici A-58
D'un volant à l'autre A-87
Derrière l'arc A-88
Économie A-50
Éditorial A-6
Entre deux lignes A-92
Gestion commerce A-55
Images d'autrefois A-64
Les taux d'intérêt A-56
Parole aux lecteurs A-7, A-8
Pensées et dires A-70
Plus de 70 ans de souvenirs A-71
Sports A-74
Votre impôt A-56

la météo

Mercredi: plutôt nuageux, pluie passagère, maximum près de 12°C, minimum 9°C.
Jeudi: nuageux avec averses, maximum près de 12°C, minimum 5°C.
Vendredi: beau, maximum 7°C, minimum 1°C.
Samedi: nuageux avec averses, maximum 9°C, minimum 2°C.

nos pages d'alimentation

Octofruit A-11
Rock Goulet A-35
Marché Gazaille B-2
Boucherie chevaline B-3
Boucherie Pierre B-5
Boucherie Pour Vous B-7
Salaison Chagnon B-8
Boucherie Royale B-9
Le Luxembourg B-10
Boucherie d'Aujourd'hui B-11
Boucherie Paysanne B-13
Halles de Saint-Jean ..... B-19, 20 & 21
Steinberg B-52

encarts

Sears - 18,000 copies ..... 4 pages
Woolco - 18,000 copies ..... 16 pages
Woolco - 18.000 copies ..... 32 pages

Saint-Jean 347-0323 | Montréal: 861-4624

LE CANADA FRANCAIS

L'hebdomadaire de Saint-Jean fondé en 1860
Directeur général ROBERT PARADIS

Rédacteur en chef
Renel BOUCHARD

Directeur de l'information
Gilles LÉVESQUE

Adjoint à l'information
Michel HÉBERT

Adjoint au pupitre
Marc-O. TRÉPANIER

Journalistes
Michel PHANEUF
Gilles BÉRUBÉ
Louise BÉDARD
Yves MALLETTE

Secrétaire
Christiane L.-GRIMARD

Photographes
François MÉLILLO

Caricaturiste
Pierre LAVIGNE

Collaborateurs
Daniel SIMARD
Claude PIETTE
Lynda DUPUIS

PUBLICITÉ:
Directeur de la publicité
Jacques THIBAULT

Secrétaire
Michèle TRAHAN

Publicitaires
Denis HUARD, adjoint
Léo FACCHINO
Denis JOLIN
André CORRIVEAU
Lucien LORD
Jean BILODEAU
Serge CORDEAU
Réal DEXTRADEUR
Marie LEBEAU

Contrôleur
Roger TRAHAN

Comptabilité
Suzette VINCENT

Composition et montage
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.

Directeur
Alain LEBEAU

Directeur adjoint
Raymond PERRIER

Impression
Imprimerie CHARTIER inc.

Distribution
LES MESSAGERIES SAINT-JEAN INC.
Paul PENDLETON

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué, J3B 6Z8.
Président Me Yves Gagnon, L.L.L.
Membre des Hebdos A-1 et des Hebdos régionaux. Tirage certifié par ABC Courtier de la deuxième classe - Enregistrement no 1085. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).
L'exemplaire: 75¢
Au Canada abonnement 12 mois $38.00. 6 mois $20.00
Pays étrangers et États-Unis, abonnement 12 mois $140.00. 6 mois $75.00.

Saint-Jean: 347-0323
Montréal: 861-4624

LE CANADA FRANÇAIS

126e ANNÉE NO 23 SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
LE MERCREDI 6 NOVEMBRE 1985
PAGE A-3

Trois maires et neuf nouveaux conseillers

Victoire écrasante d'Oligny sur Bessette à Saint-Athanase

Dimanche dernier, les résidants de six municipalités ont passé aux urnes. Résultat: trois nouveaux maires, neuf nouveaux conseillers et trois conseillers réélus. Le pourcentage des votes variait entre 34.7% et 79%.

lynda DUPUIS

Dans le village de Mont Saint-Grégoire, des élections devaient se tenir pour le siège 5. Toutefois, le candidat Normand Carreau s'est désisté jeudi dernier, donnant ainsi le siège à Rolland Lussier.

■ **Saint-Athanase**

Les élections dans la municipalité de Saint-Athanase ont donné lieu à de nombreux changements. Cinq nouvelles têtes feront leur apparition au prochain conseil de ville, dont un nouveau maire. M. Martial Bessette, maire sortant, a dû céder sa place à M. Réal Oligny. Ce dernier a d'ailleurs une confortable avance de 612 voix sur son adversaire le plus proche, soit Gaétan Gagnon. M. Bessette a récolté 424 votes. Précisons que dans cette municipalité, 53% des électeurs ont voté.

Les autres nouveaux à Saint-Athanase seront Jean Martin, Adrien Dextradeur, Gabriel Dextradeur et Alain Ouimette. Les deux derniers ont défait les candidats sortants, soit respectivement Jean-Paul Guillet et Paul Lefort.

■ **Mairie**

La mairie était également disputée à Noyan. Deux nouveaux candidats se sont présentés au poste. M. Werner Wolzgang a remporté les élections avec 247 voix contre son adversaire M. Réal Ryan, qui a obtenu 195 voix. Cette municipalité a eu le plus faible pourcentage de voteurs avec 34.7%.

L'autre mairie en élections se trouvait à Saint-Jacques-le-Mineur. Deux nouveaux candidats se sont présentés au seul poste éligible, soit M. Camille Beaudin et M. Gaétan Provost. 74% des électeurs se sont rendus aux urnes. M. Camille Beaudin a récolté 348 voix contre son adversaire M. Provost, qui a recueilli 337 voix.

■ **Conseillers**

À Marieville, 57.5% des électeurs ont voté pour M. Claude Beaulieu, lui donnant ainsi un autre mandat. À Noyan, Mme Joanne Beaudet a également obtenu un autre mandat. M. Herbert Beerworth a dû toutefois céder la place à un nouveau venu en la personne de M. Pierre Ménard.

Le village de Saint-Alexandre avait deux postes en élection. Les électeurs se sont rendus en grand nombre aux urnes, soit à 79%. M. Laurent Boucher a obtenu un autre mandat tandis que Jacques Vigeant sera un nouveau visage sur la scène municipale.

Finalement, à Saint-Angèle-de-Monnoir, Mme Johanne Roussel a été élue pour un premier mandat. M. Gabriel Guertin reviendra sur le conseil de ville. Précisons que 66.7% des électeurs ont été votés.

Vous trouverez ci-contre les résultats des élections de dimanche dernier.

Les résultats

■ **Saint-Athanase**
Vote à 53%

Maire	Martial Bessette	424
	Gaétan Gagnon	615
	Réal Oligny	É 1227
Siège	1 Armand Bessette	162
	Jean Martin	É 189
	Doris Tougas	161
"	2 Adrien Dextradeur	É 290
	Lucy Goyette	238
"	3 Jean-Paul Guillet	106
	Gabriel Dextradeur	É 202
"	4 Paul Lefort	134
	Alain Ouimette	É 162

■ **Marieville**
Vote à 57.5%

Siège	6 Claude Beaulieu	R 179
	Michel Kyprianou	148

■ **Noyan**
Vote à 34.7%

Maire	Werner Wolzgang	É 247
	Réal Ryan	195
Siège	1 Joanne Beaudet	R 219
	Jacques Dubey	210
"	2 Herbert Beerworth	186
	Pierre Ménard	É 257

■ **Saint-Alexandre (village)**
Vote à 79%

Siège	1 Laurent Boucher	É 179
	Richard Désaultels	66
"	2 Gaétan Quintin	85
	Jacques Vigeant	É 159

■ **Saint-Jacques-le-Mineur**
Vote à 74%

Maire	Camille Beaudin	É 348
	Gaétan Provost	337

■ **Sainte-Angèle-de-Monnoir'**
Vote à 66.7%

Siège	4 Philippe Bellavance	274
	Johanne Roussel	É 286
"	6 Gabriel Guertin	R 300
	Diane Sorel	271

■ **Saint-Grégoire (village)**
Pas d'élection

Se désiste
Normand Carreau
Rolland Lussier É



M. Réal Oligny a remporté les élections à la mairie de Saint-Athanase, avec une confortable avance. (Photo Archives)



M. Jean Martin siègera à la table du conseil de Saint-Athanase. Il a remporté la victoire contre deux adversaires.



Adrien Dextradeur siègera au siège 2 pour la municipalité de Saint-Athanase.



M. Gabriel Dextradeur a défait M. Jean-Paul Guillet, qui se présentait pour un autre mandat.

Réserve écologique de la Rivière du Sud

Québec acquiert la Pointe du Gouvernement

Le ministère de l'Environnement du Québec s'apprête à acquérir une partie de la Pointe du Gouvernement, à la rivière du Sud, pour créer la réserve écologique Marcel-Raymond.

gilles BÉRUBÉ

Une entente de principe est intervenue l'été dernier entre le ministère et les Entreprises Saint-Jean. Il ne reste plus qu'à compléter certaines formalités avant que le ministère devienne propriétaire du terrain.

La nouvelle a été confirmée par le directeur des Réserves écologiques du Québec, M. Léopold Gaudreau. Par ailleurs, dans le cadre d'une seconde transaction, les Entreprises Saint-Jean ont conclu une entente avec le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche portant sur une partie du territoire de la future réserve faunique.

Selon M. Gaudreau, il reste au ministère à obtenir l'émission des chèques. Le Conseil du Trésor avait déjà approuvé les budgets à la fin de l'année 1982. Présentement, les actes notariés sont en préparation. M. Gaudreau n'a pas voulu dévoiler le montant de la transaction, mais il précise qu'il respecte la réserve de $200,000 prévue à cette fin il y a trois ans. Cette donnée sera divulguée ultérieurement, lors de l'étude des comptes publics.

■ **Négociation**

Le directeur des Réserves écologiques indique que ce n'est pas tant sur le prix que sur certaines données techniques que les négociations se sont étirées. Les Entreprises Saint-Jean prétendait détenir une superficie plus grande que ce que le ministère n'avait évalué à l'origine. Des expertises ont donné raison à la compagnie.

Notre interlocuteur explique que l'évaluation du terrain a tenu compte de quatre facteurs principaux. Pour un, la réserve écologique occupe des terrains reconnus comme ayant le meilleur potentiel agricole du Québec. Également, la réserve n'est pas située dans le secteur marécageux de la Pointe du Gouvernement.

■ **Boisé**

Le prix tient aussi compte de la valeur commerciale du boisé. M. Gaudreau note que le chêne bleu est non seulement plus apprécié que les autres bois durs, mais il a également une valeur supérieure aux autres espèces de chêne. En fait, il est utilisé presqu'exclusivement dans la fabrication de tables de billard. Enfin, les transactions faites au cours des dernières années dans la région ont influencé le prix qui inclut les frais d'expertise. À l'hectare, le coût de la réserve écologique est environ le double de celui de la réserve faunique.

Lorsque les titres de propriétés auront été signés, le ministère de l'Environnement s'adressera au Conseil des ministres pour créer officiellement la réserve écologique Marcel-Raymond. Ce décret sera vraisemblablement approuvé avant le printemps.

Qui c'est, Marcel Raymond? Ce n'est pas un maire. Il s'agit d'un botaniste de l'Université de Montréal dont les travaux scientifiques ont presque toujours porté sur la végétation de la vallée du Richelieu.

■ **Conservation**

Au stade de la gestion de la réserve, la première préoccupation sera de s'assurer de la conservation intégrale du milieu. C'est d'ailleurs l'objectif premier d'une réserve écologique. Parallèlement, le ministère autorisera la recherche scientifique à l'intérieur de la réserve. Ce ne sera pas là qu'un privilège d'experts. Les botanistes, ornithologues ou autre amateurs de sciences naturelles pourront présenter des projets de recherches. Cette démarche vise à accroître les connaissances du milieu.

Par la suite, le ministère entreprendra une campagne d'information auprès de la clientèle potentielle du territoire. On pense aux chasseurs, à ceux qui cueillent de l'ail des bois ou des champignons et autres. Il s'agit de les sensibiliser à la nécessité de préserver intégralement le milieu écologique.

■ **Surveillance**

Le ministère n'a pas encore établi comment se fera la surveillance des lieux. Généralement, on fait appel à des personnes du voisinage qui manifestent un intérêt pour l'écologie. Dans certains cas, ce sont des organismes de conservation.

La surveillance de la réserve consiste principalement à donner de l'information aux personnes qui se rendent sur la réserve sans autorisation. Il s'agit de leur expliquer ce qu'est une réserve écologique et quels sont ses objectifs. Il semble que les citoyens soient respectueux des sites, du moins si l'on en croit l'expérience vécue dans les treizes réserves actuelles du Québec. Ce n'est qu'à la suite d'infractions répétées que le ministère entreprendra des poursuites.

Ultérieurement, on se penchera sur la mission éducative de la réserve. Il faut auparavant acquérir une meilleure connaissance et faire une juste évaluation de la sensibilité du milieu.

crise à l'hôpital

Les médecins attentent un «leadership administratif»

Un manque de communication entre la haute administration de l'hôpital et les médecins a conduit ces derniers à balancer leurs tâches administratives.

michel HÉBERT

Tel est du moins l'un des principaux facteurs de dissension identifié par le président du CMD, le docteur Serge Filion.

«Le conseil d'administration gère d'en haut et tout le monde est en bas», dit-il franchement.

■ **Appartenance**

Selon lui, cette lacune a provoqué une «absence du sentiment d'appartenance des médecins à l'hôpital». Il ajoute que c'est le conseil d'administration qui doit instaurer un climat où règnerait le libre-échange en matière de communiucation.

Il affirme que «l'interlocuteur-clé», c'est le directeur général. Mais M. Jacques Laflamme ne serait «pas toujours là», du moins pas aussi souvent que le souhaiterait le docteur Filion aux réunions où l'attend le CMD.

■ **Budget**

«Le leadership administratif, il passe par là», d'ajouter le président du CMD.

Parlant au nom de ses collègues, il dit que la direction générale aussi bien que le conseil d'administration doivent élargir leurs discussions avec les médecins. Il soutient que l'on se préoccupe de l'équilibre budgétaire plutôt que de la qualité des soins que méritent la population.

Il affirme que l'on ne doit pas «réparer, viser un minimum de soins, mais avancer, faire de la pro-action, non pas de la réaction face à la situation, disons-le, alarmante de l'hôpital».

«Le conseil d'administration ne doit pas être mystifié, dit-il encore. On doit s'y sentir bienvenus».

Les réunions du conseil d'administration sont peut-être trop administratives, explique-t-il, et ce n'est donc pas le meilleur endroit, le mécanisme le plus souple pour discuter de la «mission» que doit avoir l'hôpital et ses médecins vis-à-vis la population.

Pour le docteur Filion, toute la question est de savoir «où est-ce qu'on s'en va?»

Un hôpital régional peut donner des soins en néphrologie. Soigner le cancer? Oui! Dans plusieurs secteurs, «on est à la fine pointe de l'actualité», mais les ressources disponibles par empêchent les médecins de remplir leur «mission».

En chirurgie, en cardiologie, en psychiatrie, le même problème: manque de ressources humaines et matérielles. «La pneumologie, par exemple, ce n'est pas d'hier qu'on offre des soins». Mais l'équipement manque.

L'hôpital a ici une néphrologue, le docteur Carole Pichette mais, contrairement à Granby où il n'y a qu'un occasionnel, l'équipement ne manque pas. Ça fait pourtant dix ans qu'on a ici du personnel qualifié.

«Il est par exmple impensable d'avoir un département de psychiatrie sans psychiatre, impensable de ne pas avoir là des gens à la fine pointe de leur développement médical», souligne également le président du CMD.

D'accord pour admettre que l'hôpital souffre de sous-budgétisation. Mais le conseil d'administration, répète-t-il, ne doit pas juste s'occuper du budget. Il devrait également faire du lobbying et s'engager dans l'actuelle campagne électorale!

C'est au conseil d'administration qu'incombe ce problème de carence des ressources, fait observer le docteur Filion en se référant «à la loi». Pourquoi se priverait-il de cette période propice aux engagements pour faire parler les politiciens?

■ **Débat public**

Lui-même ne se gène pas pour dire aux candidats en lice pour le scrutin du 2 décembre prochain de se prononcer sur ce qui se passe à l'hôpital. Il souhaite avoir leurs opinions, leurs commentaires, ouvrir un «débat public» puisque semble-t-il, c'est le meilleur moment pour le faire.

Les médecins de l'hôpital veulent maintenant des données sur la population régionale. Du Déparetemernt de Santé communautaire au conseil d'administration en passant par la Direction des Services professionnels, il faut instaurer des mécanismes «plus souples» de discussions.

À Valleyfield, la direction de l'hôpital sort un hebdomadaire interne. Tout le monde sait à quoi s'en tenir.

■ **Philosophie**

Tant qu'il n'y aura pas de moyens simples pour parler aux patrons de l'hôpital, ce climat de tension durera.

Il faut que naisse une nouvelle «philosophie de gestion» basée sur la «pro-action» et que les médecins participent à l'établissement des priorités budgétaires de l'hôpital pour remédier à l'actuel malaise qui mine les énergies de tous et chacun.



Selon le docteur Serge Filion, il faut que le conseil d'administration de l'hôpital soit démystifié- (Photo François Mélillo).

Laflamme refuse de politiser la crise...

Le retrait des médecins de toutes les tâches administratives est dû à un «degré d'insatisfaction» provoqué par la «sensation d'être sous-budgétisés et l'incapacité de donner les soins que nous voudrions donner», explique le directeur général de l'hôpital, Jacques Laflamme.

Il ne les contredit pas sur cette carence des ressources. Même que le conseil d'administration, dit-il, est prêt à discuter avec eux à partir de leurs propres propositions! Mais pas question d'en appeler directement au politiciens en pleine campagne électorale.

■ **Budget**

La sous-budgétisation de l'hôpital par le ministère de la Santé et des Services sociaux est indéniable et l'un des «facteurs importants» de la défection du CMD de la gestion de l'hôpital.

«Mais de prétendre que nous nous préoccupons plus de l'équilibre du budget que par la qualité des soins n'est pas tout à fait exact, je dirais même pas exact du tout», ajoute M. Laflamme.

■ **Contacts**

Selon lui, il y a chez les médecins une méconnaissance des gestes posés depuis quelques années par la direction de l'hôpital tant par des contacts politiques officieux qu'officiels auprès du ministère.

■ **Préjugé favorable**

Des démarches efficaces ont été faites par le conseil d'administration et l'administration générale de l'hôpital auprès des hauts fonctionnaires de Québec. Mais on semble en douter, dit-il.

Le dossier de l'hôpital du Haut-Richelieu est en évolution depuis plus de 2 ans. Et il aurait un «préjugé favorable auprès des gens du ministère qui admettraient une sous-budgétisation de l'hôpital.»

Le 9 juillet dernier, un dossier étoffé a été présenté aux hauts fonctionnaires du ministère. À cette rencontre, rappelle M. Laflamme, le docteur Filion était présent.

■ **Pas de politique!**

On ne peut donc pas reprocher à la direction de l'hôpital de ne se préoccuper que du budget, fait comprendre son directeur général.

Du lobbying, il y en a eu et il y en a encore. Une réponse est incessamment attendue. Mais pas question pour lui de se lancer à l'avant-scène pour crier au secours devant les candidats aux prochaines élections. «Nous y sommes déjà sur la place publique», dit-il simplement.

L'administration de l'hôpital doit se faire «en collaboration avec les médecins». Et le plus tôt sera le mieux. Prétendent-ils ne pas recevoir autant d'attention qu'ils en voudraient? M. Laflamme répond que le tout nouveau conseil consultatif à la direction générale est né au printemps. Il n'y a eu que trois réunions avec les porte-parole des médecins.

■ **Communication**

«C'est un canal de communication important. Il faut savoir s'en servir. Mais comme pour toute chose, il doit y avoir apprentissage. Il nous faudra travailler ensemble plus intensément qu'avant», explique M. Laflamme.

Le directeur général dit que la réunion «informelle» du jeudi 31 octobre entre un petit groupe de médecins et les pivots du conseil d'administration est un pas dans cette direction.

Les médecins préparent un dossier, dit-il. «Nous sommes ouverts et prêts au conseil d'administration pour discuter à partir de leurs propositions», conclut le directeur général, décelant chez les médecins un «désir de s'impliquer dans la gestion de l'hôpital.»

Les médecins laissent tomber leurs postes administratifs

Il n'est pas normal qu'un médecin, chef de département, doive faire du travail administratif chez lui sur sa propre dactylo après avoir soigné des patients toute la journée.

Il n'est pas normal qu'un patient attendu en chirurgie ne puisse y être admis parce le personnel de l'admission de l'hôpital n'a pas le temps de lui téléphoner!

Il n'est plus possible pour les médecins d'endurer les récriminations de leurs patients. Il n'est plus possible de voir durer encore le cercle vicieux: les étages affichant complet et l'urgence bouchée par des patients chroniques.

■ **Démission**

Devant cet état de fait, le Conseil des Médecins, Dentistes et Pharmaciens de l'hôpital du Haut-Richelieu a vivement réagi. Démission en bloc de tous ceux de ses membres occupant une fonction administrative au sein de la gestion interne de l'hôpital.

Pour la population, tient à souligner le président du CMD, le docteur Serge Filion, les soins seront assurés comme à l'accoutumée. Les médecins soigneront leurs patients mais ne toucheront pas un crayon pour participer à l'administration de l'hôpital.

■ **16 octobre**

Le CMD compte 175 médecins. Aucun ne devrait faire autre chose que de soigner ses patients, selon la ligne de conduite adoptée par le CMD au cours d'une réunion tenue le 16 octobre.

Mais ce qui fera le plus mal à l'hôpital, ce sera l'absence des chefs de département, une dizaine nous a-t-on dit, sur les différents comités régissant l'hôpital.

Ils seront absents lors de l'évaluation de tel ou tel membre du personnel ou sur l'attribution de privilège d'hospitalisation à un médecin voulant oeuvrer à l'hôpital. Ils n'émettront pas d'opinion sur telle ou telle manoeuvre de l'administration. Silence sur une réorganisation d'un département, par exemple.

■ **Absence...**

À court terme, la «médecine» est douce. On n'en avait pas encore senti les effets chez les infirmères, vendredi. Mais, à moyen terme d'ici un mois, la haute direction pourra souffrir de cette absence prolongée des médecins, tiewnt-on d'autre part.

Jeudi, le 31, 5 médecins dont on ne veut pas dire les noms ont rencontré un comité ad hoc du conseil d'administration. On se serait entendu sur une chose: un plan de réorganisation de la gestion doit être fait et mis en marche.

Ce sera la base de leurs futures discussions, disent en des termes différents, le docteur Filion et le directeur général, Jacques Laflamme.

crise a l'hôpital

L'hôpital veut $2.5 millions!

Pour sortir définitivement l'hôpital du bourbier financier dans lequel pataugent ses administrateurs depuis des années, le gouvernement du Québec devra se résourdre à augmenter son budget annuel d'opértation de $2.5 à $3 millions!

michel HÉBERT

C'est la seule et unique solution que voit maintenant le directeur général de l'hôpital, Jacques Laflamme.

Les médecins protestent. Les patients aussi. Mais le noeud du litige, c'est l'argent.

Sous-budgétisé dans sa catégorie, l'hôpital du Haut-Richelieu ne pourra jamais s'en tirer sans cette injection massive d'argent neuf.

Jacques Laflamme est clair là-dessus. Une analyse appronfondie du dossier de l'hôpital a été faite l'an dernier. Elle montrait une évolution de sa sitution financière des 4 dernières années.

Les conclusions sont sans équivoque, dit-il. Même que les fonctionnaires du ministère de la Santé et des Services sociaux ont maintenant développé à l'égard de l'hôpital de Saint-Jean «un préjugé favorable», selon l'expression de Jacques Laflamme.

«Ce dossier démontrait une sous-budgétisation importante de l'hôpital par rapport à d'autres inscrits dans notre catégorie. Même à Québec, on en a convenu.».

En convenir et régler le problème une fois pour toutes est deux choses. Et le conseil d'administration, note Jacques Laflamme, ne se contentera pas d'un ajustement budgétaire ponctuel.

«Nous devions avoir une réponse en septembre ou en octobre. Nous ne l'avons pas reçue. On la dit maintenant imminente. Si cet ajustement est acceptable, nous atteindrons l'équilibre budgétaire, la qualité des soins ne pourra qu'être meilleure,» dit encore le directeur général.



Le directeur général de l'hôpital explique par l'insatisfaction d'être sous-budgétisé que les médecins de l'hôpital ont quitté leurs postes administratifs.(Photos François Mélillo)

Mais! Devant un ajustement insuffisant de son budget, l'hôpital en sera incapable. «Alors je ne peux pas présumer de ce que fera le conseil d'administration. Mais je suis optimiste puisqu'on nous a dit qu'il y avait quelque chose à faire chez nous. Mais ça reste à voir», conclut-il.

Aéroport: plans et devis en décembre!

Loin de s'empoussiérer, le dossier de l'aéroport évolue...

michel HÉBERT

Une étude d'impact économique sera faite par le Conseil économique du Haut-Richelieu. Elle devrait être prête fin décembre, début janvier.

Elle sera faite en même temps qu'une étude d'impact sur l'environnement. Mais celle-là sera faite par une firme que mandatera Transports Canada d'ici le 15 novembre prochain.

Les conclusions de cette seconde étude devrait être connues aussi en janvier.

Mais le geste le plus important que posera Transports Canada sera fait avant la fin de 85. Une firme d'ingénieurs sera engagée pour la préparation des plans et devis de l'allongement de la piste 11-29.

Les soumissions seront ouvertes au printemps 86. En avril 86, a fait savoir le conseiller René Teasdale en réponse à des questions d'un citoyen au cours de la période de questions ouvrant l'assemblée publique de lundi soir.

Les desseins du ministre d'État aux Petites entreprises, M. André Bissonnette, commencent à prendre forme. Les $2.5 millions annonçés seront bientôt investis...

Par ailleurs, a-t-on appris, une étude sur le développement des Carrières Bernier pour les «10 prochaines années» doit supposément être faite par la firme d'ingénieurs-conseils, SM.

Cette firme a déjà décroché un contrat à la ville de Saint-Jean: voir comment pourrait être enjoliver les alentours des usines Singer.

Les déficits de l'hôpital n'étaient pas accidentels!

L'administration de l'hôpital du Haut-Richelieu n'a jamais tenté d'atteindre l'équilibre budgétaire depuis au moins deux ans! En 84-85, le déficit d'opération de l'hôpital était de $1.2 million. Pour l'exercice financier 85-86, il est déjà estimé à $1.6 million!

«Ces déficits étaient voulus, pas accidentels. Ils étaient prévus par le conseil d'administration. Et cela malgré les directives répétées du ministère de la Sànté et des Services sociaux,» confie le directeur général, Jacques Laflamme.

Alors, soutient-il, les médecins se trompent en affirmant que les administrateurs ne se préoccupaient que de l'équilibre budgétaire de l'hôpital.

Soins!

«C'est justement parce que nous nous soucions de la qualité des soins à donner à l'hôpital que nous avons agi ainsi et que nous agissons encore ainsi,» ajoute-t-il.

Le déficit de l'an dernier était connu tout au long de l'année par les administrateurs. Et ils ne visent pas l'équilibre du budget cette année encore même si le ministère les rappelle intermittemment à l'ordre.

C'est la façon qu'auraient trouvée les administrateurs de forcer le ministère à revoir le dossier de l'hôpital.

■ **Budget**

«Nous sommes sous-budgétisés par rapport à d'autres hôpitaux de même catégorie que le nôtre. Alors nous ne voyons pas pourquoi nous pourrions faire autrement que de viser la moyenne de ce qui se dépense ailleurs. Pas plus. Juste la moyenne», défile le directeur général.

Si Québec tient compte de la capacité de payer des contribuables avant de répartir les fonds, enchaîne-t-il, il devra le faire pour les contribuables d'ici.

■ **Correctif**

Pour un niveau de ressources similaire aux hôpitaux de même catégorie, l'hôpital enregistre déficit année après année. A la fin de l'exercice financier 85-86, le budget de $35,890,000 de l'hôpital se soldera par undéficit de $1.6 million. Peut-être plus, peut-être moins, dit M. Laflamme.

Québec est alerté. «L'an dernier, rappelle-t-il, il y a eu un ajustement ponctuel de $800,000. Résultat de l'intervention du député Proulx en Chambre qui demanda des comptes au ministre d'alors, Camille Laurin: Mais ce n'est pas suffisant.»

Les administrateurs de l'hôpital veulent un «correctif» à long terme. «Nous visons une qualité de service équitable, comparable en termes de ressources à ce qui se fait ailleurs avec plus d'argent. C'est tout.» dit-il.



Le directeur général Édouard Bonaldo aurait déjà en mains l'étude Sobéco sur les cadres.(Photo François Mélillo)

$100,000 aux cadres en 86?

Les conseillers municipaux de Saint-Jean recevront bientôt les conclusions de l'étude faite par la firme Sobéco relative à l'ajustement salarial des cadres de la ville.

Selon les informations obtenues de bonnes sources par LE CANADA FRANÇAIS, Sobéco proposerait une nouvelle échelle salariale impliquant une augmentation de $100,000 de la masse salariale des cadres pour l'an prochain.

Voilà déjà quelque temps que ce rapport dort à l'Hôtel de Ville. Il devrait être transmis aux conseillers avant l'adoption du budget, fin novembre.

Ou mieux, avant l'étude qu'ils feront du budget lors de leur réflexion à huis clos les 15, 16 et 17 novembre prochains. Tout dépendrait de l'empressement du numéro Un de la fonction poublique de Saint-Jean, Édouard Bonaldo.

Les gens de Sobéco n'auraient pas travaillé seuls. Le directeur général, Édouard Bonaldo, et le directeur des Services financiers, Roger Coulomnbe auraient tous les deux pris part aux discussions concernant ce réajustement de l'échelle salariale des cadres.

L'étude de Sobéco ne fait pas seulement référence aux salaires. Elle comporterait une reclassification des tâches des cadres.

Et c'est à partir de l'étude des tâches de chacun des postes que les salaires auraient été déterminés. Ce dossier du réajustement du salaire et de la classification des tâches datent depuis un an. Il en était question en décembre 84...

Ce ne serait donc qu'en 86 que les cadres verront de quoi il en retourne. Et les politiciens aussi.

«Plus de services incomplets» — Filion

Les médecins traiteront leur patients, c'est tout. Tant et aussi longtemps que le conseil d'aministration n'aura pas convenu d'accéder à leurs demandes, ils ne toucheront pas à l'administration de l'hôpital.

Un plan de réorganisation devra être mis en marche, plan qui n'exclurait plus les médecins de la confection du budget.

«Si on nous dit que dans tel département, on dépense trop, et qu'il faut récupérer le déficit, pour nous, ça ne veut dire qu'une chose, couper des services, du personnel. C'est nécessairement la qualité des soins qui diminuent,» dit le docteur Filion.

■ **Carence**

Comme ses collègues, il ne veut plus jouer ce petit jeu.

Le conseil d'administration devra régler ce problème de carance des ressources tant matérielles qu'humaines. Sans cela, les médecins ne bougeront pas.

«Je ne peux pas véritablement vous dire combien de temps cette situation durera. Nous n'avons pas terminé notre cheminement.», dit-il encore.

■ **Réunions**

Des réunions sont prévues avec un comité ad hoc du conseil d'administration et un comité de planification hospitalière formé de cinq membres du CMD.

Une chose est sûre. Maintenant, les médecins veulent savoir quelle est leur marge de manoeuvre. Mais, comme le déclare le docteur Filion, «nous ne voulons plus de services incomplets.»

La direction de l'hôpital devra donc faire des choix. Mais avec eux.

page éditoriale

EN VILLE

Les pompeux

«Vous n'avez pas immobilisé votre voiture», qu'il m'a dit avec un ton bovin. Et ce matin-là, l'air sentait le fumier. Et tout en bleu, il attendait que je démêle mes papiers. Y a-t-il quelque chose de pire qu'un policier, un détenteur de la loi de mauvaise humeur? Je me disais silencieusement que c'était à cause de sa nana. Fatiguée hier soir la moitié douce? Alors le pied qu'il n'a pas pris à la française... Je l'ai eu en plein dans mon stock de points de démérite.

michel HÉBERT

Parce qu'en plus de coûter $50.00, un arrêt obligatoire sans immobilisation totale, ça coûte des points de démérite. Trois! Et on nous colle ça pour deux ans. Et ainsi on nous incite à la prudence. Eux aussi devraient faire attention. Il y aura toujours des parcomètres pour arrondir le budget en fin d'année...

Mais le «marché» des contraventions, celui des gros tickets, ce n'est pas intarissable. Il y a quelque temps, juste avant mon arrêt sans immobilisation totale, j'ai été visé très juste par un franc-tireur du radar. Et quatre dix beaux dollars dans la caisse municipale. Depuis ce temps-là, j'ai ralenti mes transports.

La prévention, pas de doute, ça marche. Mais si ça marche trop, les policiers se retrouveront un jour devant un troupeau de citadins dociles comme des vaches. Peut-être serait-ce un objectif tout à fait naturel... Des vaches à un ou deux points du démérite total. Personne n'osera plus les dépasser sur la route... Ou repartir d'un arrêt obligatoire si une auto-patrouille est derrière ou cachée là, au coin d'une petite rue piégée. Bref, l'argent n'entrera plus dans les coffres.

Il y a aussi la façon qu'ont nos policiers municipaux de nous les donner ces contraventions. Je ne m'y habitue pas. «Vos papiers», lance-t-il. Parfois, avec un «monsieur» au bout de la phrase. Mais le révolver, l'uniforme, la casquette, le soleil brillant dans la boutonnière, etc. Il ne manque souvent que le «pompeux». Pourtant, tout ce qu'ils ont de pompeux nos policiers, c'est l'air. Ça vient peut-être du salaire... Ou du fait de se croire sur le toit du monde, «where you learn to smile as you kill», chantait John Lennon. Oui, je sais, lui, il est mort.

La machine libérale

Il faut bien le dire, cette campagne électorale qui a débuté il y a maintenant presque deux semaines mettait face à face, à la ligne de départ, des machines électorales de forces inégales. En effet les libéraux préparaient cette campagne de longue date. Ils étaient fin prêts alors que les péquistes apparaissaient désorganisés à maints égards.

L'organisation libérale est même imposante. L'argent coule à flots, les travailleurs d'élection ont tous reçu une formation minutieuse. De nombreuses élections partielles victorieuses ont rodé l'organisation en haut lieu.

Quant au chef Robert Bourassa, il sillonne le Québec depuis des années afin de semer pour cette campagne qui s'amorce. Tardivement rentré à l'Assemblée nationale, il n'a pas occupé l'avant-scène politique comme d'aucuns auraient souhaité qu'il le fasse: Il a plutôt choisi de travailler comté par comté, poll par poll, comme on dit en langage d'élection. Sans négliger non plus de grandes apparitions nationales ou internationales, comme s'il se préparait déjà à prendre la relève du chef de l'État.

Enfin le Parti libéral a un programme, élaboré de longue main et testé dans des assemblées politiques parfois imposantes, comme celle qui a réuni 2,000 jeunes l'été dernier à Québec.

Devant une machine électorale si parfaite, plusieurs s'attendaient à voir le Parti libéral distancer rapidement ses rivaux durant la campagne. Si l'on en croit les divers sondages d'opinion publiés depuis une semaine, il n'en est encore rien.

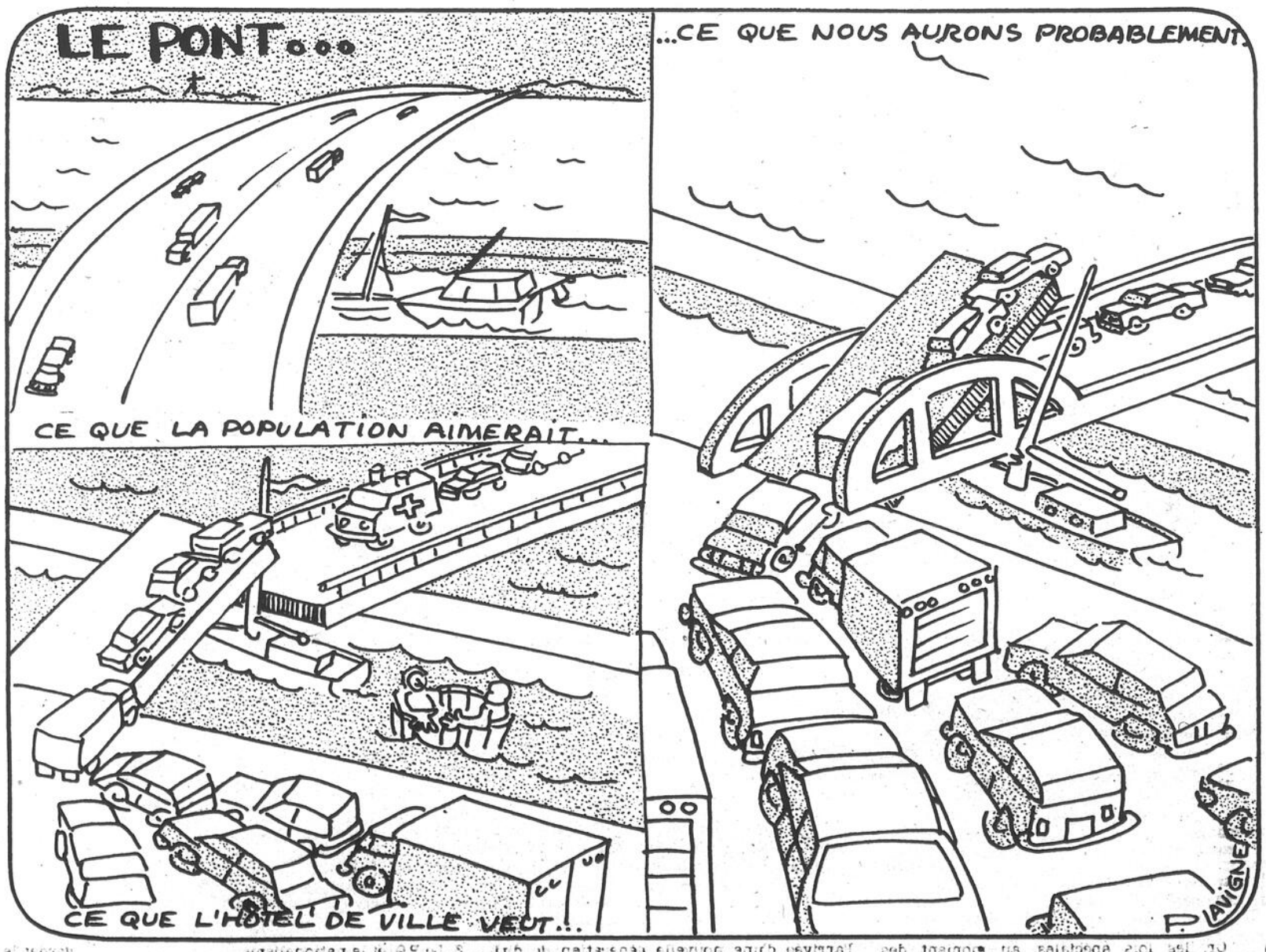
Le Parti libéral s'accroche certes à son appui électoral important, mais le Parti Québecois semble tout de même remonter la pente.

En fait la vague libérale pressentie ne s'est pas encore formée. Le PLQ fait une campagne efficace mais il n'a pas encore suscité l'enthousiasme et la passion qui font les vagues.

Est-ce dû à son leader qui se présente comme un administrateur efficace et préparé plutôt que comme un humaniste, ami du monde ordinaire? Est-ce une stratégie arrêtée du parti qui veut à tout prix éviter une victoire trop écrasante comme celle de 1973?

Si les libéraux ont compris que le changement ne s'improvise pas, ils devraient savoir aussi qu'un vent de changement souffle rarement sans enthousiasme et sans passion.

Renel Bouchard



parole aux lecteurs

Des ambulanciers qui ont à coeur vos intérêts

Le moins que l'on puisse dire, c'est que les ambulanciers de la compagnie Oligny, syndiqués à la CSN à Saint-Jean, ont à coeur les véritables intérêts de la population de Saint-Jean. Pour nous, à la CSN il y a des évènements qui nous laissent perplexes quant à l'intention du gouvernement à donner un service ambulancier aussi valable que celui de Montréal. Comme d'habitude, les gens de Saint-Jean sont considérés comme enfants pauvres du fait de l'attitude discriminatoire du gouvernement envers nous.

D'abord, il est inadmissible pour nous que le service ambulancier demeure un commerce à but non lucratif et dans cette veine, les ambulanciers exigent deux points majeurs: le service 24 heures par jour et la parité salariale avec Montréal.

Présentement, le personnel des ambulances affecté le soir, la nuit et les fins de semaine doit assumer le service à partir de leur domicile respectif. Cette situation crée un retard moyen de sept minutes. L'ancien ministre Laurin déclarait en novembre '84 «Quand on sait que pour certains cas cardiaques, la différence entre la vie et la mort tient parfois à 2 ou 3 minutes, là aussi c'est très dangereux pour les patients et cela est absolument inacceptable. On ne peut pas jouer à la roulette russe avec la vie des patients». Pourquoi, si cela est inacceptable pour les gens de Montréal, cette situation est-elle quotidienne pour l'ensemble de la Rive-Sud?

Le ministre Chevrette déclare qu'il verrait a ce que les ambulanciers en région reçoivent le même salaire que ceux de Montréal. Le salaire moyen des ambulanciers Rive-Sud est de $200. brut par semaine alors que celui de Montréal est de $440.

La négociation achoppe sur ces points depuis plusieurs mois maintenant. Le syndicat des Ambulanciers de la Rive-Sud a dû faire une lutte épique pour se syndiquer. Maintenant, ils veulent améliorer les services à la population qui sont abandonnés par nos hommes et femmes politiques. Ils veulent accroître l'efficacité du système ambulancier de même que leurs conditions et leur droit à occuper une fonction à rémunération décente et à lourde responsabilité.

C'est pourquoi ils entendent déclencher des moyens de pression qui ne pénaliseront pas la population. Il faut que la population appuie ces moyens de pression et exige en bout de ligne du gouvernement la reconnaissance de ce service vital pour tous les habitants de la région de Saint-Jean.

Claude BACHAND, président
Conseil Central Haut-Richelieu
(CSN)

Des questions sur l'hôpital

Voilà un titre qui nous saute aux yeux en page A-60 de l'édition du 30 octobre 85 du CANADA FRANÇAIS. J'imagine bien qu'il faille nuancer une affirmation semblable. Il se passe rarement une semaine où l'on ne voit pas dans cette page: «Merci au Dr X pour ses bons soins», «Bravo aux infirmières du 7ième sud», «Merci aux médecins de l'urgence qui ont sauvé ma mère», etc. La liste pourrait s'allonger. Chaque jour dans un hôpital révèle des gestes de bons soins, de compréhension, d'accueil, de générosité. Les gens qui viennent de l'extérieur vous disent: «À Saint-Jean, votre hôpital est propre et bien entretenu. Avez-vous vu tel hôpital à Montréal?». Donc, sur ces points, il semble que l'hôpital soit relativement en bonne santé. Il y a bien quelques petits accrocs, mais la moyenne est très bonne.

Au plan administratif, c'est peut-être une autre histoire. Il semble que l'hôpital, comme beaucoup d'organismes gouvernementaux, est atteint du SIDA, c'est-à-dire qu'il vit dans un Système Inadéquat de Déficience Administrative. On coupe le personnel soignant pour engager du personnel plus dispendieux ailleurs: monitrices cliniciennes. On fait repeindre un mur qu'on défonce trois mois après, parce que les plans d'aménagement sont changés. On ménage des sous, on gaspille des piastres.

On a clairement identifié le virus depuis longtemps, mais on ne peut guérir le patient, tout au plus peut-on en stopper la pénétration, et ce n'est pas si sûr. Quel est votre plan de traitement, messieurs? Faudra-t-il procéder à des amputations majeures?

Vos trois interrogations sont peut-être claires pour vous, mais pour Monsieur tout-le-monde, qu'est-ce que cela veut dire? Êtes-vous prêts à plus de clarté, de limpidité, quels faits concrets se cachent derrière tout cela? Avez-vous besoin de notre aide comme payeurs de taxes et consommateurs de soins? Si oui, éclairez notre lanterne. Si non, il faudra vous résoudre à laver votre petit linge sale en famille, comme font tous les citoyens qui travaillent au sein d'administrations boiteuses. C'est à suivre.

Jacques LAVOIE
Saint-Jean-sur-Richelieu

Attention! gens âgées

Nous avons dans notre ville de Saint-Jean quelques voyous qui sont allergiques aux dites personnes âgées, qui ont les cheveux blancs, et pour avoir résisté à l'un d'eux, ce que nous appelons la Justice de Saint-Jean essaie de me traduire devant les tribunaux.

Un résidant de Saint-Jean

Dominion Textile

Bissonnette hausse le ton

Réaffirmant sa volonté ferme de tout mettre en oeuvre pour faire revenir la société Dominion Textile sur sa décision de fermer ses usines, du moins celle de Saint-Je... sont viables. «Le président de Dominion Textile devra justifier



Pourquoi le P.Q. remonte-t-il la pente?



point de vue

PAR ROGER LAROSE

Les derniers sondages viennent d'indiquer que le Parti québécois poursuit sa remontée. C'est là un fait significatif et il convient d'en dégager les causes. Parmi celles-ci le «virage fédéralisant» et l'image de «force tranquille» projetée par Pierre-Marc Johnson occupent une place importante. Mais on aurait tort de ne pas examiner d'autres facteurs, plus souterrains mais tout aussi déterminants.

1. La base du P.Q. = le secteur public et le milieu syndical

Pour gagner l'élection, le P.Q. se doit de faire rentrer au bercail sa base naturelle, le secteur public. Qualifié souvent du «parti des professeurs», le P.Q. a été mis au monde, entretenu et développé principalement par le «nouvelle petite bourgeoisie». Cette classe formée d'enseignants(es), de professionnels(les), d'administrateurs du secteur public a toujours soutenu le développement des services gouvernementaux. En fait, ces groupes ont voulu, à travers le P.Q., se choisir un patron avec un «préjugé favorable» à leur égard.

Or, les lois spéciales, au moment des négociations de 1983, ont meurtri l'ensemble du secteur public. Combien de personnes dans un mouvement teinté d'amertume et de désillusion, ont déchiré leur carte de membre du P.Q.?

La force du P.Q., c'est d'être capable d'intervenir de manière brutale dans des conflits de travail en sachant que tôt ou tard les syndiqués(es) visés(es) lui apporteront un vote «familial». Il sera intéressant de voir par quels arguments cette «clientèle captive» redonnera sa confiance au P.Q. Bien sûr, l'arrivée d'une nouvelle génération de dirigeants peut aider à ramener au bercail les brebis égarées. Mais il y a mieux pour le secteur public et les syndicats. L'apparition du «syndrome Bourassa» et le spectre d'un grand patronat véritablement au pouvoir vont hanter les esprits jusqu'au 2 décembre.

2. Le P.Q. et le secteur privé

Un autre facteur pourrait aider la cause du P.Q.: l'ouverture vers le secteur privé. On peut dire, qu'au cours du dernier mandat, le P.Q. a réussi à établir des confiances avec le monde des affaires. Parti marqué à l'effigie du secteur public, le voilà en train de courtiser la P.M.E. québécoise. Il s'agit là, en même temps, d'un élargissement de la base électorale du parti.

Sous la gouverne de Pierre-Marc Johnson, l'orientation néo-libéraliste gagne du terrain. Par exemple, plusieurs ministres «économiques» se sont prononcés en faveur d'un libre-échange avec les États-Unis et ce, sans les restrictions que les libéraux y mettent.

3. Le P.Q. et le nationalisme

Le P.Q. peut une fois de plus prétendre à l'héritage de la pensée natioinaliste. À cet égard, la nouvelle position du parti lui donne une intéressante marge de manoeuvre: il peut toujours faire valoir une hypothétique souveraineté tout en affichant un fédéralisme modéré. En devenant plus sécurisant, le parti élargit sa place. En même temps, il conserve en grande majorité les orthodoxes défaits au congrès de janvier.

4. Quelques faiblesses

Une fois de plus, nous pourrions reprocher au P.Q. de ne pas être véritablement québécois. Malgré des efforts d'ouverture aux communautés de langue anglaise, le parti reste strictement francophone.

Enfin, soulignons que le P.Q. est entré dans une phase de redéfinition de ses politiques économiques, sociales et constitutionnelles. Trop d'éléments sont imprécis ou manquent de cohérence. On a l'impression que le virage «fédéralisant» et le changement de chef servent actuellement de «face lifting» pour garder le pouvoir.

parole aux lecteurs

La paix, ce n'est pas que pour les idéalistes

Madame et messieurs du conseil municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Moi, j'arrive cette année!

La paix dans le monde et la course aux armements ça commence drôlement à me préoccuper.

On met le «no future» des jeunes sur le dos de la crise économique mais le «no future» de l'humanité, lui, il prend de plus en plus la couleur du grand froid nucléaire.

Quelle ne fut pas ma stupéfaction, à une semaine de la marche pour le désarmement, UN F-18 POUR LA PAIX, de lire dans LE CANADA FRANÇAIS deux articles venant confirmer mes cauchemars.

Le premier, en page A-20, nous apprend que nous serons peut-être parmi les élus qui s'abreuveront d'eau contaminée parce que les américains vont peut-être installer un de leurs monstrueux dépotoirs de déchets nucléaires à quelques kilomètres de notre réserve d'eau potable.

Vous voyez ça d'ici, les compteurs geiger en vente, dans les super marchés, au rayon de la plomberie, à côté des robinets?

Le deuxième article, en première page celui-là, nous annonce la venue prochaine de la cigogne (pour reprendre les termes de Michel Hébert): Une usine d'armements qui nous ferait cadeau de 200 emplois.

La ville de Saint-Jean va-t-elle disposer de son nouveau règlement sur l'étalage de la pornographie de la même manière dont elle a disposé de celui qui faisait de Saint-Jean «zone libre d'armes nucléaires» lorsque le premier pornocrate venu nous fera le cadeau d'investir quelques millions et de créer quelques emplois dans nos murs?

Savez-vous que le commerce mondial des armes, à lui seul, a une valeur égale à celui des aliments et gruge jusqu'à 25% des budgets nationaux des pays du Tiers monde; alors que des enfants ne sont pas vaccinés et qu'il en meurt 5 millions par année de maladies infectieuses dans ces mêmes pays?

Savez-vous qu'en 1980, avec un milliard de dollars US, on créait 76,000 emplois dans le secteur militaire et qu'on aurait pu en créer 187,000 dans l'éducation?

Savez-vous que le coût d'un avion de combat F-18 (40 millions) équivaut à celui de 1,000 maisons ou 2,000 logements construits au Québec. On se rend à 62 millions si on inclut les coûts d'entretien, les pièces de rechange et l'entraînement du personnel.

C'est pourquoi cette idée d'une manifestation d'un F-18 pour la paix n'est pas farfelue.

Gagner des millions pour la paix par une manifestation, quelle idée?

Bien sûr, il faut y croire.

Croire qu'en exigeant de nos gouvernements qu'ils versent aux pacifistes l'équivalent du coût d'un F-18 (62 millions) pour créer des emplois permanents dans la production de biens socialement utiles.

Ça nécessite de mettre son cynisme de côté et de se mobiliser pour l'avènement d'un ordre économique juste et équitable où la dignité humaine, en harmonie avec la nature, ne sera refusée à personne.

Si le plus grand besoin à satisfaire pour toutes les femmes et tous les hommes de la terre c'est d'aimer et d'être aimé, laissez-moi vous dire qu'on s'éloigne de plus en plus de ce bel idéal en continuant de fermer les yeux sur la course aux armements et le désir de pouvoir et de domination qu'elle sert si bien.

Quelle tristesse!

C'est pourquoi il ne faut pas rater les occasions d'agir.

Suzanne LA BRIE

P.S. Notez que j'ai pris la plupart de mes références et de mes arguments dans le dépliant publicitaire «Un F-18 pour la paix».

Pour le chef Johnson

Monsieur le Directeur,

La campagne électorale qui débute au Québec ces jours-ci m'amène à vous exprimer brièvement mon point de vue sur celle-ci, notamment en ce qui concerne le comté de Saint-Jean.

D'ores et déjà on s'entend à dire que cette campagne en sera une de chef, avec comme scène de fond, l'économie. Quant à moi, au-delà des chefs et de l'économie, nous assisterons au débat de deux écoles de pensée, deux optiques, qui chacune correspondent à des périodes différentes de l'histoire du Québec.

L'une, celle des Libéraux, s'inspirant du développement économique du début des années 1970, alors que le Québec d'aujourd'hui était en train de voir le jour. L'autre, celle du nouveau Parti québécois, qui, plus pragmatique, nous propose de relever le défi de la maturité récemment atteinte.

Entre ces deux écoles de pensée, je choisis carrément la seconde qui m'apparaît coller de plus près à notre réalité d'aujourd'hui. Le Québec des années 1970 est révolu. Nous avons fini maintenant d'improviser notre développement économique. La dure récession que nous avons vécue en 1982 et 1983, nous a cruellement appris, non seulement au Québec mais ailleurs au Canada, ce qu'il en coûtait de faire essentiellement reposer le développement économique du pays sur la mise en place de grands projets énergétiques ou autres.

Nous disposons en effet aujourd'hui des outils appropriés pour bien orchestrer notre développement. Nous avons le savoir-faire, nous possédons les ressources requises pour bien y parvenir et nous avons surtout la volonté de réaliser le développement économique des années 1980.

Je me range donc derrière le Premier ministre Johnson et son équipe, et plus particulièrement, le représentant du Comté qui sera choisi le 3 novembre prochain.

Jean-François VILLION
Un homme d'affaires

À propos de la SIDAC

Monsieur Michel Hébert,
Objet: La SIDAC naît sans opposition
page A-8, 30 octobre 1985

Monsieur,

Ah! ces journalistes

Ciceron avait-il raison de dire qu'un traducteur est un traître? Pourtant toute cette soirée d'information s'est tenue en français? Est-ce bien moi qui ai dit les propos que vous me prêtez? Sais pas!...Peut-être!...Mai il est important pour le moins de corriger vos écrits.

Comme pour les budgets municipaux, l'opération financière annuelle d'une SIDAC ne peut pas être déficitaire; messieurs Beaulac et Normandin ont été très clairs sur ce point.

«La ville sera là»

Par ces deux représentants au bureau de direction de la SIDAC, «La ville sera là pour nous empêcher d'être déficitaires».

Et notre conseillère centre-ville, Lise Dallaire-Durocher qui assista à toute l'assemblée aurait bondi de sa chaise pour corriger mes propos s'ils avaient été ceux que vous citez.

Attention, Foglia vous citera un jour!

D'ici là, pour la deuxième semaine, je suis de ceux qui généreusement vous donnent «l'absolution».

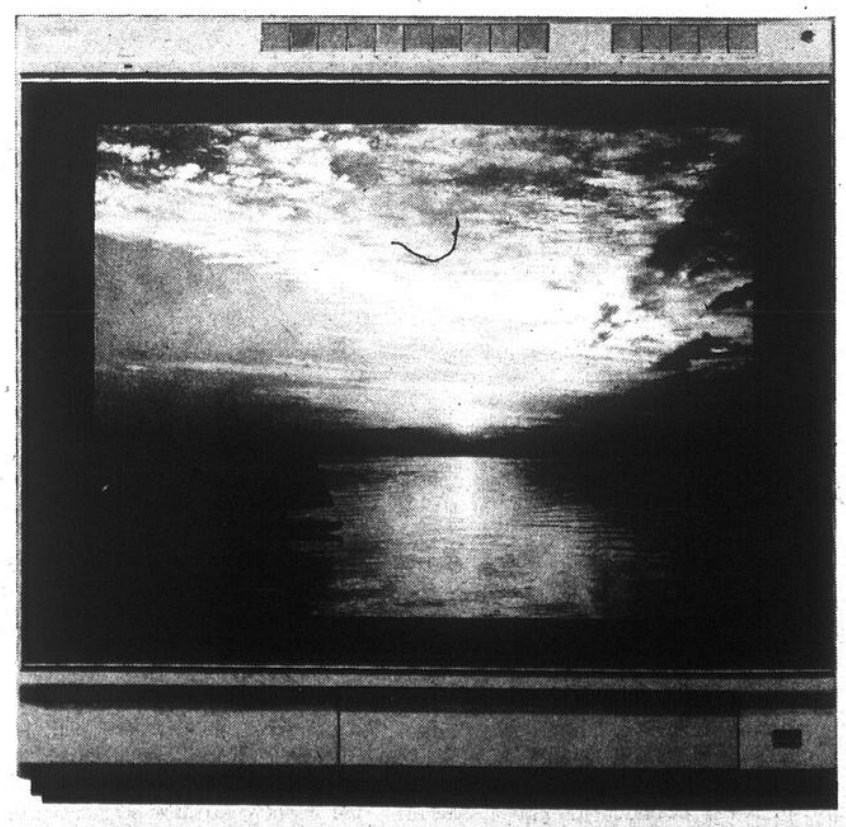
«L'erreur est humaine, mais elle demeure une erreur!»

Signé,

«Toujours à la recherche de formule plus que parfaite»

L'ARCHITECTE J.P. BOURQUE

RÉCEPTEUR - MONITEUR 21"
ColorTrak de RCA
Télécommande
• entrée audio-vildéo
• affichage de l'heure et du canal
• programmation automatique
749$



VOIR NOTRE ANNONCE
DANS LE CAHIER SPÉCIAL
SUR L'ELECTRONIQUE EN PAGE C-7.

Gest electronics
IMAGE ET SON
Marcel Hébert
VENTE ET SERVICE
529, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean 348-1675
RCA

Trois jours pour l'étude du budget

Dernier budget avant les élections! Les politiciens de Saint-Jean procéderont à l'étude du budget 86 les 15, 16 et 17 novembre prochains. Trois jours. Mais plus vraisemblablement deux si la pagaille ne pogne pas.

Ce ne serait que le lundi 27 novembre suivant qu'ils devraient l'adopter en assemblée publique.

Selon les indications répandues ces derniers temps, plusieurs politiciens souhaiteraient un gel de la taxe foncière à $1.98 du $100 d'évaluation. Cette intention du conseil viendrait du fait que cette année encore, la ville terminera son exercice financier 85 avec un surplus d'opération de $545,000. Le surplus accumulé se chiffrerait à plus de $1.5 million.

La taxe d'eau, sait-on déjà, sera augmentée de $20 cette année encore pour atteindre $105. Une augmentation annonçée l'an dernier et qui devrait permettre de payer les travaux d'agrandissedment de l'usine de filtration. «On paye l'eau avec de l'eau», avait alors dit le maire Beauregard.

Le budget 86 sera de l'ordre de $25 millions. La directive donnée aux cadres de la ville leur imposait une compression des dépenses à un maximum de 4%. Depuis le début d'octobre, c'est le défilé.

Un défilé qui devrait se poursuivre au cours des trois jours ci-haut mentionnés.

Magog-Bromont-Montréal...

Deschambaut veut que le train arrête à Saint-Jean

Un train Magog-Bromont-Montréal! Un projet de Via Rail que connaissait le directeur général Edouard Bonaldo et duquel Delbert Deschambault a levé le voile du secret... Pour que ce train arrête à Saint-Jean!

michel HÉBERT

«Quand on sait ce que peut faire Bromont... Je crois qu'il faut s'arranger pour que les gros chars qui passent s'arrêtent à Saint-Jean», a déclaré le conseiller de NDL.

C'est à la mi-septembre que ce projet de transférer une des deux lignes passant par Saint-Hyacinthe dans l'axe Sherbrooke Montréal a été mis à l'étude par Via Rail.

Les commissariats industriels de Bromont et de Granby étaient là. Pas celui de Saint-Jean. Édouard Bonaldo a expliqué que ses représentants «étaient pris ailleurs». Lui cependant a assisté à cette réunion.

Le projet est sérieux. Via Rail subirait des pertes quand même mais desservirait un plus vaste territoire. Le projet voudrait aussi que ce train s'arrête à Bromont.

Delbert Deschambault, lui, voudrait que ce même train s'arrête à Saint-Jean. «Quand on ajoute une ligne au curriculum vitae d'une ville indiquant qu'elle est desservie par un train journalier, ça aide. Bromont veut justement un train journalier pour ses industriels. Saint-Jean pourrait faire pareil,» a-t-il expliqué.

Une étude de faisabilité doit être faite par Via Rail a appris Édouard Bonaldo aux conseillers. Deschambault a suggéré que des pressions soient faites sur le ministre d'État aux Petites entreprises, André Bissonnette, pour qu'il surveille ce dossier. De même a-t-on convenu, d'en faire autant auprès du commissariat industriel local.

Gagnante du tirage d'un manteau de fourrures «Promotion entreposage 1985»

Mme Rémillard d'Iberville reçoit un manteau de castor d'une valeur de 1 800$ de M. Paul Martin.

Numéro gagnant: 12796



MORIN FOURRURES Tél.: 346-6880

242, rue Chaussé, St-Jean-sur-Richelieu

Nouveau!

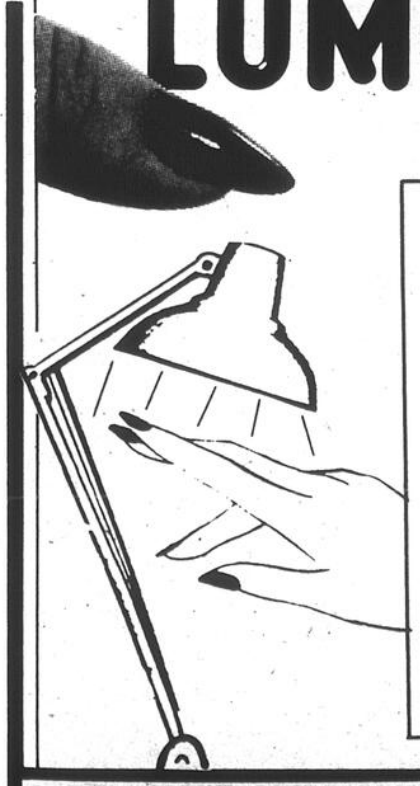
POUR VOUS **madame!**

SANS VERNIS AVEC VERNIS

Découverte sensationnelle pour des ongles plus naturels!

LUMIN'ONGLES

(NAILS BY LAMP LIGHT)



Méthode à 3 gels kératineux

- Gel rouge pour sa flexibilité
- Gel blanc pour sa durabilité
- Gel bleu pour son fini lustré

- remplissage aux 4 semaines
- gels à base de kératine (élément naturel des ongles)
- inter-compatibles avec ongles naturels
- plus résistants
- si naturels qu'ils peuvent se porter sans vernis
- non toxiques
- non dommageables
- sans acrylique ni porcelaine
- sans odeur

également phytobiodermie

(soins esthetiques tout naturels)

- *cours individuel de maquillage*
- *manucure*
- *pose d'ongles acryliques*
- *soins esthetiques*
- *maquillage*
- *électrolyse*

Studio D'ESTHÉTIQUE Charmis

240, Saint Jacques, Saint Jean

Tel 347 4566

LIBÉRAL

Le bilan du PQ sur la Rive Sud:

PRÈS DE 50,000
chômeurs et chômeuses

PRÈS DE 90,000
bénéficiaires de l'aide sociale

C'EST ASSEZ!

Achat de livres à Montréal

Bonaldo sermoné

Rien n'oblige la ville de Saint-Jean à acheter des livres à Montréal pour remplir les rayons de sa bibliothèque. C'est ce que les frères Pierre et Yves Dulude, de la librairie au Gribouillage, ont répété au conseil de ville de Saint-Jean, lundi soir.

Le directeur général, Édouard Bonaldo, a essuyé une autre charge des libraires de la rue Saint-Jacques en lui rappelant que Saint-Jean a déjà compté trois librairies agréées.

michel HÉBERT

«Vous demandez ce qu'on cherche?, Il y avait trois librairies agréées. Selon vous, il n'en reste qu'une. Ça devrait vous ouvrir les yeux. D'après ce que je sais il y en a deux. Mais il y aurait très bien pu en avoir plus. Mais non, la ville a acheté et continue d'acheter à Montréal. Mais Montréal n'achète pas ici,» a essentiellement fait comprendre Yves Dulude.

Avec une grosse part du marché local, les libraires Dulude n'acceptent pas l'interprétation de la loi voulant que la ville répartisse à qui mieux mieux ses achats de livres.

Rien dans la loi ne l'oblige à le faire. Exemple: Saint-Jean pourrait très bien acheter 98% de ses livres chez un libraire, 1% chez un autre et 1% chez un troisième. Ainsi, soutiennent les frères Dulude, la loi est respectée et l'achat local favorisé. Le même problème est vécu dans toute les petites villes. Pourtant, Montréal achète à Montréal...

Selon Bonaldo, «répartir veut dire répartir». Alors, dit-il, la loi l'oblige à acheter auprès de trois fournisseurs. Ce qu'il fait.

Le conseiller Deschambault avait ouvert la porte toute grande pour un joli débat. Robert Lanciault y est entré pour vitement en ressortir...«La ville n'a pas le choix, a-t-il dit, on doit aller en soumissions ou sur appels dans trois endroits différents sans doute pour avoir de meilleurs prix.»

«La loi est très claire là-dessus, a répliqué Pierre Dulude, il n'y a pas de rabais possible qu'on soit libraire à Montréal ou à Saint-Jean.»

Et Deschambault de renchérir:«Je n'ai jamais vu de soumissions pour l'achat de livres M. Lanciault.» Il s'est tu...

Galipeau s'en est finalement mêlé: Avec les changements qu'il y a eus aux Achats, vous pouvez être certains que l'on verra à ça».

Quant à Bonaldo, il a conclu qu'ayant «vu le soleil avant» les Dulude et ne faisant jamais de «déclaration farfelue», il ne faisait pas exprès pour acheter à Montréal. Bref, on est resté dans ses tranchées. Chacun avec son interprétation de la loi.

AU CONSEIL DE SAINT-JEAN

■ Le baptême de M. Roy

Yvan Roy, pro-maire, a présidé l'assemblée de lundi soir sans avoir à démêler de graves incidents. Il a apprécié la collaboration de ses collègues qui ont été révérencieux à son égard tout au long de l'assemblée. «M. le pro-maire, etc», ont-ils dit avec rigueur. Le conseiller de NDA a remercié ses collègues du conseil qui lui ont fait vivre agréablement son «baptme du feu». Et M. Roy a visiblement aimé son expérience. Du «centre», ne doit-on pas voir les choses autrement?



Le conseiller Yvan Roy a présidé l'assemblée du conmseil de Saint-Jean, lundi soir. (Photo François Mélillo)

■ Du tapis-gazon au Salon du Corset?

Le conseiller René Galipeau s'est tourné vers Édouard Bonaldo et lui a dit:«Je suis sûr qu'il y a une erreur là». Effectivement, il devait y avoir une erreur. La ville de Saint-Jean a-t-elle acheté du tapis-gazon au Salon du Corset? C'est pourtant ce qui était écrit dans la liste des comptes à payer, lundi soir. On n'a pas demandé à M. Bonaldo de faire un rapport là-dessus. Il est venu de la salle de rapport: une courte rigolade.

■ «Bonne idée»

Le conseiller René Teasdale a demandé au directeur général, Édouard Bonaldo, d'inscrire les numéros de folio budgétaire plutôt que les numéros des chèques et des factures sur les listes des comptes à payer que les politiciens adoptent presque aveuglément depuis des années.

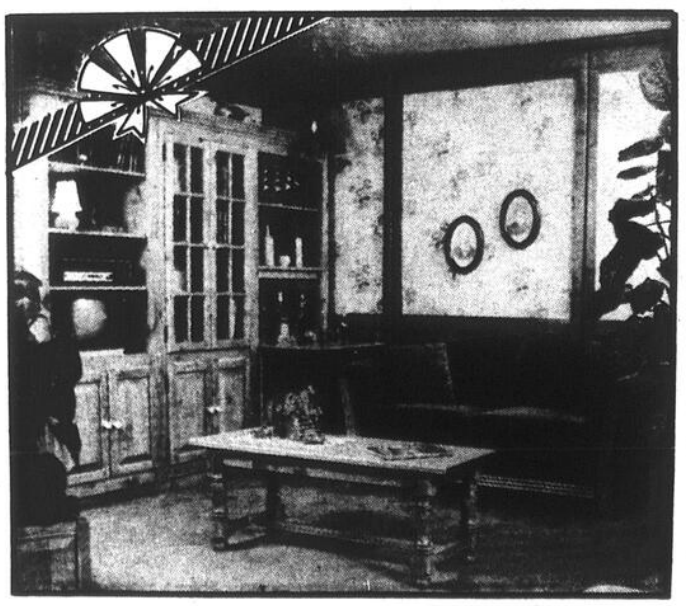
Le principe est simple. Selon Teasdale, «les numéros des chèques et des factures ne veulent absolument rien dire». Mais avec les numéro de folio, les politiciens pourraient suivre mensuellement l'évolution des dépenses de la ville en se référant au budget... Alors si un chèque de $11,000 pour du bois de pruche est ratifié par le conseil, un politicien avisé pourrait voir de quelle enveloppe budgétaire cette somme est tirée. Présentement, les politiciens doivent se fier à la parole de leur directeur général. Teasdale lui a demandé de changer la formule en précisant qu'il y avait assez de place «sur la feuille» pour changer un numéro par un autre. «Bonne idée», a lancé Galipeau à Teasdale. Les autres, silence.

■ La lumière «régisseure»...

C'est par un vote prévisible de 5 contre 3 que le conseil de ville de Saint-Jean a embauché Lucie Lalumière à titre de «régisseure» communautaire au Service des Loisirs et Parcs. Le trio Deschambault, Galipeau et Teasdale a voté contre. Partisans de l'embauche de main-d'oeuvre locale, ils auront maintenu leur position jusqu'au bout. Mme Lalumière devra cependant déménager de Granby à Saint-Jean d'ici le 29 avril 86.

Marché Gazaille Inc.
755, rue Saint-Jacques
(coin boul. Industriel)
Saint-Jean-sur-Richelieu

Les AnciensS
Collection de meubles



• poterie • dentelle • fleurs de soie • tissage • miroirs • laiton • étain • articles décoratifs

Boutique Johannaise d'artisanat inc.
Emballage de cadeaux gratuit
578, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-0672
2429, boul. Lapinière
Brossard
445-2309

C'EST
LA SEMAINE DE LA FOURRURE!
20% À 50%
sur toutes nos fourrures



Voici quelques exemples:
• rat musqué à partir de 1 375$
• chat - peaux allongés à partir de 1 795$
• loup à partir de 1 895$
• vison - peaux allongés à partir de 1 995$

Hâtez-vous... cette vente n'est que pour un temps limité!

LA Boutique DU cuir ENR
POUR ELLE ET LUI
245, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-2022

Fortin est agacé

Iberville attend toujours des nouvelles du pont...

Le maire Léo Fortin d'Iberville s'est montré

marc-o. TRÉPANIER

agacé lundi soir d'apprendre les nouvelles par les journaux.

«Que ce soit pour le futur pont ou l'assainissement des eaux, tout ce que je sais, je l'apprends dans les journaux le mercredi matin», a-t-il déclaré.

Ainsi, il mentionne n'avoir eu aucune nouvelle du ministère de l'Environnement du Québec concernant le rapport qui doit être soumis à Iberville sur les travaux de réhabilitation des réseaux d'égouts et d'interception des eaux usées qui devront être réalisés dans le cadre du programme d'assainissement des eaux.



Léo Fortin

Même chose pour le futur pont. Questionnées par un citoyen, les autorités ibervilloises se sont cependant publiquement inquiétées de l'élévation du pont qui devra permettre la circulation maritime du côté d'Iberville.

«C'est un point très pertinent et nous allons nous renseigner», a dit le conseiller Luc Gauthier, appuyé par tous ses collègues. Le maire Fortin a précisé que le pont devrait déboucher au niveau de la 1ère rue.

Comme c'est leur habitude, les membres du conseil d'Iberville se sont surtout attachés à la correspondance lors de l'assemblée publique. La majorité des décisions sont prises lors d'assemblées spéciales.

Les citoyens qui attendent le règlement Gauthier devant rendre les modifications au règlement de zonage plus transparentes devront encore patienter. Il n'en a pas été soufflé mot lundi.

■ **Étude du budget**

Par ailleurs, c'est en fin de semaine, de vendredi à dimanche, que le conseil procédera à l'étude du budget 86.

Le discours sur l'état des finances de la municipalité sera présenté par le maire Fortin à l'assemblée du lundi 18 novembre.

Saint-Luc: discours sur les finances le 11 novembre

Un rappel à tous les citoyens luçois: c'est le lundi 11 novembre prochain lors d'une assemblée spéciale du conseil municipal que le maire de Saint-Luc, M. Gilles Dolbec présentera le discours sur la situation financière de la ville.

C'est entre autres dans ce discours que les contribuables apprendront ce que leur réserve la prochaine année fiscale au point de vue des taxes municipales. Il va sans dire que tous les Luçois sont invités à assister à cette assemblée qui débutera à 20 heures dans la salle du conseil située au sous-sol de l'hôtel de ville de Saint-Luc.

Saint-Luc

Stationnement des autos interdit durant la nuit

Depuis le premier novembre dernier, les citoyens de Saint-Luc doivent trouver un autre endroit que la rue pour stationner leurs véhicules la nuit.

En effet, en vertu du règlement 242 (article 35) de la municipalité, le stationnement des véhicules moteurs est interdit sur la voie publique entre 18 heures et 9 heures le lendemain matin, ce durant la période s'étendant du 1er novembre au 1er mai.

■ **Pas plus de 2 heures le jour**

Toutefois, durant la même période, le stationnement sera permis le jour, entre 9 heures et 18 heures s'il n'y a pas de chute de neige ou d'urgence-neige. Cependant, aucun véhicule ne pourra être stationné aux mêmes endroits pendant plus de 2 heures.

Dans le cas où il y a chute de neige ou urgence-neige, le stationnement sur la voie publique est complètement prohibé durant la chute de neige ou l'urgence-neige et ce, jusqu'à ce que la ville de Saint-Luc ait complété les travaux de déblaiement.

MISE AU POINT

Dans notre annonce «Spéciaux du samedi» parue dans LE CANADA FRANÇAIS du 30 octobre, veuillez noter que dans le titre, on aurait dû lire «Spéciaux du samedi et liquidation de vêtements de nuit pour fillettes».
Nous nous excusons de cet inconvénient.
SEARS CANADA INC.

Sears

8ième ANNIVERSAIRE

Participez à notre concours

Octofruit
4 au 10 novembre 1985

- 8 billets de saveur St-Hubert
- Fin de semaine familiale à l'Auberge Mont-Gabriel à la fin du concours
Règlements en magasin

BANANE «DÔLE»
Pr. Honduras
.55 kg
25¢ lb

POIRE «ROCHA»
Pr. Portugal
Can. Fant.
1.72 kg
78¢ lb

AVOCAT «FLORIDE»
Pr. É.U.
Gr 28
58¢ ch

MELON MIEL
Gr. 8 - Pr. É.-U.
Canada 1.
98¢ ch

POMME GRANNY SMITH
Gr. 125 - Pr. France
Canada fant.
1.72 kg
78¢ lb

BLÉ D'INDE
Pr. É.-U.
Can. 1
5/128

GERME DE RADIS
Pr. Qué.
Dégustation en magasin
48¢ ch

POIRE JAPONAISE
Gr. 51
Pr. Japon
88¢ ch

PANIER DE FRUITS POUR TOUTES OCCASIONS

950 BOUL. DU SÉMINAIRE
SAINT-JEAN 348-8834

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

CADEAUX POUR ELLE ET LUI

Fées

- les tricots d'Ariane
- Sungsport de Alfred Sung

MISE DE CÔTÉ

221 rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 346-2366

Souper bénéfice de Canards Illimités

$14,000 pour les canards

$14,000 pour les canards. C'est ce qu'a rapporté

gilles BÉRUBÉ

le deuxième souper bénéfice de Canards Illimités Canada qui s'est tenu jeudi dernier, le 31 octobre, au Club de golf de Saint-Jean.

Canards Illimités est un organisme privé voué à la protection et à la restauration de l'habitat de la sauvagine. L'organisme a été fondé en 1937 aux Etats-Unis. La même année, son pendant canadien était mis sur pied. C'est en effet au Canada que se fait la majeure partie des interventions de Canard Illimité puisque la sauvagine se reproduit principalement au nord du 45ème parallèle.



Certaines lithographie se sont vendues pour à peine plus que le prix de leur encadrement.

Le président du comité organisateur de la soirée, M. John Sauro, indique que jeudi dernier, quelque 160 personnes ont participé au souper. On y voyait des chasseurs, des amateurs de bonne chère, mais aussi des collectionneurs. Le programme de la soirée donne lieu à une vente à l'enchère de diverses pièces de collection, notamment de plusieurs lithographies de peintres animaliers canadiens. La soirée garde tout de même son caractère social.

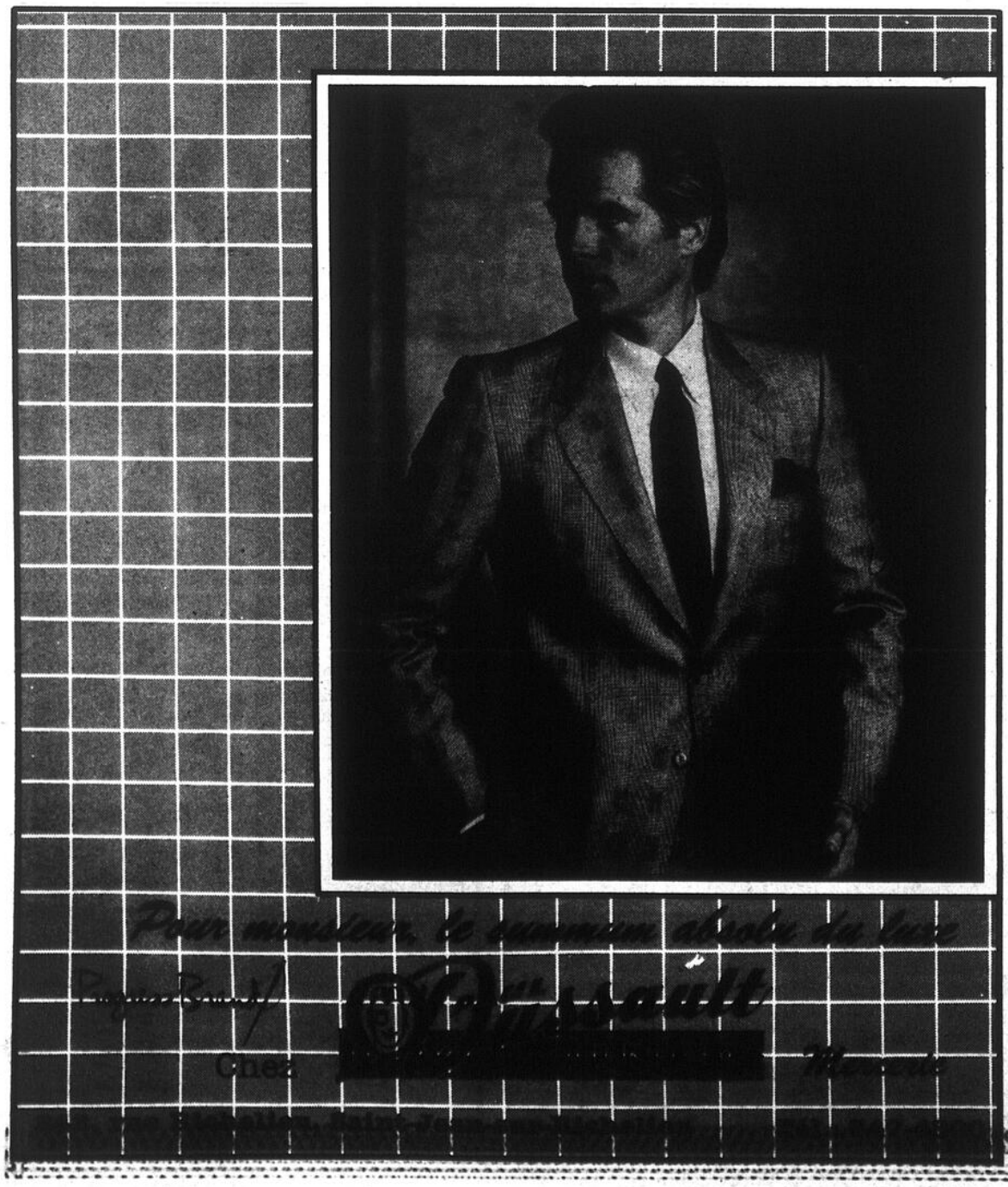
Les convives ont payé $30 pour la soirée. Près de la moitié de cette somme reste à l'organisme. En outre, Canards Illimités récolte quelques dizaines de prix auprès de divers commanditaires de la région. Le tirage se déroule pendant le souper. Auparavant, lors du cocktail, c'est encore par dizaine que l'on vend les billets pour le tirage au coût de $5 chacun. Vient finalement la vente à l'enchère.

Celle de cette année a rapporté quelque $11,000. Les acheteurs, surtout qui se sont appropriés des premiers lots ont fait de très bonnes affaires. Une lithographie s'est vendu $125. C'est tout juste un peu plus que le coût de l'encadrement. $100 pour une canne à pêche avec son moulinet et son étui. Selon un amateur, c'est le prix de la canne seule. Ou encore un bracelet pour dame peint à la main sur ivoire d'éléphant. $100. Vendu. Un week-end de pêche pour six personnes à Montebello: $750.

Bref, en un peu plus de cinq heures, Canards Illimités a récolté $21,000, ce qui laissera des bénéfices nets de plus de $14,000. C'est $3,000 de plus que l'an dernier. Tout ça pour avoir plus de canards à chasser à l'automne.



Des dizaines de prix à tirer et des pièces de collection sur lesquelles il faut miser juste.(Photos François Mélillo)





Banques et bureaux de poste fermés lundi

Le lundi 11 novembre prochain, les vétérans se souviendront de la guerre, des pertes de vies humaines et des mauvais souvenirs. Le Jour du Souvenir sera observé comme fête statutaire au Bureau de Poste de Saint-Jean et à la succursale postale d'Iberville.

Ce jour-là, il n'y aura aucun service de guichet, ni aucune livraison à domicile ou par facteur rural. Il y aura une levée de boîtes aux lettres aux heures du dimanche. Le couloir des cases postales sera ouvert continuellement à Saint-Jean tandis qu'il sera fermé à la succursale d'Iberville.

De plus, les banques et caisses populaires fermeront également leurs portes. Les services reprendront normalement le lendemain.

Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS PUBLIC
Adoption du budget 1986

Veuillez prendre avis que le Conseil Municipal de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu adoptera lors de la séance spéciale qui se tiendra le lundi 25 novembre 1985, à 19.00 heures, à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, le budget de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu pour l'année 1986 ainsi que le programme triennal d'immobilisation pour les années 1986, 1987 et 1988.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec,
Ce 6 novembre 1985.

Jacques JUTRAS, Avocat,
Greffier.

NOUVEAU CETTE ANNÉE
à l'érablière Raymond Meunier & Fils
dans le rang des 54 à Iberville
(près du rang Saint-Édouard)

RÉSERVEZ TÔT!



Pour renseignements: 347-0757

Nous servons les repas du temps des fêtes
incluant dinde, ragoût de pattes de cochon, tourtière, etc.

SUR RÉSERVATION

PRIX - QUALITÉ - SERVICE - COURTOISIE
- Résidentiel et commercial
Service de
vitrerie complet
Faites réparer vos fenêtres et sauvez de l'énergie!
VITRERIE
ANDRÉ LEBEAU 1984 LTÉE
212 rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
Service d'urgence 24 heures 347-2359

ACUPUNCTURE



Pour retrouver
la SANTÉ
et l'HARMONIE

L'acupuncture
Le massage chinois
La phytothérapie

A. Poulin, D.M.C.

membre de l'Académie de médecine traditionnelle chinoise et de l'Académie des phytothérapeutes du Canada
Sur rendez-vous: 348-9744

Clinique phyto-santé
521, boul. du Séminaire nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(3e ÉTAGE)

Monsieur
CA·DI·LO
Saint-Eugène
Club Vidéo



OUVERT
7 JOURS
par semaine
de 11 h à 21 h

PLUS GRAND LOCAL
POUR MIEUX
VOUS SERVIR

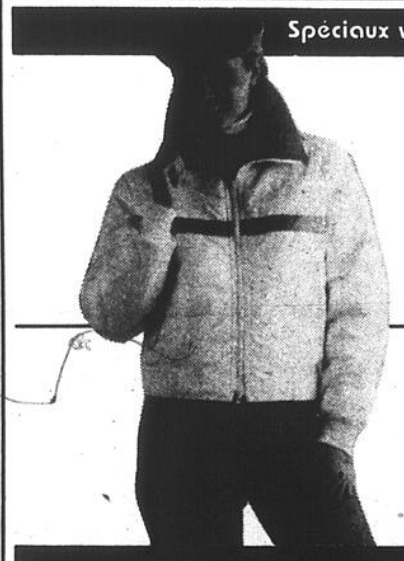
LOCATION ET VENTE
DE CASSETTES
ET VIDÉOS

Sur achat de vidéo,
plan de paiements
mensuels
disponible
sur place

carte de membre: 15$
355, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-3072

Mesdames... Soyez au chaud!

Spéciaux valides du 5 au 9 novembre 1985 ou jusqu'à épuisement de la marchandise



ENSEMBLE DE SKI
2 pièces - fait de polyester et coton ou 100% nylon - choix varié de couleurs - grandeurs 5/6 à 13/14 - rég. 77,98$
59,99 ch.

OBTENEZ 15% dans le département pour elle sur les articles non réduits

Aussi disponible un modèle 100% nylon
grandeurs 36 à 44
rég. 63,98$
49,99 ch.

POUR SÉDUIRE L'HIVER
Joli blouson en canevas
rég. 53,98$



39,99 ch.

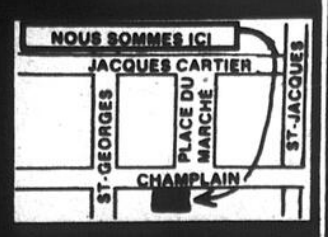
SPÉCIAL MODE
Manteau court «Le Gang»
rég. 75,98$



49,99 ch.

Louis-G. Vigneault
153, rue Champlain, Saint-Jean 346-4353

MasterCard
VISA



le conseil supérieur de l'éducation à saint-jean

Le Conseil supérieur de l'éducation en consultation

L'école formera des individus polyvalents capables de s'adapter aux constantes mutations de la société

La cellule familiale est éclatée. La société est en constante mutatation. Les nouvelles technologies obligent les travailleurs à se recycler régulièrement. Fini le temps où nos études nous préparaient à occuper une emploi pour la vie. L'école de demain devra former des citoyens polyvalents, capables de vivre avec les changements économiques et sociaux.

louise BÉDARD
daniel SIMARD

C'est ce qu'il ressort de la consultation menée vendredi dernier à Saint-Jean par le Conseil supérieur de l'éducation (CSE). Une cinquantaine de personnes ont pris part aux discussions sur l'avenir de l'école québécoise.

Ouverte par le président Jacques Lucier, cette rencontre aura réuni pour la première fois dans la région des cadres et des élus scolaires, des professeurs, des professionnels de l'enseignement et des étudiants des niveaux primaire, secondaire, collégiale et universitaire auxquels se sont joints des représentants du monde économique et de groupes sociaux.

C'était la première fois que cet organisme chargé de conseiller le gouvernement en matière d'éducation venait à Saint-Jean. Plusieurs de ses membres étaient présents pour animer les quatre ateliers de travail sur les enseignements primaire, secondaire, supérieur et l'éducation des adultes. Des séances de consultation semblables viennent d'avoir lieu en Beauce, à Chateauguay et Québec et doivent permettre au Conseil de rédiger son rapport annuel sur les prochaines grandes priorités éducatives du Québec.

Le président du CSE a rappelé aux participants que l'organisme a pour mandat de conseiller le ministère de l'Éducation sur les orientations à adopter. La Commission Parent a conçu le Conseil comme un organisme capable d'informer le gouvernement des perceptions des besoins en éducation, de prendre le pouls de la population et de traduire ses attentes.

Par delà le foisonnement de programmes et de dossiers depuis les derniers années, quels sont maintenant les objectifs à poursuivre, a demandé M. Lucier.

Outre ses quatre rencontres régionales organisées à travers le Québec, le Conseil entend aussi dresser «le bilan des bilans» avant d'élaborer sur les futures orientations de l'école.

Vendredi dernier, les participants avaient été invités à exprimer leurs opinions à titre personnel. Si certains représentants d'institutions de la région étaient bien préparés, d'autres ont fait valoir leurs idées sans qu'il puisse être possible de dégager un point de consensus entre individus issus d'un même organisme.

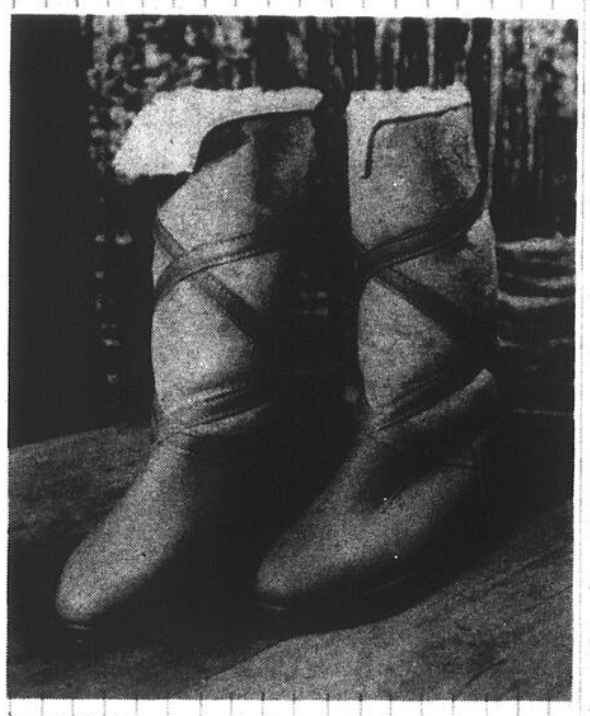
La présence en grand nombre d'administrateurs et de professeurs du Collège militaire royale a été remarquée. L'arrivée de la nouvelle université dans le monde régional de l'éducation n'est pas passée inaperçue. Elle s'est d'ailleurs faite remarquée par la qualité des interventions de ses représentants. Les membres de la Commission de l'enseignement supérieur du Conseil ont manifesté leur enthousiasme à la suite des interventions des cadres et des professeurs à la table ronde sur l'enseignement supérieur.

En contre-partie l'absence du cégep de Saint-Jean a été fortement déplorée. Le collège avait certes quelques représentants mais la direction générale et celle de l'enseignement étaient absentes. Présent au coktail de fin d'après-midi, le directeur général, Gilles Perreault, a déclaré qu'il avait prévu d'autres engagements pour cette journée. De plus il a fait valoir qu'au niveau collégial, le Conseil des collèges assumait cetté fonction de consultation auprés des institutions.



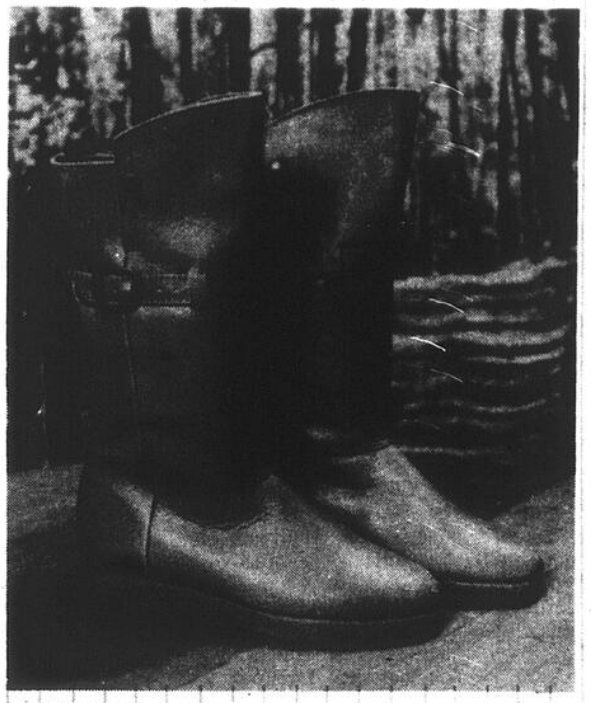
Pierre Lucier, président du Conseil supérieur de l'éducation. (Photo François Mélillo).





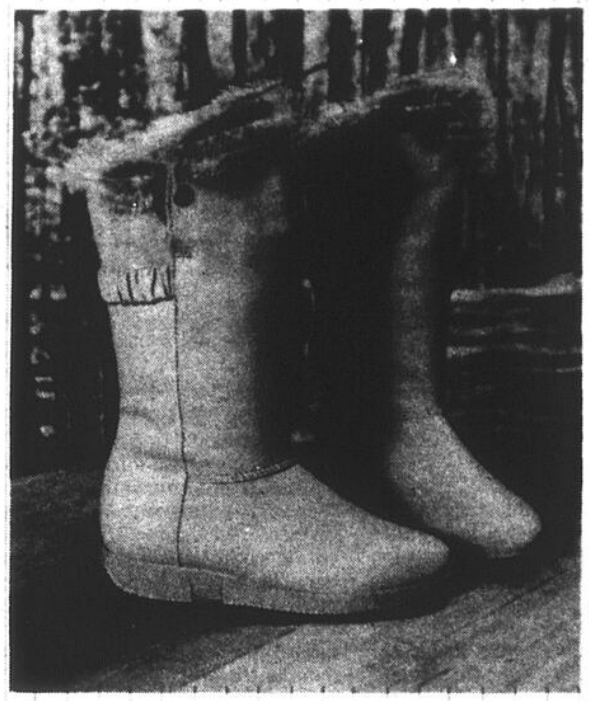
modèle 7001 - noir, perle, gris et sable

POUR ELLE...



modèle 7241 - noir, rouge, taupe et «ice»

POUR ELLE...

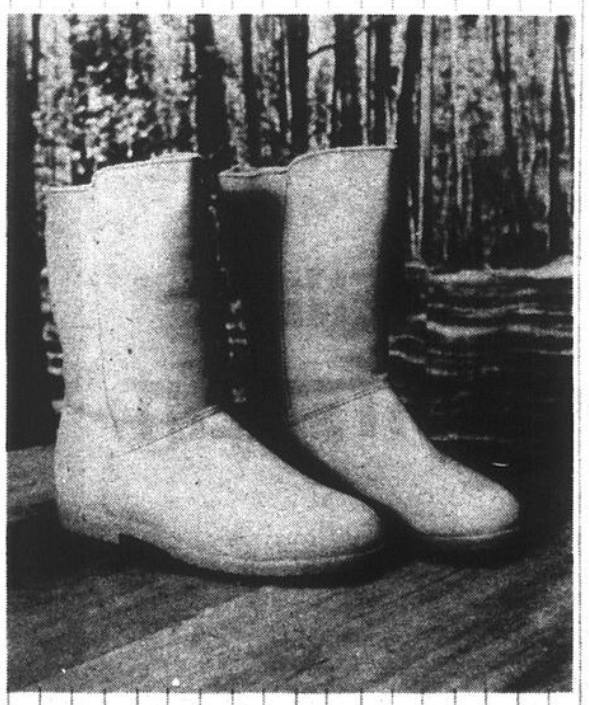


modèle 7811 - sable

20% DE RABAIS

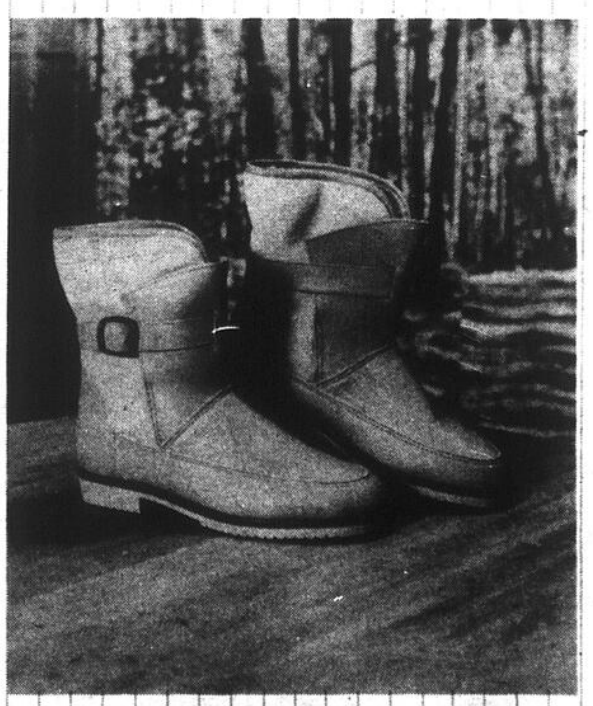
SUR TOUS NOS MODÈLES EN MAGASIN

Blondo



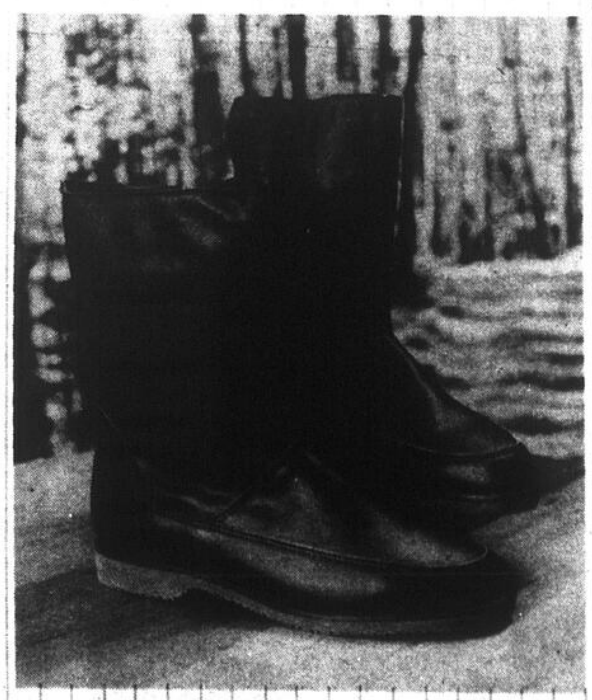
modèle 8970 - noir, gris et sable

POUR LUI...



modèle 8370 - doublure de mouton - sable, gris et noir

POUR LUI...



modèle 8390 - noir et brun

L'EMPREINTE

DE QUALITÉ...

chaussures pierre roy inc.

252, Richelieu Saint-Jean, Tél.: 346-9849

le conseil supérieur de l'éducation à saint-jean

L'individu se sent de plus en plus isolé devant la société

Un point a semblé faire l'unanimité auprès de tous les intervenants de niveau primaire, appelés à identifier les problèmes marquants de la société contemporaine.

L'individu, face à l'éclatement de la cellule familiale, la surspécialisation et les structures publiques de plus en plus imposantes, se sent de plus en plus isolé. De telle sorte que la société exige davantage de l'école. Ce qui l'a fait qualifiée «d'école-prothèse» par M. Marcel Colin qui était là à titre de représentant de l'atelier Maribro.

Du même souffle, monsieur Colin a déploré le fait «que beaucoup d'étudiants ne savent plus approfondir, peu habitués qu'ils sont à faire d'efforts». Il attribue ce phénomène à la masse de connaissances qu'ils ont à portée de la main. «Il suffit de «pitonner» pour avoir la connaissance, analyse-t-il.

«Mais quand arrive le temps de l'école, il faut faire des efforts pour apprendre. Là survient le choc où s'opposent facilité et effort».

À ce chapitre, une enseignante de niveau primaire, Michelle Power, rejoint le point de vue de monsieur Colin.

Après avoir fait les mêmes constatations vis-à-vis l'effort à fournir pour apprendre, elle a observé le manque de discipline personnelle de l'enfant à son arrivée à l'école. «D'où le désappointement des parents qui attendent beaucoup d'elle», a conclu madame Power.

■ Travail

Poursuivant l'analyse des défis qu'aura à relever l'éducation, monsieur Jean Gay, directeur des services éducatifs à la commission scolaire d'Iberville, a émis l'opinion «que dans l'avenir, l'individu devra trouver sa valorisation ailleurs que dans le travail».

«À plus ou moins brève échéance, de préciser monsieur Gay, il sera impensable de pouvoir exercer la même profession durant toute une vie. Avec le développement technologique et le manque de travail qui va s'en suivre, il faudra nécessairement penser à un partage du travail dans l'avenir».

Dans la même veine, Marcel Colin a souligné que «l'homme vieillissait beaucoup plus mal que la femme, et que par conséquence, il n'était pas prêt à prendre sa retraite». Touchant ainsi du doigt son manque de préparation à affronter cette nouvelle étape dans sa vie. «L'absence du gratuit chez l'homme, est en partie responsable de cet état de chose. S'il laissait davantage de place au bénévolat, ce passage se ferait plus facilement», selon monsieur Colin.

Souscrivant à ces propos, Maria Gagnon, psychologue à la Locale de Marieville, a relevé le point «que l'homme, avec un petit «h», a-t-elle pris soin de préciser, éprouvait des difficultés d'adaptation face au changement, alors qu'il était laissé seul, face à lui-même».

Ce qui a fait se demander à Solange Godbout-Perreault «si l'éducation donnée aux femmes étaient différentes de celles des femmes qui semblent mieux réagir aux situations de vieillissement et aux changements de situations».

■ Représentativité

Lors d'une dernière intervention, en fin d'avant-midi, Jacques Séminaro, directeur-général de la commission scolaire des Rivières, s'est interrogé sur la représentativité des participants à l'atelier du primaire.

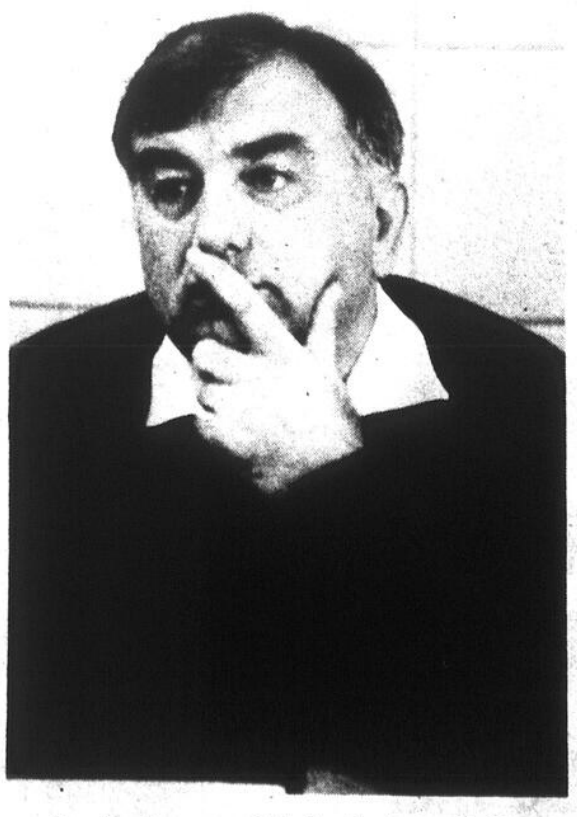
«Ce qui nous manque autour de cette table, d'affirmer monsieur Séminaro, ce sont des gens de 50 ans et plus, ainsi que le groupe de 20 à 25 ans, ceux qui vivent les probèmes dont nous discutons aujourd'hui. Ceux et celles qui n'ont pas de «job», les vieux et les jeunes, ne sont pas ici pour parler. La nouvelle élite, d'enchaîner celui-ci, oublie les groupes qui ne travaillent pas».

Ajoutant qu'il ne croyait pas à la direction uni-latérale des 30 à 45 ans, monsieur Séminaro lança l'avertissement suivant: «Si nous ne prenons pas conscience de ces groupes, les 50 ans et plus, ainsi que les 20 à 25 ans, ils vont nous renverser, si on continue à les ignorer».

Enfin, après avoir qualifié la discussion de «mémérage de gens de 35 à 40 ans», parodiant ainsi Jacques Languirand, Jacques Séminaro concluat «qu'il n'acceptait pas qu'on pousse les vieux hors du système». Prenant comme exemple «le sort réservé à quelques politiciens plus âgés forcés de céder leurs places à des plus jeunes». Tout en prenant soin de dire «qu'il se défendait bien de faire de la politique.

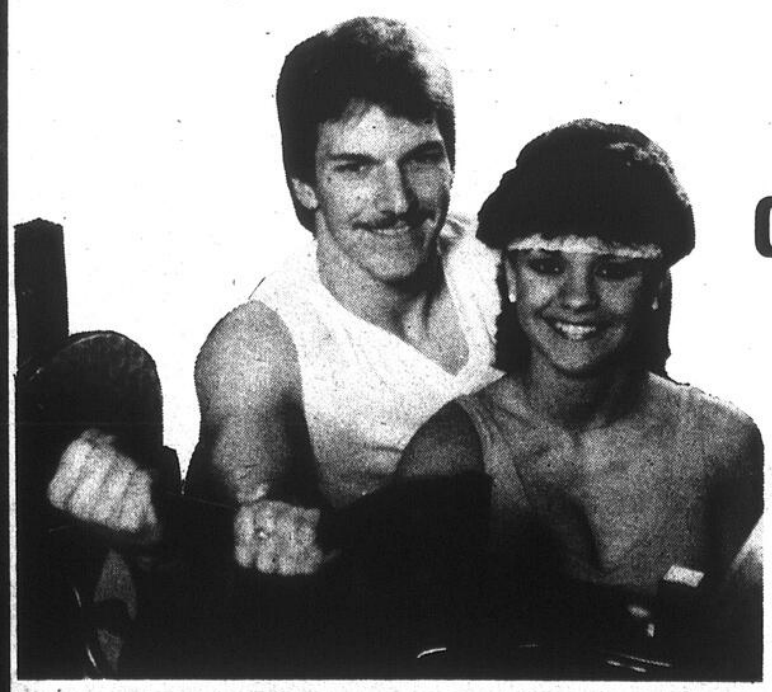


Participant à l'atelier du primaire, Marcel Colin a déploré «que l'homme vieillissait beaucoup plus mal que la femme et qu'il n'était pas prêt à prendre sa retraite, à cause de l'absence du sens du gratuit chez-lui».



«Le développement technologique, d'affirmer Jean Gay, directeur des services éducatifs à la Locale d'Iberville, provoquera un manque de travail et obligera à un partage. L'homme devra trouver sa valorisation ailleurs».

SUPER-PROMOTION
GYMCO
Avec un abonnement de
6 mois (valeur de 175$/payable en 2 versements)



OBTENEZ GRATUITEMENT
un abonnement de
3 mois pour un ami
ÉQUIVAUT À 19,44 /mois
Offre valable jusqu'au 18 novembre 1985

le conseil supérieur de l'éducation à saint-jean

Enseigner la vie et donner une solide formation de base

Il semble que la tendance privilégiée actuellement veut que l'école québécoise des dix prochaines années se consacre à donner une formation de base solide aux jeunes pour leur permettre de mieux faire face aux changements de la vie.

Doté d'une bonne culture générale, le jeune sera en mesure par la suite de se spécialiser. Mais cette éducation globale qu'on voudrait voir l'école dispenser implique aussi qu'elle saura développer chez l'étudiant toutes ses habiletés et lui inculquer le sens des responsabilités et une conscience professionnelle.

Préalablement à la définition de ses grandes priorités pour l'école québécoise, les participants à l'atelier de l'enseignement secondaire ont constaté la détérioration grandissante du milieu familiale et la déresponsabilisation des parents. Les conséquences pour l'école de ce phénomène social sont importantes.

De même ses intervenants du monde scolaire et des milieux socio-économiques sont attentifs aux problèmes du chômage chez les jeunes et au sentiment d'insécurité qui est présent non seulement dans cette couche d'âge mais aussi dans l'ensemble de la population. Désormais on ne se prépare plus à oeuvrer toute sa vie dans un seul domaine. Même instruit on peut devenir chômeur et la portion de notre temps consacrée au travail va décroissant.

D'où le besoin que l'école fournisse une formation polyvalente qui permettra à chacun de s'adapter aux changements technologiques et aux changements dans sa condition sociale.

Par ailleurs notre société est de plus en plus ouverte sur le monde et ne règne plus en son sein la belle unanimité d'autrefois; les sous-cultures se multiplient et les groupes sociaux avec leurs valeurs propres.



Les étudiants ont souhaité voir l'école améliorer la qualité de la langue des jeunes. (Photo François Mélillo)

Enfin si certains participants ont observé la tendance grandissante des citoyens à faire preuve d'individualisme et à profiter du système, d'autres ont mis en valeur la nécessité pour l'école de développer chez le jeune le sens de l'entrepreneurship.

DU NOUVEAU À SAINT-LUC!
Pour vous mesdames...

Ma coiffure, c'est
«Le reflet»
de ma personnalité!

Salon «Le Reflet»
coiffure pour dames

Là où l'ambiance fait toute la différence...

- compétence - 12 ans d'expérience
- services personnalisés
- avec ou sans rendez-vous

Linda Coupal **Maryse Gosselin**



vous souhaitent la bienvenue!

1460, rue Bernier
(angle France) Saint-Luc
TÉL.: 349-4343
(voisin du salon Pierre - grand stationnement)

LIBÉRAL



L'industrie innovatrice permet de créer des produits concurrentiels.



La formation, la connaissance permet à de nombreux travailleurs d'oeuvrer au sein de PMEs.

Pour soutenir l'entrepreneurship



M. Pierre Lorrain, candidat libéral
M. Roger Breton, président de Termaco.
Un exemple d'entrepreneurship.



Pierre Lorrain
Pour du vrai
leadership

Annonce retenue et payée par Jean Montpetit, agent officiel

le conseil supérieur de l'éducation à saint-jean

Garantir l'accessibilité tout en favorisant une plus grande qualité des études supérieures

Discuter de l'avenir de l'enseignement supérieur, c'est mettre entre autres en rapport les questions d'accessibilité et de qualitiés des études mais aussi de l'enseignement avec la recherche et ses orientations. C'est aussi se demander si l'université doit servir l'individu ou la société.

Si ce débat a été propre vendredi dernier à l'atelier sur l'enseignement supérieur, ses participants comme ceux des autres tables rondes ont par ailleurs fait valoir la nécessité pour l'école d'ici de former des gens plus généralistes capables de faire face aux changements. Une mesure proposée est l'introduction dans les cirriculum de cours non reliés directement au programme d'études choisis. Que les scientifiques apprennent l'histoire par exemple.

L'aspect éphemère des connaissances doit pousser dorénavant les gens à chercher une plus grande formation de la pensée personnelle, croit-on.

Les discussions sur les orientations de la recherche en milieu universitaire ont amené certains participants à déplorer le fait qu'elle est souvent menée en fonction des subventions à obtenir et qu'elle n'est pas toujours nécessairement la plus pertinente. Elle se doit d'être liée au développement des connaissances fondamentales et placée en relation avec l'enseignement dispensé.

Parlant d'argent, des participants ont évidemment fait observer que l'austérité budgétaire a pour conséquence de restreindre l'accessibilité et de réduire la qualité des études supérieures. On a oublié la fonction sociale du système scolaire, a lancé un des intervenants.

Ainsi certains pensent que l'évolution technologique rapide que nous avons connue au cours des dernières années ne se poursuivra plus au même rythme maintenant que les budgets de recherche sont comprimés.



La participation des représentants du CMR a été remarquée pas sa qualité. (Photo François Mélillo)



le conseil supérieur de l'éducation à saint-jean

Le défi: amener les gens à autre chose que l'étude

«Pour moi, a affirmé Micheline Rougeau, enseignante à l'éducation des adultes, le défi à relever en éducation pour les années à venir, c'est orienter des gens à faire autre chose qu'étudier. Mais le véritable défi, s'est-elle interrogée, en poursuivant son raisonnement, c'est de savoir ce qu'on va faire de ces individus. Car, malgré tout, il n'est pas question de les abandonner à leur sort».

Ce jugement résumait en quelque sorte une partie de la discussion consacrée aux réponses à apporter aux tendances décelées dans la société par l'atelier composé d'intervenants en éducation des adultes, à différents niveaux.

Précédemment, ce groupe avait identifié ces tendances auxquelles devra faire face l'éducation dans les années à venir: une technologie développée à outrance qui envahit et isole; une société qui accorde plus de droits que de devoirs; des périodes de travail plus courtes, où la compétition devient de plus en plus féroce, dans un milieu dont les critères de valorisation reposent sur l'efficacité et la productivité. Enfin, dans ses réformes, le système d'éducation devra tenir compte des transformations qui ont modifié les modèles familiaux.

C'est à partir de ces constatations, que cet atelier animé par Jean-Guy Bissonnette, membre du Conseil supérieur de l'Éducation et président du Comité catholique, a formulé ses observations.

■ Exigences

Pour un, Adrien Dandurand du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, après avoir déploré le fait «que l'éducation des adultes était considérée comme un sous-produit de l'enseignement régulier» s'est élevé contre «les exigences inconsidérées envers les adultes qui reprennent les études, en regard de l'expérience acquise dans le travail et dans la vie. On n'en tient nullement compte quand ils retournent sur les bancs de l'école».

Les propos de monsieur Dandurand ont été repris par Pierre Foy, technicien en bibliothéconomie qui a entrepris des études après plusieurs années sur le marché du travail. «Effectivement, je travaillais dans une bibliothèque depuis plusieurs années. Pour conserver mon emploi, affirme monsieur Defoy, j'ai dû suivre des cours dans cette discipline, pour obtenir un diplôme. Croyez-le ou non, comme tous ceux qui n'avaient aucune expérience, j'ai été obligé de m'inscrire au cours «initiation à la bibliothèque». Moi qui avais montré à des étudiants universitaires qui préparaient leur thèse, comment utiliser un fichier de références». Inutile de dire que cette intervention fort colorée a fait s'esclaffer les participants et participantes de cet atelier, dont plusieurs se reconnaissaient, pour avoir vécu une expérience semblable.

Sans pour autant nier le bien-fondé de ces affirmations, deux étudiantes adultes se sont élevées par contre, à l'instar du commissaire Yves Marin de Saint-Jean, contre «le peu d'exigence qu'on a envers les élèves, autant à l'école que dans la société», recommandant du même souffle plus de sévérité. «Dans nos écoles, a conclu cette intervenante, on ne sait pas compter, on ne sait pas lire, comme on ne sait plus écouter». Propos, il va sans dire, endossés par monsieur Marin.

Ensuite, on s'est attardé à essayer de définir ce que devrait être l'école: un milieu où se développerait autre chose que la scolarisation à outrance, où on donnerait plutôt le goût d'apprendre; un milieu où on attacherait plus d'importance aux relations humaines. Pour sa part, Michelle Plouffe, enseignante chez les adultes, a parlé «d'école communautaire pour socialiser davantage les enfants, en ouvrant les portes aux parents qui viendraient en quelque sorte épauler et seconder les professeurs».

De son côté, Roland Bruneau du service d'éducation des adultes de la Régionale Honoré-Mercier, dans une intervention fort à point, a demandé plus d'autonomie pour les commissaires scolaires dans l'élaboration des programmes pour s'adapter et répondre aux besoins immédiats du milieu. «Au-delà des programmes, a-t-il affirmé, il faut enseigner la vie».

Il a conclu sa mise au point en ces termes: «Depuis une quinzaine d'années, l'éducation des adultes a progressé. Mais il reste encore beaucoup à faire, car nous disposons de peu de moyens pour s'adapter aux besoins». Monsieur Bruneau résumait ainsi les préoccupations de la plupart des participants(es) de l'atelier.



Pour votre beauté, Madame...

Traitement biologique du visage
- déshydratation - couperose
- asphyxie, etc.
- peeling végétal

Traitement choc
- modeling
- plasti-masque
- masque caoutchouc

Maquillage typologique
- cours de maquillage

Traitement de la cellulite
- traitement du buste
- épilation à la cire
- séance de massage manuel

STUDIO XI
11, Place du Marché
Saint-Jean 346-5901
Diane Robinson, prop.

Des scientifiques du CMR serviront de mentors à des jeunes du secondaire

La Régionale Honoré-Mercier veut permettre à ces étudiants les plus doués de développer au maximum leurs capacités. Ainsi divers projets prennent forme actuellement pour offrir des services particuliers à ses élèves talentueux.

louise BÉDARD

Un de ceux là, un projet d'association de professeurs en sciences du Collège militaire de Saint-Jean avec un groupe d'étudiants de 2e cycle et d'enseignants des écoles secondaires et qui se matérialiserait entre autres par la mise sur pied d'un camp de science en milieu universitaire durant l'été.

De son côté depuis l'obtention de sa Chartre universitaire, le CMR est de plus en plus désireux de s'impliquer dans son milieu. Plusieurs professeurs de physique et de chimie du collège ont déjà offert leur collaboration. Les autorités du CMR doivent maintenant obtenir l'accord de l'état major des Forces armées canadiennes à Ottawa.

Ce projet aura notammnent pour effet d'ouvrir à des jeunes les laboratoires scientifiques du collège à la fin juin et au début juillet de chaque année et permettre aux étudiants de réaliser des expériences avec des instruments beaucoup sophistiqués que ne possèdent les écoles secondaires. Mais aussi de côtoyer des universitaires et chercheurs dans leurs laboratoires.

Une association du genre existe entre des écoles du BEPGM (Bureau des écoles protestantes du grand Montréal) et l'Université McGill.

En contactant le directeur des études, M. Benoît et le doyen Girard de la faculté des sciences, Jean Rivard, directeur des services éducatifs de la Régionale, a reçu une réponse enthousiaste. Une douzaine de profs du CMR et une dizaine de la Régionale ont déjà participé avec le conseiller pédagogique Marcel Quintin à une rencontre destinée à mettre sur pied le projet.

■ **Sélection**

Des élèves de 4e et 5e secondaires seront sélectionnés pour y prendre part. Des jeunes très intéressés à s'impliquer dans une recherche scientifique qui leur permettra d'approfondir une notion apprise en classe. Le projet doit être mis en marche en janvier.

Sur les 1,200 jeunes qui suivent des cours de chimie et de physique, 30 seront choisis non seulement pour leurs capacités académiques mais aussi l'intérêt particulier qu'ils

festé, a précisé M. Rivard.

L'élève durant la deuxième session de l'année poursuivra une recherche autonome qui l'amènera en juin et juillet à une phase d'expérimentation. À l'intérieur de l'horaire de sa semaine de cours, il y consacrera le temps que mettraient d'autres pour la récupération de cours ou d'autres activités semblables.

Les jeunes participants devront s'engager l'année suivante à revenir dans leur école présenter les fruits de leurs recherches et de leurs expériences aux enseignants et aux élèves.

■ **Association**

La Régionale compte non seulement faire appel aux ressources scientifiques du CMR mais aussi frapper à la porte de clubs de services pour l'aider à défrayer les frais engendrés par le projet.

À leur assemblée du 29 octobre dernier, le conseil des commissaires a manifesté unanimement son appui aux démarches entreprises et mandaté M. Rivard pour qu'il les poursuive.

VOICI LA NOUVELLE HYUNDAI STELLAR 1986.

★★★★★

UNE MERVEILLE!

Elle est encore plus éblouissante que jamais.

En vedette, la Hyundai Stellar de la deuxième génération. La Stellar, c'est la voiture de luxe aux nombreux extra . . . sans extra dans le prix, et qui remporte un succès phénoménal depuis son lancement au pays.

En 1986, la Stellar conserve les performances et le style qui l'ont rendue si populaire et se voit dotée *d'encore plus* d'avantages.

En 1986, la Stellar est *plus que jamais* une voiture luxueuse à prix abordable.

Une randonnée d'essai vous fera découvrir cette merveille. Voyez vite votre concessionnaire Hyundai.



HD HYUNDAI

Voyez la Hyundai Pony et la Hyundai Stellar 1986 chez votre concessionnaire Hyundai.

Les Automobiles Cloginor Inc.
9, rue Frontenac
St-Jean-Sur-Richelieu 347-4003

Surplus accumulé de $1.7 million

La Régionale termine 84-85 avec un déficit de $131,832

La Régionale Honoré-Mercier termine l'exercice financier 84-85 avec un excédent des dépenses sur les revenus de $131,832. Les dépenses totales du fonds d'opérations courantes ont atteint $41,545,405 alors que les revenus pour la même période totalisent $41,413,573.

louise BÉDARD

Cependant le surplus accumulé au 30 juin 1985 s'élève maintenant à $1,728,801 se répartissant ainsi: $1,389,697 pour l'enseignement régulier, $361,568 au secteur des adultes alors que le déficit accumulé au transport est de $22,464. Notons que $1,169,411 de ce surplus a été approprié au budget 85-86 portant à $154,137 le solde encore disponible.

Au fonds d'immobilisation, les acquisitions de l'année se chiffrent à $1,909,176 pour un total de $39,561,139.

Après l'avoir étudié antérieurement en comité, le conseil des commissaires a adopté à l'unanimité à leur assemblée du 29 octobre dernier les états financiers dont les grandes lignes ont été présentées par Fernand Chaput, président du comité du budget.

■ Dépenses

62.5% des dépenses de $41,545,405 ont été affectées au paiement des salaires auquel il faut ajouter celui des avantages sociaux qui comptent pour 4% des déboursés et 17% pour les honoraires et contrats.

Par ailleurs la répartition des dépenses montrent que 49% d'entre elles ont été consacrées aux activités éducatives, 20% aux activités de gestion, 14.2% au transport, 5.9% au service de la dette, 4.1% pour l'éducation des adultes. Le reste des dépenses allant notamment pour assumer les frais de sécurité d'emploi du personnel.

Les dépenses ont été supérieures de $549,444 à celles budgétisées. Les revenus supplémentaires de $417,612 récoltés n'ont pas permis d'éponger totalement l'écart entre les prévisions budgétaires et les dépenses réelles.

Cet écart entre le budget et les dépenses est de $623,117 à l'enseignement professionnel, $531,714 pour l'adaptation scolaire et de $642,089 pour la dette à long terme. Par contre les dépenses pour l'enseignement secondaire général ont été de $1,019,877 inférieures à celles budgéttisées. Et il en a coûté $948,391 de moins que prévu pour la sécurité d'emploi.

Mentionns que les dépenses non subventionnées ont atteint $2,034,076.

■ Revenus

L'imposition foncière a rapporté $35,402 de moins que prévu, soit $1,787,646. Par ailleurs la Régionale s'est approprié d'une somme de $490,065 à même le surplus.

Au début de l'exercice financier, le solde redressé était de $1,733,529 qui a été modifié en cours de route par la soustraction notamment d'une somme de $265,053, part de la participation de la commission au règlement hors cours du litige avec les propriétaires des autobus scolaires. Par contre d'autres corrections font en sorte que le solde était de $1,860,633. Le déficit d'opérations courantes de $131,832 a par la suite été épongé par le suplus le portant ainsi en fin d'exercice à $1,728,801.

Une note aux états financiers rappelle que le litige entre les commissions scolaires et le ministère de l'Éducation au sujet de la ponction de $40 millions effectuée par Québec en 83-84 n'est toujours pas réglé. Ainsi le solde de la subvention de fonctionnement à recevoir des années antérieures fait abstraction d'un montant de $603,558 représentant la portion de la Régionale de cette ponction.

■ Immobilisations

Au plan des immobilisations, les acquisitions se chiffrent à $1,909,176. Les budgets alloués par le ministère de l'Éducation ont représenté une somme de $1,053,051. La Régionale a dû piger $785,230 dans son fonds d'opérations courantes.

Revenus en 84-85

Généraux:	BUDGET	REVENUS	ÉCART
Imposition foncière	1,752,244	1,787,646	(35,402)
Gouvernement du Québec	28,707,736	28,187,627	520,109
Commissions scolaires locales	3,000	1,078	1,922
Commissions scolaires régionales	—	12,037	(12,037)
Autres	715,367	752,513	(37,146)
	31,178,347	**30,740,901**	**437,466**
Les activités éducatives:	**1,157,347**	**1,560,551**	**(403,204)**
Les activités complémentaires:	**5,856,990**	**5,905,192**	**(48,202)**
Les activités de gestion:	**567,652**	**691,783**	**(124,131)**
Les activités connexes:	**1,745,560**	**2,515,145**	**(769,586)**
Appropriation du surplus:	**490,065**	**—**	**490,065**
	40,995,961	**41,413,573**	**(417,612)**
Excédent des dépenses sur les revenus		**131,832**	

Dépenses en 84-85

Les activités éducatives:	DÉPENSES AU BUDGET	DÉPENSES RÉELLES	ÉCART
Enseignement secondaire général	14,412,146	13,392,269	1,019,877
Enseignement secondaire professionnel	2,355,755	2,978,872	(623,177)
Adaptation scolaire	1,991,282	2,522,996	(531,714)
Moyens d'enseignement	247,607	238,108	9,499
Consultation et animation	1,261,487	1,269,118	(7,631)
Formation des adultes	800,277	939,127	(138,850)
Soutien à la formation des adultes	187,512	179,153	8,359
	21,256,066	**21,519,643**	**(263,577)**
Les activités complémentaires:			
Aide à la pension	115,000	154,650	(39,650)
Transport scolaire	5,857,003	5,890,229	(33,226)
Recherche et développement aux adultes	30,112	47,285	(17,173)
	6,002,115	**6,092,164**	**(90,049)**
Les activités de gestion:			
Administration générale	339,586	357,072	(17,486)
Informatique	437,893	388,928	48,965
Gestion des écoles	2,079,167	2,099,925	(20,758)
Gestion des activités éducatives	827,758	918,139	(90,381)
Gestion des ressources humaines	311,452	265,633	45,819
Gestion financière	338,506	328,638	9,868
Gestion des équipements	3,944,739	4,117,891	(173,152)
Gestion de la formation des adultes	399,234	425,205	(25,971)
	8,678,335	**8,901,431**	**(223,096)**
Les activités connexes:			
Dépenses auxiliaires	520,500	379,546	140,954
Dette à long terme	1,816,835	2,458,924	(642,089)
Immobilisations à même les revenus F.O.C.	425,688	655,818	(230,130)
Immobilisations à même les revenus S.E.A.	—	129,412	(129,412)
Rétroactivité à l'enseignement régulier	—	30,737	(30,737)
Rétroactivité au secteur des adultes	—	1,135	(1,135)
Sécurité d'emploi	2,296,422	1,348,031	948,391
Prêts de service au M.E.Q.	—	28,564	(28,564)
	5,059,445	**5,032,167**	**27,278**
	40,995,961	**41,545,405**	**(549,444)**



Attention les enfants!

au carrefour laplante, le père Noël arrive en hélicoptère le 9 novembre 1985 à 10 heures. Il sera parmi nous jusqu'à midi puis de retour à 13 heures jusqu'à 16 heures.

Pour l'accueillir, il y aura la fée des étoiles, Blanche-Neige, les lutins, des clowns et autres. On distribuera des ballons et des bonbons et il y aura un cadeau juste pour toi!

En plus, à ne pas manquer...une rencontre avec Vermicelle des Satellipopettes à 13 h 30, le tout agrémenté de la musique d'Alain Desrocher à l'orgue.

Par la suite, le père Noël sera heureux de te recevoir tous les **jeudis et vendredis de 18h à 20h30,** et tous les **samedis de 10h à 12h et de 13h à 16h.**

AU carrefour laplante inc. 420, 2e avenue, Iberville

45 BOUTIQUES POUR VOUS SERVIR
VASTE STATIONNEMENT

Espaces à louer
Tél.: 346-1420

Après 34 ans dans l'enseignement

Lorenzo Godbout se retire

Après 34 années de services dans le monde de l'enseignement, Lorenzo Godbout, directeur de la polyvalente Armand-Racicot de Saint-Jean, se retirera en avril prochain. Il a obtenu du conseil scolaire de la Régionale Honoré-Mercier une pré-retraite.

louise BÉDARD

Mais c'est non sans débat que les commissaires ont adopté une résolution en ce sens à leur dernière assemblée du 29 octobre. En effet Hélène Denault de Saint-Jean aurait préféré que le conseil ne statue qu'en février sur cette question. Elle a présenté une résolution en ce sens puis devant l'opposition de certains commissaires de Marieville et d'Iberville, elle l'a finalement retirée.

Mme Denault soutenait que les commissaires avaient convenu de ne procéder à aucun transfert de personnel durant l'année préparatoire à l'intégration de l'administration de l'enseignement primaire et secondaire.

Car il faut comprendre entre les lignes que le départ de M. Godbout implique automatiquement la nomination d'un remplaçant et par le fait même pourrait amener un jeu de chaises musicales au niveau du personnel de direction des écoles.

Les commissaires Georges Clermont tout comme Louise Oligny et Angèle Barrière ont fait valoir que la Régionale ne pouvait faire languir ainsi M. Godbout ne voyant pas par ailleurs d'obstacle à sa mise à la retraite en période d'intégration.

Répondant à des questions, Frank Rochette, directeur général, a indiqué que la commission n'était pas obligée d'accéder à la demande du directeur d'école qui par ailleurs est conforme aux règles de gestion financière et à la politique salariale du ministère de l'Éducation. Tout comme il a précisé que le conseil scolaire aurait pu attendre en février pour prendre sa décision.

Mais derrière cette simple décision d'accorder ou non une pré-retraite à un employé se profile un débat sur l'affectation du personnel une fois l'intégration réalisée. D'ailleurs à la demande du comité exécutif, les directeurs généraux des quatre commissions scolaires locales avaient été consultés, a souligné le commissaire Yves Marin. Ces derniers auraient répondu que la décision de nommer un successeur à M. Godbout revenait à la Régionale. Pour résumer les sous-entendus non exprimés, la présidente du conseil, Nicole Mongeon-Guay, a parlé «d'appréhensions non verbalisés».

Au moment de ce choix, cette commission scolaire aura à décider si elle maintient en surplus le poste d'adjoint à la directrice de l'école Marie-Rivier qui n'est pas subventionné par le ministère de l'Éducation.

LA COMMISSION SCOLAIRE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

AVIS PUBLIC

Devancement d'une réunion

Avis est donné aux personnes intéressées que la date prévue pour la tenue d'une réunion du Conseil des commissaires de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu le 25 novembre 1985 est devancée au 18 du même mois.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec ce 6e jour de novembre 1985.

Jacques BÉDARD
Directeur général

MISE AU POINT

Veuillez noter les corrections suivantes dans la circulaire **«Sears Solde d'un jour»** insérée dans LE CANADA FRANÇAIS du 6 novembre et dans LE RICHELIEU agricole du 5 novembre:
Page 1: il pourrait y avoir un délai de livraison pour le sac-douillette no 75018/9.
Page 2: le parquet en merisier no 70120 n'est pas disponible; le meuble pour télé et magnétoscope (no 45237) est **similaire** à l'illustration.
Page 3: on aurait dû lire «Douilles Craftman **fins de série»** pour les douilles offertes à 99¢ ch.
Page 4: dans les «aubaines d'ouverture», pour les changements d'huile du Centre de l'auto (Time saver), les filtres à l'huile **ne sont pas inclus;** on aurait dû préciser: «Filtres vendus séparément».
Nous nous excusons de ce contretemps.

SEARS CANADA INC.

Sears

MISE AU POINT

Dans notre annonce «Spéciaux du samedi» parue dans LE CANADA FRANÇAIS du 30 octobre, veuillez noter que dans le titre, on aurait dû lire «Spéciaux du samedi et liquidation de vêtements de nuit pour fillettes».
Nous nous excusons de cet inconvénient.
SEARS CANADA INC.

Sears

SPÉCIAL du 6 au 12 novembre 1985

20% DE RABAIS sur tous nos coordonnés d'automnme en magasin

VESTONS, PANTALONS ET JUPES

BOUTIQUE Samanta

201, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu - 346-7585
Danielle Trudeau, propr.

SEARS

DERNIÈRE FOIS QUE CET ENSEMBLE PHOTO EST OFFERT POUR UN CADEAU DE NOEL

Offrez de jolies photos à Noël

avec les ensembles du Studio de photographies Sears



cadre non inclus

Ensemble de 20 photos

2 8 x 10", 3 5 x 7". 15 de format portefeuille*

14.95 y compris un dépôt de 95¢

Il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous. 95¢ de plus pour chaque personne additionnelle sur la photo. Adultes et groupes familiaux bienvenus. **Nous choisissons les poses.**

En plus cette offre, sont disponibles aux prix ordinaires: portrait sur fond à motif de Noël, portrait sur fond blanc ou noir, photos à deux sujets. Aussi disponibles: photographies instantanées pour passeport.
*Dimensions approximatives.

Offre en vigueur pour les photos prises jusqu'au samedi 16 novembre.

Dans tous les magasins, du lundi au vendredi de 9h30 à 16h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 20h30; le samedi de 9h à 16h. Fermé entre 12h30 et 13h30.

SEARS

vous en avez pour votre argent..et plus

RABAIS DE 40% À 60% du prix de détail suggéré

Vente d'entrepôt

(liquidation Bouvreuil)

Le samedi 9 novembre

de 9 h à 17 h

TOUT DOIT ÊTRE VENDU

3 locaux aux **703, 709 et 721, rue Saint-Jacques,** Saint-Jean-sur-Richelieu

Le cégep offrira un cours de bureautique pour aider les jeunes à trouver des jobs

Pour favoriser l'intégration des jeunes sur le marché du travail, le cégep de Saint-Jean offrira des cours d'administration et de bureautique dans le cadre du programme gouvernemental d'insertion sociale et professionnelle des jeunes.

louise BÉDARD

En dispensant ce cours dès décembre prochain, le cégep mise sur le fait que l'apparition de technologies nouvelles et plus particulièrement la venue du micro-ordinateur apporte de nombreuses transformations dans le travail de bureau. Par le fait même les employeurs sont à la recherche de nouveaux types d'employés.

Pour aider les jeunes âgés entre 18 et 30 ans à décrocher un emploi intéressant, le service d'éducation aux adultes vient de mettre sur pied un programme de formation en administration et bureautique. Des cours de comptabilité, de traitement de textes, de gestion administrative par micro-ordinateur, utilisation de logiciel de gestion composent le programme.

Il s'adresse à des jeunes ayant terminé des études secondaires ou possédant une formation jugée suffisante tout en étant intéressé par le travail de secrétariat, de commis de bureau et de soutien administratif faisant appel à la micro-informatique comme outil de travail.

Quinze étudiants seront admis. Les personnes intéressées doivent contacter le service d'éducation aux adultes du cégep. Leur recrutement s'effectuera aussi par le centre de main-d'oeuvre en communiquant avec Linda Carbray au 348-0961.

Leurs cours sont dispensés à temps plein. Le programme comporte 510 heures de formation auxquelles s'ajouteront 50 heures d'information pour mieux préparer l'étudiant à trouver un emploi. Les principaux thèmes élaborés: croissance personnelle, apprentissage du travail de groupe et communication, prise de décision, méthode de travail intellectuel, recherche efficace d'emploi, simulations d'entrevues,etc.

Les cours débutent le 2 décembre et se termineront au début juin. Ils seront donnés dans un ordre qui permettra aux étudiants de compléter les deux cours de comptabilité avant d'aborder le cours de gestion par ordinateur et choix de logiciels de gestion.

■ Allocations

C'est la deuxième année que le cégep participe au programme de réinsertion des jeunes au marché du travail. Un programme de cours en contrôle de la qualité des aliments avait été offert l'an dernier.

Depuis le 9 septembre, le gouvernement fédéral a restructuré son régime d'allocations et majoré les allocations qu'il octroie aux bénéficiaires. Rappelons que l'objectif de ce programme est de favoriser le perfectionnement en emploi, la réintégration et la réinsertion sociale au marché du travail.

L'allocation de formation est calculée en fonction de la situation familiale de l'étudiant. Des frais de garde sont accordés et si l'étudiant doit parcourir plus de 48 kilomètres chaque jour, il a aussi droit à une allocation.

Marché Gazaille Inc.
755, rue Saint-Jacques
(coin boul. Industriel)
Saint-Jean-sur-Richelieu



MAINTENANT AU:
244, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-6545
FOURRURES Jacques Laflamme inc

place saint-jean Bonimart
ASSEZ GROS POUR VOUS SERVIR... ASSEZ PETIT POUR TE CONNAÎTRE!
400 boulevard du Seminaire Tel: 348-6935



Et ses marchands vous présentent
les 8 novembre à 19 heures
et 9 novembre à 14 heures

ORCHESTRE
ET
DANSE VIENNOISE

avec
J.-Pierre Brunet
et ses 40 musiciens

Venez vous amuser
au son d'une
orchestre viennoise

C'est à voir
et entendre!

Du plaisir
pour tous!

Semaine prochaine
«ARRIVÉE DU PÈRE NOËL»
dans une pièce de 45 minutes
«Rêves d'enfants»

C'est une première de Place Saint-Jean,
c'est à ne pas manquer!
Jeudi et vendredi: 19 h
Samedi: 10 h

VENEZ RENCONTRER VOS PERSONNAGES FAVORIS!



Lorrain lance sa campagne chez Termaco

«L'establishment du PQ a mis Paquin de côté»

Le candidat libéral du comté de Saint-Jean, Pierre Lorrain, estime que l'establishment du Parti québécois vient de mettre de côté Roger Paquin et l'Exécutif du PQ Saint-Jean en ayant favorisé ouvertement l'élection du député Jérôme Proulx à l'assemblée d'investiture péquiste.

marc-o. TRÉPANIER

Il a fait ce commentaire lundi en conférence de presse alors qu'il lançait officiellement sa campagne électorale chez Termaco, une usine de Saint-Jean où l'on fabrique des contenants d'acier pour batteries industrielles.

Flanqué de ses principaux organisateurs, le candidat du PLQ a essentiellement consacré cette première activité officielle à définir son style de leadership et à dénoncer le «camouflage» de l'option indépendantiste chez les péquistes de Pierre Marc Johnson.

C'est au cours des prochaines semaines qu'il dévoilera les éléments de son programme électoral pour le comté de Saint-Jean. Les thèmes abordés seront le tourisme, le développement économique, l'agriculture et la jeunesse pour laquelle il promet une «idée originale».

L'avocat Lorrain, qui a indiqué qu'il abandonnait définitivement la pratique du droit, aura une feuille de route bien remplie d'ici le scrutin du 2 décembre. Il visitera une cinquantaine d'usines, sans compter sa présence aux multiples activités organisées par les clubs et organismes sociaux.

■ Le député leader

Aspirant défait à la convention libérale de 80, Pierre Lorrain a déclaré qu'il allait bientôt connaître le résultat de plusieurs années de travail.

«J'ai décidé d'aller en politique parce que j'ai le goût profond de changer des choses, de faire de Saint-Jean un comté dynamique, qui bouge», a-t-il dit à son auditoire d'une vingtaine de personnes.

Pour lui, le député de 1985 doit assumer sa part de leadership dans sa région et travailler en concertation avec les principaux intervenants, «assis à la même table», pour assurer le développement économique.

«Je n'ai pas l'intention d'être un commis qui distribue les chèques dans le comté de Saint-Jean», a-t-il dit en indiquant qu'il serait un parlementaire dont le seul mot d'ordre sera «travail, travail, travail».

■ Dominion Textile

Le candidat libéral s'en est pris à l'improvisation du gouvernement péquiste dans l'affaire de la fermeture de l'usine Tissage Richelieu de la Dominion Textile.

Il a dénoncé l'action tardive du ministre du Travail, Raynald Fréchette, dans ce dossier: «S'il fallait perdre 500 emplois dans le comté, c'est parce qu'un certain ministre ne s'est pas mêlé de ses propres affaires».

Pierre Lorrain déclare que le temps de la «récupération» d'emplois est révolu dans le comté de Saint-Jean.

■ Hommage à Bourassa

Les récents sondages, qui dénotent une baisse de popularité du chef libéral Robert Bourassa, n'ont pas empêché le candidat de Saint-Jean de lui rendre un hommage sans équivoque et de lui témoigner son admiration profonde.

«Robert Bourassa est un chef, un économiste de grande réputation qui n'a jamais mis quelque option en veilleuse. C'est un homme courageux, noble et articulé qui a entrepris la construction d'une équipe dynamique, forte, solide», a lancé M. Lorrain.

«On ne peut pas en dire autant de nos adversaires, de Johnson et de ses acolytes qui tentent par tous les moyens de camoufler et de maquiller la raison pour laquelle ils sont en politique. Nommez-moi un seul parti au monde qui refuse de parler de son option fondamentale en pleine campagne électorale sous prétexte que ce n'est pas rentable?», a-t-il questionné.

■ Machine électorale



«La population est prête à un profond changement», a déclaré le candidat libéral Pierre Lorrain. (Photo François Mélillo)

Une quinzaine de personnes composent le coeur de la machine électorale du candidat Lorrain.

L'organisateur en chef est Gaétan Paradis, secondé par deux adjoints, Claude Binette et Réal Boucher. L'agent officiel est Jean Montpetit tandis que les responsables de «secteurs» sont l'ingénieur Yvon Morin pour Saint-Jean, Alain Dufresne pour Saint-Luc et René Pépin pour les municipalités rurales.

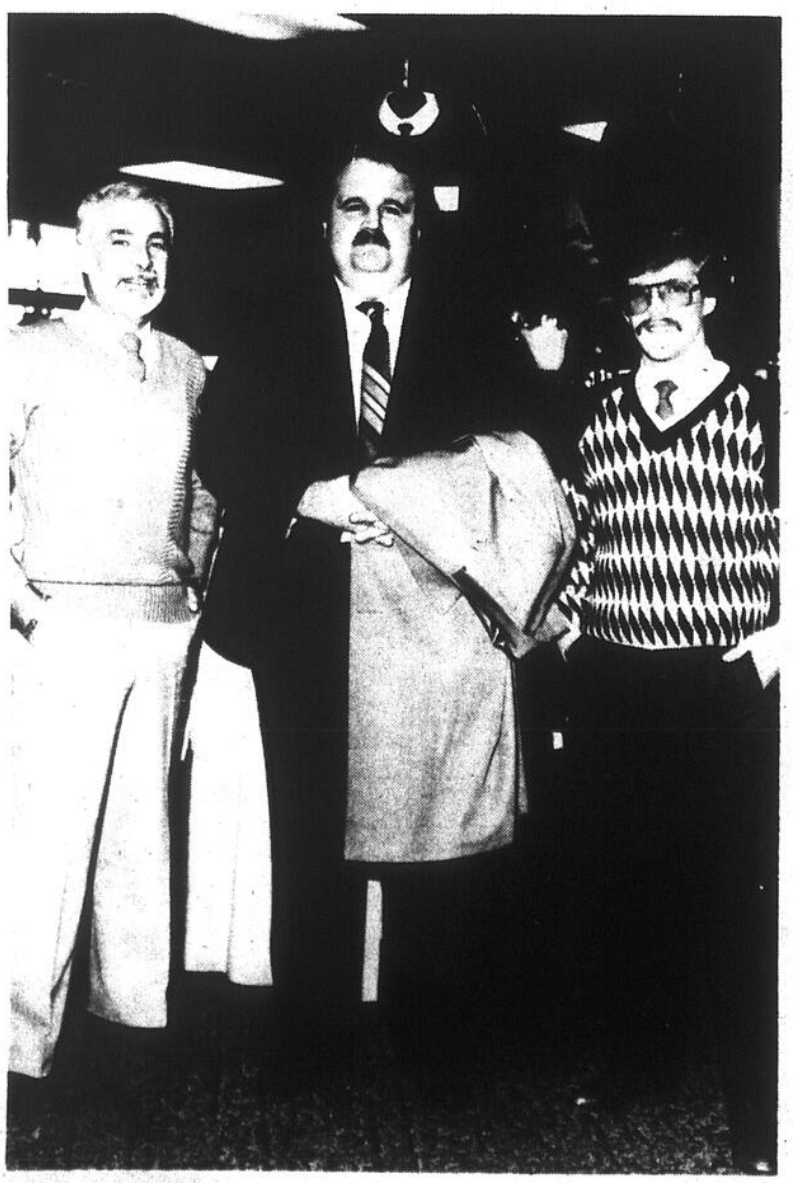
Le pointage a été confié à Diana Quenneville, ex-secrétaire du candidat. L'homme d'affaires Michel Caron de Saint-Luc est le représentant du chef alors que Diane Allard est responsable du jour «J». André Charron est aux Communications, Lyne Rheault et Yolande Rollo à l'agenda, Micheline Mailloux au Comité Jeune et Monique Lafrance au secrétariat. Les conseillers juridiques sont Evassio Massignani et Gilson Lachance.

■ Appui de trois industriels

Outre le président de Termaco, l'homme d'affaires Roger Breton dont les sympathies libérales sont bien connues, deux autres membres de la communauté économique sont venus soutenir publiquement la candidature de Pierre Lorrain.

Il s'agit de Mme Thérèse Berry-Pilon de l'entreprise «Lussier lavage de vitres» de Saint-Jean et de Bill Rasmussen de Power Battery à Iberville.

L'industriel Roger Breton s'est dit d'avis que le programme libéral est celui qu'il faut «pour construire le Québec et y attirer des industries» et a estimé que le programme du Parti québécois inquiète encore les investisseurs potentiels qui hésitent à venir s'implanter au Québec.



De gauche à droite: **Michel Godin**, propriétaire, **Michel Olivier**, représentant chez Immeubles Élite et **Jacques Julien**, propriétaire

le ROI du VÊTEMENT

Personnes de tailles fortes...

NE CHERCHEZ PLUS...
NOUS AVONS DE TOUT POUR VOUS!

Complets
Vestons sport
Manteaux courts ou longs
GRANDEURS JUSQU'À 52

Imperméables
GRANDEURS JUSQU'À 56

Pantalons
de 26 à 52

Profitez de l'occasion pour rencontrer les nouveaux propriétaires:
Michel Godin
et
Jacques Julien
de Saint-Jean-sur-Richelieu

LE ROI DU VÊTEMENT
situé au **935, boul. du Séminaire nord,**
Saint-Jean-sur-Richelieu
(face à l'hôpital)
Tél.: 349-2372



Le candidat du PLQ dans Saint-Jean a visité l'usine Termaco en compagnie de son président, Roger Breton, dont les sympathies libérales sont bien connues. (Photo François Mélillo)



Une vingtaine d'organisateurs ont assisté au lancement officiel de la campagne électorale de Pierre Lorrain, lundi. (Photo François Mélillo)

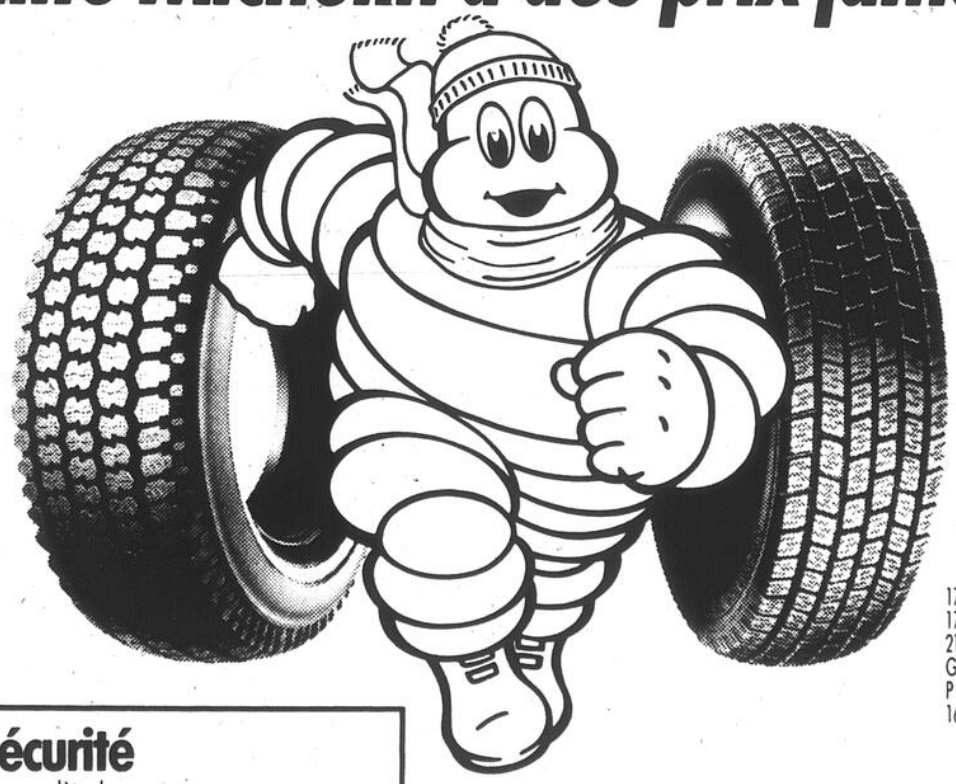
C'EST LE MOMENT!

MONSIEUR Muffler

La qualité Michelin à des prix jamais vus!

Haute performance, bas prix
P155-80R13 XM-S1
73 69 flanc noir

Premiers arrivés, premiers servis
145-R13 XM + S100
66 75 flanc noir



LIQUIDATION
Pneu d'hiver XM + S (ancienne sculpture)
Les quantités sont limitées
59 95

Inventaire des pneus Michelin XM + S à liquider:

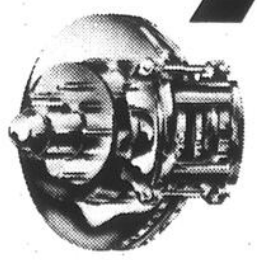
	Description	Quantité en inventaire au 20 septembre
175R-14	flanc noir	26
175R-14	flanc blanc	11
215R-14	flanc blanc	42
GR 78R-14	flanc blanc	31
P 215 75R-14	flanc blanc	19
165R-15	flanc noir	3

Cet hiver, roulez en sécurité
Arrêtez-vous pour le regarnissage et l'inspection complète de vos

FREINS À TAMBOUR
avant ou arrière
54 95* pour deux roues

FREINS À DISQUE
avant
74 95* pour deux roues

Les sabots et plaquettes sont garantis tant que vous êtes propriétaire de votre véhicule



*pour la plupart des voitures

MICHELIN
Parce que les pneus, c'est important.

De plus nous offrons:
■ l'installation gratuite
■ la fameuse garantie "Hasards de route" Monsieur Muffler

MONSIEUR Muffler
Y en a pas comme lui!

apa Le seul recommandé par l'Association pour la protection des automobilistes.

348-9245

470, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean

Seulement 51% des péquistes ont voté

Jérôme Proulx l'emporte par 112 voix devant Roger Paquin

Pour une nouvelle fois de sa longue carrière politique, Jérôme Proulx a résisté à l'assaut de ceux qui tentaient de le déloger au nom du changement et du renouveau. Il a remporté, assez difficilement, l'investiture péquiste du comté de Saint-Jean dimanche au cégep devant plus de 600 personnes.

marc-o. TRÉPANIER

L'aspirant Roger Paquin s'est mérité 236 votes (40,4%) contre 348 voix (59,6%) pour le député sortant. Une majorité de 112 voix. Seulement la moitié des 1,158 membres du PQ Saint-Jean ont participé au scrutin malgré tout le battage publicitaire qu'a suscité cette convention.

Candidat de l'establishment parlementaire du Parti québécois, Jérôme Proulx s'était assuré l'appui sur place de trois ministres, Maurice Martel (Revenu), Gérald Godin (Affaires culturelles) et Jean-Pierre Jolivet (délégué aux forêts) et de cinq députés, Luc Tremblay (Chambly), Maurice Dupré (Saint-Hyacinthe), David Payne (Vachon), Roger Paré (Shefford) et Roland Dussault (Chateauguay).

Tous portaient le macaron bleu «Jérôme». Le député d'Iberville, Jacques Beauséjour, même s'il s'est assis du côté de la section réservée aux partisans de Proulx, ne portait que la Fleur de lys à la boutonnière.

Le chef du Parti québécois, Pierre Marc Johnson, s'était pour sa part bien gardé de venir sur place, dans ce qui aurait bien pu devenir un panier de crabes. Il s'est contenté d'un télégramme et a plutôt choisi de se rendre en après-midi dans le comté de Verchères.

D'entrée en jeu, il était perceptible que les partisans du député Proulx, dans une salle où les jeunes étaient passablement absents, s'étaient amenés plus nombreux que ceux de Roger Paquin.

Malgré son arrivée en coccinelle, l'appui de l'Exécutif local du parti, ses pancartes, ses macarons «Salut! Roger» et les démonstrations bruyantes de son organisation, l'ex-président du comté a dû s'incliner devant les vingt coeurs du «Jérôme partout vainqueur!»

Comme il sait le faire dans les grandes occasions, conduit par un instinct de survie politique remarquable, Jérôme Proulx a servi, sans bafouiller comme c'est son habitude, un discours au contenu étudié.

Il a su tirer profit d'être le premier à s'adresser aux militants. Son discours a été articulé de manière à former un véritable bouclier, parant à toutes les attaques possibles de son adversaire.

Proulx a choisi au départ de son adresse d'attaquer de front les problèmes causés par sa démission du caucus péquiste. «Peut-on me reprocher d'être allé au bout de mes idées et de mes convictions, d'avoir été honnête avec moi-même jusqu'à l'extrême limite?», a-t-il dit en énumérant une longue liste d'hommes politiques qui, à un moment ou à un autre de leur carrière, ont modifié leur allégeance. Il a nommé René Lévesque, Marcel Masse, Roch Lasalle, Maurice Duplessis, Camilien Houde et... Winston Churchill!

Faisant état des réalisations péquistes dans le comté, il a affirmé sa volonté de continuer à «bâtir le Québec» et à se battre contre le Parti libéral de Robert Bourassa. «Cet homme ingrat qui se débarrasse de ses vieux soldats, qui les limoge, les Vaillancourt, les O'Callagher, les Caron, les Harry Blank, ceux-là qui ont servi pendant 15, 20 et 25 ans son propre parti», a-t-il rappelé subtilement à son auditoire qui aurait pu le limoger...

Roger Paquin s'est fait pour sa part moins convaincant dans son discours.

Peu habitué aux grandes foules, malgré son habitude des groupes comme professeur, il a prononcé un discours cérébral, intellectuel, dans lequel on sentait le manque d'expérience des hustings. Le ton n'y était pas non plus.

Il a repris les grands thèmes de son programme mais n'a pas su accrocher l'auditoire sur sa personnalité, un élément majeur d'une course à l'investiture. Lui qui avait réclamé une période de questions au cours de l'assemblée d'investiture n'a reçu aucune question des militants lorsqu'il les a invités à le faire. Là-dessus, son équipe a fait une erreur de stratégie.

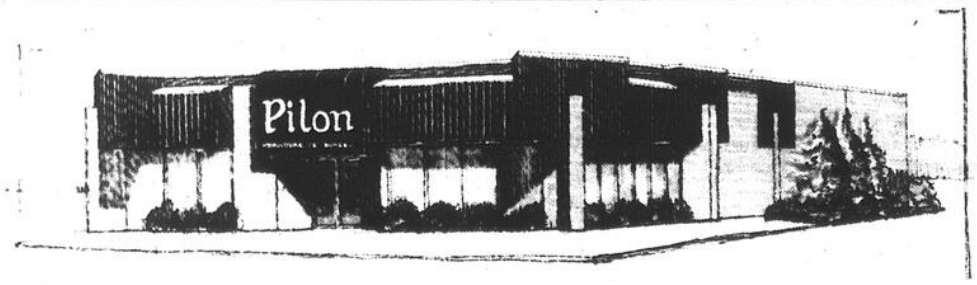
Son discours de ralliement, après la divulgation des résultats, a été plus convaincant, ont remarqué plusieurs.



Jérôme Proulx a livré l'un des bons discours politiques de sa longue carrière. (Photo François Mélillo)

Marché Gazaille Inc.
755, rue Saint-Jacques
(coin boul. Industriel)
Saint-Jean-sur-Richelieu

Pilon
FOURNITURES DE BUREAU

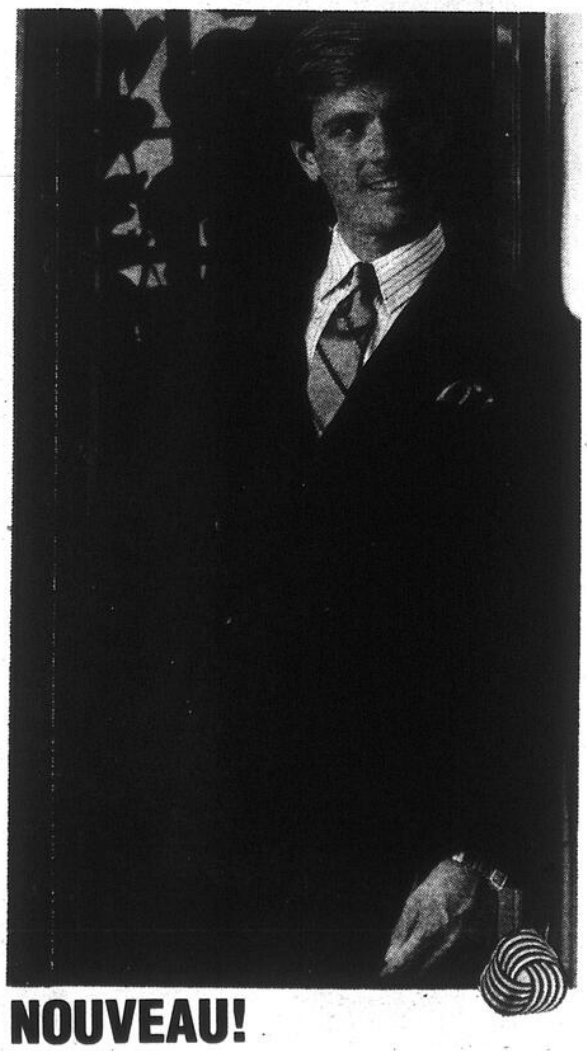


Suite au succès obtenu lors du dévoilement de notre futur site au salon du commerce, il nous fait plaisir de vous communiquer que nous acceptons dès maintenant vos commandes téléphoniques.
Demandez notre catalogue gratuit!

PRÉSENTEMENT AU:
926, rue Aubry
(Parc Industriel)
Saint-Jean-sur-Richelieu

FUTUR SITE:
355, boul. du Séminaire
(face au Bonimart)
Saint-Jean-sur-Richelieu

347-1717
J.-Y. Busque, propr.



NOUVEAU!
Vêtements signés
Chaps - Ralph Laurent
• tissus importés
dans une coupe soignée

roger galipeau inc.
Mercerie pour hommes
254, rue Richelieu Tél.: 347-4757
Saint-Jean-sur-Richelieu

Pas d'éclatement

Le PQ s'affaire à créer l'unité

Le Parti québécois s'affaire à panser les plaies laissées par la rude course à l'investiture entre Roger Paquin et Jérôme Proulx.

marc-o. TRÉPANIER

«Il n'y aura aucune démission de mon équipe et de l'Exécutif à l'exception de Marcel Kaigle, l'organisateur en chef, qui doit subir une intervention chirurgicale», nous a déclaré hier (mardi) l'aspirant Roger Paquin.

Paquin ajoute qu'il a passé les dernières heures à s'assurer qu'aucun membre de son équipe ne fasse défaut à la machine électorale péquiste. «Je ne m'attends pas à jouer un rôle dans l'intelligentsia de Jérôme Proulx mais je suis prêt à agir comme un soldat dans la prochaine bataille électorale», a-t-il dit.

Mais l'aspirant et certains membres de son équipe seront invités par le candidat péquiste à faire partie du comité électoral au-delà du rôle de simple soldat.

«J'ai l'intention de rencontrer M. Paquin dans les prochains jours. Je pense qu'il pourrait très bien être responsable du jour «J» ou assumer une autre fonction importante compte tenu de ses grandes capacités. Je veux récupérer tout le monde, sans exception», a déclaré Jérôme Proulx.

Hier soir, l'Exécutif du PQ Saint-Jean se réunissait à son local, situé face au Dunkin Donuts à Saint-Jean-sur-Richelieu, pour entamer la formation de son comité électoral. D'ores et déjà, il semble acquis que l'adjoint du député, Raymond Mercier, sera l'organisateur en chef de la campagne.

Quant au président de l'Association, Normand Tremblay, il précise qu'il continuera à assumer la présidence jusqu'à l'élection du 2 décembre.

Il reste donc à voir comment Jérôme Proulx réussira à tirer son épingle du jeu pour se constituer rapidement une machine électorale efficace à 25 jours des élections.



Ministres et députés sont venus appuyer la candidature de Jérôme Proulx dimanche au cégep. (Photo François Mélillo)



Malgré une organisation bien visible, l'aspirant Roger Paquin a dû laisser le siège péquiste à Jérôme Proulx. (Photo François Mélillo)

Marché Gazaille Inc.
755, rue Saint-Jacques
(coin boul. Industriel)
Saint-Jean-sur-Richelieu

ELECTROHOME · TECHNICS · AKAI ELECTROHOME · PANASONIC · SANYO · TOSHIBA · AUDIOSPHERE

FOURS MICRO-ONDES

NOUVEAU! Panasonic JR
NE 5770C
50 MOIS DE GARANTIE
• plateau rotatif pour une cuisson uniforme
• commandes électroniques
349$

TOSHIBA ERX 1600
50 MOIS DE GARANTIE
• 1 pied cube
• 9 niveaux de puissance à 720 watts
395$

TOSHIBA ERX 2700
50 MOIS DE GARANTIE
• 1 pied cube de présentation verticale
• sonde thermique
• 720 watts
• présélection 12 heures d'avance
479$

Panasonic NE 9970
Dimension 4 - convexion
50 MOIS DE GARANTIE
était 895$ RABAIS DE 100$
• micro-ondes à convexion combiné, gril Génius
• 1,4 pied cube
• 700 watts
795$

· PLAN DE FINANCEMENT ·
PLAN MISE DE CÔTÉ 3 MOIS SANS FRAIS
Marcel Roy, propr., Yvette, Andre, Denis et Yves Roy pour vous servir
TÉLÉVISION ET CENTRE AUDIO
HÉBERT ET GOUIN
160 rue Notre-Dame, Saint-Jean, 348-5210
(coin Saint-Louis et Notre-Dame)
SPEC haut en couleur et en son

ELECTROHOME · TECHNICS · AKAI · TOSHIBA · TECHNICS · AKAI · ZENITH · AUDIOSPHÈRE
SONY · PANASONIC · SANYO · TOSHIBA · ELECTROHOME · TECHNICS · AKAI · SONY · AUDIOSPHERE · RCA · ZENITH
AUDIOSPHÈRE · CHNICS · AUDIOSPHÈRE · PANASONIC · SANYO · SONY · PANASONIC · SANYO

Pour le ménage en tout temps
Au bureau ou à la maison
Nous lavons plafonds, murs, vitres, planchers, tapis contre-fenêtres, etc.
Service industriel et commercial
ESTIMATION SUR DEMANDE
347-1834
C.P. 383, Saint-Jean
Thérèse Berry Pilon
prop.
Gaétan Choinière
rep.
LUSSIER WINDOW CLEANING

«Bourassa s'est fait prendre avec la taxe sur les assurances»

— Landry



Le ministre des Finances du Québec, Bernard Landry, a invité les péquistes de Saint-Jean à continuer la «bataille du Québec». (Photo François Mélillo)

Réaffirmant que le gouvernement péquiste, s'il est réélu, n'entend pas présenter de budget supplémentaire pour modifier l'impopulaire taxe sur les assurances, le ministre des Finances du Québec,

marc-o. TRÉPANIER

Bernard Landry, a cherché dimanche à ridiculiser le chef libéral Robert Bourassa dont la promesse de réduire partiellement la taxe sur les assurances a été mal accueillie par l'industrie.

«Je n'ai pas l'intention de faire de la démagogie avec les taxes pendant la campagne électorale. Le budget Duhaime était bien fait», a lancé le ministre aux 600 militants péquistes qui assistaient dimanche à l'assemblée d'investiture du PQ Saint-Jean.

«Le chef libéral, a-t-il ajouté, a décidé de jouer à ce jeu et il s'est fait prendre. Il a été dénoncé par l'industrie de l'assurance qui y a vu là une gaffe».

Pour le ministre des Finances, il faut maintenant se demander comment une taxe qualifiée de «scandaleuse» par les libéraux de Robert Bourassa ne l'est maintenant qu'aux deux-tiers. On sait que les libéraux entendent conserver environ les deux tiers des revenus générés par cette taxe.

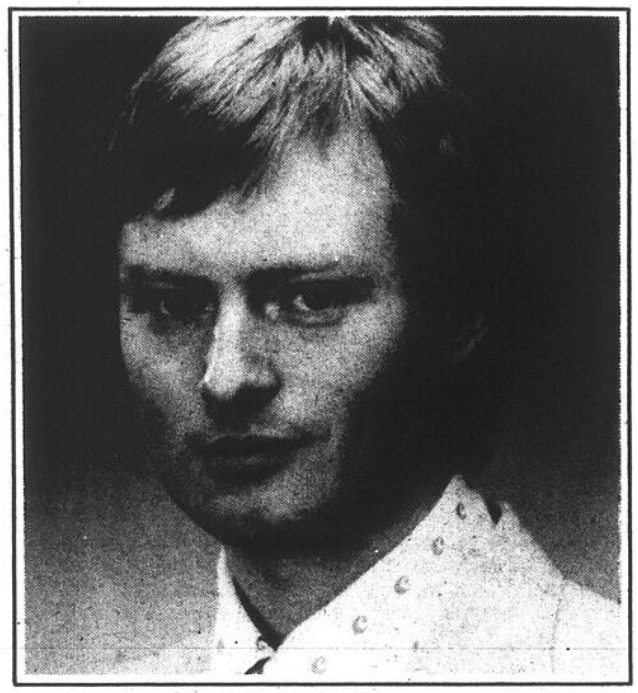
«Je me demande si le scandale n'était pas qu'il dise que cette taxe était scandaleuse», a insisté l'orateur «surprise» de la convention péquiste.

Reconnu pour ses fortes convictions souverainistes, M. Landry a invité les péquistes de Saint-Jean à l'unité et à la solidarité.

«Au cours de l'été, j'ai eu l'occasion de m'interroger et ma conclusion a été de rester parce que la bataille du Québec n'est pas finie même si elle est plus longue qu'on l'aurait crue et souhaitée», a souligné celui qui s'était désisté pendant la course au leadership.

M. Landry a présenté un bilan d'un Québec moderne et démocratique qui a «chassé les vieux démons» de la langue, du colonialisme économique et des moeurs politiques douteuses. Il a notamment parlé de l'affirmation linguistique des francophones qui ont réussi à protéger définitivement leur langue, de l'absence de scandale en politique québécoise depuis les neuf ans que le PQ est au pouvoir et du rayonnement international de l'économie du Québec.

NPD



Philippe
THIBODEAU
dans Saint-Jean-sur-Richelieu

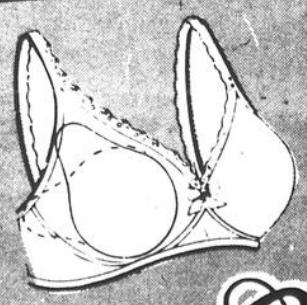
Autorisé et payé par Jean-Guy Thibodeau, agent officiel, 348-3057

GRANDE VENTE
13e anniversaire
3 jours seulement
7, 8 et 9 novembre

PRÉVOYEZ VOS CADEAUX DE NOËL!

20% DE RÉDUCTION sur toute la marchandise en magasin (vente finale)

50% DE RÉDUCTION sur un lot de robes de chambre, pyjamas et robes de nuit



Nous vendons et ajustons les prothèses mammaires (toute vente finale)

Caroline lingerie
214, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu
TÉL.: 346-5464

LES TISSUS DU QUÉBEC
610, 1re rue, Iberville
347-1333

POURQUOI PAYER PLUS CHER!

Crêpe de laine
150 cm de large
Valeur de 27,99$
19,99$ m.

Coton
150 cm de large
Valeur de 7,99$
2,99$ m.
Légères imperfections

Coton ouaté
115 cm de large
Valeur de 6,99$
2,99$ m.



Patrons Vogue EN MAGASIN

RIDEAUX ET DRAPERIES: le plus grand choix au plus bas prix

500 ROULEAUX DE TISSUS À 1/2 PRIX

■ Deux candidats officiels

Deux seuls candidats ont jusqu'ici déposé leur bulletin de présentation au bureau du directeur du scrutin du comté de Saint-Jean, soit le libéral Pierre Lorrain et le néo-démocrate Philippe Thibodeau. Le péquiste Jérôme Proulx attendait toujours hier sa lettre «officielle» du chef Pierre Marc Johnson et devrait déposer aujourd'hui ou jeudi son bulletin de candidature. Le député Proulx recevra-t-il aussi une lettre de félicitations du libéral déchu Harry Blank? Il s'est en effet servi de cette affaire dimanche pour promouvoir sa candidature…

■ Pierre Gustave en cavalier

Nous avons tous plusieurs prénoms bien cachés sur notre extrait de baptême ou notre passeport. Le libéral Pierre Lorrain, comme l'indique une photocopie de son passeport déposé comme pièce officielle au bureau du directeur du scrutin, porte le second prénom de Gustave. À propos, le candidat libéral vient d'enfourcher une nouvelle monture. Les exigences d'une campagne électorale l'ont obligé à remiser sa splendide voiture Porsche pour une pouliche américaine de l'écurie GM, une Cavalier.

■ «La vie est belle»

Le bras droit du candidat défait Roger Paquin à la course péquiste, André Gravel, n'avait qu'une phrase à dire dimanche à la presse locale: «La vie est belle, on attend». Il attend encore…

■ La Chambre attend

La Chambre de commerce du Haut-Richelieu a voulu inviter le chef Pierre Marc Johnson à un déjeuner-causerie, mais ce ne fut pas possible. «On nous a dit que l'horaire de M.Johnson était complet», déclare la directrice générale Célyne Rondeau qui a jeté son dévolu sur le ministre des Finances, Bernard Landry. Aucune réponse finale ne lui a encore été communiquée. Elle a d'autre part répété que la Chambre de commerce est un organisme «apolitique» et a signalé qu'elle avait elle-même demandé une rétractation aux libéraux de Pierre Lorrain qui, dans une publicité officielle annonçant la visite de Robert Bourassa, avaient inscrit le numéro de la Chambre de commerce. Les libéraux, dans une annonce la plus anonyme possible, s'étaient rétractés la semaine suivante dans LE CANADA FRANÇAIS.

■ Le discret Beauséjour

Homme prudent s'il en est un, le député d'Iberville, Jacques Beauséjour, ne s'est pas affiché pour Jérôme Proulx pendant la convention et a été le seul des parlementaires péquistes présents à la convention, exception faite du ministre Bernard Landry, à ne pas se «macaroniser». Il faut peut-être croire que le «pont» n'est pas des plus solides entre les deux…

■ Lorrain chez Bourassa

Le candidat Pierre Lorrain participera vendredi à une conférence de Robert Bourassa dans le comté de Bertrand. En matinée, il dévoilera, avec Jacques Tremblay d'Iberville et d'autres collègues des comtés adjacents, des éléments régionaux du programme du PLQ.

■ Paquin voit Chaussé

Le candidat péquiste défait Roger Paquin se demande comment il se fait que Roland Chaussé, organisateur en chef de Jérôme Proulx pendant la course à l'investiture, ne demeure pas l'organisateur en chef du parti pendant la lutte électorale. «Il a bien fait ça, je pense qu'il doit continuer», a-t-il dit.

■ Content ou pas content?

Il fallait le prévoir. L'entourage du libéral Pierre Lorrain se dit bien content d'avoir à affronter Jérôme Proulx plutôt que Roger Paquin. Les résultats contraires auraient sûrement amené une autre réponse. Depuis quelques semaines, Lorrain ne cessait de répéter que Paquin était bien fort, comme s'il aurait bien souhaité l'avoir comme adversaire… Son sondage sur la popularité de Paquin et sur celle de Proulx n'a jamais été rendu public. Tentons de deviner pourquoi!

■ Un terminal innocent

Le système informatique installé dans les comités libéraux est à sens unique et ne permet que de recevoir les ordres de Montréal…

■ Le NPD «national»

La campagne du candidat NPD dans Saint-Jean, Philippe Thibodeau, s'est résumée cette semaine à l'envoi d'un communiqué national intitulé «Le NPDQ et les femmes».

■ Une coccinelle fatiguée

La coccinelle de Roger Paquin ne l'aura pas mené loin. Dimanche, il l'a stationnée en face du cégep. Elle y restera sûrement puisque c'est là qu'il travaille. Adieu Québec, cégep me revoilà! (Photo François Mélillo)



SONY®

SONY
Le plus petit lecteur de disc-compact
• sortie de casque d'écoute
• affichage à cristaux du numéro et du nombre de pièces
• dist. harm. 0,008%
• gamme dynamique 90 dB
399$
D5A

Radio SONY
• portatif combiné
• AM/FM stéréo
• magnétocassette
• lecteur de disque au laser
• auto reverse
• égalisateur à 5 bandes
• réducteur de bruits Dolby
• haut-parleur détachable APM
CFD 5
Prix spécial en magasin

SONY
• capacité de télécommande
• mémoire programmable pour 16 pièces
• prise de casque d'écoute à commande de volume
• dist. harm. 0,004%
• gamme dynamique + 90 dB
499$
CDP 70

SONY
• télécommande sans fil multi-fonction
• dist. harm. 0,003%
• gamme dynamique + 96 dB
• repérage musical à 16 positions
• prise de casque d'écoute avec commande de volume
CDP 302
799$

UNE OFFRE SPÉCIALE!
de Disques Compacts PolyGram
Achetez un Lecteur de Disques Audio Numériques
Chez un Depositaire Autorisé Sony du Canada Ltée
Et recevez Trois Disques Audio Numériques Compacts PolyGram
Pour la somme de 8,99$ chacun

- PLAN DE FINANCEMENT -
Marcel Roy, propr., Yvette, Andre, Denis et Yves Roy pour vous servir
TÉLÉVISION ET CENTRE AUDIO
HÉBERT ET GOUIN
160 rue Notre-Dame, Saint-Jean, 348-5210
(coin Saint-Louis et Notre-Dame)
SPEC
haut en couleur et en son

Fabuleux du Père Noël
samedi 16 novembre
10:30 AM
Entrée: Sports Expert
carrefour richelieu

Québec 85

Un projet pilote pour les libéraux

Tremblay promet $2.5 millions pour créer un incubateur industriel dans Iberville

Le lendemain de l'annonce par Pierre Marc Johnson de consacrer $5 millions par année à la création de dix incubateurs d'entreprises naissantes, Jacques Tremblay, candidat libéral dans Iberville, promettait pour le comté seulement $2.5 millions pour la création d'un tel incubateur.

louise BÉDARD

Il a pris cet engagement alors qu'il lançait le premier volet de son programme électoral jeudi dernier à sa permanence à Iberville. Le candidat dans le comté de Saint-Jean, Pierre Lorrain, était à ses côtés.

Même s'il soutient que c'est un projet qu'il mijote depuis longtemps et qu'il a réussi à le faire accepter comme projet pilote à un comité de priorités du PLQ, M. Tremblay s'est quelque peu fait couper l'herbe sous le pied.

Le chef péquiste parle de $25 millions pour cinq ans pour dix de ces incubateurs destinés à augmenter les chances de survie des entreprises naissantes. M. Tremblay engage un éventuel gouvernemental libéral à y mettre $2.5 millions le plus tôt possible dans Iberville, a-t-il précisé.

L'idée de l'incubateur industriel n'est cependant pas nouvelle dans la région et le Conseil économique du Haut-Richelieu s'intéresse déjà à un tel projet et a déjà réuni à ce sujet la Société CLÉ, la Chambre de Commerce un représentant du MEIR, le Centre de formation à l'autogestion et COFFRE.

À son tour M. Tremblay décrit l'incubateur projeté comme un édifice contenant des espaces à loyer modique pour les PME et où les nouvelles entreprises pourront bénéficier de services correspondant à leurs besoins: conseils d'avocats, de comptables, de fiscalistes, d'ingénieurs en plus d'avoir accès à de la logistique telle l'informatique.

Jacques Tremblay se dit assuré de la collaboration du milieu des affaires. L'apport de chefs d'entreprises expérimentés ou d'hommes d'affaires à la retraite est nécessaire et permet la transmission de leurs connaissances et de leur savoir-faire aux plus jeunes qui lancent leur entreprise.



Le lendemain de la promesse de Johnson, Tremblay lançait son projet d'incubateur pour Iberville. (Photo François Mélillo)



Robert Houle, organisateur en chef des libéraux dans Iberville.(Photo François Mélillo)

«Il est vrai, déclare-t-il, que la société québécoise, contrairement à la culture japonaise par exemple, a trop souvent négligé l'expérience de ses ainés. Aussi je propose que chaque nouvel entrepreneur qui veut profiter des services de l'incubateur puisse être parrainé par un industriel ou un commerçant à la semi-retraite.»

Après une période de deux ans, la nouvelle entreprise devrait pouvoir voler de ses propres ailes et laisser à d'autres la chance de profiter de l'incubateur, précise-t-il ajoutant que les études statistiques montrent que 50% des PME doivent déclarer faillite dans les quatre premières années de leur existence et que dans plus de 95% des cas d'échec, le manque d'expérience et de compétence de gestion en est la cause.

Le domaine de l'agriculture et de l'agro-alimentaire serait privilégié dans le cadre du projet mais Jacques Tremblay ne ferme pas la porte à des entreprises d'autres secteurs.

Jacques Tremblay rattache ce projet au programme économique qu'il défend de vouloir redonner l'initiative à l'entrepreneurship.

«Il est temps, dit-il, de faire place à un État animateur pour développer l'esprit d'initiative et arrêter de mettre l'accent sur la dépendance envers l'État. Les taxes inappropriées et la réglementation en particulier bloquent l'initiative de l'entrepreneurship des gens du comté d'Iberville.»

Il ajoute miser avec son parti sur la carte de l'entreprise, la carte de la francophonie, la carte des ressources humaines et sur celle d'un nouveau style de gouvernement. Le PLQ a un programme politique pensé depuis des mois tandis que le PQ arrive à la dernière minute et essaie de contredire neuf ans de gouvernement, fait-il valoir.

L'emploi et le redressement de l'économie seront donc deux thèmes qu'il entend défendre d'ici le 2 décembre. Par ailleurs les candidats libéreaux d'Iberville, Saint-Jean, Chambly, Shefford, Saint-Hyacinthe, Verchères et Richelieu dévoilent vendredi leur programme agricole régional.



Dr Jacinte Levesque, M.D.T.C.M.

Clinique d'acupuncture
J.L. Levesque Enr.
526 boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-0518 jour & soir



Dr Louise Levesque, M.D.T.C.M.

• membres de l'Association d'Acupuncture du Québec et de la Société Internationale d'Acupuncture

Pourquoi consulter la médecine chinoise?

• *Parce que cette médecine traite avec succès les pathologies suivantes*

A- allergies / arthrite / asthme	I- insomnie	Q- quinte de toux
B- bursite	J- jaunisse	R- rhumatisme
C- céphalées	K- kyste	S- somnolence / sinusite
D- dépression	L- labyrinthite	T- tremblements
E- étourdissements	M- migraine	U- ulcères
F- fatigue	N- nausées/nervosité	V- vertiges
G- grippe	O- otite	WXY- yeux
H- hémorroïdes	P- palpitations / paralysie	Z- zona

Consultez la médecine chinoise
c'est faire le premier pas vers la santé!



VOS ALIMENTS SONT-ILS BIEN CONSERVÉS?
Admiral vous présente sa gamme complète de réfrigérateurs.
Appareils Electroménagers
Admiral

AMEUBLEMENTS ST-LUC (LES) MEUBLES
466, boul. Saint-Luc
à deux pas de l'église
SAINT-LUC
348-9258
Ouvert du lundi au samedi
Livraison gratuite
Cartes de crédit
Plan de financement
Mise de côté
Service d'entretien

Toujours en tête de file

Métamorphose

vous offre du jamais vu!

«GRATUITEMENT»

en promotion

2 mousses Valence de L'Oréal
150 mL chacune (d'une valeur de 15$)

à l'application d'une permanente ou d'un balayage
jusqu'à épuisement des produits



943, boul. du Séminaire nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-9911

P.S. *N'oubliez pas*
tous les lundis
du mois de novembre,
nos permanentes
sont offertes
au coût de
30$ *seulement!*

DULCIA

de l'Oréal

VISA

Québec 85

Le PLQ se plaint de faire la lutte à des fantômes



«Donnez-moi un coup de main durant la campagne et je travaillerai pour vous durant quatre ans», répète inlassablement Jacques Tremblay depuis des semaines.

les sondages montrent que Pierre Marc Johnson est très fort dans l'électorat québécois. Selon le dernier IQOP, 44% des répondants le trouvent le plus apte à diriger le Québec tandis que 31% lui préfrent Bourassa. Toute la stratégie péquiste est centrée sur sa personne. C'est aussi sur lui que les libéraux concentrent leurs attaques.

louise BÉDARD

Dimanche dernier parlant devant quelque 350 personnes venues à un brunch de l'organisation de Jacques Tremblay, Gérard Latulipe, candidat libéral dans Chambly, a dirigé son tir contre Pierre Marc Johnson.

Il a reproché aux péquistes de se cacher derrière une image, celle de Pierre Marc Johnson, le nouveau pontif, a-t-il ajouté tout en qualifiant de gluante cette image qui passe d'un comté à l'autre pendant que ses députés se cachent. «On a l'impression qu'on se bat contre des images, qu'on est en campagne électorale contre des fantômes.»

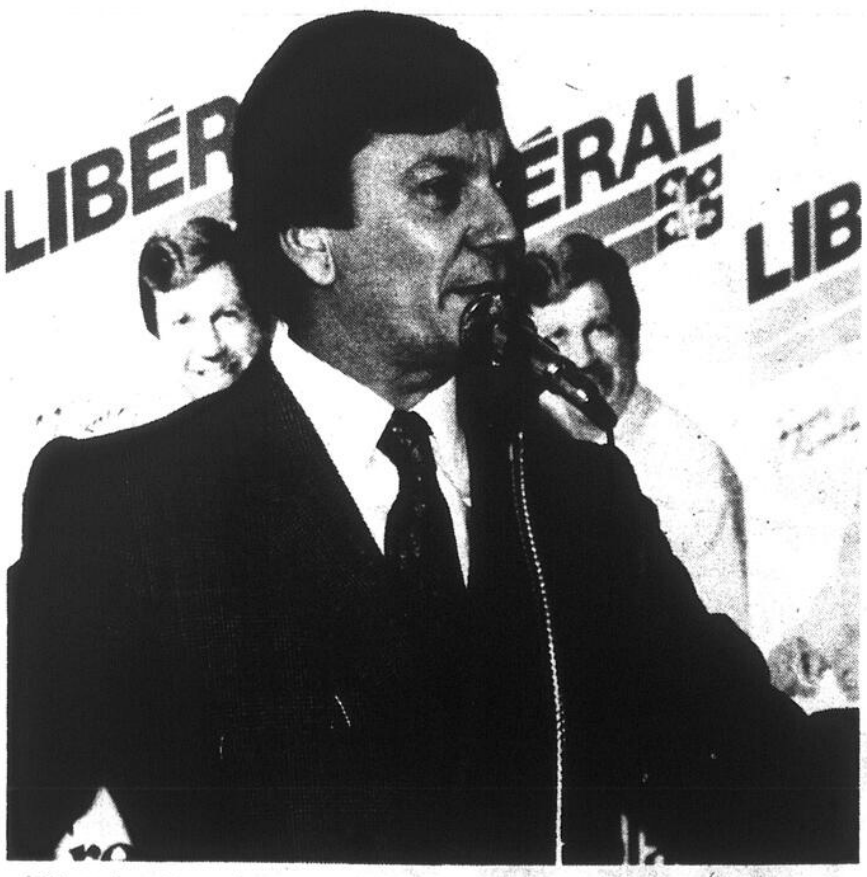
Mais pour Gérard Latulipe, les Québécois sauront se souvenir qu'il y a 25% de chômage chez les jeunes et qu'il y a 664,000 bénéficiaires de l'aide sociale. «C'est pas vrai qu'avec la face de Pierre Marc Johnson, on va réussir à nous faire oublier ce que ça nous a coûté.» À titre d'exemples de dépenses extravageantes, il rapelle les $400,000 pour le spectacle de magie rose de Diane Dufresne au Stade olympique.

Il conclut que son chef, Robert Bourassa, sait lui ce que gouverner signifie.

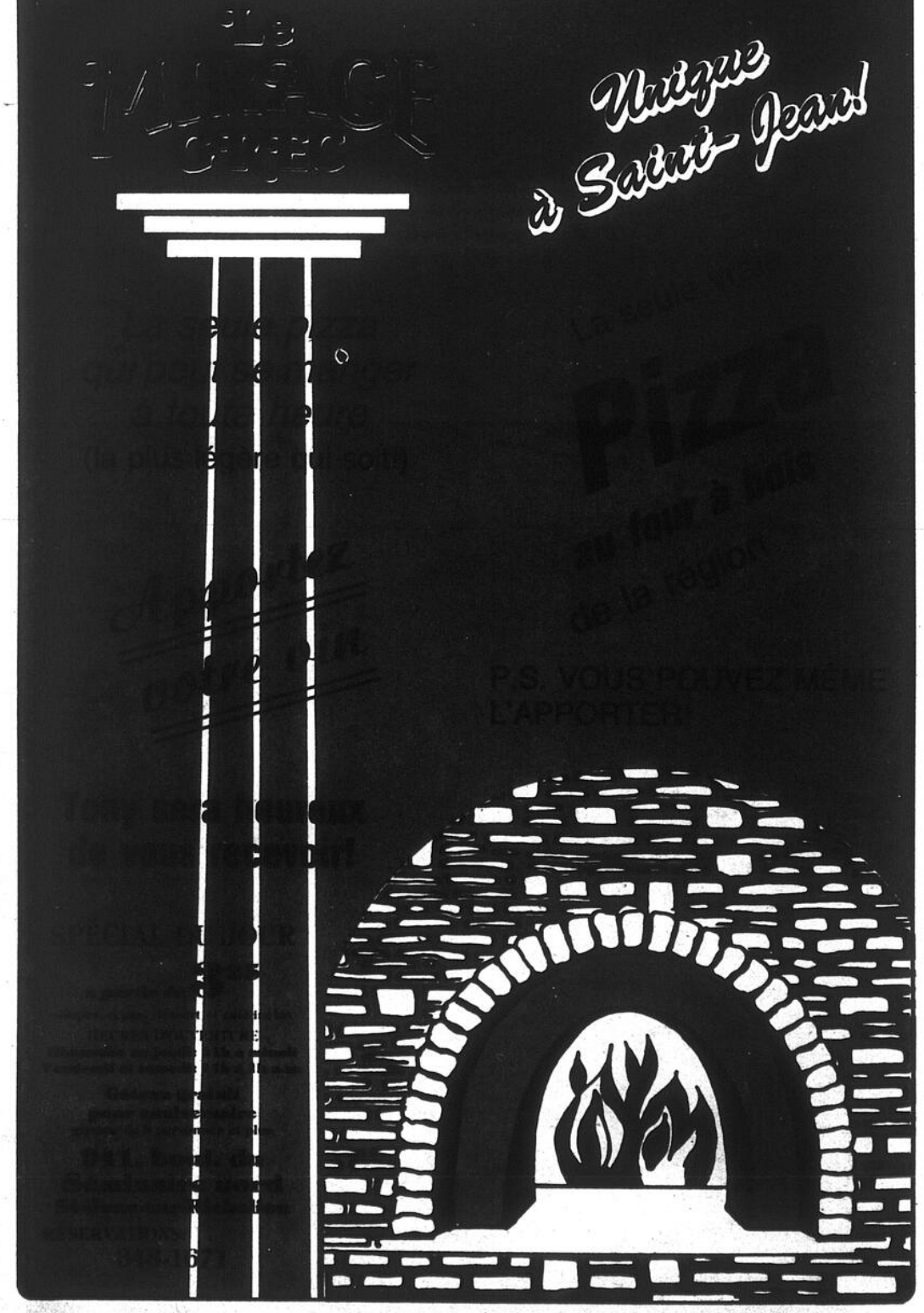
Il faut démasquer Johnson, répète à son tour le candidat Jacques Tremblay dans Iberville qui insiste pour que les gens se souviennent que le chef péquiste était membre du gouvernement depuis neuf ans, qu'ils étaient de ceux qui ont sabré dans le budget des hôpitaux et coupé les salaires des fonctionnaires.

Mais par dessus tout le gouvernement péquiste est dénoncé par le porte-couleurs libéral comme celui qui aura taxé et retaxé la province.

En échange Jacques Tremblay leur propose de voter pour un parti dont une des principales préoccupations sera de créer de l'emploi. Pour Iberville, il a exposé brièvement son projet de créer un incubateur d'industries et promis qu'un gouvernement libéral y affecterait $2.5 millions. Car pas questions pour les Québécois de compter sur les autres pour le faire, a-t-il conclu.



C'est devant quelque 350 personnes que Jacques Tremblay a pris la parole dimanche dernier au brunch libéral. (Photo François Mélillo)



ON SE RE YORK GANISE!

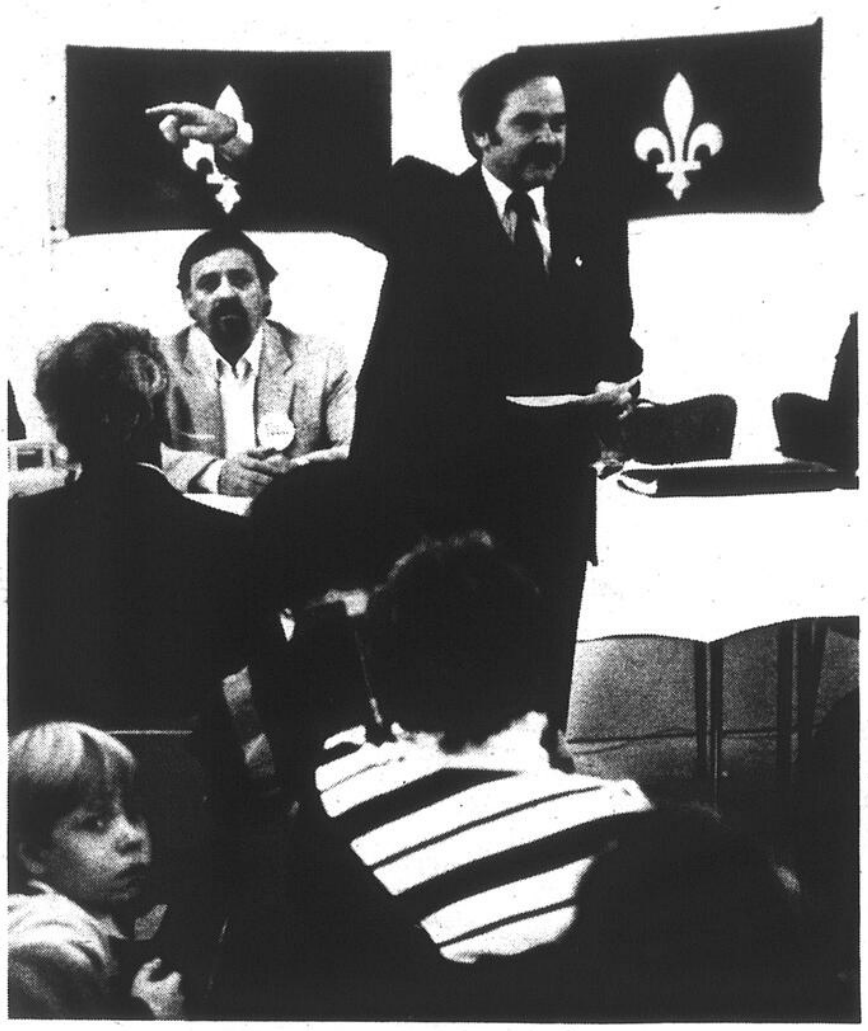
Subvention de l'Hydro-Québec de 650$ jusqu'au 31 décembre 1985

TERMES DE PAIEMENT PLUS QUE FACILES!

YORK Chauffage et climatisation

Dugré & Bonneau

930, rue Aubry, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5526 - 346-8122 - 658-4521
293-4642 (Farnham)



Jacques Beauséjour a lancé sa campagne dans Marieville dimanche matin devant une quarantaine de personnes. (Photo François Mélillo)

Être à l'écoute des citoyens

Beauséjour défend son style de député

S'il ait une promesse que le péquiste Jacques Beauséjour répète depuis le déclenchement de la campagne électorale, c'est celle de maintenir son style de député qu'il a pratiqué au cours des neuf dernières années.

louise BÉDARD

Dimanche dernier devant une quarantaine de personnes venues assister au lancement de la campagne dans Marieville, M. Beauséjour a une fois de plus déclaré qu'il importait pour lui de travailler à partir des besoins des gens du milieu. Pas question de faire des promesses. «J'aime mieux parler de projets», déclare-t-il.

Deux jours auparavant à Saint-Pie-de-Bagot pendant que le premier ministre Pierre Marc Johnson distribuait les poignées de main et embrassait femmes et enfants, le député sortant répétait au CANADA FRANÇAIS que son rôle, c'était d'être à l'écoute des citoyens.

Cette approche du travail de député, Jacques Beauséjour veut aussi l'appliquer dans ses relations avec les municipalités. Il a insisté sur le fait que la réalisation de plusieurs projets dans le comté a été possible grâce à la collaboration des municipalités. Il a mentionné la construction de HLM pour personnes âgés et celles à faible revenus dans Marieville depuis 76.

Par ailleurs il a défendu l'approche de la politique économique de son gouvernement: «plutôt que de donner des béquilles, faire confiance aux entrepreneurs» par des garanties de prêts plutôt que des subventions directs. Il a rappelé le plan Biron de sauvetage des entreprises durant la crise et les effforts de sensibilisation faits pour encourager l'exportaiton des produits.

Il a fait état de la promesse de Pierre Marc Johnson de consacrer $25 millions en cinq ans pour créer des projets d'incubateurs industriels.

■ **Agriculture**

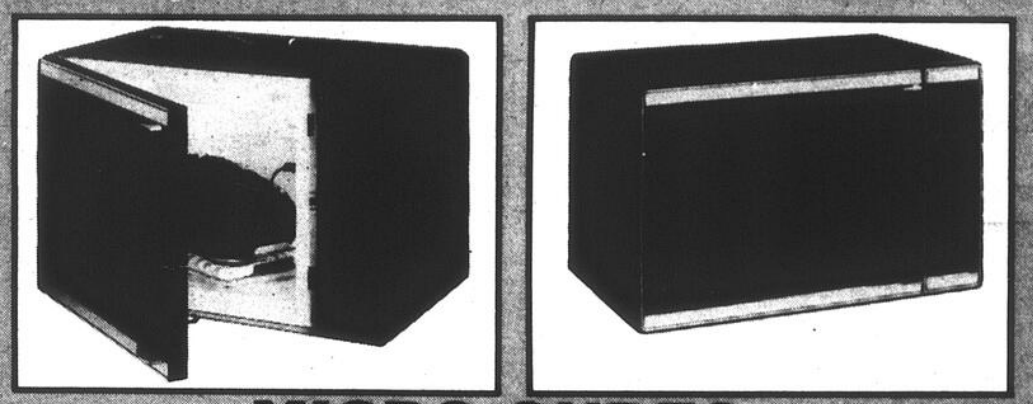
L'agriculture est un des sujets de prédilection de M. Beauséjour. Il a vanté les réalisations de Québec dans le drainage des sols arables du comté et la protection des terres agricoles. «J'insisterai toujours sur l'agriculture parce créatrice d'emplois,» a-t-il ajouté faisant allusion sans trop préciser à des améliorations envisageables au chapitre notamment de la protection par les assurances récoltes. Il a rappelé à ce sujet l'épisode de la dernière tempête de grêle.

«Un autre domaine où il faudra poursuivre, c'est l'environnement», a-t-il enchaîné avant de faire valoir la nécessité d'investir de l'énergie dans le dossier de la remise en valeur touristique de Venise-en-Québec, sujet sur lequel il a glissé sans apporter toutefois plus de commentaires.

Les péquistes lancent leur campagne tout en terminant leur dernière levée de fonds. Dans Iberville, le président de l'association et organisateur en chef, Pierre Cajolais, évalue que l'objectif de recueillir $10,000 sera bientôt atteint.

Mais à Marieville la fièvre électorale ne semblait pas encore avoir gagné les troupes péquistes, l'assemblée avait plutôt l'allure d'une rencontre du dimanche matin.

GRANDE VENTE DÉMONSTRATION



MICRO-ONDES
GENERAL ELECTRIC

MARDI 12 NOVEMBRE - 19 H

Venez rencontrer notre spécialiste.
Profitez de nos spéciaux sur place.
Réservez vos places maintenant,
elles sont limitées!

CETTE SEMAINE

BV BONNE VALEUR

ON CONTINUE DE VOUS FAIRE TOMBER DANS LES POMMES



Étant donné la forte demande notre fameuse vente se continue pour une autre semaine

BV BONNE VALEUR

Roger Fleury Inc.
Saint-Paul
Île-aux-Noix
291-5222

Québec 85

Pierre Marc Johnson à Saint-Pie-de-Bagot

«Il est comme son père!»

— Léopold Bernard

Pour la première fois de sa vie, Léopold Bernard, 67 ans, votera pour le Parti québécois. À vrai dire, c'est Pierre Marc Johnson qu'il appuiera inconditionnellement le 2 décembre.

marc-o. TRÉPANIER

«Il a les mêmes attitudes que son père. J'ai tellement admiré Daniel que je ne peux pas faire autrement que de voter pour lui», raconte ce vieux «bleu» de Saint-Pie-de-Bagot converti depuis toujours à la cause johnsonienne.

Léopold Bernard était du nombre de la soixantaine de résidants de Saint-Pie-de-Bagot que le Parti québécois du comté d'Iberville avait réunis vendredi après-midi au Club «succès» pour une visite éclair de leur chef.



Sous les feux des caméras, le chef du Parti québécois, Pierre Marc Johnson, a fait une visite éclair à Saint-Pie-de-Bagot vendredi dernier. (Photo François Mélillo)

En cette journée où le Parti québécois dévoilait les grandes lignes de sa politique de la famille, les stratèges du parti avaient jugé utile d'amener leur leader dans le bercail politique de Pierre Marc Johnson.

Jusqu'à l'âge de 20 ans, alors que son père Daniel, chef de l'Union Nationale puis premier ministre, était député de Bagot, le jeune Pierre Marc passait ses étés et ses fins de semaine à Saint-Pie.

Vendredi, c'était donc jour de retrouvailles dans une visite organisée pour les média électroniques. Pierre Marc Johnson, flanqué du candidat péquiste Jacques Beausé-jour, a serré des mains et rencontré les vieilles connaissances sous les feux des caméras.

Le premier ministre, dont les observateurs remarquent le calme et la sérénité en ce début de campagne électorale, a échangé des propos sur le ton amical avec ses anciens concitoyens, surtout des personnes âgées en ce beau milieu d'après-midi.

Il y avait aussi quelques enfants. «Toi, tu as fais l'Halloween hier soir», a dit M. Johnson à un jeune garçon dont les cheveux se remettaient à peine de la coiffure «punk» dont il avait été affublé la veille.

Pour le Dr Chaput, médecin et pharmacien du village qui habitait à trois maisons de la famille de feu Daniel Johnson, «Pierre Marc est le portait de son père en tout et partout. Il a les mêmes gestes et il est près du peuple».

Bref, trente minutes de jasette en pays familier pour le chef du PQ.; aucun discours. Une image vaut mille mots, dit-on. Mille votes, ont sûrement pensé les organisateurs de la campagne Johnson et les supporters du député sortant Jacques Beausé-jour.



Profitant de la journée du dévoilement de la politique familiale de son parti, Pierre Marc Johnson a sonné l'heure des retrouvailles à Saint-Pie, berceau de son enfance politique où son père, le premier ministre unioniste Daniel Johnson, a été député. (Photo François Mélillo)

La Rôtisserie
LE COQ RAPIDE
640, rue Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu
"Le meilleur poulet en ville"
Vous pouvez déguster notre délicieux poulet sur place
348-1191
348-1191
CHOIX DU CHEF SPÉCIAL
3,10$
servi avec frites, sauce, salade de chou, pain
au comptoir et à la salle à manger
Quart de poulet au choix du chef
tous les mercredis
4 X 4
POUR 4 PERSONNES
13,60 COMPTOIR / 14,60 LIVRAISON
2 POITRINES - 2 CUISSES
frites, sauce, salade, pain
Emballage individuel
¼ ADDITIONNEL (au choix du chef)
3,30$

Marché Rock Goulet Inc.

Jovi

276, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
PLACE DU CENTRE-VILLE, SAINT-LUC

Les gagnants des ensembles de chaudrons en porcelaine «Manon» - 7 morceaux

- *Claire Lepage,* 11 Louis XV, Saint-Luc
- *André Goyette,* Saint-Luc
- *Roger Lévesque,* 145, rue des Prairies, Saint-Luc
- *Michel Lagacé,* 22, de Castel, Saint-Luc



Merci de votre encouragement

On économise!

COKE

1,5 litre - rég. 1,89$
EXTRA-SPÉCIAL

99¢ ch. / PLUS TAXE PLUS DÉPÔT

(quantité limitée pour clients seulement et non commerçants)

Place du centre-ville à Saint-Luc

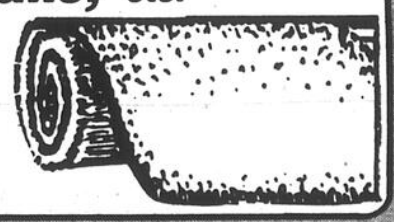
304 au 320, boul. Saint-Luc, Saint-Luc

Ça va être noir de monde...

NOUVELLE ADMINISTRATION
Nettoyeur Saint-Luc
SERVICE 24 HEURES
348-0787 - Diane Godin, propr.
Retouches de pantalons, jupes et robes couturier sur place

AUSSI

Nettoyage de tapis, fauteuils, divans, *etc.*
avec *Jacques Denis,*
Le Valet du Tapis Enr.:
346-3643



AUSSI À VOTRE SERVICE

Marché Nadeau Enr.
Provigo
supermarché - l'alimentation à son meilleur

BOUTIQUE KARINA enr.
Vêtements pour dames et filles
Tél.: 349-4458

Vestiaire Saint-Vincent de Paul
OUVERT AU PUBLIC
À DES PRIX
INCROYABLES

348-3481
MICROVIDEO
Normand Choquette
Prop.
Ventes de micro-ordinateurs - vente et location de vidéos

Restaurant Chez Guyane
Repas complets - Mets italiens - B.B.Q.

SERVICO-IMMOBILIER LTÉE
Promotion - Achat - Vente
Immeubles commerciaux et multi-logements
SERVICO-LOCATION LTÉE
Location d'équipements de bureau et de contenants sanitaires
348-4002 - 348-9451

Les Immeubles du Boulevard Inc.
trans-action
348-4002 - 348-9451
rés.: 348-2720



MARC BOIVIN
Agent immobilier

Brasserie la Brouetterie
Bar l'Intime
3 spéciaux chaque jour
à partir de **3.25**

Besoin d'assurances
Assurance-vie
LES COOPÉRANTS
Guy Richer - M. Chalifoux
bureau: 465-7322

Québec 85

Deux fois plus grand que Saint-Jean

IBERVILLE: un immense comté rural

Le politicien qui fait une campagne électorale dans le comté d'Iberville doit avoir du souffle et un sens presque inné de l'organisation. Le territoire est immense, les électeurs sont disséminés et les préoccupations de l'électorat varient considérablement d'un endroit à l'autre en raison de l'absence d'homogénéité du comté.

marc-o. TRÉPANIER

Les 42,000 électeurs de la circonscription sont en effet répartis dans pas moins de 30 municipalités sur un territoire de 1,238 kilomètres carrés, soit deux fois celui du comté de Saint-Jean.

Les données du dernier recensement (1981) indiquent que la population, de 59,705 habitants, est rurale dans une proportion de 58,7%. Le comté compte 21 municipalités de moins de 2,000 habitants.

Le bassin le plus important de population est composé des municipalités d'Iberville et de Saint-Athanase qui, avec 13,720 citoyens, regroupent près du quart (23%) de tous les habitants.

Les trois autres municipalités les plus importantes sont Farnham (6,498 citoyens), Marieville (4,824 habitants) et Saint-Césaire (2,935 citoyens).

■ Une fragile mosaïque

Dans un dossier socio-économique de la circonscription préparé en mars dernier par le Directeur général des élections, le comté d'Iberville est présenté comme un comté de «transition» entre les circonscriptions urbaines et semi-urbaines qui ceinturent Montréal et les circonscriptions rurales des Appalaches méridionales.

Mais le comté est d'abord et avant tout une mosaïque dont le ciment est assez fragile. La circonscription n'a pas de véritable pôle d'attraction économique, ce qui lui donne un caractère artificiel. Ainsi, Iberville est attirée par Saint-Jean, Marieville par Chambly, Farnham par Granby et Saint-Pie par Saint-Hyacinthe.

La population du comté est francophone dans une proportion de 94,39%. Contrairement à l'ensemble du Québec, l'on y retrouve légèrement plus d'hommes (50,73%) que de femmes (49,27%). Les gens sont propriétaires de leur logement dans une proportion de 71%.

■ Économie

Sur le plan économique, le secteur primaire, dont l'agriculture, occupe 10,3% de la population active, contre 37,3% dans le secteur secondaire (industries et construction) et 52,4% dans le commerce et le secteur tertiaire (administration publique, assurances, etc.).

On retrouve 1,623 fermes dans la circonscription d'Iberville et la proportion des terres en culture est de 76,6%. On relève un nombre impressionnant de 90 fermes de 400 acres et plus.

L'industrie manufacturière compte 156 entreprises qui emploient 7,722 travailleurs pour un nombre moyen de 50 travailleurs par entreprise. La population manufacturière est concentrée à Marieville (2,189 employés), Farnham (1,591 employés) et Iberville (1,213 employés).

■ Résultats en 81

C'est par une majorité de 1,939 voix que le député Jacques Beauséjour a remporté les élections du 13 avril 1981.

Les résultats avaient été les suivants: Jacques Beauséjour (PQ): 16,822 voix (49%); Yvon Boulanger (Union Nationale): 2,498 voix (7%); Jean Guité (Parti libéral du Québec): 14,883 voix (44%). Les électeurs avaient voté dans une proportion de 84,7%.

L'élection avait été serrée. Les péquistes l'avaient emporté partout sauf dans sept municipalités rurales.

Vente spéciale d'avant Noël

1 SEMAINE SEULEMENT
du 6 au 13 novembre 1985

15% *de réduction sur toute la marchandise en magasin*

MAGASINEZ TÔT!



TISSUS DE QUALITÉ
170, rue Saint-Georges (coin Bouthillier) Saint-Jean-sur-Richelieu
TÉL.: 346-1226

MICROVIDEO
2 magasins ouverts 7 jours par semaine

169, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD,
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
346-7066

314, BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC
348-3481

LOCATION D'APPAREILS VIDÉO : BETA & VHS
AINSI QUE LES FILMS
AUSSI CASSETTES COLÉCO
Vente de jeux et cassettes Coléco et Atari

ACHETEZ VOTRE **VIDÉO**
pour aussi peu que
22.53 / mois



DÉPOSITAIRE
JVC
TOSHIBA

SPÉCIAL
POUR LE MOIS DE NOVEMBRE
CARTE DE MEMBRE GRATUITE

Aux femmes

- qui ont choisi de retourner ou d'entrer sur le marché du travail
- qui éprouvent certaines difficultés à choisir une occupation «professionnelle»
- qui désirent s'orienter dans des métiers traditionnellement réservés aux hommes



Le programme
INITIATION AUX MÉTIERS NON-TRADITIONNELS

DURÉE: **420 heures à temps plein (horaire variable)**
DATE: **Le 13 janvier 1986**
ENDROIT: **St-Jean**
ALLOCATIONS: **Des allocations de formation sont versées aux participantes**

SOIRÉE D'INFORMATION
- **le 19 novembre**
- **Centre d'emploi du Canada 1001, boulevard du Séminaire St-Jean**
- **19:30 heures**

POUR INFORMATIONS:

La Commission de Formation Professionnelle de la Montérégie
(Nous acceptons les frais)
245, rue Richelieu, local 3, St-Jean, (Québec) J3B 6X9
Téléphone: 347-3606

Ces cours sont offerts par la Commission de formation professionnelle en collaboration avec la Commission d'emploi et d'immigration du Canada, le ministère de l'Éducation, le ministère de l'Enseignement supérieur, de la Science et de la Technologie et le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

12 municipalités et 60,200 habitants

SAINT-JEAN: un beau comté baromètre!

Le comté de Saint-Jean a la réputation d'être un comté baromètre depuis des temps immémoriaux. Gagner Saint-Jean, c'est gagner à coup sûr les élections, répète à qui mieux mieux tout politicien cultivé qui effectue une tournée dans la circonscription.

marc-o. TRÉPANIER

En fait, Saint-Jean est un comté baromètre depuis 1897 alors que les électeurs votèrent pour le premier ministre libéral, Félix-Gabriel Marchand, l'un des fondateurs du CANADA FRANÇAIS. C'était la dixième fois que Marchand était élu. Il représentait le comté depuis la Confédération de 1867. Trente années où Saint-Jean n'a rien eu du baromètre puisque huit des dix gouvernements qui ont dirigé le Québec étaient conservateurs!

De 1897 à nos jours, le comté de Saint-Jean a gagné sa réputation barométrique qu'il n'a trahi qu'une seule fois, en 1936, alors que le libéral Alexis Bouthillier recevait un sixième mandat d'affilée pendant que les unionistes de Maurice Duplessis prenaient le pouvoir.

Outre Félix-Gabriel Marchand, Saint-Jean a connu un autre député premier ministre. Il s'agit du libéral Sir Lomer Gouin qui se fit élire député des comtés de Saint-Jean et de Portneuf en 1912! En ces temps où les moeurs politiques étaient bien différentes de celles d'aujourd'hui, un même «homme» pouvait représenter deux comtés à l'Assemblée législative de Québec. Élu le 15 mai 1912, Gouin démissionna de Saint-Jean le 14 novembre de la même année et fut remplacé en 1913 par Marcelin Robert qui remporta une élection partielle.

■ Comté homogène

Comté homogène où 11 municipalités gravitent autour de la capitale régionale, Saint-Jean-sur-Richelieu, la circonscription a une superficie de 63,445 kilomètres carrés et compte une population de 60,237 habitants (données de 1981).

La population est concentrée, dans une proportion de 73,8%, dans les municipalités de Saint-Jean et de Saint-Luc. Deux autres municipalités comptent plus de 2,000 citoyens, soit L'Acadie et Napierville.

Il ne s'agit donc pas d'un comté trop difficile à saisir et à «travailler» pour un candidat à une élection. Un programme politique cohérent peut y être fabriqué assez aisément.

La population de la circonscription est francophone dans une proportion de 92,46%. Tout comme dans le comté d'Iberville, il y a plus d'hommes (50,23%) que de femmes (49,77%).

Possédant des caractéristiques plus urbaines que sa voisine, la circonscription compte 58% de ménages propriétaires de leur logement contre 71% dans Iberville. Au recensement de 1984, 43,650 électeurs avaient été dénombrés.

L'économie du comté repose principalement sur le secteur tertiaire (commerce, administration publique, immobilier, etc.) qui occupe 67% de sa main-d'oeuvre. L'industrie manufacturière et de la construction regroupe 28% des travailleurs tandis que 4% oeuvrent dans le secteur primaire, principalement l'agriculture.

Le comté compte 150 entreprises manufacturières qui emploient 7,674 travailleurs pour une moyenne de 51 personnes par industrie. Le secteur manufacturier est concentré à Saint-Jean avec 6,949 employés, suivie de loin par Lacolle avec 287 travailleurs.

Quelque 83,65% des terres du comté étaient en culture en 1981. La circonscription abrite 577 fermes dont 51 ont plus de 400 acres.

■ Résultats de 81

C'est dans une proportion de 82,4% que les électeurs de Saint-Jean s'étaient rendus aux urnes le 13 avril 1981 pour réélire le député péquiste Jérôme Proulx avec une majorité de 1,953 voix.

Les résultats avaient été les suivants: Raynald Barrière (Union nationale): 1,274 (4%); Jérôme Proulx (PQ): 17,690 (51%); Jacques Veilleux (PLQ): 15,737 (45%).

La lutte avait été chaude et les péquistes, qui ont été devancés par les libéraux dans six municipalités du Sud du comté, ont gagné grâce surtout aux majorités acquises à Saint-Jean et à Saint-Luc.



Clinique d'acupuncture

Iberville



Dr Normand Cloutier
M.D.T.C.M.

Membre de l'Association d'acupuncture du Québec et de la Société Internationale d'acupuncture

L'acupuncture peut traiter:

- migraine
- grippe
- bronchite
- asthme
- otite
- rhumatisme
- arthrite
- dépression
- problèmes cutanées (acné, eczéma, psoriasis)

Sur rendez-vous
347-1122
225, 2e Avenue, Iberville

CENTRE DE LIQUIDATION
PEOPLES
228, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu

PLUS DE 150 000$ de nouvelles marchandises à liquider

POUR ENFANTS
75 manteaux d'hiver
7 à 14 ans - rég. jusqu'à 39,99$
À LIQUIDER 15$ ch.

500 GILETS ET PANTALONS
POUR ENFANTS
2 à 3X ans et 4 à 6X ans
rég. jusqu'à 39,99$
À LIQUIDER 15$ ch.

1200 jaquettes
POUR DAMES
rég. jusqu'à 22,99$
À LIQUIDER 6$ ch.

POUR DAMES
250 robes
rég. jusqu'à 29,99$
A LIQUIDER 3$ ch.

1000 gilets et pullovers
POUR HOMMES
rég. jusqu'à 29,99$
À LIQUIDER 5$ ch.

POUR DAMES
25 manteaux d'hiver
rég. jusqu'à 150$
A LIQUIDER
30$ ET 50$ ch.

200 pantalons
POUR DAMES
rég. jusqu'à 29,99$
À LIQUIDER 5$ ch.

750 gilets et blouses
POUR DAMES
rég. jusqu'à 19,99$
À LIQUIDER 5$ ch.

Tuques et mitaines
pour hommes et femmes
À LIQUIDER
1$ ET 2$ ch.

POUR HOMMES
100 manteaux
rég. jusqu'à 59,99$
25$ ch.

Pantoufles pour dames
SUPER-LIQUIDATION
4$ ch.

150 bottes d'hiver
POUR HOMMES, FEMMES ET ENFANTS
rég. jusqu'à 69,99$
À LIQUIDER 15$ ch.

POUR HOMMES ET GARÇONS
200 pantalons
rég. jusqu'à 19,99$
A LIQUIDER 8$ ch.

Tout doit être liquidé ... à tout prix ... jusqu'à épuisement de la marchandise

Québec 85

La CSN n'appuie aucun parti

Le conseil central du Haut-Richelieu n'appuiera pas de parti politique aux élections du 2 décembre mais il entend questionner les candidats pour les amener à prendre position sur des dossiers régionaux.

louise BÉDARD

Réunis en assemblée le 29 octobre dernier, les membres de l'exécutif de l'instance régionale de la CSN ont résolu de ne pas appuyer de près ou de loin de parti politique mais, ils comptent être présents durant la campagne. «Notre objectif étant d'éclairer le plus efficacement possible nos membres dans leur décision,» précisent-ils dans le texte de la résolution qu'ils ont adoptée.

Les candidats visés par les questions du conseil central seront ceux des comtés de Saint-Jean et d'Iberville mais aussi de Laprairie, Chambly et Châteauguay sur le territoire desquels se trouvent des syndicats affiliés.

Historiquement et en vertu de ses statuts, la CSN n'a jamais pris position pour un parti. Cependant elle profite des campagnes pour faire valoir ses revendications. Par ailleurs en vertu de décisions prises au dernier congrès du conseil central, il a été décidé que par son comité d'action politique il s'implique davantage politiquement.

«Les partis politiques en présence se relancent sur divers dossiers où sont souvent exclus les débats sur les véritables préoccupations et intérêts de la population,» déclarent-ils à l'appui de leur décision.

Ils veulent débattre avec les candidats des dossiers des négociations dans le secteur public, de celui des femmes et des jeunes, d'écologie et d'environnement, de politique de plein emploi mais aussi de questions plus particulières concernant les services ambulanciers dans la région ou encore de la fermeture de l'usine de Dominion Textile.

La CSN ne sait pas encore si elle tentera de réunir les candidats autour d'une même table ou si elle adoptera une autre formule tel que l'envoi d'un questionnaire pour les amener à se mouiller sur ces dossiers.

Éliminez vos problèmes D'humidité...!
avec nos systèmes de ventilation
"AIR • CO" ou "TURBINE"



ÉLIMINE LA BUÉE DANS VOS FENÊTRES

POURQUOI LOUER LE CÂBLE?
Systèmes d'antennes à partir de
$369.00 ou $12.99 par mois
COMPRENANT: Antenne VHF-UHF-FM, tour rotateur et boîte de contrôle, installation
7 MODÈLES DISPONIBLES

INSTALLATION P.L. RIVE-SUD
365, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
ESTIMATION GRATUITE 348-1531
40.00$ DE RABAIS

DU 15 OCT. AU 15 DÉC. 1985
GRATUIT AVEC* LES COPIEURS NP CANON



★ Appareils-photos Canon
★ Machines à écrire Canon
★ Magnétoscopes et caméras vidéo Canon
★ Copieurs PC Canon
★ Calculatrices Canon

*Plus l'assurance "rassurante" d'avoir un copieur Canon!

Pendant une durée limitée, à l'achat d'un nouveau copieur NP Canon, vous pourrez recevoir des appareils Canon sélectionnés...GRATUITEMENT!

Parlez-en à votre dépositaire participant de copieurs NP Canon. Il se fera un plaisir de vous fournir tous les détails.

Cette offre peut ne pas s'appliquer aux achats multiples.

N'hésitez plus! Appelez-nous dès aujourd'hui!

AMEUBLEMENT PHILIPPE OUELLET INC.
27, rue Saint-Charles, St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-8364 (sans frais: 1-800-363-1447)

Canon



LES MANTEAUX DONT VOUS RÊVEZ, VOUS SAVEZ OÙ LES TROUVER!

MORIN FOURRURES
242, rue Chaussé, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-6686

Achetez maintenant
Payez en janvier 1986

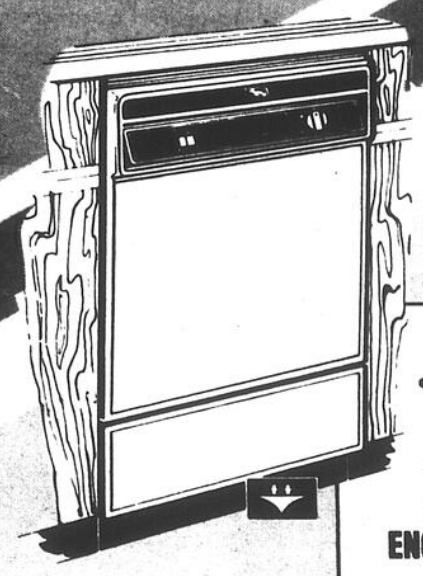
Hotpoint
Le dernier cri en électroménager



Réfrigérateur Hotpoint
Modèle RT179G

- Capacité de 16.9 pi.cu.
- Sans givre
- 2 portes
- Roulettes
- Machine à glaçons automatique en option
- Bac à glaçons
- 2 moules à glaçons
- Distributeur de boîtes de jus
- Clayette dans le compartiment congélateur
- 2 balconnets dans la porte du compartiment congélateur
- 4 demi-clayettes en porte-à-faux réglables
- 4 balconnets en porte-à-faux
- Bac à viande à température réglable, transformable en bac à légumes
- Garde-beurre - réglable
- Garde-fromage
- 2 bacs à légumes
- Bac à oeufs
- Interrupteur «Économie»
- Enjoliveur de porte
- Ouverture de porte à droite ou à gauche
- Couleurs: amande ou blanc neige

899$



DES «POIDS LOURDS» À DES «PRIX LÉGERS»! LAVE-VAISSELLE ENCASTRABLE HOTPOINT

Modèle SU 212

- 2 boutons-poussoirs
- 4 cycles
- action de lavage à trois niveaux
- panier supérieur grand format, polyvalent
- panier à ménagère (coutellerie)

399$

LAVEUSE ET SÉCHEUSE HOTPOINT

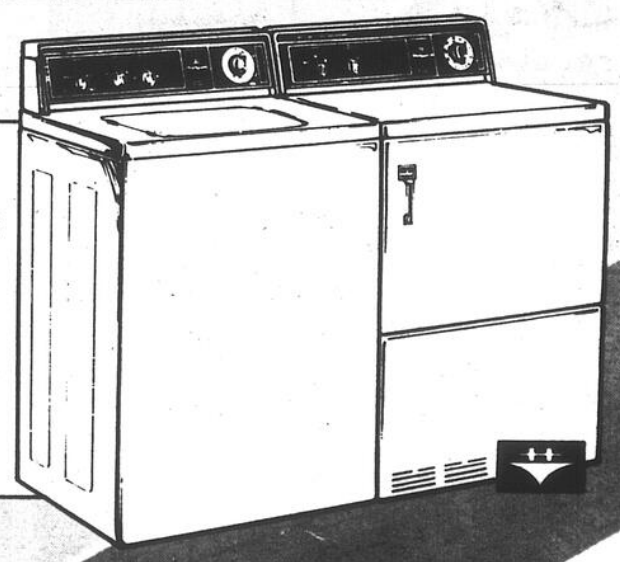
Laveuse automatique Hotpoint
Modèle LA772E

- 7 programme de lavage
- 3 combinaisons de vitesse lavage/essorage
- 5 combinaisons de température lavage/rinçage
- Sélecteur de niveau d'eau à réglage continu
- Distributeur d'assouplissant
- Distributeur de javellisant
- Filtre autonettoyant
- Agitateur en spirale
- Amande ou blanc

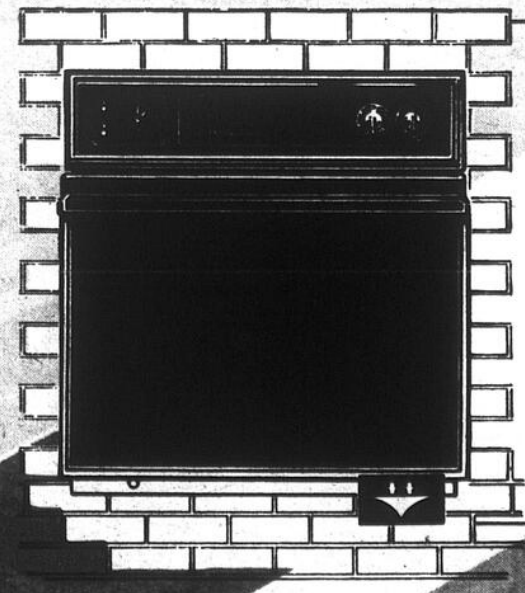
Séchеuse automatique Hotpoint
Modèle DE752E

- 5 programmes de séchage
- 3 sélections de température
- Tambour en émail vitrifié
- Bouton de mise en marche de sûreté
- Filtre à charpie placé à l'avant
- Quatre orifices pour évacuation
- Amande ou blanc

929$



CONDITIONS:
- Jusqu'au 30 novembre 1985
- Un léger dépôt est requis
- Applicable sur toute marchandise
- Toute vente est sujette à l'approbation par le département de crédit



Four encastré Hotpoint
Modèle WE220H

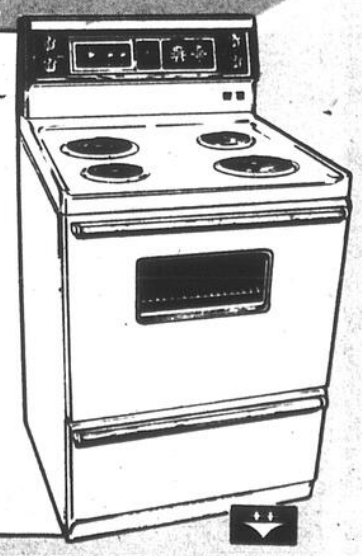
- Four à nettoyage facile
- Tournebroche en option
- Grillage variable
- Cuisson «Touche d'or»
- Hublot pour le four
- Panneau de porte en verre noir
- Lèchefrite sans fumée
- Centre de programmation
- Tableau de commande en verre amovible
- Horloge
- Voyants de fonctionnement

449$

Cuisinière Hotpoint
Modèle KE232H

- Four à nettoyage facile
- Tournebroche en option
- Grillage variable
- Cuisson «Touche d'or»
- Hublot pour le four
- Lampe dans le four - couverte
- Lèchefrite sans fumée
- Centre de programmation
- Horloge
- Commandes à réglage continu - appuyer et tourner
- Caisson en émail vitrifié
- Eléments amovibles: 2 de 8 poi et 2 de 6 po
- Prise de courant
- Voyants de fonctionnement
- Tiroir de rangement
- Couleurs: amande ou blanc neige

499$



Possibilité de crédit — Denis Riel 123 456 798 — MasterCard — VISA

FARNHAM: Sortie 55 de l'Autoroute des Cantons de l'Est 1470, St-Paul 293-3605
ST-JEAN: 112, St-Louis 348-1512 (électronique & électroménager)

MEUBLES Denis RIEL

À L'ÉCOUTE

■ Vol à main armée

À 19 heures vendredi, un jeune malfaiteur solitaire, âgé entre 15 ou 16 ans seulement, a réussi un vol à main armée dans un dépanneur situé au 226 rang du Kempt à Saint-Grégoire. Armé d'un révolver, il a fui à pied vers Iberville avec quelques dizaines de dollars en poche.



claude PIETTE

On le décrit comme mesurant 5 pieds 3 pouces, pesant 120 livres. Il avait des lunettes noires, il portait un coupe-vent quadrillé, un pantalon de couleur gris et une casquette bleue.

■ Avalanche de vols de sacoches

Depuis plus d'une semaine, au moins deux mineurs seraient les auteurs de pas moins de 6 vols de sacoches commis auprès de dames qui circulaient dans le quartier Nord à Saint-Jean, soit dans les environs de la passerelle piétonnière.

Le dernier vol en lice remonte à 15 heures jeudi. Le modus opérandi est toujours le même: les juvéniles dépassent leur victime, lui donnent une poussée et lui volent sa sacoche.

■ Le pompier Yvon Gamache n'est plus

C'est avec consternation que la population de la petite municipalité de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix a appris tôt samedi matin, le décès de l'assistant-directeur des pompiers de cette municipalité, M. Yvon Gamache, âgé de 40 ans.

M. Gamache est décédé du cancer dans un hôpital de la Métropole. Ce dernier comptant 25 ans de service au sein du service des incendies dont 22 à titre de directeur-adjoint.

À la famille éprouvée, au directeur des pompiers et frère du défunt, M. Conrad Gamache, nous offrons nos sincères condoléances.



Saint-Jean a été bien surveillée

Pour la soirée de l'Halloween, plus d'une cinquantaine de citoyens se sont porté volontaires pour patrouiller les différents quartiers de la ville de Saint-Jean. Membres du Comité de surveillance de quartier, ils ont en plus apporté une aide à la circulation des enfants dans les rues un peu plus achalandées. «Ils se sont impliqués personnellement dans cette activité. C'est formidable», lance le Sergent Réal Sénécal, responsable de la prévention. De plus, 14 policiers de la Sûreté Municipale de Saint-Jean étaient de service. Une fête de l'Halloween qui s'est déroulée sans anicroche et sans incident majeur. «Nous reprendrons sûrement l'an prochain», conclut-il. (Photos François Mélillo)



Un bon accueil à la pièce sur le crime

Une cinquantaine de personnes ont assisté à la première présentation de la pièce de théâtre d'intervention sur le crime, «L'Affaire est dans le sac», le vendredi 1er novembre dernier, à l'école Bouthillier. «Nous nous attendions à une plus grande participation mais nous avons eu un bon accueil», rapporte Mme Louise Meunier, coordonnatrice du projet. Même réponse lundi matin, où la pièce était présentée devant environ 265 étudiants de la même école. «Les jeunes en ont beaucoup parlé après, plus particulièrement des sujets qui les touchent de près. Les réactions sont très bonnes», ajoute-t-elle. Finalement, le projet a obtenu une subvention de $8,000 du ministère de la Justice et du ministère des Affaires Sociales du Québec. Cette somme permettra de poursuivre le projet après la semaine de prévention du crime. (Photo François Mélillo)

Pantorama



TOUTE NOTRE COLLECTION DE HAUTS D'AUTOMNE
·BLOUSES
·CHEMISES
·CHANDAILS
20% DE RABAIS (du prix régulier)

ROBERTO JEANS
$10.00 DE RABAIS (du prix régulier)

GALERIES RICHELIEU / CARREFOUR RICHELIEU

VALIDE JUSQU'AU 1 NOVEMBRE 1985

Aussi disponible chez les magasins d'gala

Nous RÉPARONS et AIGUISONS rapidement

CENTRE du RASOIR "FINE LAME"

Les 10 jours PHILIPS

GRATUIT
PROGRAMME D'ENTRETIEN FINE-LAME AVEC TOUT ACHAT D'UN RASOIR ÉLECTRIQUE!

PHILIPS $69.88

HP 1604 rasoir pour hommes

A l'achat du HP-2612, recevez un collier de perles gratuit avec le coupon-prime du manufacturier

PHILIPS $41.88

HP 2612 rasoir pour femmes

A l'achat du 5708, recevez du manufacturier un ensemble Rubber Maid gratuit avec coupon prime disponible 16 nov. 85

PHILIPS $127.88
combiné ménager

FP 5708

PHILIPS $32.88
ouvre-boite rechargeable support-mural

KB 5725

Magasinez en Novembre Relaxez en Décembre

CENTRE du RASOIR "FINE LAME"

Saint-Jean-sur-Richelieu
Carrefour Richelieu
349-1605

AU PALAIS

DE JUSTICE

■ Le dernier des Sabourin s'éteint vendredi

Le dernier des frères Sabourin, dont les carrières ont été liées au monde judiciaire locale, s'est éteint vendredi dernier. Roland Sabourin est décédé à l'âge de 79 ans des suites d'une longue maladie.

Lundi matin avant que le rôle ne soit appelé à la cour des Sessions de la paix, le juge Jean Frédérick a tenu à lui rendre hommage. Il a rappellé son travail à titre de protonotaire puis comme adjoint de Maurice Demers. Durant 25 ans, les habitués du palais de justice de Saint-Jean l'auront vu agir notamment comme greffier des différentes cours.

Il était le frère d'Yvan Sabourin auquel il a déjà aussi été associé dans la pratique du droit et d'André Sabourin, juge à la Cour Supérieur.

Avec lui disparaît le dernier de la lignée Sabourin, a commenté le juge invitant l'assistance à respecter quelques moments de silence.

■ Pour moins d'un gramme de coke, la couronne demande la détention

Me Daniel Dupuis de la couronne a réclamé un mois et demi de détention pour un individu coupable de possession simple de 0.21 gramme de cocaïne.

Il a appuyé sa demande sur le fait que l'accusé a un casier judiciaire chargé et qu'il en soit à sa troisième accusation du genre. Détenu depuis le 23 octobre dernier, il avait aussi été reconnu coupable dans le passé de viol, d'entrave au travail d'un policier, de vol par effraction et de six ommissions de se conformer à un engagement.

La défense a pour sa part fait valoir au juge que le temps fait jusqu'à présent en détention devait être considéré comme une sentence appropriée. Le juge a remis à aujourd'hui (mercredi) le prononcé de la sentence.

■ Courville condamné à deux ans de prison

Guy Courville, vingt-deux ans, a écopé lundi dernier de deux ans et demi de détention notamment pour sa participation à deux vols qualifiés commis dans des dépanneurs. Il a aussi été trouvé coupable de vols par effraction de biens totalisant $6,246.

Il venait d'être sommé de comparaître en cour quand il a aidé à la perpétration de deux vols au couteau. Son présumé complice dans ces deux affaires, Denis Rodrique, toujours détenu et devant les tribunaux.

Selon les représentations de Me Daniel Dupuis de la couronne, un autre individu l'aurait incité à l'accompagner et il aurait servi de chauffeur lors des deux vols qualifiés qui ne leur ont rapporté que $185.

Ils avaient été arrêtés peu de temps après et depuis le 5 août dernier Courville était détenu au centre Parthenais. Ainsi en suggérant au juge deux ans moins un jour de prison comme sentence, Me Dupuis a dit tenir compte de cette période de détention de trois mois.

Par ailleurs Me Jean-Pierre Robillard de la défense a indiqué que son jeune client avait signé des aveux. Déjà avant de récidiver, il avait avoué à la police plusieurs vols par effraction et ainsi dénoncé plusieurs individus avec qui il s'était livré à ces méfaits.

De plus Me Robillard a fait remarquer qu'avant cette série de vols, Courville était sans antécédent judiciaire. Il semble que la fréquentation d'individus peu recommandables l'ait entraîné dans le mauvais chemin.

Le juge Jean Frédérick a retenu la suggestion de la poursuite dont la défense a aussi fait sienne. Il a de plus prononcé une ordonnance de probation de trois ans.

■ Les transformations sont-elles au goût du propriétaire

Après avoir volé une tente-roulotte, deux individus ont décidé de la mettre au froid durant les longs mois de l'hiver dernier. Pour écarter les soupçons, ils ont fait des transformations au véhicule qu'ils ont fait immatriculer par la suite après avoir tenté de faire croire qu'ils l'avaient eux-mêmes construite.

La Sûreté du Québec les a finalement pincés et lundi dernier, ils admettaient leur culpabilité. Mais avant de leur imposer une sentence, le juge Jean Frédérick tient à savoir si le propriétaire apprécie les transformations que les voleurs ont effectué à son bien. Les accusés pourraient devoir lui payer un dédommagement si tel n'est pas le cas. Ils connaîtront leur sentence le 4 décembre prochain.

■ 30 mois de prison pour l'homme qui a abusé de sa belle-fille

Après avoir reporté de deux semaines le prononcé de la sentence d'un homme de 59 ans qui durant six ans a commis des actes de grossière indécence à l'endroit de la fille de sa femme, le juge Jean Frédérick l'a condamné à 30 mois de prison.

Détenu depuis le 23 octobre dernier, l'homme a été ramené devant lui lundi.

Le juge a rappelé brièvement les remarques qu'il avait faites deux semaines auparavant insistant entre autres sur le fait que l'accusé aurait dû se sentir doublement responsable de l'adolescente de cette famille vivant en marge de la société. Comme la mère était alcoolique, il aurait dû agir à la fois comme un père et un protecteur pour l'enfant. Il a plutôt abusé sexuellement d'elle dès l'âge de dix ans.

Le juge a relevé aussi l'attitude de l'accusé quand l'officier de probation est venu témoigner devant le tribunal pour décrire le traumatisme ressenti par la jeune fille aujourd'hui âgée de dix-sept ans. Il a noté que l'individu continuait devant la cour il y a deux semaines à protester et cherchait à noricir sa victime. Il ne l'a pas davantage cru quand il s'est mis subitement à pleurer.

S'appuyant sur deux jugements, un d'un tribunal de Colombie Britannique et un autre de la Cour d'Appel de l'Ontario, le juge Frédérick a dit lui imposer 30 mois de détention à cause aussi du nombre des années des relations illicites qu'il a eues avec la jeune fille mais aussi de son comportement hypocrite.





Les pompiers de la région ramassent $4,700

La Loto-Pompier 85 aura permis d'amasser environ $4,700 dans la région de Saint-Jean. «Nous sommes satisfaits des résultats», souligne M. Alfred Morin, pompier-responsable dans la région.

À travers le Québec, la loterie aura permis d'amasser environ $600,000. Cette somme servira à financer les Centres de Grands Brûlés de Montréal et de Québec.

Le tirage des vingt gros lots, variant entre $3,000 et $12,000, a eu lieu le jeudi 31 octobre dernier. Les gagnants sont Johanne Bernier de Montréal, Réal Daviault de Montréal, J.Y Pigeon de Montréal, Alain Braconnier de Saint-Barthélémy, Lyne Boisvert de Terrebonne, Yolande Durocher de Montréal, Claude Allard de Québec, Sylvain Benoît de Nicolet, Nikolovdakil M. de Montréal, Marlène Auger de Senneterre, Roger Mercier de Laval, Yves Dubé de Laval, Laszlo Sxinetar de Montréal, Jeanne Roy de Rigaud, Serge Giguère de Sainte-Aurélie, Lucien Contant de Montréal, Jeannine Lavallière de Cowansville, Sylvie De Serres de Sainte-Foy, Joséphine M. Leake de Pointe-Claire et Yvon Lorange de Montréal.

Les Pompiers de Saint-Jean ont l'intention de participer encore l'an prochain. Le public sera donc invité à acheter des billets de Loto-Pompier 86.

Souper samedi pour les élèves de 5e

Les élèves de cinquième année de Saint-Luc organisent un souper-spaghetti, le samedi 9 novembre prochain, à l'école Sacré-Coeur de Saint-Luc. Les profits de ce souper serviront à défrayer des sorties éducatives, principalement les «classes-neige».

Le souper sera offert entre 16h 30 et 19h 30 et comprendra le repas, les breuvages et les desserts-maison. Les coûts d'entrée seront de $5 pour les adultes, de $3 pour les jeunes de moins de 13 ans et gratuit pour les enfants de moins de 3 ans. Il y aura une garderie disponible sur place gratuitement.

Saint-Nicolas

Inscriptions avant le 1er décembre

Comme par les années passées, le Club Belgo-Canadien de Sabrevois tiendra sa traditionnelle Journée de la Saint-Nicolas. Cette année, elle se déroulera le dimanche 8 décembre prochain, dès 13 heures.

Les personnes qui désirent participer à cette activité devront être membres en règle et venir inscrire leurs enfants au Club avant le 1er décembre prochain.

Le Club Belgo rappelle que la carte de membre, édition 86, est disponible à ses locaux, 1665 route 133 à Sabrevois. Vous pouvez obtenir de plus amples informations en appelant au 347-2167.

CADEAUX EN TÊTE

AUBAINES EN FÊTE



Rabais de 15%

PHILIPS

Rasoir électronique Philishave
Modèle de luxe, se recharge en une heure. Bouton marche/arrêt verrouillable.
246034

Ronoccasion 92$

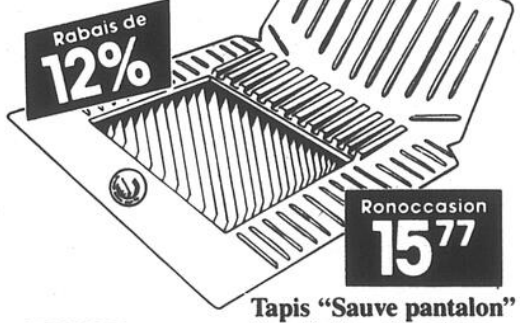


Rabais jusqu'à 49%

Ronoccasion 3.99 la carte

Piles Duracell
Choix de piles AA, C ou D (4 par carte) ou piles 9 volts (2 par carte).
113011+

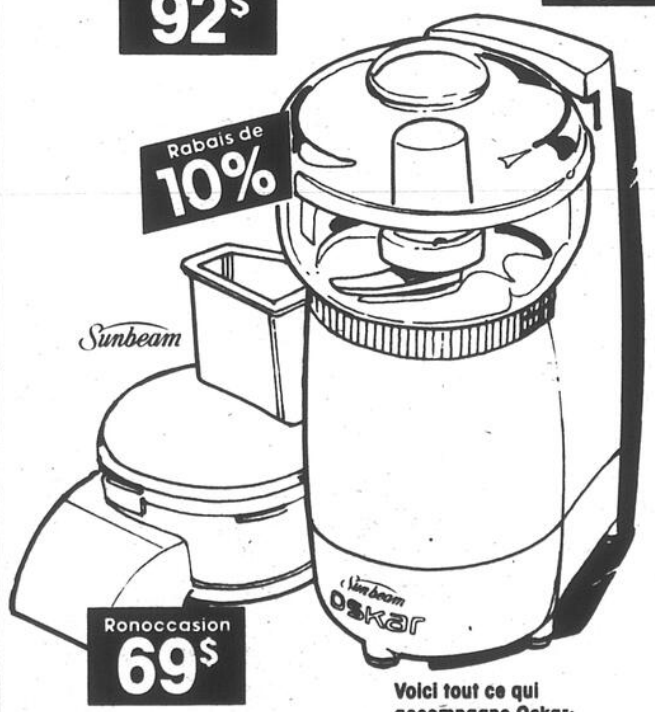
DURACELL



Rabais de 12%

Ronoccasion 15.77

Tapis "Sauve pantalon"
Recueille l'eau et le calcium dans un bac central. Pour place avant. Offert en plusieurs teintes.
648101+



Rabais de 10%

Ronoccasion 69$

Moulin culinaire Oskar de Sunbeam
Moulin compact d'emploi facile et sûr, tout aussi puissant qu'un robot culinaire volumineux. Il se démonte et se nettoie en un temps record.

Voici tout ce qui accompagne Oskar:
- **cuvette**
- **couvercle pour le rangement**
- **lame ultra-tranchante**
- **bol à déversement latéral continu**
- **disque de coupe réversible**

312021



Ronoccasion 28$

Creative

Grille-pain Creative
Modèle 2 tranches, avec degré de cuisson ajustable. Paroi extérieure isolée.
1232002



Ronoccasion 54$ BRAUN

Cafetière 12 tasses Braun
Avec système anti-gouttes et filtre pivotant. Rangement pratique du cordon.
Modèle KF 60.
069011



Rabais jusqu'à 22%

SUPREME

Ronoccasion 1.77 chacun

Choix de moules Suprême Aluminium
Tôle à biscuits, moules à gâteaux carré ou rectangulaire, moule à pain (2 grandeurs) ou assiette à pizza.
315013+

LE QUINCAILLIER QUI A TOUT

L'ARGENT CLÉ! L'argent passe-partout! Celui que vous obtenez lorsque vous achetez au comptant et emportez.

Prix "payez et emportez" du 4 au 23 novembre 1985.

ROna

Les détails des illustrations peuvent varier. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Iberville
365, 2ième Avenue
346-5424

St-Jean
290, rue Mayrand
346-5485

Laprairie
1155, boul. Ste-Élizabeth
659-1951

St-Jean
150, rue Richelieu
346-6865

Marieville
607, rue Ste-Marie
460-4496

St-Jean
455, boul. du Séminaire
348-4916



Le centre-ville se déguise

Comme à chaque année, quelques marchands du centre-ville ont fait un effort pour égayer les magasins pour la fête de l'Halloween. Certains magasins et employés se sont distingués par leurs déguisements.

C'est ainsi que le Salon Lido s'est mérité le prix de groupe pour les déguisements (Photo du haut) tandis que France Bédard (à droite sur la photo du bas) de Nettoyeur Bédard s'est mérité le prix individuel. Une mention a été faite aux employés de la Caisse Populaire Saint-Jean pour leur effort de participation.

Le concours a été jugé par Alain Gaudrault, publiciste, et Richard Laforest, directeur de la Chambre de Commerce, sur les critères de l'originalité et la confection des costumes.

Par ailleurs, trois prix en argent ont été tirés au hasard parmi les clients. Mme Linda Van Herck, Mme Lidye Chardenet et Mme Eva Clarkson ont gagné respectivement $100 et deux prix de $75.

Là où rêve devient réalité...

Bijouterie **Victor**

Joaillier-diamantaire

348-2953

CARREFOUR RICHELIEU - SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

La bijouterie vous offrant le plus grand choix de:
- *bijoux en or*
- *bagues à diamants*
- *ensembles d'alliances et joncs de mariage, etc.*

à des prix incomparablement bas.

Sur tous les bijoux à diamants

15% d'escompte

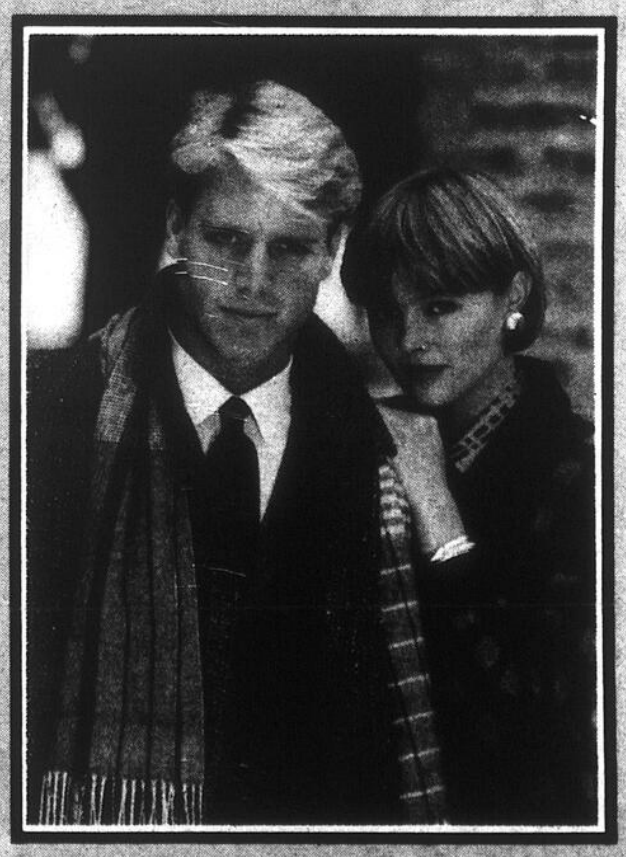
Sur tous les bijoux en or **25% d'escompte**

15% d'escompte sur alliances

Une invitation spéciale

est lancée aux jeunes couples à venir nous rencontrer. De nombreuses années d'expérience nous permettent de mettre notre compétence au profit de notre clientèle, dans leur choix qui se veut, en cette occasion, judicieux.

Chez Michel Tamilia



L'homme retrouve le plaisir de s'habiller et d'exprimer sa personnalité...

Confection pour elle et lui

Complet à partir de 275$

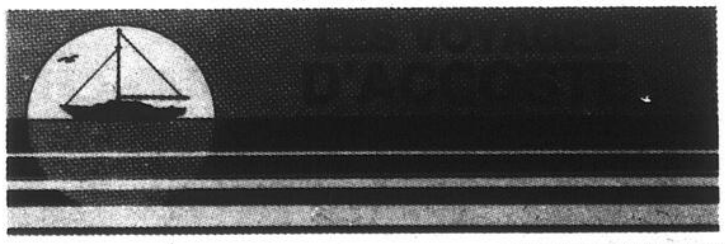
Nous vous offrons un choix de vêtements des plus complets à la mode de chaque saison...

Livraison 2 semaines

Tailleur Mercerie

Michel Tamilia INC

Saint-Jean - Carrefour Richelieu 600, Pierre Caisse 349-2344



Tél.: 348-3868



Pierre Normand
propriétaire

RIO
a partir de
949$*



Judith Fournier
gérante

* Valide pour certaines dates et selon certaines conditions; consultez-nous pour plus de renseignements

Détenteur d'un permis du Québec

320, rue Champlain Saint-Jean-sur-Richelieu

(voisin du terminus)







Les élèves costumés visitent les policiers

À Iberville, l'Halloween a commencé de bonne heure. Dans l'après-midi, environ 300 élèves des écoles primaires ont paradé jusqu'au poste de police. Accompagnés de professeurs et de parents, les enfants s'étaient déguisés pour l'occasion. Dans la soirée, sept véhicules de policiers ont circulé dans les secteurs de la ville. «Nous n'avons rien à déplorer. Nous avons constaté que les enfants ont très bien écouté les conseils donnés et qu'ils ont porté fruit. La majorité des enfants étaient accompagnés et vers 20h30, tout était terminé», rapporte le directeur de police, M. Gilles Rémillard. (Photos François Mélillo)

SOYEZ ÉCLAIRÉ

PLINTHES CHAUFFANTES À PRIX RÉDUITS

SPÉCIAUX DU MOIS DE NOVEMBRE

AVEC GILLES BOUCHER

DU NOUVEAU

Vaste choix d'éléments de cuisine disponibles en magasin

Chaufferettes portatives 4800 watts 79.95 ch.

VASTE CHOIX DE LUMINAIRES SUSPENDUS

Les entreprises d'électricité

GILLES BOUCHER

entrepreneur électricien

1075, boul. d'Iberville, Iberville 347-1219

Chauffage électrique complet - luminaire et électricité

doucet

BIJOUTIERS

SUPER-PROMOTION 2 JOURS SEULEMENT

Gratuits

polissage et nettoyage de vos bijoux par deux experts-conseils

Venez les rencontrer

Vendredi 8 novembre de 18h à 21h

Samedi 9 novembre de 10h à 16h

DE PLUS réparations de chaînes: 99¢ ch.

installation de piles de montres: 99¢ ch.

UN RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER!

doucet

17 magasins pour vous servir.

carrefour Richelieu

Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 349-2334

DÎNER SPAGHETTI

à volonté

DIMANCHE 24 NOVEMBRE

de 11h à 16h

Au profit des Projets Sociaux, Éducatifs et Culturels de l'École

MARGUERITE BOURGEOYS

organisé par le Comité d'École

Billets en vente, auprès des membres du Comité et au secrétariat, Mme Boisvert

Tél.: 347-5113

Coût: de 0 à 5 ans: gratuit
de 6 à 11 ans: 2,50$
12 ans et plus: 4,50$

ÉCOLE SECONDAIRE ESMB SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU MARGUERITE-BOURGEOYS

Un chauffeur d'autobus s'occupe des handicapés

Une douzaine d'enfants handicapés mentaux et physiques ont eu la chance de passer l'Halloween de façon particulière, cette année. En effet, un chauffeur d'autobus, M. James Crane, a emprunté un mini-bus de Dolbec et Fils et a fait la tournée avec les enfants.

En compagnie de sa femme et d'un parent, il a été cherché les enfants à leur domicile et a parcouru quelques rues du quartier environnant. «De cette façon, les enfants sont en sécurité. Ils ne sont pas achalés et si ils ont froid, ils ont une place pour se réchauffer. Nous sommes prêts à affronter les problèmes», souligne M. Crane.

Une expérience que les enfants ont beaucoup apprécié. «Les parents étaient d'accord avec cette idée. Les enfants se sont beaucoup amusés et il n'y a eu aucune anicroche», rapporte Mme Crane.

Les parents ont beaucoup aimé l'idée et il est question que cette façon de faire passer l'Halloween soit reprise l'an prochain. «Tout dépendra des parents», conclut Mme Crane.

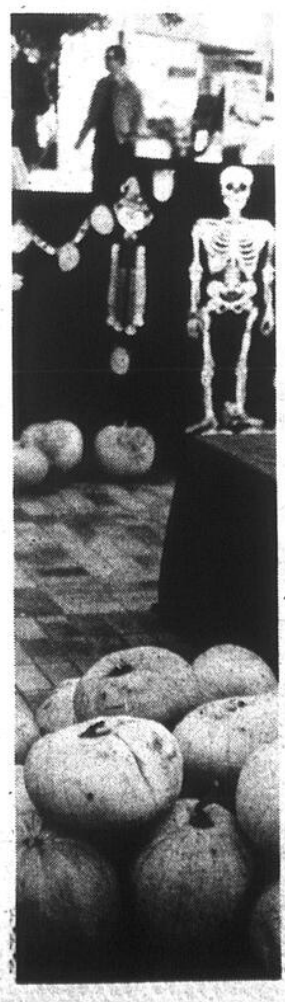
200 enfants au Carrefour

Le Carrefour Richelieu recevait cette année les enfants pour l'Halloween, le jeudi 31 octobre dernier. Environ 200 enfants se sont présentés dans les boutiques pour cueillir des friandises.

Au centre de la promenade, on leur remettait également une lampe de poche et une photo-souvenir de leur costume gratuitement. «Les enfants et les parents ont beaucoup aimé cette activité. Les parents peuvent magasiner tranquillement tout en sachant que les enfants sont en sécurité», souligne Mme Monique Dubuc, responsable des promotions.

Par ailleurs, une vente de citrouilles a eu lieu au profit de l'UNICEF. «Nous nous attendions à une meilleure participation. Nous avons vendu environ 50 citrouilles», ajoute-t-elle.

Malgré tout, on compte se reprendre avec les banques de l'UNICEF, déposées dans toutes les boutiques jusqu'à la fin du mois de novembre. (Photos François Mélillo)



AUBAINES: projets divers



4.27

Isolant bleu rigide "Legerlite SM"
Polystyrène expansé en panneaux de 60 cm×2,44 m et 5 cm d'épaisseur. Résistance thermique de R7,5. Se cloue à l'extérieur et se colle à l'intérieur. 1547002

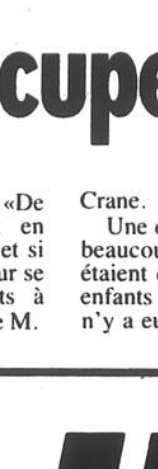
Ventilateur de plafond collection "Galaxy" de Venair 4 Saisons
4 pales, contrôle à chaînes, 3 vitesses, garanti 5 ans. Brun ou blanc. Modèle VG 42. 1468030+



Rabais de 13%

85$

Rabais de 28%



Mousse isolante universelle Sista
Pour le remplissage des cavités et des joints entre dormants de fenêtres et maçonnerie. Sans urée formaldéhyde. Contenant aérosol de 500 mL. 573032

Henkel

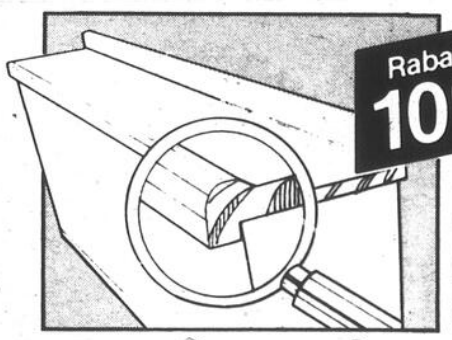
8.47

Rabais de 25%

Calfeutrant Zip Seal 'N' Peel de Mulco
D'application facile à l'automne, il s'enlève sans laisser de traces au printemps. Cartouche de 300 mL. 687001



2.97



Rabais de 10%

Comptoir moulé Bélanger
Facile à installer. Offert en longueurs de 2,43 m (8 pi), 3 m (10 pi) ou 3,70 m (12 pi). Couleurs de base seulement.



25.88

Tour de porte Héritage de Roland Boulanger
En pin noueux de finition impeccable. Ensemble complet comprenant socles, rosettes et moulures. 956050

Pierre à affûter Carborundum
À combinaison d'abrasifs. 15 cm × 5 cm × 2,5 cm. 043007



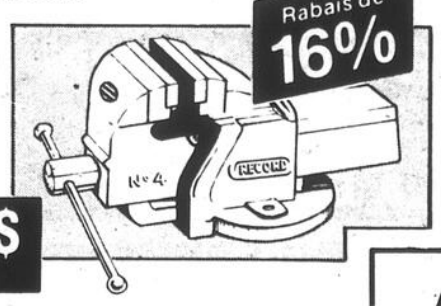
Rabais de 35%

9$



Souffleuse Canadiana
Moteur de 8 Hp, 6 vitesses d'avant et 2 arrière. Pré-assemblée et ajustée en usine. 798002

888$



Rabais de 16%

45$

Étau de machiniste Record
Étau robuste et durable, largeur de mâchoires: 11,4 cm. Ouverture maximale de 14 cm. 264014

Les détails des illustrations peuvent varier. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Prix "payez et emportez" du 4 au 16 novembre 1985.

L'ARGENT CLÉ! L'argent passe-partout! Celui que vous obtenez lorsque vous achetez au comptant et emportez.

on voit grand! grand! grand!

Le Rénovateur

RONA

Bedford
Centre de Rénovation P.E. Giroux Inc.
16, rue Principale, 248-4355

Lacolle
Victor Poirier (1976) Ltée
66 nord, rue de l'Église, 246-3807

St-Luc
Choinière & Martel (1981) Inc.
274, boul. St-Luc, 348-3817

Le Festival de la Citrouille: un septième succès pour les organisateurs

Le Festival de la Citrouille s'est terminé le dimanche 3 novembre

lynda DUPUIS

dernier. Cette septième édition est un succès pour les organisateurs. «Les gens veulent que le Festival continue. Ils nous ont montré leur intérêt. Nous avons beaucoup de personnes qui viennent de l'extérieur», souligne M. Marcel Larocque, président du Festival de la Citrouille.

Les gens ont montré de l'intérêt pour la majorité des activités. Certaines comme le souper communautaire et la course de lits ont été des plus appréciées. «C'est certain que le festival reviendra l'an prochain. Nous tenterons d'apporter de la variété pour piquer la curiosité des gens. Nous garderons le festival sur une période de quatre jours», ajoute notre interlocuteur.

■ Gagnants des concours

Les résultats des concours ont été dévoilés en fin de semaine dernière, soit au souper communautaire ou aux activités de clôture du Festival. Pour le concours de la plus grosse citrouille, les organisateurs avaient ouvert deux classes.

Dans la classe citadine, qui regroupait les villes et villages, le grand gagnant est M. Noël Rochon de Saint-Grégoire. Il est suivi de M. Jacques Plourde et de M. Julien Massé, aussi de Saint-Grégoire. Précisons que ce dernier a présenté une pièce rare: une citrouille avec une tige énorme et dans laquelle poussait de petites citrouilles.

Dans la classe agricole, c'est M. Mario Giugovaz Sénior, de Saint-Grégoire, qui a remporté la première place avec une citrouille d'environ 320 livres. Le jeune Eric Bessette de Saint-Athanase est arrivé deuxième tandis que la troisième place est occupée par M. Jacques Robitaille de Saint-Grégoire.

Pour le concours de décoration chez les marchands, c'est la Pharmacie Lemieux qui a remporté la première place. La Halte-Garderie est arrivé deuxième, la Boutique Frénésie est arrivée troisième et finalement, Multi-Fleurs s'est mérité la quatrième place.

Par ailleurs, le public avait à découvrir le nombre de graines de citrouilles contenues dans un bocal. Mme Carmen Thériault de Sabrevois a gagné en découvrant le nombre exact de graines, soit 2,562.

■ Course de lits

Pour clôturer les festivités, les organisateurs avaient préparé une course de lits. Dix équipes étaient en compétition. On estime qu'environ 400 personnes attendaient les coureurs au Pavillon Mille-Roches.

L'équipe des Courailleurs, commanditée par Pierre Cadieux couvreur, est arrivée en première place; l'équipe de Kino-Québec en deuxième place et le Regroupement des Personnes Handicapées du Haut-Richelieu en troisième place. Le prix du lit le mieux décoré est allée à cette dernière équipe.

■ Livres de recettes

De plus, pendant le festival, les participants pouvaient se procurer le livre de recette sur la citrouille. Près de 400 livres ont été vendus pendant les quatre jours. «Les gens lui ont réservé un accueil très chaleureux. On le trouvait très beau. De nombreuses personnes se sont rendues au Carrefour Laplante seulement pour acheter le livre», rapporte Mme Marie Tremblay, responsable du livre de recettes.

Précisons finalement que les personnes qui voudraient s'en procurer une copie peuvent contacter le Carrefour Jeunesse d'Iberville, 375 Avenue Bessette, Iberville, J2X 2N9. Le coût est de $7 la copie.



M. et Mme Citrouille posent fièrement en avant de la plus grosse citrouille, soit celle de M. Mario Giugovaz Sénior. Elle pèse environ 320 livres. (Photo François Mélillo)

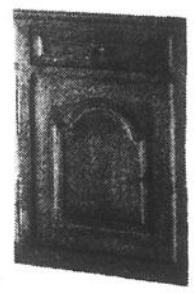
* MEUBLES * PORTES DE CHAMBRE * DEVANTS D'ARMOIRES *

PORTES D'ARMOIRES EN CHÊNE MASSIF

8 modèles disponibles

SPÉCIAL Portes en chêne massif

1re qualité modèle cathédrale $13.95



Contours d'armoires et moulures faits sur mesure.
- portes d'armoires de toutes grandeurs
- devants d'armoires sur mesure
- en pin, chêne, merisier, frêne, etc.
- tous les modèles disponibles

AUX BOIS BRILLANTS

ébénisterie - armoires - meubles - moulures
12, rue Des Trembles, Saint-Luc
Tél.: 348-3226

* MEUBLES * PORTES DE CHAMBRE * DEVANTS D'ARMOIRES *

DRAPERIES RICHELIEU

Directement du manufacturier

TOUS LES STORES VERTICAUX 50% de rabais

GRAND SPÉCIAL sur une sélection de tissus 60% de rabais



STORES HORIZONTAUX 50% de rabais

Stores P.V.C.
75 x 84 - blanc ou ivoire
59.98

LES STORES VERTICAUX P.V.C. 60% de rabais

238, rue Richelieu, St-Jean-sur-Richelieu
348-4770 «Service à domicile»

TOUT SOUS UN MÊME TOIT!

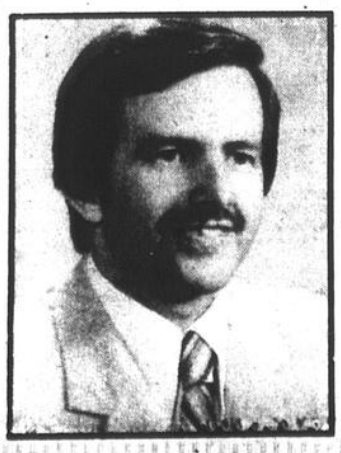
PROTECTION TOTALE À BAS PRIX

LA TEMPORAIRE FAMILIALE SUPÉRIEURE

OFFRE LA GAMME SUIVANTE D'AVANTAGES:

**150 000$** d'assurance temporaire jusqu'à 40 ans, alors que la valeur assurée initiale décroît à raison de 4% annuellement jusqu'à ce que la protection demeure à 30 000$ à 65 ans.

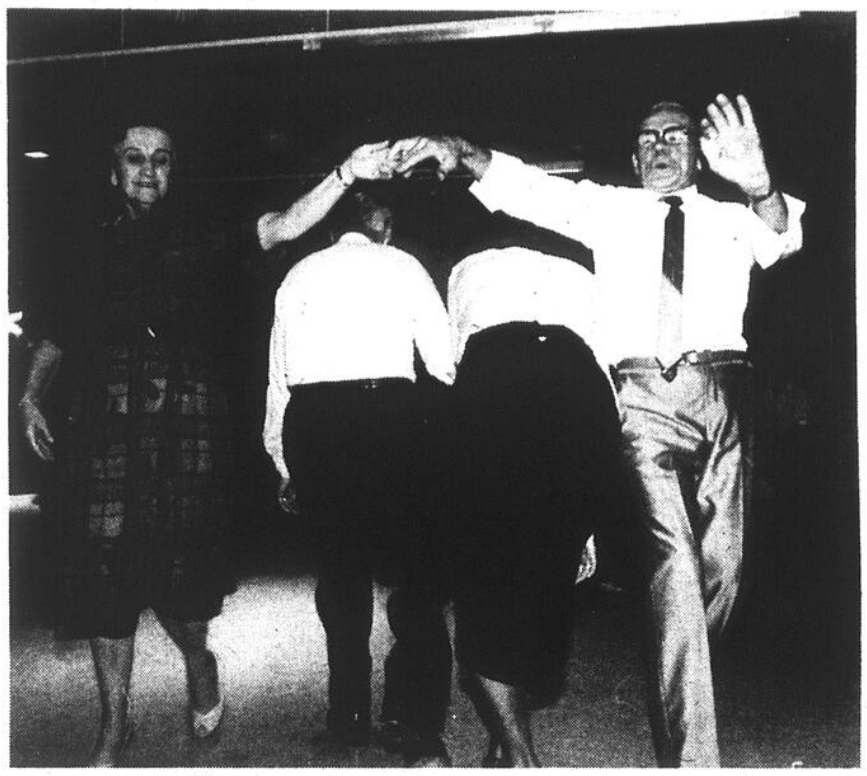
- 25 000$ d'assurance jusqu'à l'âge de 40 ans, décroissant alors de 1 000$ par an sur la tête du conjoint de l'assuré.
- 5 000$ d'assurance temporaire sur la tête de chaque enfant jusqu'à l'âge de 21 ans, avec l'option de transformer la protection en un régime-vie de 10 000$ à ce moment-là.



- Primes uniformes: non-fumeurs: **35$** mensuellement fumeurs: **45$** mensuellement
- Exonération de primes en cas d'invalidité facultative
- Établissement entre 18 et 35 ans
- Transformable jusqu'à 65 ans

ACO Agence de Courtage Christian Ouellette Inc.

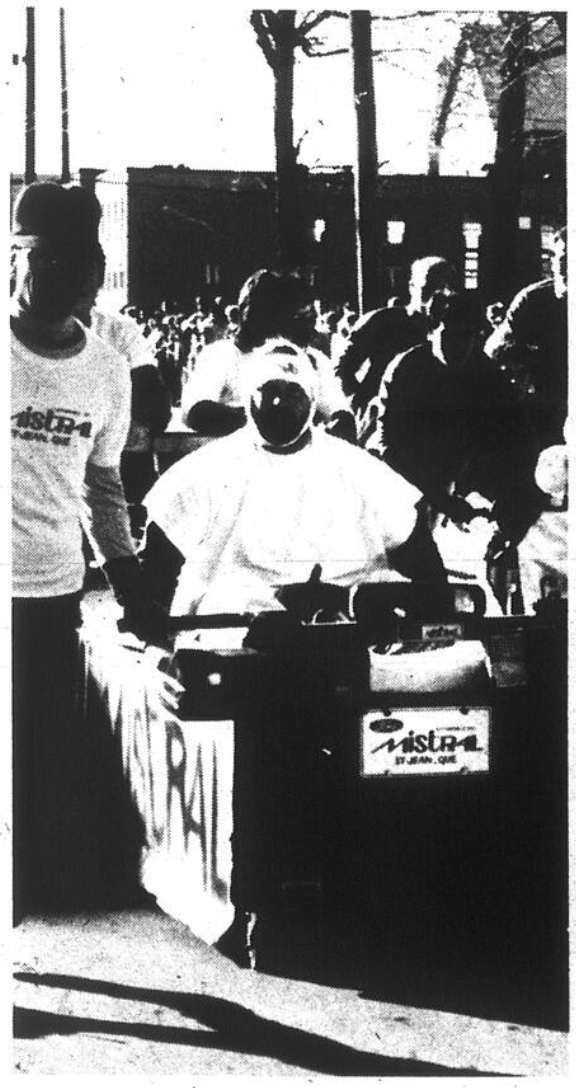
921, boul. du Séminaire nord, suite 108
Saint-Jean-sur-Richelieu J3A 1B6
Tél.: 349-2949 - 348-8324



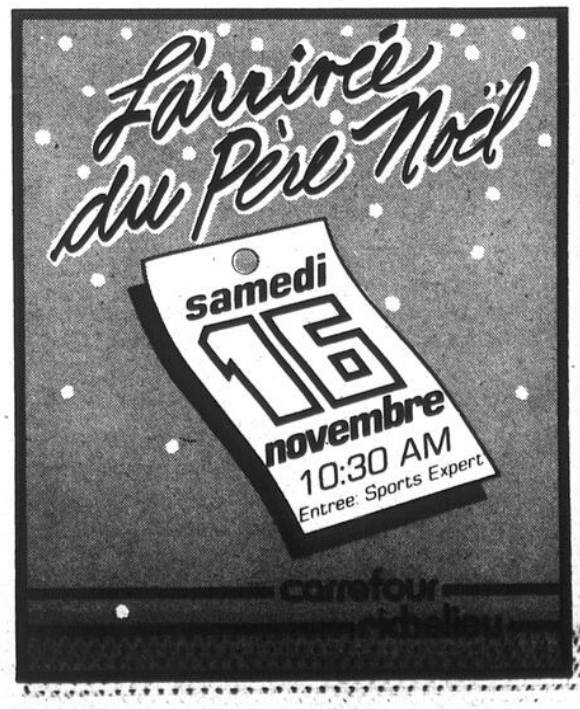
Les gens de l'Âge d'Or étaient à l'honneur pour la première activité du Festival. (Photo François Mélillo)



Le jeudi 31 octobre dernier, les organisateurs ouvraient officiellement la septième édition du Festival de la Citrouille d'Iberville. (Photo François Mélillo)



La course de lits de dimanche après-midi a attiré de nombreux curieux. Une activité qui sera sûrement reprise l'an prochain. (Photo Marc Fortin)



INCROYABLE!!!

jusqu'au samedi 9 novembre

Un plein camion de véritables économies sur des matelas et sommiers de première qualité...

Matelas et sommier 39 po «Automne» garantie 10 ans **164,95** rég.: 194,95$

Matelas et sommier 39 po «Chiro XL» garantie 20 ans **249,95** rég.: 304,95$

Spéciaux sur toutes les grandeurs de matelas et sommiers (39 po, 54 po, 60 po, etc...)

STOP **12 MOIS SANS INTÉRÊT**
(Voir détails au magasin)

MATELAS sommex MATELAS



Les matelas par excellence...

AMEUBLEMENTS ST-LUC (LES) MEUBLES

466, boul. Saint-Luc
à deux pas de l'église
Saint-Luc

Venez nous visiter

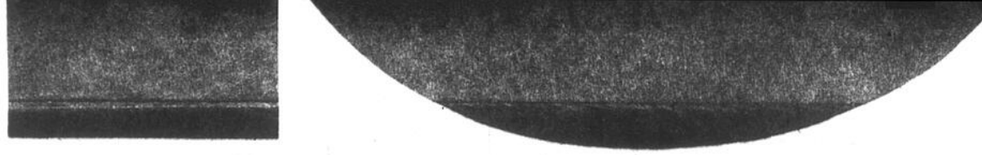
348-9258

LUNDI CHEZ SEARS SERA UNE JOURNÉE DES PLUS

MÉMORABLES

15%

DE RABAIS



sur tous les articles de mode même
ceux dont les prix ont déjà été réduits

Tous les vêtements, chaussures et bottes pour hommes, femmes et enfants

Tous les bas, sous-vêtements et activêtements

Tous les bijoux et accessoires

Tous les sacs à main et bagages

Tout y est...la crème de la mode automnale à 15% de rabais, en plus des nombreux autres rabais dans tout le magasin. Lundi seulement. À ne pas manquer!

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT | **SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA** | **LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA** | **LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN**

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville Saint-Laurent,** Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **430-9980; St-Jean** Carrefour Richelieu, **349-2651.** Copyright Canada, 1985, Sears Canada Inc.

ÉCONOMIE

Transfert d'une hypothèque

Une Luçoise reproche à la caisse populaire de Saint-Luc le traitement qu'on lui a accordé

Une sociétaire de la Caisse populaire Saint-Luc, Mme Lyne Julien-Leclerc, s'en prend à sa coopérative parce qu'elle lui impose des frais de $100 pour transférer son prêt hypothécaire à une autre institution financière. C'est plus pour le principe que pour le montant qu'elle s'objecte. Les banques et plusieurs caisses populaires ne chargent pas ces frais. D'ailleurs, si elle n'avait rien dit, c'est $350 que Mme Leclerc aurait dû payer. Mais il y a plus. Mme Leclerc n'a guère apprécié le traitement auquel elle eut droit.

Il y a trois ans, Mme Leclerc et son époux décident de se construire à Saint-Luc. À l'époque, les taux d'intérêts hypothécaires gravitent autour du 19%. Ils optent pour le programme Corvée-Habitation qui venait tout juste d'être lancé. Leur contrat avec la caisse est venu à échéance au début du mois d'octobre dernier.



gilles BÉRUBÉ

Selon les termes du contrat, Mme Leclerc aurait dû recevoir un pré-avis de 90 jours avant la fin du contrat. Également, la caisse aurait dû lui envoyer, au cours des trois dernières années, un relevé de prêt. Elle n'a jamais eu ces documents. Deux semaines avant la fin du contrat, elle s'est rendu à la caisse pour s'informer des procédures de renouvellement.

À ce moment, Mme Leclerc était prête à renouveler pour un terme de trois ans ou même cinq ans. La Caisse Saint-Luc n'accorde pas présentement de prêt de plus d'un an. Elle a donc décidé de magasiner dans les autres institutions financière et de s'informer des procédures de transfert.

■ Quittance

La concurrence est plutôt féroce à l'heure actuelle sur le marché des prêts hypothécaires. Pour $85, les banques acceptent les transferts de prêts et s'occupent de toutes les formalités. Elles peuvent le faire à aussi bon compte en utilisant les quittances subrogatives. La quittance subrogative est un acte sous seing privé (les banques économisent justement sur les frais de notaire) par lequel un créancier cède ses droits à un nouveau créancier.

Lorsqu'elle a annoncé à la caisse pop de Saint-Luc qu'elle voulait transférer son prêt, Mme Leclerc s'est fait dire qu'il s'agissait d'un acte qui n'était pas légal. Vérification faite auprès du ministère de la Justice, ça l'est. C'est même devenu une pratique courante dans le domaine des prêts hypothécaires.

■ Frais

La Caisse lui a alors signifié qu'il lui en coûterait $350 pour obtenir sa quittance. Ce montant était, semble-t-il, recommandé par la Fédération des caisses populaires. Nouvelle vérification. À la Fédération, on parle plutôt d'un montant de $100 qui est suggéré aux caisses et on avoue que certaines d'entre elles ne chargent rien.

Mme Leclerc s'en remet au conseil d'administration de la caisse qui réduit les frais à $100. Ce réajustement ne la satisfait pas. Au départ, elle aurait vraisemblablement acquitté ces frais. Mme Leclerc en fait maintenant une question de principe, surtout avec le traitement qu'on lui a accordé. Et elle veut que les autres sociétaires le sachent.

Ainsi, la caisse ne s'est pas acquittée de ses devoirs prévus au contrat. De plus, Mme Leclerc soutient qu'elle n'a pas à payer pour le manque de compétitivité de la caisse et elle rappelle que les banques ne chargent rien. Enfin, à deux reprises, on lui a fourni des informations inexactes et on l'a même invitée à prendre la porte si elle n'était pas contente.

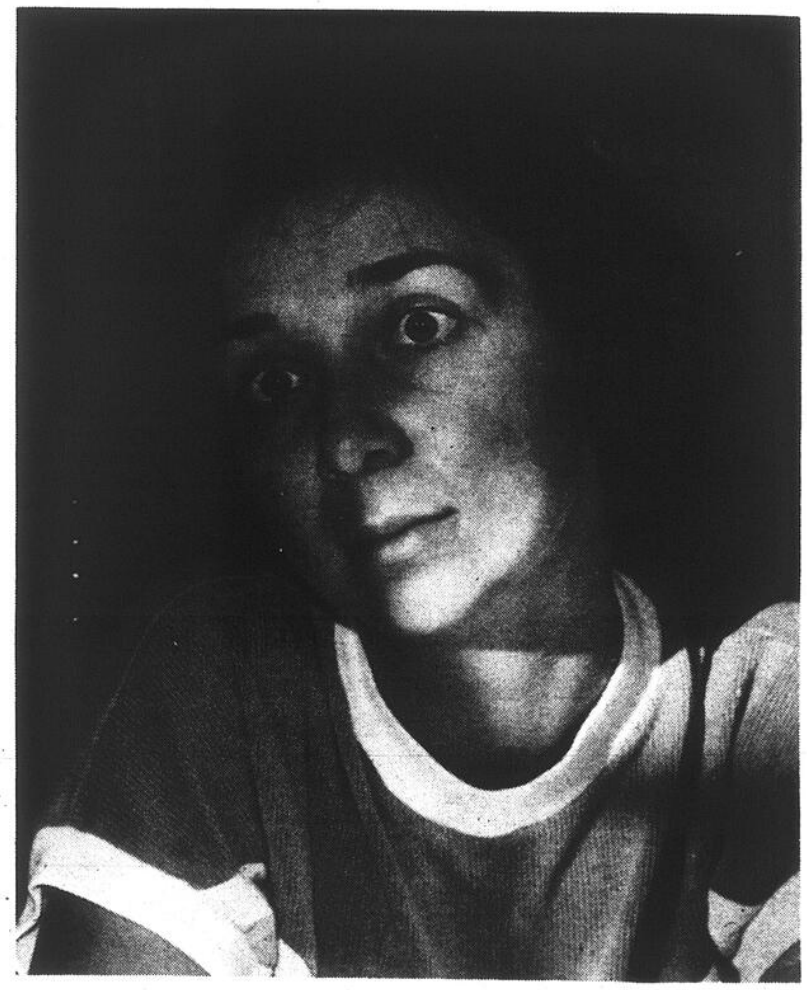
■ Caisse

Le directeur de la caisse, M. Florent Paquette, appporte des précisions. Pour un, les documents que devait recevoir Mme Leclerc ont été envoyés à son ancienne adresse, à Saint-Hubert. Ensuite, les frais de quittance ont été réduits à $100. D'ailleurs, M. Paquette parle de charges administratives. Celles-ci ne sont pourtant que de $25 pour une quittance conventionnelle. Le directeur précise que dans le cas d'une quittance subrogative, le dossier doit être étudié par la Fédération avant d'être accepté.

■ Légal

Selon le notaire Claudine Monette, rien n'empêche les caisses de charger des frais pour une quittance subrogative. Dans les caisses, on parlera de frais d'administration. Ces frais, même si on ne l'admettra pas, constituent une forme d'incitation à continuer ses relations avec l'institution financière.

Les quittances subrogatives sont devenues monnaie courante dans le domaine des prêts hypothécaires. Pour le consommateur, elles comportent pas de risque. En fait, c'est le subrogé (nouveau créancier) qui prend les risques puisqu'il n'a plus de recours auprès du notaire qui a enregistré l'acte d'hypothèque.



Mme Leclerc ne veut pas régler de comptes, mais elle veut informer les autres sociétaires.(Photo Marc Fortin)

Création de 32 emplois

Termaco investit $750,000 pour se moderniser

La compagnie Termaco vient d'investir quelque $750,000 dans l'acquisition d'une machine sophistiquée qui lui permettra d'élargir sa gamme de produits. Ce projet devrait se traduire par la création, au cours des trois prochaines années, de 32 emplois à l'usine du boulevard Industriel. L'entreprise touchera une subvention de $142,500 de la Société de développement industriel du Québec dans le cadre de ce programme d'immobilisation.

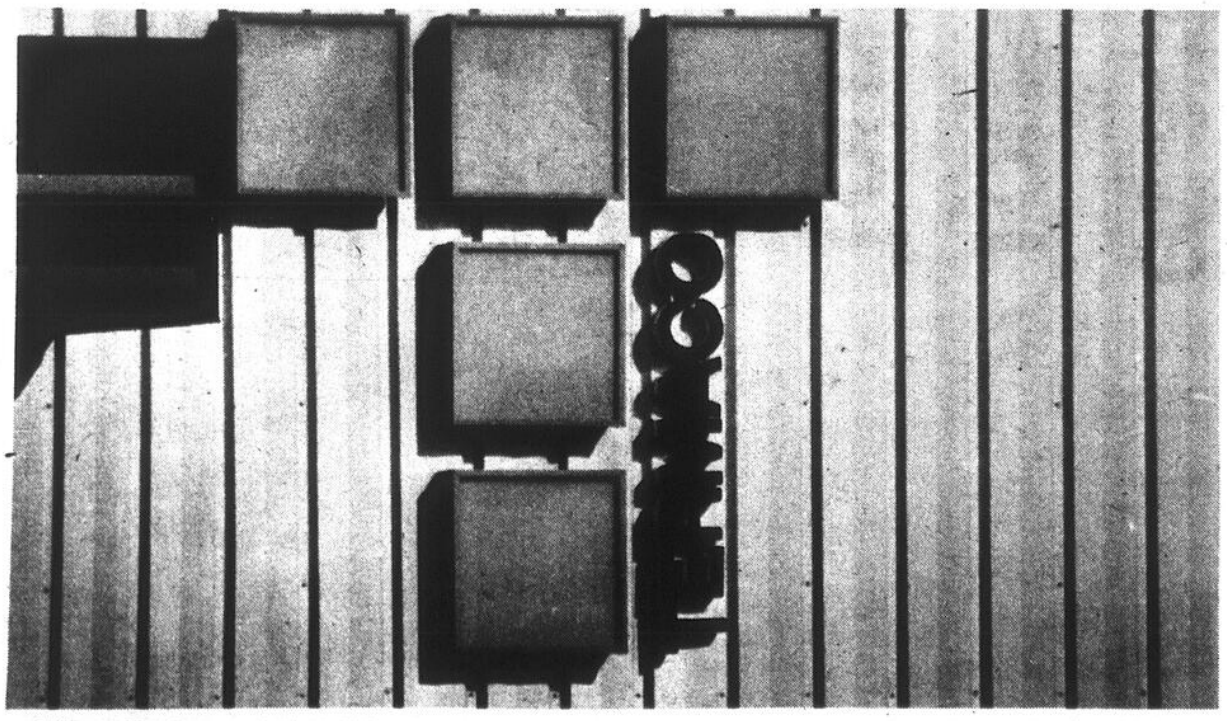
C'est ce qu'a annoncé le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Rodrigue Biron, dans un communiqué publié récemment.

Rappelons que Termaco est spécialisée dans la fabrication de boîtes métalliques pour batteries industrielles. La nouvelle machine acquise par l'entreprise aurait des capacités qui dépassent ce qu'on voulait en faire.

En fait, c'est à l'essai qu'on découvre toutes ses possibilités qui permettront à Termaco de s'attaquer à de nouveaux marchés que la compagnie ne pouvait envisager avec l'équipement traditionnel.

Par un procédé au plasma, la machine à contrôle numérique coupe, perfore et peut même écrire dans les métaux, dont l'acier inoxydable et l'aluminium. Elle permet une plus grande précision et un meilleur produit fini tout en minimisant les pertes de matières premières.

L'entreprise a effectué une étude pour développer une stratégie de marketing qui touchera aussi bien le service d'ingénierie pour la conception des produits que le réseau de vente.



L'investissement devrait se traduire par la création de 32 emplois d'ici trois ans.

Piscine Horizon construit un nouvel édifice face à la Place Saint-Jean

La firme Piscine Horizon, du boulevard du Séminaire, déménagera ses pénates dans un tout nouvel édifice qui sera construit également sur Séminaire, face au centre commercial Place Saint-Jean.

gilles BÉRUBÉ

La nouvelle est encore toute fraîche. Ce n'est que depuis la semaine dernière que le propriétaire, M. Pierre Binette, a conclu l'achat du terrain. Ce n'est toutefois pas d'hier que le projet lui trotte dans la tête.

M. Binette souligne qu'à l'heure actuelle, l'entreprise est installée dans deux locaux. La salle de montre et les bureaux occupent une superficie de 3,600 pieds carrés au 555, boulevard du Séminaire. Par ailleurs, Piscines Horizon doit entreposer du matériel dans un local un peu plus grand sur la rue Champlain, au centre-ville de Saint-Jean. Depuis longtemps, M. Binette songeait à regrouper toutes les activités sous un même toit.

Le nouvel édifice aura une superficie de douze mille pieds carrés, soit 50% de plus que la surface actuelle. Piscine Horizon occupera entièrement le local. M. Binette souligne que la salle de montre sera plus vaste. Présentement, il y a du matériel qui doit être exposé à l'extérieur faute d'une surface de vente suffisante. Au nouvel emplacement, l'étalage se fera entièrement à l'intérieur.

Par ailleurs, le propriétaire souligne qu'il a tenu à rester sur le boulevard du Séminaire même si le terrain y est plus cher. M. Binette commente que Séminaire est devenue l'artère commerciale la plus importante de la région. Il croit qu'un tel emplacement est stratégique pour le type de commerce qu'il exerce.

L'achat d'une piscine ne se fait pourtant pas sous l'impulsion du moment. Compte tenu de l'investissement, le consommateur magasine et il est prêt à se déplacer pour trouver de meilleurs prix; la distance a alors moins d'importance. M. Binette en convient, mais il note que le passant retient le nom de l'entreprise. De plus, il souligne que son commerce n'offre pas que des piscines. Il y a tout l'équipement, les produits d'entretien et autres articles. Dans ces cas, le consommateur n'est pas prêt à courir la région pour faire ces achats.

Et comment se porte le marché des pisçines? Les ventes sont plùtôt stables, selon M. Binette. D'une année à l'autre, de plus en plus de gens décident d'amener la plage dans leur cour. Par contre, le marché du mobilier de patio est en croissance rapide.

Notons que les travaux de construction du nouvel édifice doivent débuter durant le mois de novembre pour être complétés en mars 86. Avec les nouvelles installations, l'entreprise devra accroître son personnel d'au moins deux employés. Soulignons que Piscine Horizon a également des salles de montre à Chambly et Granby.

Enfin, M. Binette indique qu'il vendra l'édifice où loge actuellement Piscine Horizon.



À l'emplacement actuel, Piscine Horizon devait étaler de la marchandise à l'extérieur.



l'assurance "parapluie"
être mieux assuré contre les vrais imprévus

assurance complémentaire de responsabilité civile

le complément d'assurance intelligent pour être mieux couvert

* dommages aux biens loués
* accidents automobiles par personnes non-autorisées ou non-assurées
* indemnités pour préjudice moral à autrui
* protection partout dans le monde
* aide juridique

Informez-vous et rassurez-vous!

AUTO-RÉSIDENCE-COMMERCE-VIE

Les Assurances Claude Senécal Inc.
54, rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-5391

LES CUISINES BERAMA INC.

L'ambiance et la séduction de votre intérieur

45% d'escompte sur le prix de détail suggéré des armoires

Venez visiter notre salle de montre



chêne · pin · merisier · érable
modernes: stratifié · mélamine · bois

Estimation gratuite - Service de décoration et de dessin

BERAMA SAINT-JEAN
950, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(près de l'hôpital)
Tél.: 348-3813

QUÉBEC
BERAMA INC.
5260, 3e Avenue ouest,
suite 120
Charlesbourg
G1H 6G7
Tél.: 1 (418) 622-1262

Orléans
Berama Inc.
2437, boul. Saint-Joseph
Orléans, Ontario
N1L 1H9
Tél.: 1 (613) 837-3866

SAINT-JÉRÔME
BERAMA INC.
39, rue Legault
Saint-Jérôme
J7Z 2B7
Tél.: 438-2220

Concession Mercury-Lincoln

Ford choisit le successeur du Garage Deslauriers

La compagnie Ford du Canada vient d'arrêter son choix sur le futur concessionnaire Mercury Lincoln pour la région de Saint-Jean. C'est ce qu'a révélé jeudi dernier, le 31 octobre, un porte-parole de la compagnie. Notre interlocuteur n'a pas voulu identifier le nouveau concessionnaire, soulignant que l'entente n'était pas encore finalisée.

gilles BÉRUBÉ

Le nouveau commerçant d'automobiles prendra la relve du Garage Deslauriers, de la 2 ème Avenue, à Iberville. Le porte-parole de la compagnie a indiqué que l'ancien emplacement reste l'une des localisations étudiées pour le nouveau concessionnaire.

Rappelons que le Garage Deslauriers avait interrompu ses activités au début de l'année 1983. En mars 84, un commerçant d'automobile de la région métropolitaine, M. Guy Abou, reprenait la franchise. Treize mois plus tard, soit au début d'avril dernier, M. Abou refermait les portes. Depuis cette date, le réseau Mercury-Lincoln est sans concessionnaire dans la région.

Par ailleurs, soulignons que l'immeuble du Garage Deslauriers sera vendu par le shérif du District d'Iberville le 4 décembre prochain.



L'immeuble du Garage Deslauriers sera vendu par le shérif le 4 décembre prochain.

2ième Sommet industriel montérégien

Les hommes d'affaires parleront de productivité et de marketing

Le deuxième Sommet industriel montérégien se tiendra le 23 novembre prochain sous le thème de la productivité, du marketing et de l'utilité d'un commissariat industriel.

Cette deuxième édition du sommet industriel sera élargie cette année aux élus municipaux. En effet, un des trois ateliers s'adressera plus précisément à eux. La discussion portera sur le rôle du commissariat industriel.

Les élus seront mis en présence de personnes ressources et de représentants du milieu industriel pour réfléchir sur la pertinence de maintenir un commissariat industriel.

Par ailleurs, les deux autres ateliers s'adresseront plus particulièrement aux dirigeants d'entreprises manufacturières. Un premier groupe abordera le thème du marketing et du service à la clientèle dans les petites entreprises. Enfin, le troisième atelier, qui vise principalement la moyenne entreprise, traitera de la productivité.

Les conclusions de cette réflexion orientera les actions futures du Commissariat industriel montérégien. Ce sera l'occasion pour les participants, de faire connaître leurs préoccupations, leurs besoins et leurs priorités. De plus, le sommet favorise la coopération entre les industriels et le commissariat et il permet aux gens d'entreprises d'établir des contacts et d'échanger sur des sujets d'intérêt commun. Les ateliers seront suivis d'un dîner.

Le sommet de cette année ne durera qu'une demi-journée. Il se déroulera le 23 novembre, de 9 heures à 12 heures, à l'école polyvalente P.G. Ostiguy, de Saint-Césaire. Pour obtenir plus de renseignements ou pour s'inscrire, il faut appeler au 469-3854.

Notons qu'il n'y a pas de frais d'inscription.

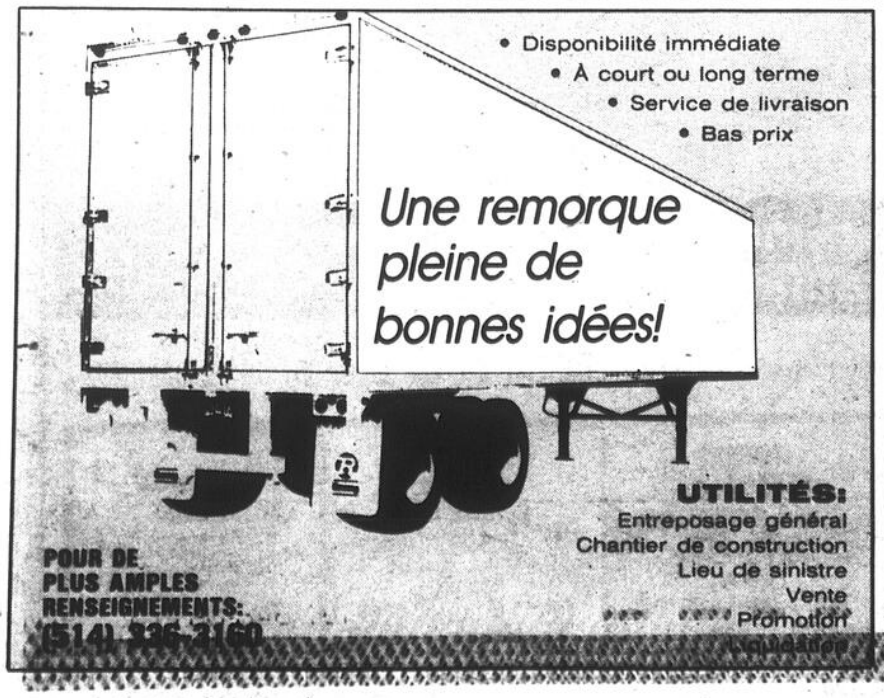
Woolco correction

Veuillez prendre note du changement suivant dans notre cahier **«Enchantant Noël chez Woolco»**.
Insérer dans votre journal du 6 novembre 1985, à la page 31 les valises Brentwood les textes ont été inversés.
Toutes nos excuses pour ce contretemps.

Woolco

EN PLEIN AIR...
FAITES-LE DONC,
POUR VOIR!
PARTICIPACTION

VANENTREPÔT inc.
9007 A, BOUL. GOUIN OUEST, MONTRÉAL H4K 1C3 — (514) 336-3160
NOUS OFFRONS EN LOCATION
DES FOURGONS (Van) PROPRES POUR FINS
D'ENTREPOSAGE


• Disponibilité immédiate
• À court ou long terme
• Service de livraison
• Bas prix
Une remorque pleine de bonnes idées!
UTILITÉS:
Entreposage général
Chantier de construction
Lieu de sinistre
Vente
Promotion
POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS: (514) 336-3160

Les Clairvoyants Mutuelle d'assurance contre l'incendie
2001, route nationale 112, Saint-Césaire, Québec J0L 1T0

POUR PROTÉGER VOTRE:
● maison ● commerce ● auto
● ferme ● responsabilité civile
Siège social: 2001, route 112, Saint-Césaire
Tél.: 469-3182 ligne directe **1-800 - 363-5539**
Place d'affaires Saint-Jean-sur-Richelieu: **204 rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu**
Tél.: 347-1322

Usine de Bedford

Torrington annonce un projet de $8,064,000

La compagnie Torrington, de Bedford, investira $8,064,000 pour la modernisation de ses installations. Cette entreprise, une filiale du groupe Ingersoll Rand Canada, est spécialisée dans la fabrication de pièces pour les transmissions d'automobiles.

L'annonce du projet a été faite par le ministre de la Justice et du Travail, M. Raynald Fréchette, vendredi dernier, à Bedford. La Société de développement industriel du Québec versera une contribution de $625,000 à la compagnie.

Le projet de Torrington lui permettra principalement d'accroître sa capacité de production. La nouvelle machinerie, d'une très grande précision, améliorera la qualité du produit et la productivité de l'usine. Torrington est spécialisée dans la production de roulements à aiguilles et de roulements anti-friction.

■ **Emplois**

La réalisation du projet entraînera la création de dix-neuf emplois à l'usine de Bedford. Pour les autorités gouvernementales, l'investissement est d'autant plus intéressant que Torrington exporte la presque totalité de sa production à l'extérieur du Québec.

L'usine Torrington a été fondée en 1917. En 1978, elle est devenue une filiale du groupe Ingersoll Rand qui possède sept usines au Canada. L'usine de Bedford n'a pas de concurrent canadien dans le genre de produits qu'elle fabrique. Elle est même considérée comme un chef de file dans son domaine en Amérique du Nord. La compagnie fournit déjà du travail à quelque 170 personnes.



Construction à Saint-Luc

Avec l'automne, les projets de construction connaissent un rythme plus ralenti à Saint-Luc. En septembre dernier, la municipalité a émis treize permis pour la construction de maisons unifamiliales pour une valeur totalisant $764,000. À cette somme est venue s'ajouter $89,000 pour divers travaux de réparation, de rénovation ou d'agrandissement. La ville a aussi octroyé deux permis de démolition dont une visait un logement.

En octobre, le bilan du rapport totalise $697,482. De ce montant, $536,000 portent sur la construction de neuf résidences unifamiliales. Quinze autres certificats ont été accordés pour des réparations. Cette fois encore, deux permis ont autorisé la démolition d'une grange dans un cas et d'un bâtiment dans l'autre.

centraide

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
Article 80(4)

Dans l'affaire de la faillite de: DÉCORS INTÉRIEURS DU HAUT-RICHELIEU INC., corporation légalement constituée ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 247, rue Champlain, St-Jean-sur-Richelieu, Québec J3B 6W1
débitrice

Avis est par les présentes donné que Décors Intérieurs du Haut-Richelieu Inc. a déposé une cession le 24e jour d'octobre 1985 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 11e jour de novembre 1985 à 10h30, au bureau du syndic, 439, boul. du Séminaire, dans la ville de St-Jean-sur-Richelieu, dans la province de Québec.

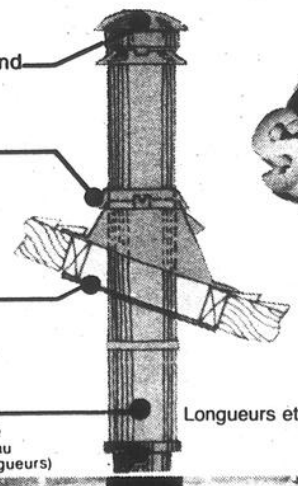
Daté de St-Jean, ce 31ième jour d'octobre 1985.

Claude TRUDEAU, C.A.
Syndic

Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc.
439, boul. du Seminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 5L4
(514) 348-1163,

Cet hiver
«CHALEURISEZ» votre intérieur
avec les
CHEMINÉES POUR COMBUSTION
solide de marque Select.

Capuchon rond
Ensemble de solin
Plaque pour le plafond ajustable
Longueurs de cheminée (référer au Tableau des diverses longueurs)



Homologuées d'une protection contre les feux de cheminées jusqu'à 2 100 F.

Longueurs et accessoires disponibles.



EFFICACE
ÉLÉGANT

TROUBADOUR est un poêle hermétique à performance supérieure. Vous apprécierez davantage une soirée au coin du feu en sachant qu'il vous aide à chauffer votre maison.

Centre du Foyer
foyers et accessoires
Prix compétitifs et installation garantie.
173, route 104, Iberville 347-5819

CHANGEZ D'AIR

ET RÉGLEZ VOS PROBLÈMES D'HUMIDITÉ EXCESSIVE DANS LA MAISON

Votre maison est affectée par des problèmes d'humidité excessive. La condensation se forme dans les fenêtres et une mauvaise circulation charge l'air ambiant d'odeurs désagréables, en plus de maintenir certaines pièces trop fraîches... C'est le temps d'agir!

Améliorer votre confort avec... l'**ÉCONAIR 25!** C'est un système motorisé de ventilation continue qui :

- permet de régler le taux d'humidité
- redistribue chaleur et fraîcheur
- s'installe facilement par le bricoleur moyen et en peu de temps dans tous genres de maisons
- se présente sous forme d'ensemble complet (kit)

NE MANQUEZ PAS NOTRE CLINIQUE EN MAGASIN AVEC UN REPRÉSENTANT VENMAR.
le vendredi 8 novembre de 18h à 21h
le samedi 9 novembre de 9h à 16h

ECONAIR 25

349$ prix de détail suggéré
pour une période limitée
309$



CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT VENMAR QUI VOUS OFFRE
LA SOLUTION VENTILATION

VENMAR Ventilation INC

Les ensembles **VENMAR** comprennent toutes les pièces nécessaires à l'installation dont le tuyau flexible isolé.

ECONAIR
TEL QU'ANNONCÉ À LA TÉLÉ

BMR
ST-JEAN B.M.R. INC.
210, boul. St-Joseph St-Jean
Tél.: 348-0911

Groupe Commerce et Roméo Bessette fêtent leurs cinquante-cinq ans de relations d'affaires

Cinquante-cinq ans de relations d'affaires, ça se fête. Le Groupe Commerce, la plus importante compagnie d'assurances générales au Québec, a décidé de souligner à sa façon ses cinquante-cinq ans de relations commerciales avec la firme de courtiers d'assurances Roméo Bessette et Fils, de Saint-Jean.

gilles BÉRUBÉ

La manifestation aurait pu prendre l'allure d'une opération publique en y conviant une plus large audience. La compagnie a choisi de recevoir plus discrètement le personnel de Roméo Bessette lors d'une soirée tenue au Club de golf, mercredi dernier, le 30 octobre.

Un porte-parole du Groupe Commerce explique que ce n'est pas là une politique générale que de recevoir les courtiers les plus anciens avec qui l'entreprise fait affaires. C'est un peu un geste de remerciement que le Groupe Commerce a voulu signifier à la firme Bessette qui est à la fois l'un des plus anciens et des plus importants agents de l'assureur.

■ Groupe Commerce

Le Groupe Commerce existe depuis maintenant 78 ans. C'est en 1907, à Saint-Hyacinthe, que M. Théophile Alexis St-Germain a fondé la Compagnie d'assurances mutuelles du commerce. Au fil des ans, l'entreprise a grandi, elle a absorbé d'autres assureurs et elle est devenue une société à capital-actions. Malgré cette évolution, le Groupe Commerce a gardé un caractère familial. M. Guy St-Germain représente la troisième génération à la présidence de la société.

■ Roméo Bessette

C'est en 1922 que M. Roméo Bessette a ouvert son bureau à Saint-Jean. Il avait déjà entrepris sa carrière depuis son village natal Saint-Grégoire. Le commerce des assurances n'étaient pas ce qu'il est aujourd'hui. M. Bessette a raconté à ses fils comment, à ses débuts, il s'est fait une clientèle en allant rencontrer les ouvriers à la porte de l'usine Singer. En 1985, les clients peuvent compter sur six courtiers. Huit autres employés assurent le soutien administratif, dont quatre possèdent leur diplôme de courtier.

MM. Gabriel et Jean-Marcel Bessette forment la deuxième génération de la maison de courtage. L'aîné, Gabriel, agit comme président de la compagnie. Il s'est joint à l'entreprise en 1944. Pour lui, le métier n'a guère changé depuis ce temps. C'est plutôt le marché qui a évolué. La concurrence aussi.

M. Bessette rappelle qu'à l'époque, le courtage en assurances n'était pas vu comme une profession. L'apprentissage sur le tas était chose courante et la compétence des courtiers n'était pas toujours sanctionnée. Aujourd'hui, les universités offrent des programmes de formation dans ce domaine. Le courtier est maintenant vu comme un consultant.

■ Concurrence

Pour sa part, M. Jean-Marcel Bessette travaille au sein de la maison depuis 1954. Trente-et-un ans plus tard, il trouve que le marché a évolué. Il se souvient qu'il y a quelques décennies, les «agents captifs» (des agents qui ne représentent qu'un seul assureur) étaient nombreux, surtout dans le domaine de l'assurance-vie. C'était l'époque où il se faisait beaucoup de représentation de porte à porte et que les agents et les courtiers passaient «faire leur collection».

Le marché n'a pas échappé au mouvement de consommateurisme des années 70. M. Bessette a vu un tournant plus marqué en 1977, à la suite du débat qui a entouré la création de l'Assurance-automobile du Québec. À force de se le faire répéter, les consommateurs ont appris à magasiner leurs assurances. Ils sont devenus plus sélectifs, plus rationnels.

Comme au Groupe Commerce, la tradition familiale se poursuit chez Roméo Bessette. Le fils de Jean-Marcel, Jean-François, assure la relève depuis deux ans. Il arrive à l'aube d'une nouvelle ère pour les courtiers d'assurances, alors que les gouvernements parlent de déréglementer et décloisonner les services financiers.



Les frères Gabriel et Jean-Marcel Bessette entourent le président du Groupe Commerce, M. Guy St-Germain.

Travailleurs de la construction

X adhésion syndicale 85 du 6 au 10 nov.

Les salariés inscrits sur les listes de votants ou d'adhérents se présenteront à l'un des bureaux de vote suivants, munis de leur carte bleue (votant) ou jaune (adhérent) et d'une pièce d'identité : certificat de classification émis par l'OCQ, carte d'assurance sociale, permis de conduire ou carte d'identité de la Baie James.

- Les détenteurs de carte bleue doivent voter s'ils désirent changer d'allégeance syndicale.
- Les détenteurs de carte jaune sont priés de se présenter pour faire connaître leur choix d'allégeance syndicale.

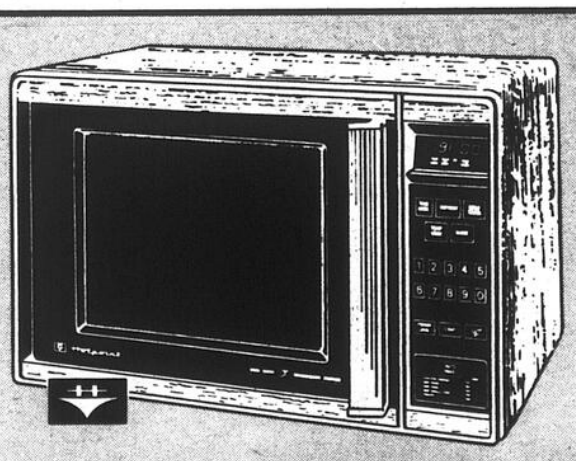
RÉGION: Rive-Sud Métropolitaine

BROSSARD Office de la construction du Quebec 1555, boul. Provencher Bureau 200	Mercredi, jeudi, vendredi Samedi, dimanche	9h à 20h30 9h à 16h30	SOREL Salle communautaire de la municipalite de Sorel 180, rue Victoria	Jeudi, vendredi Samedi, dimanche	9h à 20h30 9h à 16h30
CHÂTEAUGUAY Centre Travail Quebec Place Châteauguay 69, boul. St-Jean Baptiste	Mercredi, jeudi	9h à 20h30	LONGUEUIL Eglise Notre-Dame de la Garde 1228, rue Green	Mercredi, jeudi, vendredi Samedi, dimanche	9h à 20h30 9h à 16h30
VALLEYFIELD Centre Travail Quebec 63A, rue Champlain Bureau 220	Vendredi Samedi, dimanche	10h à 20h30 10h à 16h30	ST-JEAN Centre communautaire St-Eugene Salle P 165, rue Roman	Vendredi Samedi, dimanche	9h à 20h30 9h à 16h30
GRANBY Hôtel de Ville 87, rue Principale	Jeudi, vendredi Samedi, dimanche	9h à 20h30 9h à 16h30	COWANSVILLE Hôtel de Ville Salle du conseil 220 Place Municipale	Vendredi Samedi	9h à 20h30 9h à 16h30
ST-HYACINTHE Commission de formation Professionnelle (Entree des étudiants) 700, est boul. Casavant	Vendredi Samedi, dimanche	9h à 20h30 9h à 16h30			

Les salariés peuvent voter dans l'un des bureaux qui apparaissent dans cette liste ou dans tout autre bureau de vote officiel situé au Québec.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le bureau régional de l'Office de la construction du Québec le plus rapproché.

OCQ Office de la construction du Québec



LE FOUR MICRO-ONDES SERA UN CADEAU IDÉAL POUR TOUTE LA FAMILLE...

Alors, pourquoi ne pas réserver maintenant pour Noël?
Notre choix est à son meilleur!

DUAL WAVE MICROWAVE SYSTEM

Hotpoint

AMEUBLEMENTS ST-LUC (LES) MEUBLES

466, boul. Saint-Luc
à deux pas de l'église,
SAINT-LUC 348-9258

Ouvert du lundi au samedi
Livraison gratuite
Cartes de crédit
Plan de financement
Mise de côté
Service d'entretien

gestion commerce

Un mauvais choix peut être coûteux

Il importe de bien sélectionner son personnel

par la Chambre de commerce du Haut-Richelieu

Lorsqu'il est temps de choisir un ou une nouvel(le) employé(e), de nombreux employeurs ne savent pas comment procéder ni même quels critères de sélection utiliser pour découvrir la personne idéale pour le poste à combler. Pourtant, un mauvais choix est coûteux à la fois pour l'employeur et pour l'employé(e).

En effet, l'employeur qui doit remercier un employé après quelques mois de service a investi temps et énergie dans cet employé et tout le travail est à recommencer. Pour sa part, l'employé congédié voit souvent son licenciement comme un échec personnel dont il se remettra difficilement et il a peut-être refusé d'autres offres pour accepter cet emploi.

Quelle est donc la marche à suivre pour tenter de minimiser le risque d'engager un employé inadéquat? Premièrement, rédiger une description complète qui décrit **vraiment** les tâches qui doivent être accomplies par l'employé. De nombreuses descriptions de tâches sont tellement vagues qu'à peu près n'importe qui semble qualifié pour l'emploi.

■ Compétences

La deuxième étape consiste à définir quelles sont les compétences requises pour effectuer les tâches identifiées; c'est un travail difficile et souvent négligé par l'employeur mais il est essentiel si on veut poser les bonnes questions et vérifier si l'employe possède les qualifications de base pour l'emploi. Après ce travail préliminaire qu'on peut compléter par la rédaction des questions qui seront posées, l'employeur est finalement prêt à recevoir les candidats en entrevue.

Si on trouve beaucoup de livres sur la façon de se décrocher un emploi par une bonne entrevue, il en existe beaucoup moins sur la façon d'obtenir l'information nécessaire pour prendre une bonne décision quand on est un employeur. Pourtant, de nombreux employeurs sont aussi nerveux et maladroits que les candidats et ils conduisent les entrevues tellement rapidement qu'ils se retrouvent avec une pile de curriculum vitae, aucune note sur les candidats interviewés et le sentiment qu'ils engagent un peu au hasard, instinctivement, sans trop savoir pourquoi. Les candidats ainsi retenus ne seront pas toujours mauvais mais ils n'atteindront pas le niveau de productivité qu'un «excellent» employé pourrait atteindre dans ce poste.

■ Entrevues

Comment peut-on donc conduire une entrevue pour qu'elle soit informative pour les deux parties? On peut premièrement choisir de faire passer deux entrevues si le poste à combler est particulièrement important - la première peut servir à retenir les candidats intéressants et la seconde à comparer ces derniers entre eux en leur posant des questions spécifiques.

Cependant, dans la plupart des cas, une seule entrevue, si elle est bien structurée, peut suffire. Même si on se croit doté d'une mémoire exceptionnelle, il est important de prendre des notes de manière à avoir des points de référence précis au moment de prendre une décision. Si on craint de briser le rythme de l'entrevue en écrivant pendant que le candidat parle, on peut choisir de faire passer l'entrevue à deux et d'alterner les questions.

■ Questions

Une des façons les plus efficaces de comparer plusieurs candidats consiste à leur poser les mêmes questions et ce, à peu près dans le même ordre. Si les questions varient trop grandement d'une entrevue à l'autre, il peut manquer des éléments de réponse importants pour faire un choix éclairé.

Par ailleurs, il faut laisser au candidat l'occasion de poser des questions à la fin de l'entrevue. Les questions révèlent souvent des aspects importants de la personnalité du candidat qui ont pu être négligés. Les questions sont-elles pertinentes? Sont-elles intelligentes? Témoignent-elles d'un intérêt marqué pour l'emploi et pour votre entreprise? Se limitent-elles aux vacances, au salaire et aux jours de congé?

Enfin, seul avec vos notes, vous devez prendre une décision. On recommande souvent de bâtir une grille et de coter chacun des candidats selon une série de critères, mais en pratique, on sait que bien peu d'employeurs s'astreignent à cet exercice. De plus, dans cette méthode il n'y a pas de place pour l'intuition, et même si un candidat atteint un score presque parfait, il n'en demeure pas moins que s'il ne vous est pas sympathique, il y a bien peu de chances que vous décidiez de l'embaucher. Ces grilles sont donc utiles mais elles doivent être utilisées souplement.

La sélection d'un employé n'est pas chose facile et il peut être coûteux d'en oublier l'importance sous prétexte qu'on n'a pas le temps, qu'on s'y connaît ou qu'on a du flair. La rédaction de la description de tâches d'un futur employé peut permettre de réévaluer l'usage que l'on fait de son personnel.

■ Évaluation

Certains postes ont peut-être changé et ils nécessitent peut-être maintenant un employé plus spécialisé ou moins spécialisé que la personne en poste présentement. De plus, une description de tâches détaillée peut servir de base à l'évaluation de la performance de cet employé par la suite, le travail n'est donc pas perdu.

Enfin, on peut se rappeler que l'entrevue constitue la manière la moins infaillible pour choisir le candidat adéquat parce qu'on y mesure davantage l'habileté du candidat à répondre aux questions que son habileté à remplir les fonctions qui lui seront assignées. Les grosses entreprises américaines ont tenté de développer des pratiques alternatives; dans certains cas, les candidats sont appelés à «jouer» pendant plusieurs jours à leur futur emploi.

Hélas ces nouvelles techniques ne sont pas à la portée de la majorité des employeurs et c'est pourquoi nous devons nous contenter de la méthode de l'entrevue. On peut toutefois minimiser les risques de faire un mauvais choix en tentant d'être le plus rigoureux et le plus systématique possible.

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
Article 99(4)

Dans l'affaire de la faillite de: ROBERT PETIT (1984) INC., corporation légalement constituée ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 247, rue Champlain, St-Jean-sur-Richelieu, Québec J3B 6W1
débitrice

Avis est par les présentes donné que Robert Petit (1984) Inc. a déposé une cession le 24e jour d'octobre 1985 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 11e jour de novembre 1985 à 10h, au bureau du syndic, 439, boul. du Séminaire, dans la ville de St-Jean-sur-Richelieu, dans la province de Québec.

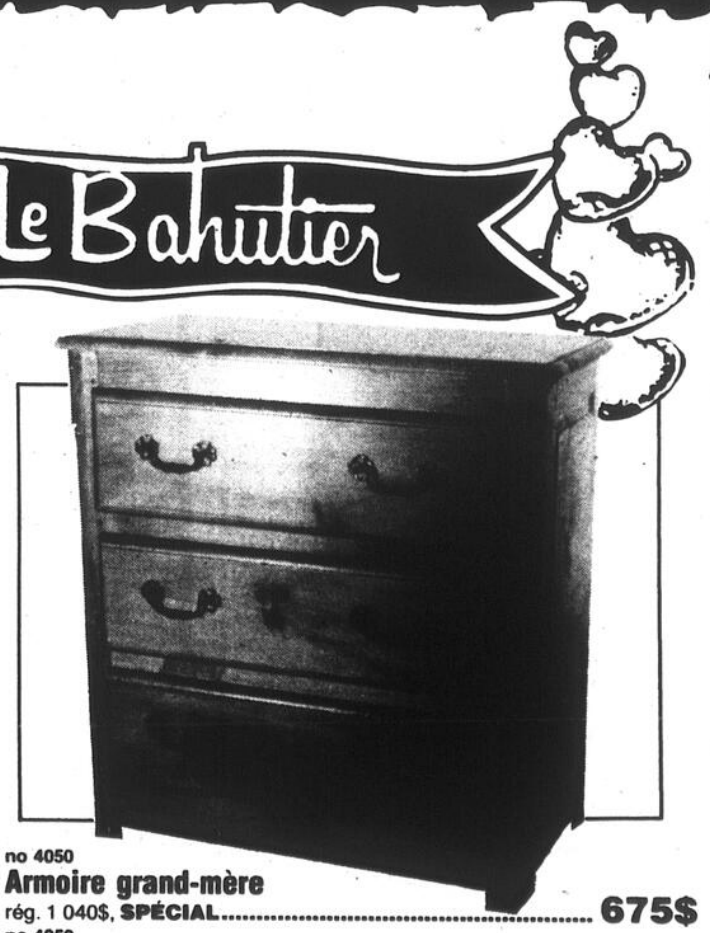
Daté de St-Jean, ce 31ième jour d'octobre 1985.

Claude TRUDEAU, C.A.
Syndic

Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc.
439, boul du Seminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 5L4
(514) 348-1163



Le Bahutier



no 4050
Armoire grand-mère
rég. 1 040$, **SPÉCIAL** ..... **675$**
no 4950
Commode 3 tiroirs
rég. 855$, **SPÉCIAL** ..... **555$**
no 4980
Commode 3 tiroirs / 1 porte
rég. 920$, **SPÉCIAL** ..... **595$**
no 5302
Lit gros poteaux
rég. 890$, **SPÉCIAL** ..... **575$**
no 5860
Table de chevet
rég. 260$, **SPÉCIAL** ..... **170$**

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au mercredi: 9h à 16h30
Jeudi et vendredi: 9h à 21h
Samedi: 10h à 15h

3050, boul. Choquette
Saint-Hyacinthe
TÉL.: 773-6000

votre impôt

Revenus de placements

Le revenu de 85 peut inclure des intérêts payables en 86

par Me Martin Archambault et Pierre J. Gaudette

Une planification fiscale se prépare tout au long de l'année. Il existe toutefois quelques techniques qui lorsqu'elles sont utilisées à la fin de l'année, permettent de réduire les impôts de l'année courante. En voici des exemples:

■ Surtaxe fédérale

Pour l'année d'imposition 1985, une surtaxe fédérale de 2 1/2% de la fraction de l'impôt payable par ailleurs qui dépasse 6 000$ et n'excède pas 15 000$ et de 5% de la fraction de l'impôt qui excède 15 000$ s'appliquera aux particuliers.

Pour ces fins, l'impôt payable par ailleurs signifie l'impôt fédéral sans tenir compte des crédits d'impôts pour l'achat d'actions, la recherche scientifique, l'emploi et l'investissement, les contributions politiques et l'impôt à étranger.

La surtaxe n'étant pas intégrée dans les tables de retenues à la source, chaque particulier visé par la surtaxe peut faire les démarches pour que soient augmentées ses déductions à la source au fédéral ou encore augmenter le montant de ses comptes provisionnels en conséquence.

Déduction de 1 000$ relative aux intérêts et dividendes

Il est bien connu maintenant qu'un particulier peut recevoir jusqu'à 1 000$ de revenu de placements admissibles sans être assujetti à l'impôt. Il faut également prendre note qu'il est possible pour un particulier d'utiliser, dans certaines circonstances, en plus de sa propre déduction de 1 000$, la déduction pour placements admissibles de son conjoint. Ceci se produit lorsque le conjoint reçoit un revenu de placements admissibles et que l'ensemble de ses revenus est inférieur à son exemption personnelle de base.

Dans certaines circonstances, un particulier qui n'a pas encaissé en 1984 des intérêts pour le maximum de déduction de 1 000$ peut prendre des mesures lui permettant d'utiliser le plein montant de la déduction. Ainsi, s'il détient des coupons échus non encaissés, il peut songer à les encaisser avant la fin de 1985. S'il détient des placements sur lesquels les intérêts gagnés au 31 décembre 1985 ne sont payables qu'en 1986, il peut choisir d'inclure ces intérêts dans le calcul de son revenu de 1985. Il est permis d'adopter cette méthode sur certains revenus d'intérêt tout en continuant à utiliser la base des encaissements sur d'autres revenus d'intérêt.

LES TAUX D'INTÉRÊT

		Cette semaine	Semaine dernière	Année dernière
Taux d'escompte		8.78	8.77	11.77
Taux préférentiel		10	10	12.5
Hypothèques conventionnelles	1 an	10	10	12.5
	3 ans	12.25	12.25	13.5
Dépôts d'épargne bancaire		5.5	5.5	8
Dépôts bancaires 90 jours		8.05*	8.05*	10.25*
Bons de Trésor 91 jours		8.53	8.52	11.42
Obligations corporatives Long Terme		11.32	11.32	—
Obligations municipales		10.50	10.60	12.30
Obligations du Canada Long Terme		10.72	10.79	12.18
Placements à terme (cie de fiducie)	1 an	8.75*	9.25*	11.38*
	5 ans	10.43*	10.8*	11.75*
Taux de change US$		1.37		
Dollar canadien		72.99		

Source: Taux communiqués par Lévesque Beaubien inc. Taux compilés le vendredi de chaque semaine. Certains taux sont des moyennes.

PLOMBERIUM.

WALTEC OMEGA

Robinet de lavabo
4" entre-axes — manette simple
$39.19

WALTEC OMEGA

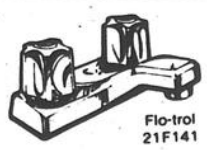
Robinet d'évier
avec lave-légumes — pour évier 3 trous
$51.49

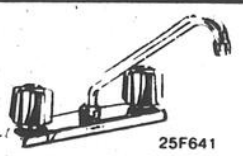
WALTEC OMEGA VRAIMENT CANADIENNE

10W342 Omega
Robinet bain et douche — pression équilibrée $101.19

SHOWERLUX SOFTLINE
Les portes de baignoire

Vous pouvez installer une porte Softline en quelques minutes seulement - et votre seul outil nécessaire, c'est une pièce de 25 sous! Et comme il n'y a rien à percer, vous pouvez l'emporter avec vous si vous déménagez!
SW 58 cadre argent $357.75
SW 58 cadre or $376.75


Flo-trol 21F141
Robinet de lavabo $19.95


25F641
Robinet d'évier $23.75

WALTEC VRAIMENT CANADIENNE


14 F 115 & 14 WF 144
Robinet bain & douche complet $41.49

Spéciaux du 4 au 9 novembre 1985

Plomberie Saint-Luc Inc.
395, boul. Saint-Luc
Saint-Luc
Tél.: 348-3077
VISA MasterCard

moquin, ménard, giroux, daoust inc.
SYNDIC
Denis Rémillard, C.G.A. Syndic
523 boul. du seminaire nord bureau 202 st-jean-sur-richelieu quebec J3B 5L8 (514) 348-4288
85 rue saint-charles ouest bureau 101 longueuil quebec J4H 3W7 (514) 679-7020 (514) 875-6215
Bureau le soir sur rendez-vous

Votre REÉR est-il à l'abri de vos créanciers? Pour plus de précisions, consultez :

Agence d'assurances Yvon Chaperon Inc.
C.P. 573, 10, Route 202
Saint-Bernard-de-Lacolle
Tél.: bur. 861-2603
dom. 246-3246
Yvon Chaperon
assureur-vie
SunLife du Canada

Votre avenir
...ne le laissez pas au hasard. Je peux vous aider à obtenir les choses que vous voulez pour l'avenir. Téléphonez ou écrivez à:
La Métropolitaine
Où l'avenir, c'est tout de suite!

Lise Jolivet-Deschênes
921, boul. du Séminaire nord
Bureau 119
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3A 1B6
Bureau: 348-9239
Résidence: 347-6935

Bulletin spécial

Jean Langevin
SUPER -RABAIS
sur montres, bijoux or et argent
Dépositaire des montres
Seiko, Pulsar, Valima, Neugine, Michel Homatter
Service, créations, évaluation, remodelage, réparations de tout genre
Plan mise de côté pour les fêtes
Sur présentation de ce coupon (du 6 au 13 novembre 1985)
Soudure de chaines: 1$ ch.
Bijouterie Jean Langevin Enr.
JOAILLIER DIAMANTAIRE
VISA
935, boul. d'Iberville, Iberville 347-0939



Pourquoi la flanellette de coton de Sears est-elle si populaire? À cause du 50% de rabais

- des rabais importants sur les vêtements de nuit
- du tissu de bonne qualité gardant bien sa forme, même après plusieurs lavages
- du confort naturel que procure le pur coton, sans oublier la douceur et la chaleur de la flanellette
- de la confection de qualité par des fabricants canadiens bien connus
- du vaste choix d'imprimés: un seul pyjama et cinq chemises de nuit
- de l'assortiment incroyable de tailles, de Petit à Grandes Tailles
- de la qualité sensationnelle Sears... irrésistible!

10.99 - 12.99 ch.
Tailles courantes. Sears ord. 22-26

11.99 - 13.99 ch.
Grandes tailles. Sears ord. 24-28

Prix en vigueur jusqu'au 9 novembre 1985, dans la limite des stocks disponibles, sauf avis contraire

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •
LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville Saint-Laurent,** Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **430-9980; St-Jean** Carrefour Richelieu, **349-2651.** Copyright Canada, 1985, Sears Canada Inc.

CULTURE D'ICI



Pour l'auteur de «Au nom de tous les miens», les valeurs essentielles demeurent celles de l'amour et de la fraternité. Autrement nous sommes comme des mendiants qui seraient assis sur une fortune.



«Le succès pour moi ne réside pas dans le nombre de livres que je vends mais plutôt dans ce que ces livres apportent à mes lecteurs».

Martin Gray, un témoignage au nom de tous les hommes

Qui ne connaît pas Martin Gray, cet écrivain dont la vie remplie d'épreuves et de courage nous a donné un des récits les plus lus de la dernière décennie, «Au nom de tous les miens»? Martin Gray est cependant beaucoup plus qu'un simple auteur à succès; en effet, de son existence peu commune, il a su tirer une philosophie et des enseignements qu'il cherche maintenant à transmettre aux autres, par le biais de ses écrits et de ses propos. C'est d'ailleurs d'un aspect de sa philosophie, «Comment développer les forces de la vie» qu'il est venu parler le vendredi 1er novembre dernier à Saint-Jean, à l'occasion du deuxième Déjeuner-réflexion des chefs de file.

M. Gray, qui à l'invitation du Parrainage civique du Haut-Richelieu a spécialement fait le voyage depuis la France jusqu'ici, a ainsi expliqué aux quelque 200 personnes venues l'entendre que ces forces de la vie résident en chacun et que par celles-ci, il est possible de tendre vers le bonheur quotidien.



michel PHANEUF

«Je parle au nom de tous les miens, a-t-il lancé en guise d'introduction: au nom de ces lecteurs à qui mes livres ont pu apporter quelque chose, au nom de ces jeunes qui cherchent leur place dans le monde, et au nom de tous ceux qui se demandent, non sans angoisse, «où allons-nous?» ».

■ Le meilleur et le pire

Avec sa propre existence comme [illegible] exemple, Martin Gray parle de ténacité et de courage, de persévérance et de confiance. Car tout est possible dans la vie, affirme-t-il, le pire comme le meilleur. Et il en parle en connaissance de cause.

Ainsi, en même temps qu'il a connu la guerre et toute la barbarie des bourreaux nazis, «ces animaux aux visages d'hommes» comme il les appelle, il a aussi été témoin d'une exceptionnelle fraternité humaine. Une fraternité et une solidarité qui ont su se manifester malgré l'horreur des camps de la mort tel celui de Treblinka où il fut prisonnier.

Aujourd'hui encore, même s'il est devenu riche, une richesse dont il n'a pas honte précise-t-il, ce sont toujours ces valeurs d'amour et de fraternité qui demeurent à son avis les plus importantes. Autrement, nous sommes comme des mendiants qui seraient assis sur une fortune.

■ Des valeurs essentielles

Et plus que jamais, ces valeurs sont essentielles aux hommes et aux femmes; car plus que jamais, le fossé se creuse entre la richesse et la pauvreté, entre l'abondance et la famine, plus que jamais, l'équilibre est difficile à atteindre dans un système qui est voué à l'autodestruction, dans un monde où l'on semble avoir perdu de vue la véritable dimension humaine.

C'est d'ailleurs pour mieux aider à tendre vers cet équilibre qu'il a publié son dernier livre, «J'écris aux hommes de demain». Pour dire qu'il y a des moyens pour développer les forces immenses qui sont en nous, ces forces qui peuvent transformer notre vie.

Quels sont ces moyens? Bien se connaître tout d'abord, puis prendre conscience de sa relation avec le monde extérieur, avec les autres comme avec l'univers. «Nous devons pour développer les forces de la vie nous ouvrir aux autres, nous ouvrir à l'univers, de façon à vivre en harmonie avec ses semblables comme avec la nature».

Mais tout cela ne peut se faire sans efforts. Et il ne faut pas avoir peur de déployer les efforts nécessaires pour y arriver. «Un arc, pour lancer une flèche, doit être tendu, donne-t-il comme exemple; or, pour tendre cet arc, il faut aussi déployer des efforts».

■ Pourquoi écrire?

Sa causerie terminée, Martin Gray a volontiers accepté de répondre aux questions des personnes demeurées sur place pour le rencontrer, lui serrer la main ou lui faire autographier un de ses livres.

À l'une d'entre elles qui lui demandait pourquoi il avait choisi d'écrire, l'auteur de «Au nom de tous les miens» a répondu que c'était avant toute chose pour témoigner de ce qu'il a vécu et par le fait même en faire bénéficier les autres.

«Le succès pour moi ne réside pas dans le nombre de livres que je vends mais plutôt dans ce que ces livres apportent à mes lecteurs, indique-t-il. Après mon premier livre, bien des gens m'ont écrit pour me dire que ce qu'ils y avaient lu leur avait apporté quelque chose. Ces mêmes personnes me posaient aussi des questions, ou me demandaient conseil tout en souhaitant que je continue. C'est cela, beaucoup plus que le succès commercial, qui m'a poussé à écrire encore».

Mais malgré cela, Martin Gray se défend bien d'être un gourou. «Je ne puis qu'aider les gens à trouver; je ne peux pas le faire à leur place. Si mes écrits, comme mes propos ici ce matin, ont pu toucher, faire réfléchir un tant soit peu mes lecteurs et mes auditeurs, j'aurai atteint mon but».



Comme l'affirme Martin Gray, tout est possible dans la vie. Sa propre existence en est un éloquent exemple. (Photos François Melillo)



En tout, 8 courts ballets différents seront présentés pour illustrer l'importance de la musique à 3 temps dans le mouvement de danse.

Nouveau spectacle des «Beaux Dimanches»

La danse classique de retour à Racicot le 10 novembre

C'est un spectacle qui ne manquera pas d'intéresser aussi bien les mordus de la danse que tous ceux et celles qui désirent découvrir cet art qui prendra l'affiche le dimanche 10 novembre prochain à 14 heures à l'auditorium de la polyvalente Armand-Racicot dans le cadre des «Beaux Dimanches de la Danse».

En première partie de ce spectacle, quelque 50 danseurs de la région présenteront des arrangements chorégraphiques inspirés de danses nationales, arrangements qui ont été spécialement préparés pour cette occasion par Maria Zanko.

■ Ballet classique

Le groupe l'Atelier Chorégraphique, dirigé par Nicole O'Kelley, débutera le programme avec du ballet classique tandis que Claire Patry, sans doute influencée par la vogue des vidéo-clips, a réalisé un ballet qui plaira particulièrement aux jeunes.

Pour la deuxième partie de ce programme, les habitués des Beaux Dimanches de la Danse retrouveront dans son rôle de conférencier M. Mathieu Albert, critique de danse à Radio-Canada.

■ La musique à 3 temps

Avec ce premier volet, on découvrira l'importance de la musique qui soutient et souvent inspire le mouvement de danse. On a retenu le thème des musiques à 3 temps, ou des 3 - 4, comme point commun à 8 ballets complètement différents. On obtient un rythme de valse, de mazurka ou de menuet selon l'endroit où est placée l'accentuation dans cette même musique à 3 temps.

Des extraits de grands classiques comme «Le Lac des Cygnes» et «Les Sylphides», en plus de ballets plus modernes, au total 8 oeuvres différentes ayant toutes comme point commun la musique à 3 temps, seront présentés par les danseurs de l'École Supérieure de Danse du Québec.

■ Classe de réchauffement

De plus, un attrait bien particulier viendra s'ajouter aux spectacles des «Beaux Dimenches de la Danse». Il s'agit de la classe de réchauffement des danseurs de niveau professionnel. Cette classe donnée par Mme Christine Clair de l'École Supérieure de Danse du Québec permet à un public très restreint de découvrir et d'apprécier le travail rigoureux des danseurs. Les personnes intéresées peuvent obtenir un laisser-passer spécial à l'École de Ballet classique du Haut-Richelieu.

Rappelons que les billets pour le premier des «Beaux Dimanches de la Danse» sont en vente au coût de $3 par personne, au Ballet classique du Haut-Richelieu. Pour plus d'informations, il suffit de téléphoner au 348-3945.

346.8434

Avez-vous déjà vu un vrai buffet?

Du lundi au vendredi (le midi)



Le Sing Sing

Café Restaurant

304 Richelieu, St-Jean-sur-Richelieu

Le Tire Bouchon

Bar Rencontre

SOIRÉE OBÉLIX

(sanglier braisé à volonté) 15$

17 novembre 1985

«MUCH MUSIC» avec notre super D.-J.

Commencez vos soirées les jeudi, vendredi et samedi

HEURES JOYEUSES

de 20 h à 22 h

180, Place du Quai, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2863

Tenue soignée

MUSIQUE DE DANSE

les vendredis et samedis

À partir du 10 novembre musique le dimanche



DUO SERGE ET CHRISTIANE

La Renaissance du Boulevard

160 Boulevard du Séminaire

St-Jean-sur-Richelieu, Québec,

Autoroute des Cantons de l'Est (Sortie 22)

347-5559

Vingt années à votre service

TOUS LES SOIRS

Table d'hôte

de 8.95 à 15.95

Venez fêter un anniversaire; nous vous offrirons le gâteau gratuitement

Venez nous rencontrer et vous divertir... pour déguster un souper ou pour prendre un verre, en famille ou entre amis!

Partie d'huîtres

le jeudi 7 novembre 1985

AVEC MUSIQUE

AU MENU

- huîtres en écailles
- soupe aux huîtres
- huîtres frites servies sur riz
- timbales de fruits de mer
- cuisses de grenouille
- crevettes
- pétoncles
- homard
- filet mignon
- légumes
- salade de fruits frais
- café - thé

Prix 30$/personne

Musique avec le duo Serge et Christiane

Plus d'une quinzaine de participants

Exposition de timbres et de philatélie samedi et dimanche au Centre culturel

L'Union Philatélique de Saint-Jean-sur-Richelieu tiendra sa deuxième exposition annuelle les samedi et dimanche 9 et 10 novembre prochains au Centre culturel Fernand-Charest.

Ce deuxième événement annuel consacré au monde des timbres et de la philatélie réunira une quinzaine d'exposants, dont la Société Canadienne des Postes, qui présenteront au public des exhibits susceptibles d'intéresser aussi bien le profane que le collectionneur.



Forte du succès remporté par sa première exposition, l'Union Philatélique reprend cette activité cette année les 9 et 10 novembre au Centre culturel.

■ Du Canada et du monde entier

On pourra y voir par exemple des timbres du monde entier, certains regroupés par pays, d'autres regroupés selon des thèmes bien précis comme les papillons, les trains, etc. Bien sûr les timbres du Canada y auront aussi une importante place, que ce soit par le biais des collections régulières, des émissions ayant trait à la fiscalité (timbres de taxes), ou du fameux timbre rare sur le Bluenose.

Pour souligner cette exposition, le club mettra en vente un macaron souvenir et des plis premier jour. De plus, une enveloppe de timbres sera donnée à chaque enfant accompagné d'un adulte et il y aura tirage de prix de présence.

■ Depuis plus de 30 ans

L'Union Philatélique de Saint-Jean, qui est un association à but non-lucratif, existe depuis plus de 30 ans. Devenu corporation en 1981, cet organisme compte plus de 20 membres actifs, du débutant au collectionneur spécialisé, issus de tous les milieux sociaux.

Les gens se rencontrent deux fois par mois pour échanger timbres, revues et idées, ainsi que pour guider les débutants. De plus, le club met à la disposition de ses membres une lampe à rayons ultra-violet (pour identifier les types de papiers de même que les marques de phosphore sur les timbres). Il leur prête également des volumes pour les aider à classer leurs timbres.

Quant à l'exposition de la fin de semaine prochaine, elle sera ouverte au public de 10 heures à 20 heures le samedi 9 novembre et de 10 heures à 18 heures le dimanche 10 novembre. L'entrée sera gratuite et tous les intéressés sont les bienvenus.

Avec Yves Laforest

Venez découvrir les Andes...

Un voyage exotique au Pérou? Une expédition d'alpinisme en Cordillière des Andes?

C'est en effet ce que nous propose la bibliothèque municipale Adélard-Berger le dimanche 10 novembre prochain dès 13 h 30 alors qu'elle accueillera Yves Laforest, alpiniste qui revient justement d'un périple dans cette quasi-légendaire chaîne de montagnes.

En plus de rencontrer M. Laforest, les participants pourront assister à la présentation d'un film sur son expédition dans les Andes. L'entrée sera gratuite et tous les intéressés sont les bienvenus.

Atelier d'animation à la bibliothèque

Dessiner un personnage, un chat ou un oiseau est une chose. Le mettre en marche, lui faire remuer la queue ou battre de l'aile en est une autre. Hé oui! Les bons dessinateurs ne font pas tous des animateurs et les animateurs ne doivent pas forcément savoir bien dessiner.

Pour les jeunes qui veulent en savoir plus long à ce sujet, la bibliothèque Adélard-Berger offrira, samedi prochain le 9 novembre, deux ateliers pratiques sur le dessin d'animation avec du dessin, des projections et la création d'une murale qui bouge. Ces ateliers seront animés par Judith Klein, dessinatrice et cinéaste de métier.

L'atelier de 10 h 30 sera réservé aux 6 - 9 ans tandis que celui de 13 h 30 sera destiné aux 10 - 12 ans. À noter que cette activité est offerte gratuitement par la bibliothèque municipale, mais qu'il est nécessaire de s'y inscrire à l'avance en téléphonant au 346-0054, poste 302.

La DISCOTHÈQUE
Patrick Campbell
et
Guy «Burger» Berger
les 2 discaires de l'heure
CHEZ-NOUS
entrée libre
OUVERT
DU JEUDI AU DIMANCHE
à partir de 20 h.
restaurant-bar
Douglas
245-3363
Intersection Rte 15 et Rte 221 Napierville

St-Tropez
NOUVEAU
animateur
Denis Jetté
«Wet-T-Shirt»
désormais tous les
VENDREDIS SOIR
SAMEDI, 9 NOV.
EN SPECTACLE
Jonas
chanteur et fantaisiste
AUSSI animation avec Denis Jetté
St-Blaise
ENTRÉE GRATUITE
291-3300

L'abordage inc.
SPÉCIAL
Bière en fût
.99
Mesdames
pour vous
du jeudi au dimanche
de 22h à minuit
CONSOMMATION GRATUITE
NOUVELLES HEURES POUR L'HIVER
du mercredi au dimanche
11h le matin
à 3h du matin
136, place du Quai, Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 346-1627

25 ANS - ÇA SE FÊTE
(1960 - 1985)
BAR-SPECTACLE-DANSE
LA POINTE
347-9413
coin Laurier, Saint-Jacques
vieux Saint-Jean
Mercredi
6 novembre
début de la saison de la ligue d'improvisation
CHALET SUISSE
vs
LA POINTE
Jeudi - Vendredi - Samedi
7, 8 et 9 novembre
DANIEL BIGRAS

«L'ordinateur égaré»

Pierre Pigeon s'apprête à publier un premier roman

«L'ordinateur égaré»; tel et le titre du premier livre que s'apprête à publier Pierre Pigeon, un auteur de la région, aux Éditions Québec-Amérique.

michel PHANEUF



Pierre Pigeon

Ce roman à saveur de «thriller» est en fait le premier d'une série de deux qui racontent l'histoire d'Onyx, un ordinateur expérimental d'une grande puissance, qui par erreur se retrouve entre les mains d'une famille bien ordinaire, la famille Blondeau.

Cette famille se voit bientôt aux prises avec l'Agence Abri, une puissante organisation mondiale d'enquête chargée de récupérer l'ordinateur coûte que coûte...

■ Accessible

«L'ordinateur égaré» entraîne le lecteur à la lisière du réalisme fantastique, dans un univers facilement accessible même pour qui ne possède aucune connaissance en informatique. D'ailleurs, ce roman n'est relié à l'informatique que par la présence de cet ordinateur exceptionnel autour duquel s'articule l'action.

■ Pour tous

Écrit au départ à l'intention d'un public d'adolescents, ce premier livre de Pierre Pigeon pourra semble-t-il intéresser une clientèle beaucoup plus vaste. En ce sens, nombreux sont les lecteurs «cobayes» qui n'ont pu abandonner le récit avant d'en connaître le mot de la fin.

Notons en terminant que nous vous présenterons dès la semaine prochaine un texte plus détaillé sur «L'ordinateur égaré» ainsi qu'une entrevue avec Pierre Pigeon son auteur, que bien de nos lecteurs reconnaîtront sans doute puisqu'il a lui-même travaillé durant plusieurs années comme journaliste au CANADA FRANÇAIS. C'est donc à suivre.

Buffet
Chalet Suisse
• service de traiteurs (dans nos salles ou à l'extérieur)
• capacité de 8 à 200 personnes
• buffet chaud ou froid
• stationnement
• salle de conférence et de réception
POUR RÉSERVATIONS:
197, boul. du Séminaire,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-2515
PLANCHER DE DANSE

Bar Chez Gosselin ST-PAUL
SAMEDI 9 NOVEMBRE
Souper Filet de Doré
OU
Brochette de boeuf
SERVI DE 19H À 21H
$10 pers
réserver dès maintenant
Salle disponible pour party des Fêtes
291-3377

BIENVENUE À LA BROCHETTERIE
Romantico
400, boul. du Séminaire,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Place Saint-Jean)
Dans un tout nouveau décor et une atmosphère de détente, la direction et le personnel vous invitent à venir déguster vos différents plats favoris.
SPÉCIALITÉS GRECQUES
▪ Brochette de filet mignon
▪ Brochette de poisson
▪ Brochette de poulet
▪ 2 brochettes souvlakis
Shish-kebab
SUPER SPÉCIAL
Brochette combinée 23.95
filet mignon et poulet pour 2 personnes
Fettucini aux fruits de mer 20.95
crevettes et pétoncles pour 2 personnes
Scaloppini à la crème 21.95
pour 2 personnes
soupe, dessert et café inclus
Menu du jour
à partir de 4$
Apportez votre vin!
POUR RÉSERVATIONS: 348-6442

Grande ouverture
Encans
tous les dimanches, 13 h.
débutant le 10 novembre
• cadeaux de Noël • meubles
• appareils ménagers • antiquités
• vaisselle • radio/t.v./stéréo
NEUFS ET USAGÉS
Faites votre vente de garage chez-nous
nous vendons de la marchandise à commission (25%)
RÉCEPTION DE LA MARCHANDISE:
mercredi et jeudi: 16 h. à 21 h.
dimanche: 9 h. à 11 h.
Rudy Lajoie, encanteur
La porte du Ciel
7 nord,
de l'Église
(au coeur du village)
Lacolle
Hemmingford
Lacolle
Napierville
Rte 202
Rte 219/221
Sortie 21
Ciel
Noyan

Rose Latulippe
Buffet du midi
à volonté
• rôti de boeuf Spencer
• 2 choix du jour
• potage, salade et dessert
LE TOUT À VOLONTÉ 11.95
Du mercredi au samedi soirs
Table d'hôte
à partir de 15.95
Réservez dès maintenant pour les parties des fêtes!
Salle privée à votre disposition.
Capacité: cinquante personnes.
Relais gastronomique - bar-salon - réception
POUR RESERVATIONS: 347-8777
HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi: 11 h à 23 h
Samedi et dimanche: 17 h à 23 h
Pignon sur rue
au 108, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu

Avec Claudine Côté et Florent Grégoire

L'art lyrique en vedette au Centre culturel dimanche

Un panorama de l'art lyrique français, du Moyen-Âge à l'époque moderne. C'est ce que nous réservent les membres de l'Ensemble Lyri-Art lors du concert qu'ils viendront présenter le 10 novembre prochain à 14 heures au Centre culturel Fernand-Charest, dans le cadre des «Dimanches en spectacle».

michel PHANEUF

Trois artistes participeront à ce concert: la soprano Claudine Côté, le ténor Florent Grégoire et la pianiste Marjorie Tanaka. Tous trois jouissent déjà d'une enviable réputation musicale chacun dans leur domaine respectif.

■ **Claudine Côté**

Ainsi, Claudine Côté a chanté avec de nombreux orchestres, dont l'Orchestre Symphonique des Conserts Populaires d'été de Montréal, le Edmonton Symphony Orchestra, l'Orchestre du Capitole de Toulouse (France) et l'Orchestre Philharmonique de Marseille (France).

Titulaire de plusieurs prix prestigieux (Premier Prix de Chant du Conservatoire de Musique du Québec, Deuxième Prix de Chant de l'Orchetre Symphonique de Montréal, Prix Spécial de la ville de Toulouse), elle a entre autres effectué la tournée de l'Ensemble Cantabile de Montréal pour le compte de l'Opéra de Chambre du Québec en 1983, en plus d'être l'invitée de Radio-Canada aux émissions «Banc d'Essai» et «Mélodie».

■ **Florent Grégoire**

Florent Grégoire a pour sa part fait ses débuts professionnels en 1979 après des études au Conservatoire de Musique de Montréal, à l'Université McGill et au Centre d'Art de Banff en Alberta.

On a pu depuis le voir et l'entendre en concert et à la scène aussi bien au Québec qu'à l'étranger, à la radio et à la télévision. Mentionnons à cet effet l'Ensemble Vocal de Radio-Canada dont il fit partie de 1976 à 1983; l'Atelier Lyrique du Pavillon de l'Opéra, puis les concerts du Théâtre des Lilas à Terre des Hommes.

Au cours de la saison 85-86, M. Grégoire participera à une trentaine de concerts et récitals ainsi qu'à plusieurs émissions de radio et de télévision. Il sera notamment soliste à un concert «Bach-Haendel» avec l'Orchestre Symphonique de Sherbrooke le 23 novembre, et il fera également partie du réputé Ensemble Vocal Tudor.

■ **Marjorie Tanaka**

Marjorie Tanaka pour sa part est non seulement une pianiste accomplie; elle est en même temps reconnue comme une spécialiste de l'accompagnement du chant. En plus d'être professeur à la Faculté de Musique de l'Université de Montréal, elle est la directrice musicale de la célèbre chorale «Les Disciples de Massenet».

Quant au concert de dimanche prochain au Centre culturel, il aura à son programme des pièces telles «Au clair de la lune» de Jean-Baptiste Lully, «La Romance d'Ariodant» de Mehul, ainsi que des extraits d'opérettes de Jacques Offenbach.

À cela s'ajouteront aussi des oeuvres de Massenet, Gounod, Saint-Saens, Fauré et Poulenc, de même que des extraits d'opérettes d'après-guerre, depuis la «Valse des Lilas» jusqu'au «Rendez-vous sous la lune», tiré de «La belle de Cadix».

Le prix des billets pour cet après-midi consacré à l'art lyrique sera de $5 par personne, de $3 pour les étudiants et les membres de l'âge d'or et de $2 pour les enfants. Le Centre culturel Fernand-Charest est situé au 190 rue Laurier à Saint-Jean.



Florent Grégoire, ténor.



Claudine Côté, soprano,

Au Centre culturel

Venez voir la Tunisie, mardi avec «Les Grands Voyageurs»

Le Centre culturel Fernand Charest convie les amateurs de voyages et d'exotisme à la première de sa nouvelle série «Les Grands Voyageurs», le mardi 12 novembre prochain. Cette rencontre portera sur la Tunisie.

lynda DUPUIS

«Les Grands Voyageurs» se veut une série touristique sur différents pays. On y parlera donc également du Portugal, de la Jamaïque, de Cuba, etc. À chaque rencontre, des représentants de l'Office du tourisme du pays concerné viennent rencontrer les participants.

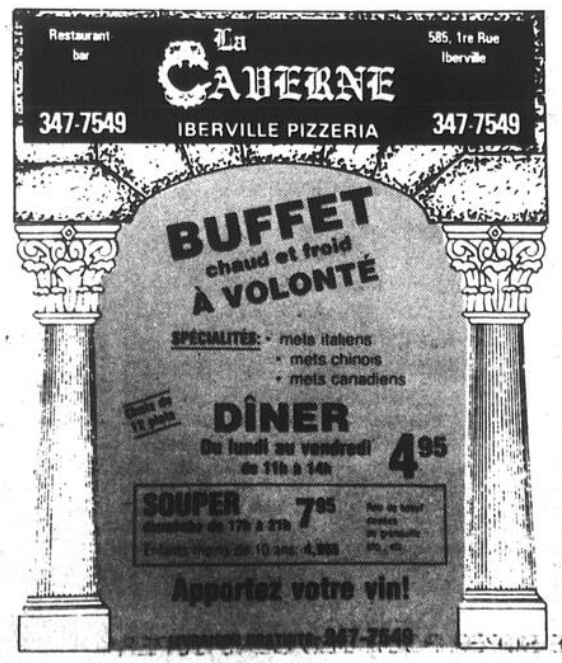
L'horaire de la soirée comprend la présentation du pays, un document audio-visuel et une légère dégustation d'une boisson ou d'un mets typique. La grande salle du Centre culturel est décorée en conséquence et la musique ambiante est la musique traditionnelle du pays. «Nous voulons permettre aux gens de se baigner dans l'atmosphère du pays concerné», souligne Lucie Dallaire, régisseur culturel.

■ **Tunisie**

C'est ainsi que la premiere contrée visitée sera la Tunisie. Il y aura présentation d'un film durant la soirée, film qui sera probablement suivi d'une dégustation de thé à la menthe. Naturellement, les participants pourront poser toutes les questions qu'ils souhaitent.

Les personnes qui sont intéressées à participer n'ont qu'à se rendre au Centre culturel le soir même, dès 20 heures. Le coût d'entrée est de $2 par personne.



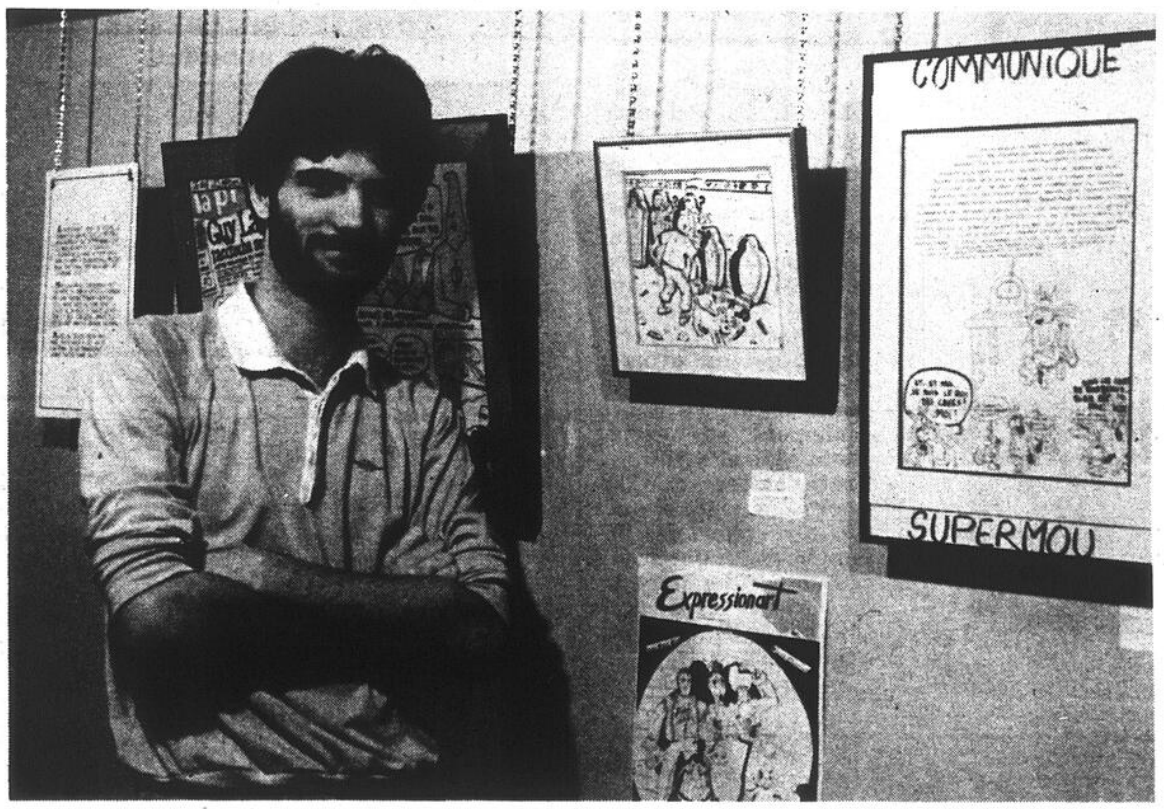






Chez Mme Goulet-Raymond

Si les expositions d'art et d'artisanat sont relativement fréquentes dans la région, celles où l'on peut visiter nos artistes chez-eux dans leur atelier sont, elles, plus rares. C'est pourtant ce que proposait samedi dernier une artiste de Saint-Jean, Mme Denise Goulet-Raymond, qui présentait au public une rétrospective de ses oeuvres, peintures, sculptures, aquarelles, pastels et gravures. Une occasion privilégiée de découvrir une créatrice d'ici.(Photo Marc Fortin)



La b.d. selon Expressionnart

Six jeunes artistes du groupe multivisuel «Expressionnart» tenaient la semaine dernière au Centre culturel une exposition spécialement consacrée à la bande dessinnée. «Expressionnart», qui en était à sa deuxième exposition à Saint-Jean depuis le début de l'automne présentait ainsi une autre facette des talents créateurs de ses membres. À ce propos, il est intéressant de noter que ce groupe multivisuel sera de nouveau au Centre culturel en décembre prochain pour une troisième et on le suppose différente exposition.(Photo François Melillo)

RESTAURANT

SUPER-TABLE D'HÔTE
du lundi au jeudi à partir de
9.95
(bar à salade inclus avec tous les repas)
Biftecks et fruits de mer

Le festival d'huîtres se continue...
• soupe • huîtres Rockfeller • fondue aux huîtres

OUVERT 7 SOIRS PAR SEMAINE
Du dimanche au mercredi: 16 h à 22 h
Du jeudi au samedi: 16 h à 22h30

La Fondue
permis de boissons complet

236, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
Pour réservations: 347-8210

NOUVELLE ADMINISTRATION
Nouveau menu

Brasserie Le tout-ci

Carrefour Richelieu 348-5152
600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu
vous invite à son

Soirée des Scorpions
Venez fêter avec nous
Le samedi 9 novembre 1985
Une consommation vous attend!
Bienvenue à tous les scorpions et les autres...

En vedette
jeudi 7 et vendredi 8
Le groupe Modern
et
France Castel



Le samedi 9 novembre
■ France Castel
■ Vivianne Mongeau
■ Le Groupe Modern

N'oubliez pas notre SPÉCIAL DU JOUR à 3.25

NOTRE SPÉCIAL
jeudi, vendredi et samedi à 7.95
■ entrée: champignons farcis
■ plat principal: rôti de veau, sauce duchesse
■ dessert: profiteroles

C'EST LA PLACE SUPER POUR DES GENS SUPER!

Brasserie - Théâtre
Venez rire... rire...
AUX LARMES!

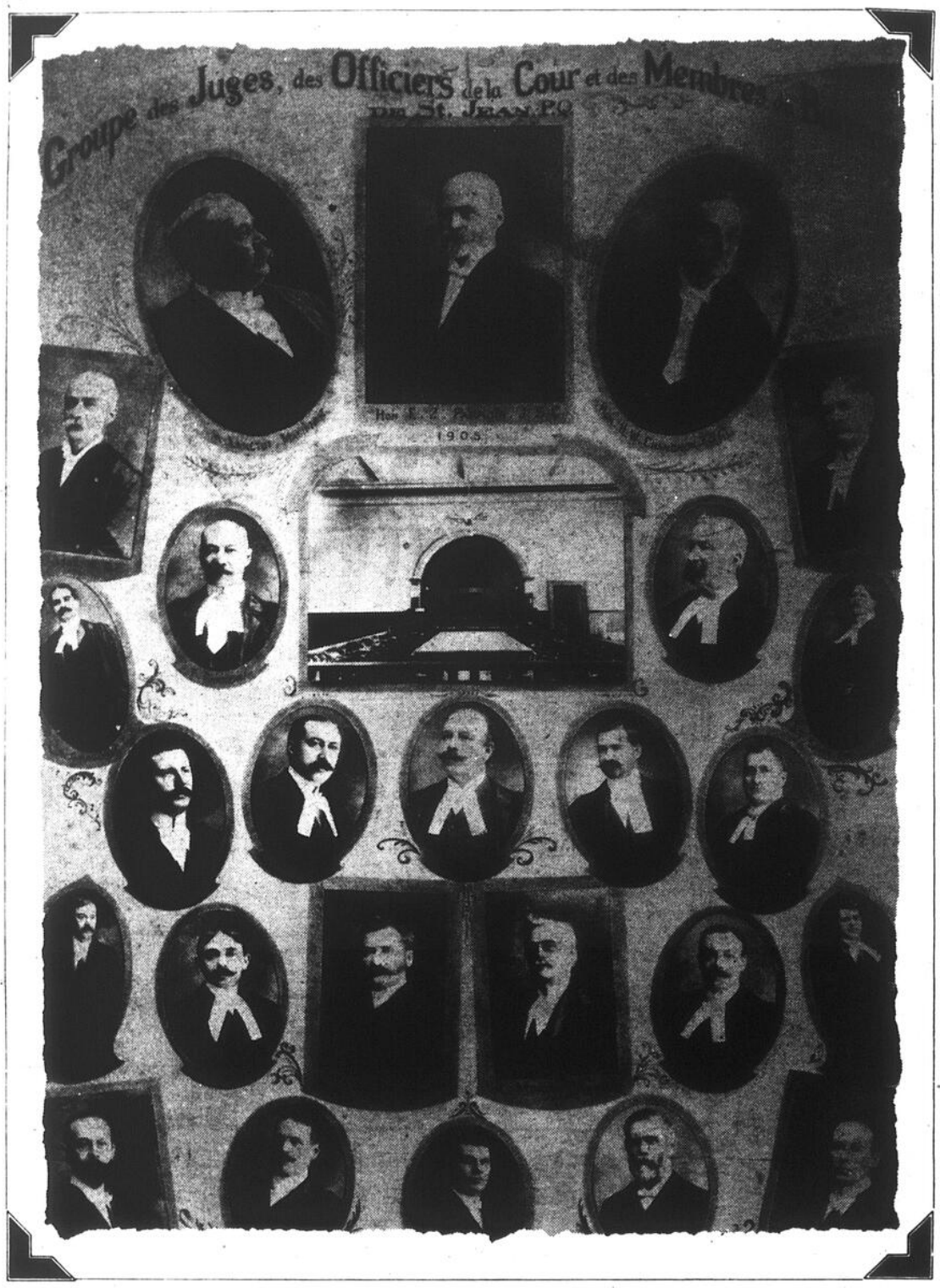
DERNIÈRE REPRÉSENTATION EN 1985!
Chômage
Le samedi 9 novembre



brasserie Chez barlu
salle climatisée
facilités de stationnement
420, 2e Avenue, Iberville
346-8789

DERNIÈRE REPRÉSENTATION
«Les misères sexuelles des québécois»
le samedi 23 novembre

Juges, officiers et avocats en 1905



IMAGES D'AUTREFOIS

N.D.L.R. - Voici une Image d'autrefois qui saura sûrement intéresser quiconque travaille au sein de l'appareil judiciaire ou s'intéresse à son histoire.

La photo, qui nous a été prêtée par M. Georges Mayrand, représente les juges et les officiers de la Cour de Saint-Jean, ainsi que les membres du Barreau, en 1905.

Il semble bien que la grande majorité des intervenants du système judiciaire de l'époque aient été regroupés sur cette mosaïque, depuis l'Honorable E. Z. Paradis, jusqu'au geôlier, M. Brossard.

On retrouve aussi parmi ces personnages des gens comme Gabriel Marchand (au centre), le fils de Félix-Gabriel Marchand, qui fut avocat et député du comté de Saint-Jean. Figure également sur cette photo Alphonse Morin, Protonotaire de la Cour Supérieure et qui fut directeur de la Banque de Saint-Jean et l'un des fondateurs du Conseil 1145 des Chevaliers de Colomb à Saint-Jean.

RESTAURANT Le Louvre
VOUS OFFRE
Cuisses de grenouille
à la provençale
12,95$ À VOLONTÉ
servies sur riz
beurre à l'ail
soupe et dessert inclus

MERCREDI
Brochette de boeuf sur riz
4,95$

JEUDI
Rib steak
5,95$

VENDREDI
Boeuf braisé À VOLONTÉ
5,95$

SAMEDI
Buffet À VOLONTÉ

TOUS LES DIMANCHES
Brunch et buffet

• Salle de réception
• Plancher de danse

RESTAURANT Le Louvre
232, rue Richelieu, Saint-Jean
Tél.: 347-7572

Le restaurant le charignol
CUISINE FRANÇAISE
Apéritif gratuit
accompagnant le repas les mardi, mercredi et jeudi soir
LE SOIR
FAISAN ARCHIDUC
24$ /2 personnes
Également table d'hôte et choix à la carte
163, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-2417 (FACE AU CENTRE CULTUREL)

NOUVEAU MENU!
Brasserie au Verre Luisant
Grand spécial
jeudi, vendredi et samedi soirs
Spaghetti Italien: 1,50
Hamburger steak: 1,99
Bifteck de côtes (rib steak) - 8 oz: 3,25
DÉJEUNER
tous les jours de la semaine
de 1,20 à 2,40 à partir de 8 heures
SPÉCIAL DU JOUR
de 2,95 à 4,95
CASSE-CROÛTE
sauf les jeudi et vendredi midis
Cuisine ouverte de 8h à 15h
bienvenue à tous!
745, rue des Carrière,
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 346-9732

RESTAURANT VILLA ROMANA
Spéciaux gastronomiques de novembre
servis avec carafon de vin blanc ou rouge
■ côtelette de veau milanaise 9$
■ côtelette parmesan 10$
Le tout servi avec salade, thé ou café et dessert
Venez déguster notre assiette du pêcheur!
C'est un délice!
Escompte de 10% au comptoir
livraison gratuite
348-6488 ou 348-5505
Musique de danse
vendredi et samedi
avec Gerry
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
RESTAURANT VILLE ROMAINE INC.
660, rue Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu
RÉCEPTIONS DE TOUS GENRES

Assurances et loisirs: conférence mercredi

Le Service des Loisirs et Parcs de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu tiendra une conférence portant sur les assurances et les organismes de loisirs, le mercredi 13 novembre prochain à 19 heures au Centre culturel Fernand-Charest.

Cette conférence s'adresse à tous les organismes de loisirs de Saint-Jean-sur-Richelieu qui oeuvrent dans les domaines sportif, culturel ou communautaire. Ces organismes peuvent être incorporés ou non.

Quant au contenu de la conférence elle-même, on y traitera entre autres des questions de la responsabilité civile et de l'assurance responsabilité.

Les personnes intéressées à participer doivent s'inscrire par téléphone ou directement à la réception du Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier à Saint-Jean, au téléphone 346-5372. Les inscriptions, au coût de $3 par personne ou de $5 par organisme de loisir, se tiendront du 4 au 8 novembre, de 9 heures à 19 h 30.

Équipements culturels

3 organismes subventionnés

Trois organismes de notre région figurent au nombre des huit municipalités, bibliothèques et corporations de la région sud de Montréal qui se sont vu accorder des subventions du ministère des Affaires culturelles dans le cadre de son programme «Aide aux équipements culturels».

Il s'agit de la Bibliothèque Centrale de Prêt (B.C.P.) de la Région sud de Montréal qui a reçu $176,513 pour l'achat et l'installation d'un système informatique; de la municipalité de Saint-Luc qui s'est vu octroyer $4,000 pour l'achat d'équipements spécialisés de danse, et de la Corporation municipale de Napierville qui a bénéficié de $3,108 pour l'achat d'équipements spécialisés pour sa bibliothèque.

Distribution
Nor-Jo
Équipements et produits d'entretien
- fini à plancher
- décapant
- sacs à ordures
- papier hygiénique
- polisseuse
- aspirateur

eau plus poussière, accessoires inclus
À partir de 335$
347-4500

Enfin!
Un peu de répit pour les fumeurs.
30 cigarettes pour le prix de 25*.
5 DE PLUS
Aussi en version "légère"
NOUVEAU! NUMBER 7 EN PAQUETS DE
TRENTE
LONGUEUR RÉGULIÈRE
Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage – éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette – Number 7 King Size: "goudron" 16 mg, nic. 1,1 mg. Régulière: "goudron" 15 mg, nic. 1.2 mg.
Number 7 légère King Size: "goudron" 12 mg, nic. 0,9 mg. Régulière: "goudron" 13 mg, nic. 1,1 mg.

Colloque sur le tourisme

Encore deux jours pour s'inscrire

Une vingtaine de personnes se sont inscrites au Colloque sur le tourisme régional, qui se déroulera samedi prochain sous les auspices de l'Office du Tourisme du Haut-Richelieu. «Nous nous attendons à recevoir environ une cinquantaine de personnes intéressées», espère Mme Céline Éthier directrice de cet organisme et responsable du colloque.

lynda DUPUIS



Céline Éthier

Elle ajoute qu'une série d'invitations a été lancée aux organismes qui peuvent être concernés par le tourisme. «Les réponses ne sont pas toutes rentrées. Nous ne nous inquiétons pas de la participation», poursuit-elle.

■ **Inscriptions**

Les inscriptions se tiennent encore aujourd'hui. Mais, si des retardataires veulent se présenter, on leur donne quand même une chance jusqu'au 8 novembre, soit vendredi prochain. «C'est une limite extrême», avertit-elle.

Ceux et celles qui veulent participer doivent donc communiquer au plus vite avec l'Office du Tourisme du Haut-Richelieu, 109 rue Richelieu au 346-4945. Le coût d'inscription demeurera de $15, ce qui comprend le repas.

■ **Colloque**

Rappelons que le Colloque sur le tourisme régional touchera principalement trois thèmes: les objectifs, le rôle, les structures et les ressources de l'Office du tourisme; les orientations, les réalisations et le rayonnement régional de cet organisme ainsi que la perception du milieu face au tourisme dans le Haut-Richelieu.

L'horaire de la journée sera le suivant: à 9 heures, arrivée et inscription; à 9h 30, survol rapide de la documentation et présentation des thèmes; à 10 heures, pause-café; à 10h 15, début des ateliers; à 11h 45, dîner; à 13 heures, suite des ateliers; à 14h 30, mise en commun des commentaires et résolutions, et à 16 heures, fin du colloque.

■ **Assemblée générale**

À la fin du colloque, les membres de l'Office du tourisme sont invités à demeurer au Restaurant Samuel II pour l'assemblée générale annuelle.

À l'ordre du jour, on verra le bilan des activités, les états financiers et les élections pour le nouveau conseil d'administration 85-86.

Renommé pour nos sous-marins
Maintenant ouvert
LE PÈRE DU SOUS-MARIN
347-3750
Plat maison
Casse-croûte
Fameux pour la pizza
795, boul. d'Iberville, Iberville
Carrefour Laplante (aussi à Marieville au 1421, rue Dupont).
LIVRAISON: RAPIDE ET GRATUITE
Iberville, Saint-Gregoire, Saint-Alexandre, Sabrevois

Pour réservations 346-2515
FESTIVAL DE PERCHAUDES À VOLONTÉ
à l'ail ou nature servies sur riz
(pain à l'ail: 1$)
7,50$ par personne
Mercredi SPAGHETTI (à volonté) 3,25$ à partir de 17 heures
Jeudi midi COCHON BRAISÉ (à volonté) 4,95$
Vendredi midi FESSE DE BOEUF (à volonté) 5,95$
SALLE DE RÉCEPTIONS service complet de buffet à domicile
Chalet Suisse
197, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
PLANCHER DE DANSE

Nouveau! Croissant-déjeuner Dunkin' Donuts MD
Comme tout ce qui s'appelle Dunkin' Donuts, notre nouveau Croissant-déjeuner est préparé sur demande avec des ingrédients de première qualité: croissant tout chaud, oeuf frais, bacon croustillant ou jambon fumé et fromage fondu.
Servi 24 heures par jour, 7 jours par semaine!
Une bonne chose en attire une autre.

19
Spécial Croissant-déjeuner "bacon et jambon" avec café rabais de 75¢
sur le prix courant d'un Croissant-déjeuner avec oeuf, fromage, bacon et jambon, accompagné d'un café (6 oz).
Offre valable jusqu'au 30 novembre 1985 dans les magasins participants. Une offre par bon-prime. Un bon-prime par client. Ne peut être jumelée à aucune autre offre.
DUNKIN' DONUTS Ça vaut le détour.

19
Spécial Croissant-déjeuner "bacon ou jambon" avec café rabais de 60¢
sur le prix courant d'un Croissant-déjeuner avec oeuf, fromage, bacon ou jambon, accompagné d'un café (6 oz).
Offre valable jusqu'au 30 novembre 1985 dans les magasins participants. Une offre par bon-prime. Un bon-prime par client. Ne peut être jumelée à aucune autre offre.
DUNKIN' DONUTS Ça vaut le détour.

501, boul. du Séminaire
950, boul. du Séminaire
DUNKIN' DONUTS MD
Ça vaut le détour.
MD Marque déposée de Dunkin' Donuts of America Inc.

Le Musée et son financement (1)

La vaisselle bleue de St-Jean: un patrimoine rare et précieux

N.D.L.R. - Nous vous présentons cette semaine le premier d'une série d'articles rédigés par les resposables du Musée régional du Haut-Richelieu dans le cadre de la campagne de financemet 85 de cet organisme. Ces articles ont pour but d'informer le public sur les activités de cette campagne ainsi que sur le patrimoine du Haut-Richelieu qui constitue toujours la préoccupation première des gens du Musée.

À l'occasion de sa campagne de financement pour l'année 1985, les membres croient important de faire connaître à la population les résultats de ces efforts et les invite à une exposition spéciale qui se tiendra à la Caisse populaire de Saint-Jean. Les visiteurs pourront notamment y voir le magnifique service à thé bleu qui démontre le grand talent des johannais du 19e siècle.

Au cours de l'une de ses nombreuses démarches, le responsable des acquisitions du Musée régional du Haut-Richelieu, M. Gérald Delisle, rencontra M. Keith Dranfield de Pierrefonds qui possédait un service à thé composé de 36 pièces. Ce service fabriqué à Saint-Jean au siècle dernier par la St. Johns Stone Chinaware était d'autant plus intéressant du fait qu'il était d'inspiration «Wedgewood», c'est-à-dire de faïence bleue décorée de fleurs blanches. Le propriétaire était intéressé à s'en départir mais évidemment, la somme demandée ne pouvait être défrayée par le Musée régional du Haut-Richelieu qui ne bénéficie d'aucune subvention directe du Ministère des Affaires culturelles du Québec.

Aussi, M. Delisle a entrepris une série de démarches et de négociations afin de réaliser ce que plusieurs croyaient impossible. Finalement, la Fondation MacDonald Stewart accepta de défrayer la moitié de la somme demandée par M. Dranfield à la condition que le Musée régional du Haut-Richelieu trouve l'autre moitié. L'espoir redonna de l'énergie au responsable des acquisitions du Musée qui parvint à convaincre la Caisse Populaire de Saint-Jean du bien-fondé de cette acquisition.

■ L'histoire de la St-Johns

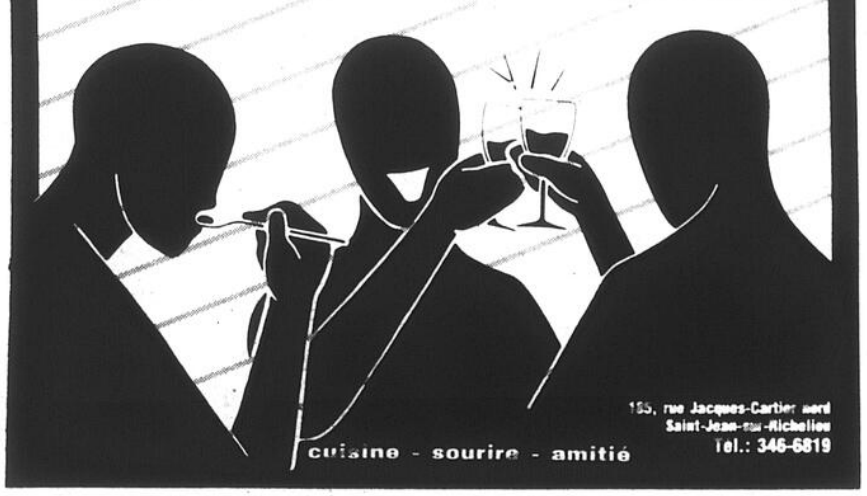
La St. Johns Stone Chinaware fut fondée en 1873.

On y fabriquait de la vaisselle et différents accessoires en faïence. Les propriétaires offraient un vaste choix de pièces allant de la simple vaisselle blanche jusqu'à l'aiguière finement décorée à la main ou même l'assiette décorative conçue pour être exposée sur un mur. Les clients plus riches pouvaient même acquérir des pièces conçues selon leurs propres spécifications.

Dès les débuts des activités de la St. Johns Stone Chinaware, différents services de qualité supérieure et d'inspiration wedgewood étaient offerts aux clients plus fortunés. Cette faïence était fabriquée avec une pâte teinte en bleu. On y ajoutait habituellement de petites fleurs blanches. Précisons qu'au 19e siècle, la technique de cuisson ne permettait pas la réalisation de pièces de faïence de couleur. Ceux qui s'y aventuraient le faisaient principalement à titre expériemental, du moins au Canada. Voilà pourquoi la vaisselle bleue de Saint-Jean représentait à la fois un défi et un luxe même si le bleu n'était pas toujours uniforme. Cette vaisselle permit d'ailleurs à la St. Johns Stone Chinaware plusieurs mentions et premiers prix dans différentes expositions.

De nos jours, il subsiste très peu de pièces bleues fabriquées à Saint-Jean. Deux ou trois musées en conservent des services réduits et les rares collectionneurs qui ont pu en acquérir une pièce ou deux les gardent jalousement.

La St. Johns Stove Chinaware qui embaucha plus de 400 employés durant ses meilleures années cessa ses activités en 1897. Saint-Jean qui demeura, au cours du 19e siècle, pratiquement le seul endroit du Canada où l'on fabriquait de la vaisselle de faïence, perdit du même coup l'une des plus prestigieuses usines de son histoire.

SOUS LE TOIT
DE L'AUBERGE NATIONALE
Entr'Amis
Une cuisine internationale et raffinée à prix abordables!
346-6819
LE 6 NOVEMBRE 1985
Soirée végétarienne internationale
Réservez pour le temps des fêtes dès maintenant
Moyen-Orient: salades du Moyen-Orient, babaganous, hummus, taboulé
Entr'Amis: tourtière végétarienne
Les Indes: soupe aux lentilles
Japon: ganmodoky - boules de tofu frites
Espagne: empanada de espinacas - tarte d'épinards
Entr'Amis: gâteau au tofu
Pakistan: salade de fruits aromatisée
Nouveau menu très bientôt
15$/personne
(taxe et service en sus)
BON APPÉTIT!


185, rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-6819

PAUL LAFOREST
présente en collaboration avec
LE CANADA FRANÇAIS
L'orchestre Symphonique de Montréal

au Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu
le 24 novembre 1985
à 20 heures: soirée viennoise
Billets en vente immédiatement
AU PROGRAMME
• Deux valses de Strouss: «Mille et une nuits» et «Aimer boire et chanter»
• «Eva» de Lehar
• Une opérette avec le ténor Peter Kazaros
• Une polka de Strauss
N.B. Soirée classique: 15 février 1986
348-6264
Réservations téléphoniques acceptées
Cartes de crédit acceptées
400, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Place Saint-Jean
AU CARROUSEL

Le restaurant Brochetterie Flamme Olympique n'au aucune affiliation avec un autre restaurant de Saint-Jean-sur-Richelieu
brochetterie
Flamme olympique II
1100, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-2555
et 47, avenue Green, Saint-Lambert (1)
OUVERTE DE 7H30 À MINUIT
Nous servons les déjeuners à partir de 7h30
SUPER-SPÉCIAL
toute la semaine pour 2 personnes de 11h à minuit
DÉLICE DES DAMES
Bifteck filet mignon avec crevettes, servi avec soupe, salade, café et dessert.
22.95
SPÉCIALITÉS GRECQUES
• Filet mignon en brochette
• Brochettes de poisson
• Brochettes aux crevettes
• Brochettes de poulet
• 2 brochettes souvlakis
• Shish Kebab
• Menu du jour à partir de 3.25
SPECIAL
pour 2 personnes
2 SHISH-KEBABS
avec soupe, gâteau forêt noire, café
22.95
SPECIAL
pour 2 personnes
BIFTECK AU POIVRE
avec soupe, salade, pâtisserie grecque et café
23.95
SUPER-SPÉCIAL
pour 2 personnes
2 assiettes de
LANGOUSTINES DANOISES
grillées, servies avec soupe, salade, pâtisserie grecque et café
33.95
tous les jours
APPORTEZ VOTRE VIN
SPÉCIAL: LUNDI - MARDI - MERCREDI
Brochettes combinées (poulet, porc, crevettes) 4.25
Brochettes maison (sauce madère ou sauce au poivre) 3.25
Steak haché pour 2 personnes 6$
Spaghetti sauce à la viande 3.25
Filet de sole 5.25
Diner d'affaires pour 2 personnes
Surf'n turf
servis avec soupe, dessert, café 21$

activités littéraires

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

Place aux femmes, 275 fois...

Plusieurs auront constaté que j'ai emprunté le titre de cette chronique à la défunte émission radio de Madame Lise Ouimet-Payette. Pourquoi cet emprunt? Parce que c'est la première phrase qui m'est venue en parcourant **Québécoises d'hier et d'aujourd'hui** (Stanké), des «profils de 275 femmes hors du commun» présentés par Robert Prévost.

Le terme «profil» est bien choisi: en dix ou quinze lignes, parfois jusqu'à une vingtaine, l'historien Prévost retient et commente la destinée de ses sujets.

Ça ressemble à un «Who's who?», un «qui-fait-quoi?», un aide-mémoire historique nous permettant de connaître ou de reconnaître des illustres.

On peut certes faire tous les reproches à Robert Prévost: d'avoir choisir l'ordre alphabétique plutôt qu'historique, de céder plus aisément aux commentaires qu'à la rigueur des faits, d'avoir choisi une telle plutôt qu'une autre. Il n'en demeure pas moins que ce diable d'homme pique notre curiosité, instruit sans prétention et, ma foi, rend ces portraits fort sympathiques.

Il faut cependant faire



une distinction entre les «profils» proprement historiques et ceux de femmes de notre époque. Dans le premier cas, Prévost parvient généralement en quelques phrases à bien nous situer «l'héroïne» de l'article. Dans le second, même s'il situe clairement le champ d'activité de la personne concernée, il passe plus facilement aux commentaires, aux appréciations personnelles. C'est alors que parfois le ton employé manque de rigueur et devient hélas! trop flatteur.

Il n'en demeure pas moins que voilà une galerie de femmes où l'abondance des «profils» suffit à lui seul à nous faire faire le tour de notre Histoire. Bref, un ouvrage sans grandes prétentions, juste celle de nous rappeler ces grandes dames.



Pour choisir ses jouets

Était-ce à cause du beau temps? Ou des élections municipales qui avaient lieu le même jour? Toujours est-il qu'un assez faible nombre de personnes se sont rendues au lancement de la revue «Jouets 86», dimanche dernier à la bibliothèque Adélard-Berger, et ce malgré la présence de Marie-Josée Desmarais de l'Association des consommateurs du Québec et de Freddy Krause, son homologue johannais. Mais tout n'est pas perdu et les personnes qui le désirent peuvent encore se procurer la revue au coût de $1.50 l'exemplaire en téléphonant au 346-2345 (pour les gens de Saint-Jean) ou au 346-6157 (pour les gens d'Iberville).(Photo Marc Fortin)

À LA BIBLIOTHÈQUE

ROMANS

BARFOOT, Jean. - Abra. Montréal, Québec/Amérique, 1985.

BREILLAT, Catherine. - Police. Paris, Albin Michel, 1985.

BROWN, Mary. - Pour l'amour d'un baladin. Paris, Flamme, 1985.

JACQUEMARD, Simonne. - La fête en éclats. Paris, Éditions du Seuil, 1985.

LAPIERRE, René. - L'été Rebecca. Paris, Éditions du Seuil, 1985.



DOCUMENTAIRES

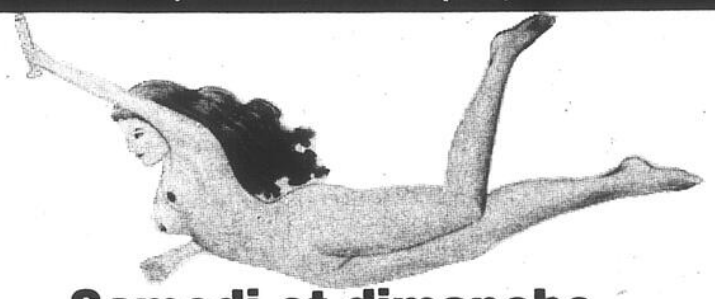
BUSCAGLIA, Léo. - S'aimer ou le défi des relations humaines. Montréal, Le Jour, 1985.

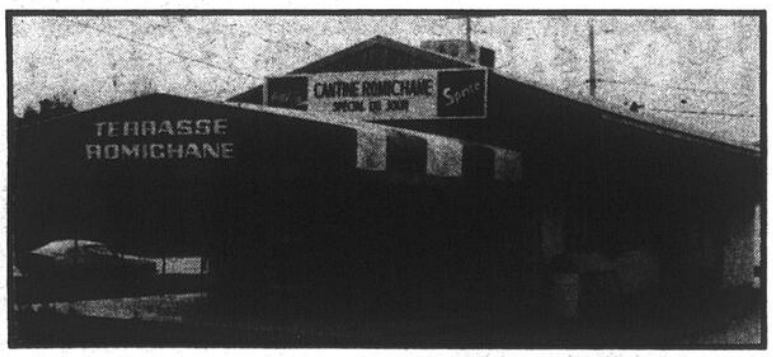
NEWMAN, Peter C. - La Baie d'Hudson. Montréal, Les Éditions de l'Homme, 1985.

O'DY, Dr Andrée. - La mésothérapie, une médecine de l'avenir. Paris, Éditions Robert Laffont, 1985.

PRÉVOST, Robert. - Québécoises d'hier et d'aujourd'hui. Montréal, Stanké, 1985.

SHELTON, Herbert M. - Prévenir et guérir avec la voie hygiéniste. Montréal, Les Éditions du Roseau, 1985.

L'AUBERGE DU SEXE
(anciennement Delphis)

Samedi et dimanche
de 19 h à 22 h
Danseur(se)s nu(e)s
Fesse de boeuf gratuite
6475, chemin Saint-Jean, Laprairie
659-3305

Restaurant
Romichane
420, Grand Bernier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
Venez déguster vos mets favoris
dans une nouvelle ambiance!


Déjeuners servis à partir de 5h le matin,
sauf les dimanches à partir de 8 heures.
TOUS LES JOURS: Menu spécial
à partir de 3,25$
(samedi et dimanche exceptés)
Spéciaux des samedis et dimanches
10% d'escompte
sur tout repas consommé au restaurant
(à l'intérieur)
Nous avons maintenant le poulet B.B.Q.
Tables de 6 personnes pour recevoir la clientèle

BRASSERIE
LA BROUETTERIE
TOUS LES SOIRS
Spaghetti
1.99
LUNDI AU VENDREDI
3 spéciaux du jour
À PARTIR DE 3.25
Au Bar l'Intime
JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI

Gérard Roy
ORGANISTE - GUITARISTE - ANIMATEUR
306, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
348-7220
Denis Roy, propr.

El blues avec Raisin Cain
Nov. 8 et 9
Vendredi
Samedi
Gulliver's
140 rue Richelieu

Dan Bigras à la Pointe les 7, 8 et 9 novembre

Poursuivant les activités de son 25e anniversaire, la Pointe aux Cafés accueillera, les 7, 8 et 9 novembre prochains, le pianiste-chanteur Dan Bigras.

Dan Bigras est déjà bien connu du public johannais puisqu'il a déjà présenté plusieurs spectacles fort appréciés à la Pointe aux Cafés.

■ Avec Offenbach, Plume, Winter...

Depuis les quelques années qu'il fait carrière en solo, on a également pu le voir sur scène en compagnie d'artistes tels qu'Offenbach, Johnny Winter, Plume Latraverse, James Cotton, Geneviève Paris, Pierre Flynn et plusieurs autres.

Chanteur à la voix rauque, il s'accompagne énergiquement au piano, présentant des chansons de Joe Cocker, Billy Joel, Phil Collins ainsi que ses propres compositions.

■ Un premier 45 tours

Il vient d'ailleurs de terminer son premier disque, un 45 tours intitulé «Soleil noir», produit par Gerry Boulet d'Offenbach. Ce disque a de plus reçu la participation d'artistes tels que Nanette Workman, Breen Leboeuf et Pat Martel.

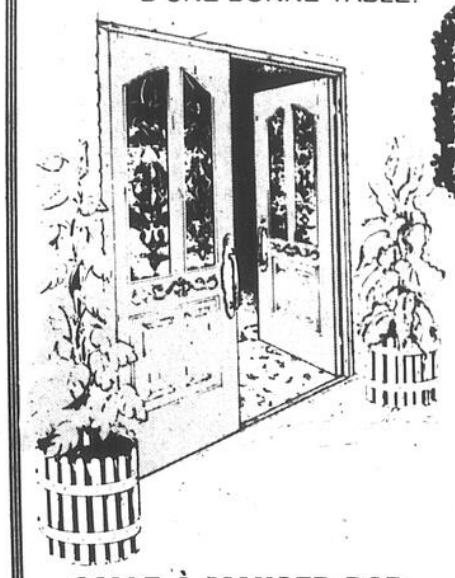
Les spectacles qu'il présentera trois soirs durant à la Pointe auront lieu à 22 h 30, minuit et 1 h 30 du matin. Les billets sont dès maintenant disponibles au bar de cet établissement situé coin Laurier et Saint-Jacques à Saint-Jean.



Dan Bigras

Le Richelain

VOUS CONVIE À PASSER UNE SOIRÉE AUTOUR D'UNE BONNE TABLE!



NOTEZ BIEN!
Nos portes seront ouvertes le jour de Noël et le jour de l'An...
RÉSERVEZ TÔT!

*** Les huîtres**
• en soupe • casino
• Rockefeller • nature

*** Le midi**
table d'hôte 3 choix
à partir de ..... 3,95$
(du potage au café)

*** Le soir**
table d'hôte
à partir de ..... 9,95$
(du potage au café)

SALLE À MANGER-BAR

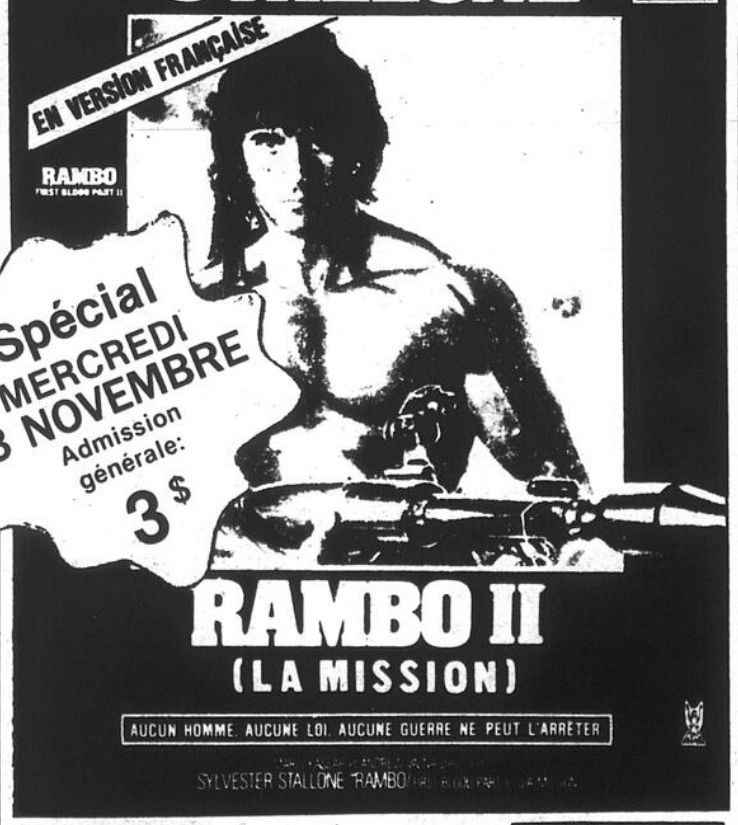
(Disponibilités pour réceptions, réunions, etc.)

N'hésitez pas... Le Richelain pour vos parties des fêtes

505, 1re rue, Iberville Pour réservations: 346-2222

TRAHI PAR LES SIENS ET ABANDONNÉ DERRIÈRE LES LIGNES ENNEMIES. IL VEUT S'EN SORTIR PAR N'IMPORTE QUEL MOYEN

STALLONE 18 ANS



Spécial MERCREDI 13 NOVEMBRE Admission générale: 3 $

RAMBO II (LA MISSION)

AUCUN HOMME, AUCUNE LOI, AUCUNE GUERRE NE PEUT L'ARRÊTER

SYLVESTER STALLONE "RAMBO"

AU MÊME PROGRAMME

L'ENFER DE LA VIOLENCE
avec Charles Bronson

HORAIRE DU
8 AU 14 NOVEMBRE 1985
Tous les soirs
programme complet: 19h
Dimanche après-midi
programme complet: 13h

CINÉMA CAPITOL
290, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-2037

STUDIO 35

Ils viennent de milieux les plus divers, et n'ont rien en commun C'était la première fois qu'ils se rencontraient... leur vie changea pour toujours?

14 ANS INDICATIF



Breakfast Club

Un film de John Hugues

Emilio Estevez - Paul Gleason
Anthony Michael Hall - Judd Nelson

AU MÊME PROGRAMME

Tous ses amis sont partis à «Fort Lauderdale» en vacance Lui, est allé ailleurs et il en a eu pour son argent...



STUDIO 16

L'art le plus redoutable d'Orient est maintenant dans les mains d'un Américain

version anglaise



AMERICAN NINJA

avec MICHAEL DUDIKOFF STEVE JAMES JUDIE AOUKEN CHUCK NORRIS et TADASHI YAMASHITA

Un film de PAUL DE MELCHE Produit par MENAHEM GOLAN et YORAM GLOBUS Réalisé par SAM FIRSTENBERG

CANNON A Pan-Canadian Release

AU MÊME PROGRAMME



HORAIRE DU
8 AU 14 NOVEMBRE 1985
Tous les soirs
programme complet: 19h
Dimanche après-midi
programme complet: 13h

la boite a films
35 A ST-JACQUES ST-JEAN, QUÉ. 346-4141

HORAIRE DU
8 AU 14 NOVEMBRE 1985
Tous les soirs
programme complet: 19h
Dimanche après-midi
programme complet: 13h

FILMS À VENIR: Commando... Remo Williams... Le matou... Rocky IV

Le territoire d'Henryville: un aperçu historique (10)

N.D.L.R. - Voici cette semaine la dixième et dernière tranche de la série d'articles sur l'histoire d'Henryville, articles rédigés par M. André Charbonneau et extraits de la première partie du livre «Henryville...175 ans de vie!» publié à l'occasion du 175e anniversaire de cette localité de notre région.

André Charbonneau est historien à Parcs Canada. Il mène actuellement une recherche sur les différents forts de l'Île-aux-Noix. Il est originaire d'Henryville où ses parents, monsieur et madame René et Huguette Charbonneau, y demeurent toujours.

Le 13 juillet 1864, Henryville perd plus de la moitié de son territoire originel par la création de la paroisse de Saint-Sébastien. Cette nouvelle paroisse comprend dès lors toute la moitié est d'Henryville. La limite décrétée civilement en juin 1865, se développe au nord, à l'extrémité des terres séparant les 3e et 4e rangées de concessions dans la seigneurie de Sabrevois. Au sud, dans la seigneurie de Noyan, les terres à l'est du rang des Lamoureux appartiennent dorénavant à Saint-Sébastien.

En 1887, un dernier découpage est effectué. On détache alors une fraction du territoire d'Henryville au nord, pour former avec l'extrémité sud de Saint-Athanase, la paroisse de Sainte-Anne de Sabrevois. L'érection civile est proclamée au mois de mars de l'année suivante.

Il faut signaler enfin que l'érection canonique de Saint-Jacques de Clarenceville en 1872, entre la frontière américaine et Henryville, ne réduisit pas davantage le territoire de Saint-Georges. L'église d'Henryville perd cependant un certain nombre de ses paroissiens venant de ce secteur qui, rappelons-le, la fréquentaient en conformité avec la décision de Mgr Signay, en 1833, de ne pas créer, à ce moment-là, une deuxième paroisse catholique au sud de Saint-Athanase.

■ Conclusion

Depuis 1888, la paroisse de Saint-Georges d'Henryville emprunte les limites qu'on lui connaît aujourd'hui. En 1881, donc quelques années avant le détachement de Sabrevois, elle compte 276 maisons habitées par 320 familles. En 1855, une nouvelle loi réhabilite les conseils municipaux paroissiaux entraînant ainsi l'incorporation de la paroisse. La juridiction du nouveau conseil municipal respecte alors les limites paroissiales qui sont reconnues civilement. En 1927, on crée une deuxième municipalité à Henryville, avec l'incorporation du village. Ce changement ne provoque pas cependant de modifications aux limites de la paroisse.

Dans l'ensemble donc, l'histoire de la formation du territoire d'Henryville se rattache à plusieurs des grands thèmes de l'histoire canadienne. D'abord visitées et habitées par des populations amérindiennes, les terres d'Henryville ne se développent que très lentement sous le régime français. La division seigneuriale en 1733 ne suscite pas, au départ, une colonisation soutenue de ce coin de frontière considéré, à l'époque, trop éloigné du centre de la colonie.

La guerre de la Conquête et subséquemment la guerre d'Indépendance américaine provoquent un changement de situation. Non seulement ces événements permettent de reconnaître l'importance stratégique de la Rivière du Sud, et par conséquent du territoire d'Henryville, mais ils confirment la valeur exceptionnelle de cette région pour la communication avec la baie Missisquoi, le nord-est du lac Champlain et l'arrière-Pays seigneurial.

Par après, les Loyalistes forment le premier contingent important de population à s'établir le long de la Rivière du Sud pour d'abord exploiter les richesses forestières et, par la suite, les ressources agricoles du territoire d'Henryville. Plus tard, les Anglais, les Irlandais, et les Canadiens français grossissent les rangs et poussent la colonisation au nord et à l'est de la Rivière du Sud. Tout en stimulant le développement seigneurial, la création du village vient consacrer le noyau que constitue Henryville au milieu d'une vaste zone de colonisation et où convergent plusieurs voies de communication. L'établissement subséquent de la paroisse confirme cette observation.

Henryville est donc aménagé sur une étendue où s'entrecroisent les entités seigneuriales, municipales et religieuses. Loin de juguler son développement, cette situation témoigne du dynamisme de cette région au XIXe siècle; le développement d'Henryville atteint déjà sa vitesse de croisière vers 1850.

Ce bref propos sur l'histoire d'Henryville ne se veut qu'un jalon, établissant les paramètres de ce que pourrait révéler une étude plus exhaustive sur Henryville et ses occupants. Ce défi sera-t-il relevé un jour?... Les Fêtes actuelles en constituent une étape certaine.

(Fin)



pensées et dires

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

Un vent de panique

«Un mal qui répand la terreur/Mal que le ciel inventa en sa fureur/Pour punir de ses crimes la terre...» Qui ne se souvient pas de ces vers qu'on apprenait à une certaine époque et qui nous faisaient plus peur encore que le mal terrible qu'ils annonçaient?

Aujourd'hui que pareille fable ne trouble plus personne, on en invente de nouvelles. À croire qu'on pourrait faire l'histoire du monde aussi bien par ses grands courants de maladies que par ses guerres.

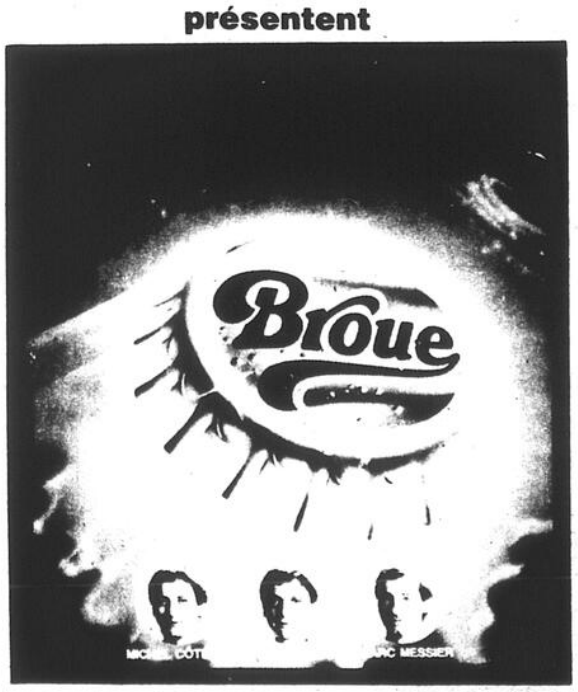
Ici, on pourrait commencer le récit par: «Il était une fois le scorbut». Après, on aurait la grippe espagnole, la polio et toutes les maladies infantiles qui, manque de traitement, portaient séquelles tout au long de la vie. Maladies de femmes qui n'en étaient pas. Maladies d'hommes qui n'en étaient pas plus. Jusqu'au cancer quand on ne savait pas à quoi ressemblait le mal.

Et toujours, comme pour chasser les démons de tous ces maux, le miracle de l'hygiène, sinon par le feu du moins par l'eau. L'histoire du scorbut aura peut-être donner des habitudes d'hygiène buccale à plusieurs générations. La seule crainte de tant d'autres maladies aura peut-être imposé une sagesse de pensée et d'actions à une foule de gens.

Où en sommes-nous aujourd'hui dans notre histoire du monde à travers ses maux? Le SIDA marque plus par la frayeur qu'il inspire que par les gens qu'il atteint. On en parle comme d'un vent de panique. Ceux qui en souffrent sont les nouveaux damnés de la terre. On en a tout dit et ce n'est pas fini.

Pourtant, un de ces jours, un inconnu deviendra illustre parce qu'il dira à la face du monde que le pire mal n'ayant jamais existé, c'est la vie. Cette vie qui, tôt ou tard, nous fera mourir.

Les Productions Saint-Jean - Vandal
présentent



Au cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu
les 15, 16 & 17 novembre 1985 à 20 heures

Billets en vente maintenant au Carrousel
Cartes de crédit et réservations téléphoniques acceptées

348-6264

AU CARROUSEL INSTRUMENTS

400, boul. du Séminaire
Place Saint-Jean
Saint-Jean-sur-Richelieu

BIENVENUE À NOTRE
salle à manger
Tradition
Du jeudi au dimanche
de 17h à 23h
Le chef Léontine Campbell
vous invite


Léontine Campbell

TOUS LES DIMANCHES
de 11h30 à 13h30
SUPER-BRUNCH
au champagne
6,95 / pers.

À COMPTER DE 14 HEURES
RIGOLADE
avec le capitaine Bou-Bou

Spaghetti à volonté 3$
Mets de boeuf au jus: 5,95$
de 17h à 21h

3 SALLES DE RÉCEPTIONS
1 salle privée pour petits groupes
Réservez maintenant pour les parties des fêtes!

AU BAR-SALON
jeudi, vendredi, samedi et dimanche



Jeudi: soirée des dames

Samedi 23 novembre
18h30
Boeuf, cochon
et
jambon braisés
bar à salades, dessert, café
15$
Réservez vos billets maintenant; ils sont limités.

VENDREDI
à la maison du country:
ORCHESTRE DE DANSE
concours de sosie
Cette semaine: **Michel Jackson**
semaine prochaine:
Cindy Lauper

L'Oasis
1130, boul. Saint-Luc
(entre Saint-Luc et Laprairie)
348-6882
861-5849



plus de 70 ans de souvenirs

PAR ME RODOLPHE FOURNIER

L'hôtel Bessette

Quand j'étais jeune, tous les gros villages avaient un ou plusieurs hôtels, pouvant recevoir, convenablement les voyageurs, surtout des commis-voyageurs, des visiteurs et autres, particulièrement, là où se trouvait une gare.

C'était le cas de Marieville. Il y avait un hôtel près de la gare et d'autres au centre de la localité. Le plus important était l'HÔTEL BESSETTE, (comme tous l'appelaient), situé près du bureau de poste. Je constatais qu'il y avait toujours beaucoup de clients, tant le jour que dans la soirée.

Cet hôtel fut bâti par Moïse Bessette, né à Saint-Grégoire-le-Grand le 5 décembre 1854, du mariage de Magloire et de Adélaïde Tarte.

La vie de ce dernier fut aventureuse. Comme Alexis de l'histoire des PAYS D'EN HAUT de Claude-Henri Grignon, il partit tout jeune, pour l'ouest des États-Unis, afin d'amasser de l'argent. Au Montana, il fit du transport avec un wagon tiré par des boeufs, durant cinq ans. À son retour, il épousa, en 1883, Edesse Tarte, de Saint-Grégoire, fille de Athanase et de Mathilde Lalanne. Il acheta un hôtel à Saint-Grégoire. Mais peu après, il retourna seul dans l'ouest américain où il acheta un «saloon»: son épouse alla le rejoindre. Cependant, ayant la nostalgie du Québec, ils revinrent à Marieville, où il bâtit l'hôtel pré-cité, dont il prit possession en 1894. Sur une large enseigne était écrit: MOÏSE BESSETTE, HÔTELIER, MARIEVILLE.



Il fit faire par un cousin Bessette une grande voiture, appelée omnibus, pouvant contenir 16 personnes, en outre du conducteur, le tout traîné par un cheval. Elle fit longtemps la navette entre la gare et l'hôtel. Voici une photo de celui-ci et de cette voiture, prêtée par Mme Lise B. Locas, de Marieville, sa petite-fille. On remarquera que, au-dessus de cet omnibus est écrit: HÔTEL MARIEVILLE.

À partir de 1953, la Compagnie d'autobus Provinciale y fit arrêter ses véhicules, des billets y étant disponibles. Les automobilistes, devenant de plus en plus nombreux, devinrent de bons clients.

La clientèle locale était aussi nombreuse et fidèle. Les gens surtout les hommes, étaient contents d'aller y rencontrer amis et parents, tout en dégustant un verre de bière Black Horse, Molson, Dow, etc., quand ce n'était pas un gin, un brandy, un «petit blanc» ou du vin. Des banquets y étaient servis.

En 1920, Moïse Bessette prit sa retraite. Ses fils, Onil et Roméo, qu'il avait formés, le continuèrent. À leur décès, ceux-ci furent remplacés par Marcel Bessette, issu de Eugène, fils aîné de Moïse.

Cet hôtel fut la propriété de la famille Bessette jusqu'en 1969. Il porte maintenant le nom de Hôtel Plaza.

Il a largement contribué à l'histoire marievilloise.

La Galerie d'art de la Vallée inc.
et
L'Art-iste
vous accueillent désormais à
L'Art-iste
(allée Steinberg)
Carrefour Richelieu 348-5868

DU NOUVEAU enfin à la DISCO MANHATTAN
Vendredi 8 novembre
«RHUM PARTY»
«Rhum and coke» - 2 «Zombie» - 4½
Une soirée économique avec le goût des Îles
Samedi de 21 h à 22 h 30
- on explore la programmation
- on attaque les 2 planchers de danse
- on se repose au bar «open» pour 3$ seulement

et le «party» explose jusqu'à 3 h du matin.
Samedi 9 novembre
Lancement officiel de la
PROGRAMMATION FIN 1985
- bar «open» de 9 h à 10 h 30
- prix surprise
- tirage de champagne

DE RETOUR LES PRODUCTIONS François Petit
DISCO MANHATTAN
MOTEL D'IBERVILLE
346-4076 route 35, Iberville 347-3741

AU CLAVIER

■ Réjean Tremblay à Saint-Jean lundi

Le chroniqueur sportif bien connu Réjean Tremblay sera l'invité de la prochaine rencontre à la bibliothèque Adélard-Berger, lundi prochain le 11 novembre à 19

michel PHANEUF

heures. Ce dernier viendra nous parler de son dur métier de journaliste, métier qui selon lui doit allier intelligence, honnêteté et courage.

■ Recrutement chez les Amazones

Le recrutement se poursuit chez les Amazones de Saint-Jean. En effet, ce corps de tambours et clairons est toujours à la recherche de nouveaux membres pour compléter sa formation qui compte actuellement de 60 à 70 membres. Les jeunes de 5 à 18 ans qui aiment voyager et qui désirent apprendre la musique seront sûrement intéressé(e)s à joindre les rangs des Amazones. Pour de plus amples renseignements, il suffit de téléphoner à l'un des numéros suivants: 346-0553, 347-7884, ou 346-2569.

■ CLIC: National 8 Merlin 7

C'est l'équipe de l'Auberge Nationale qui l'a emporté sur celle du Merlin au compte de 8 à 7 lors du premier match d'impro de la CLIC, mercredi dernier. La prochaine rencontre de la nouvelle saison de la CLIC aura lieu ce soir même (mercredi 6 novembre) à la Pointe aux Cafés et opposera les porte-couleurs de cet établissement à ceux et celles du Chalet Suisse.



Big Moose Walker lors de son spectacle chez Gulliver's. (Photo François Melillo)

■ Gulliver's et le blues

Après celui de Big Moose Walker qui a remporté un vif succès en fin de semaine dernière, le restaurant Gulliver's nous propose, les 8 et 9 novembre prochains, un autre spectacle de blues, celui-là avec «Raisin Cain» un groupe comprenant Graham Chambers à la batterie, Paul Arthur au chant et à l'harmonica, Steve Rowe à la guitare et Sherri Ruff à la basse. Comme toujours, l'entrée sera gratuite et les spectacles débuteront vers 21 h 30.

À LA TÉLÉ

Semaine en vigueur jusqu'au 3 janvier 1986

■ Lundi

14h30: programmation TVC-HR9. 15 heures: l'Arbre de vie. 16 heures: acuponcture. 16h30: programmation TVC-HR9. 17 heures: fenêtre sur l'écologie. 17h30: le Répertoire. 18 heures: bonjour comment vais-je? 18h30: MC T.V. 19 heures: dans toutes les paroisses.

■ Mardi

15h30: programmation TVC-HR9. 16 heures: format-femme. 16h30: l'Arbre de vie. 17h30: le monde du corps de tambours et clairons. 18 heures: le Répertoire. 18h30: propulsion-Sports. 19 heures: les Géants.

■ Mercredi

17h30: programmation TVC-HR9. 17h45: services à la communauté. 18 heures: fenêtres sur l'écologie. 18h30: propulsion-Sports. 19 heures MC T.V. 19h30: l'autre information. 20 heures: du «9» en direct. 20h30: dans toutes les paroisses ou 20h30: conseil municipal de Saint-Luc; 1er mercredi du mois seulement.

■ Jeudi

17h30: programmation TVC-HR9. 17h45: services à la communauté. 18 heures: acuponcture. 18h30: format-femme. 19 heures: les Géants.

■ Vendredi

17h30: programmation TVC-HR9. 17h45: services à la communauté. 18 heures: du «9» en direct (reprise). 18h30: l'Autre information. 19 heures: bonjour comment vais-je?. 19h30: le monde du corps de tambours et clairons.

GALA DE BOXE

10 RONDES



Statistiques vitales		
28	âge	28
5'4"	grandeur	5'4"
115 lbs	poids	114 lbs
58 1/2"	portée	60 3/4"
36"	poitrine	36"
9 1/4"	biceps	9 1/4"
8"	avant-bras	8"
24"	taille	24"
16"	cuisse	16"
12"	mollet	12"
12 1/2"	cou	12 1/2"
5"	poignet	5"
8"	poing	8"
5"	cheville	5"

VENDREDI
au centre du ring
• prix de présence

JEUDI Soirée 1.99

SAMEDI Flash Dance

• prix de présence



BAR-VIDEO

7, de l'Eglise, Lacolle

Lac Champlain Restaurant Motel
119148 Canada Inc

vous présente ses soirées week-ends

CROQUE-MUSIQUE



LE 16 NOVEMBRE
«Soirée Mozart»

ARTISTES INVITÉS
Yolande D. Husaruk, soprano
Eugène Husaruk, violoniste
Janine Lachance, pianiste

AU MENU
- consommé Madrilène
- quiche aux poireaux
- salade boston et endives
- tournedos bouquetière
- dessert: «Paris Brest» au café

RÉSERVEZ MAINTENANT
ne soyez pas déçu!

30$ / pers. Taxe et service inclus

PROGRAMMES À VENIR

30 novembre et 7 décembre:
«Place au jazz»
Artistes invités:
Dorothy Jordan, chanteuse
Réal Léveillé, pianiste
Jean-Louis Lefebvre, basse électrique

14 décembre (un seul soir):
«Soirée du temps des fêtes»
Artistes invités:
Céline Gendron, mezzo-soprano
Florent Grégoire, ténor
et l'ensemble instrumental Claude Gervaise

25 janvier et 1er février:
«Fiesta sud-américaine»
Artistes invités:
L'ensemble folklorique «Arcilla»

8 et 15 février:
«Chansons d'amour»
Artistes invités:
Jean Galtier et son orgue de barbarie
Quatuor à cordes sous la direction de Marc Bélanger

1er et 8 mai:
«Croisière sur la méditerranée»
Artistes invités:
Murielle Matteau, soprano
Florent Grégoire, ténor
Suzanne Goyette, pianiste

22 et 29 mai:
«L'Italie, pays du Bel Canto»
Artistes invités
Linda Figiel, soprano
Jacques Lareau, baryton
Louise-Andrée Baril, pianiste

3 et 10 mai:
«Piano et flûte romantiques»
Artistes invités:
Myrtha Boily, flûtiste
Marie-Andrée Ostiguy, pianiste

N.B. Programme sous réserve de modification

TOUS LES DIMANCHES de 11 h à 14 h
BRUNCH MUSICAL
Adultes: 9.95 Enfants: 5.95

243, avenue Venise ouest, Venise-en-Québec 244-5821

VENEZ RENCONTRER LES HÉROS GUERRIERS QUI LUTTENT CONTRE LA FORCE DU MAL



Les Maîtres de l'Univers s'affrontent...
Figurines des Maîtres. Héros ou maléfiques. No 38306. Ch.....**7,99$**

a- Cracheur de Skeletor©. No 38332. Ch.....**8,99$**

b- He-Man au poing de tonnerre©. 5½" haut. No 38331. Ch.....**8,99$**

c- Montagne aux Serpents©; micro pour changer la voix, mâchoires qui claquent, trappe, tunnel. Se replie en malette. No 38314. Ch.....**39,99$**

d- Le Château des Ombres©. Pont-levis et ascenseur dangereux; évasion rapide par une trappe. Se replie pour faciliter le déplacement. No 38302. Ch.....**35,99$**

e- La Zone de la Peur©. Dragon, monstre du rocher, arbre qui agrippe et porte qui se verrouille. Un vrai défi pour He-Man et Skeletor. No 38336. Ch.....**31,99$**

f- Le squelette de combat© transporte les guerriers au combat. Sert aussi de malette. Mâchoires s'ouvrent pour ranger les armes. Pour 12 figurines (non incl.) No 38328. Ch.....**12,99$**

g- L'Aplatisseur©. Rien ne lui résiste! Bouton pour activer le boulet de démolition. Bélier devant pour battre les murailles en brèche. No 38327. Ch.....**17,99$**

h- Requin terrestre©. Une machine diabolique qui referme ses mâchoires sur sa proie. No 38329. Ch.....**11,99$**

k- Le Bolide filant© du héros, pour les combats. Tirer la ficelle pour qu'il file! No 38323. Ch.....**9,99$**

m- Spydor ©, machine qui avance et recule; pince fonctionnant. Piles non incluses. No 38335. Ch.....**31,99$**

n- Panthor©, la panthère malicieuse de Skeletor. No 38315. Ch.....**8,99$**

p- Rabais 5$. Le char d'assaut sur chenilles©. Machine motorisée; les chenilles tournent en avançant. Piles non incluses. No 38334. Sears ord. 17,99$. Ch.....**12,99$**

r- Le tigre de combat©. Compagnon courageux de He-Man; dévore les méchants guerriers. No 38316. Ch.....**8,99$**

t- Rabais 3$. Le véhicule Roton. Lorsqu'il avance, sa lame tourne en faisant le bruit d'une scie. No 38324. Sears ord. 14,99$. Ch.....**11,99$**

Personnages non inclus

u- Personnages de la Princesse de la Puissance. Hauteur 5½". Livre d'histoires pour chaque personnage: on peut s'en inspirer ou en inventer! No 19246. Ch....**8,99$**

v- Rafale[MD], la fidèle licorne volante de Shéra. No 19248. Ch.....**16,99$**

Personnages non inclus pour V, N ou X.

w- Tempête[MD], le superbe cheval volant de Félina. No 19247. Ch.....**16,99$**

x- Le Palais de glace[MD]. Foyer de la princesse Adora et centre de la puissance d'Éthérie. Le trône monte et descend. Se plie pour transport. Acc. inclus. No 19250. Ch....**39,99$**



Remise du fabricant de 1$ à 5$ sur plusieurs articles.
Renseignez-vous à votre magasin Sears pour plus de détails.

Prix en vigueur jusqu'au 9 novembre 1985, dans la limite des stocks disponibles.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville Saint-Laurent,** Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **430-9980; St-Jean** Carrefour Richelieu, **349-2651.** Copyright Canada, 1985, Sears Canada Inc.

LE SPORT

Quatre victoires de suite

Les Castors se déguisent en rouleau-compresseur

Les Castors jouaient mal au Colisée? Ils se sont chargés de reléguer ce défaut dans le garde-rode des mauvais souvenirs en enregistrant deux victoires convainquantes contre Chicoutimi et Verdun la semaine dernière. En ce qui concerne les joutes à l'étranger, toujours pas de problèmes. Les Castors se sont même arrangés pour mettre un peu de crémage sur le gâteau en orchestrant une fin de partie dramatique pour gagner 6 à 5 à Chicoutimi dimanche. Les Johannais avaient cinq parties à jouer en 10 jours. Ils ont déjà remporté quatre victoires. Il y a de quoi écrire à sa mère.

Hier à Trois-Rivières, les Castors jouaient la dernière joute de cette série pour le moins essouflante, compte tenu que Hull et Chicoutimi étaient à l'itinéraire.



yves MALLETTE

«Je ne veux pas paraître prétentieux, mais les gars ont simplement suivi les consignes, analyse Jacques Tremblay. Un des points majeurs qui ressort de cette série victorieuse, c'est que les joueurs commencent à développer les automatismes voulus selon les situations. Il faut dire que nous avons des joueurs qui sont très forts techniquement. Ça facilite grandement les choses. Il fallait canaliser ces habiletés dans un système de jeu déterminé. C'est ce que nous sommes en train de réussir», analyse Jacques Tremblay.

■ **Chicoutimi**

Forts d'une éclatante victoire contre Hull le dimanche précédent, les Castors attendaient de pied ferme les Saguenéens de Chicoutimi mercredi dernier à Saint-Jean.

Les Castors ont dessiné leur victoire avec le sang-froid d'un tueur à gages. Les Sag's ont ouvert le pointage. Mais les Castors ont répliqué en prenant l'avance à deux reprises en deuxième période. Les joueurs de Jacques Tremblay ont réglé le cas des visiteurs en troisième période. Chicoutimi a compté son dernier but pendant la dernière minute de jeu. Victoire de 6 à 4.

Louis McNulty, le gérant des Castors, et Jacques Tremblay affirment que la victoire aurait été beaucoup plus déterminante n'eût été de la brillante tenue du gardien adverse.

Dimanche, les Castors rendaient la politesse aux Saguenéens en se rendant à Chicoutimi. En arrivant dans le royaume du Saguenay, Jacques Tremblay lut une déclaration de son homologue Mario Bazinet à l'effet que les Castors représentent l'équipe la plus rapide que les siens ont eu à affronter cette année, mais qu'il suffit de les frapper pour les paralyser. «Nous verrons bien», s'est dit Jacques Tremblay.

Les Castors ont gagné 6 à 5. «Pour nous frapper, il faut d'abord réussir à nous rejoindre, mentionnait M.Tremblay à son retour de Chicoutimi.

«Ce ne fut pas une victoire facile, poursuit l'entraîneur. Une chance que les gars ont organisé un incroyable feu d'artifice en fin de match. Benoit Hogue a réalisé une extraordinaire pièce de jeu pour nous procurer la victoire».

Feu d'artifice? Et comment! À 18 m 26 s. de la 3e période, les Castors perdaient 5 à 2. Benoit Hogue a alors marqué son premier but de la soirée, Bozon a inscrit son deuxième, 16 secondes plus tard et Hogue a compté le but de la victoire 24 secondes avant la fin.

Dans les estrades...et sur la glace, les Saguenéens en avaient le souffle coupé.

■ **Verdun**

Entre-temps, les Castors ont donné une leçon de hockey au Canadien junior de Verdun vendredi soir à Saint-Jean.

Les Castors ont pris l'avance 3 à 0 dans les cinq premières minutes. À la fin de la période ils menaient 5 à 1. Venne et Lavoie ont de plus marqué chacun un but qui leur a été refusé. Le Canadien n'était plus là.

Il suffisait alors pour les joueurs de Jacques Tremblay de préserver cette avance. Ils ne se sont pas pour autant repliés exclusivement à la défensive. La preuve, c'est que les Castors en ont compté trois autres sans riposte à la deuxième. Les représentants du Canadien ont bien connu un sursaut d'énergie en comptant deux fois en troisième. Mais Stefan Figliuzzi s'est chargé de leur clouer le bec en marquant le dernier but de la rencontre.

Il est à noter que la défensive des Castors a fourni une excellente performance durant ce match, le genre de match en fin de compte où tout le monde paraît bien.

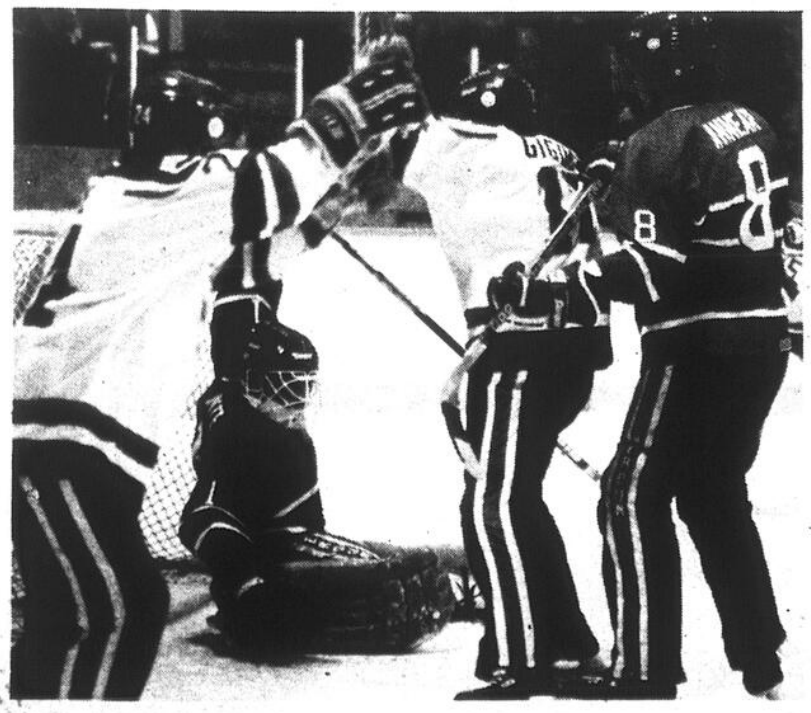
«Les défenseurs, ce sont nos quart-arrières. Ils sont de plus en plus mobiles. Il faut dire que nous travaillons beaucoup cette facette avec Robert Lafontaine», note Jacques Tremblay.

■ **À venir**



Depuis trois matches, les partisans des Castors reconnaissent le Benoit Hogue qu'ils applaudissaient souvent l'an dernier. Il a d'abord obtenu trois passes contre les Sag's mercredi, il a compté deux fois contre Verdun et deux fois encore à Chicoutimi dont le but de la victoire. (Photos François Mélillo).

Les Castors tentaient de remporter une 5e victoire consécutive hier soir à Trois-Rivières. Ils seront de retour à Saint-Jean vendredi prochain alors que les Cataractes de Shawinigan sont les visiteurs. Les Castors bénéficient ensuite d'un congé de trois jours avant de recevoir les Olympique de Hull, le mardi 12 novembre au Colisée.



Vendredi dernier, les Castors ont souhaité la bienvenue au gardien recrue Bill White en le mitraillant de 21 lancers à la première période et en comptant 5 buts.

PAR LA BANDE

L'arrivée du Johannais André Rivard avec les Castors tombe à pic. En effet, le gardien Joël Drolet a subi ce qu'on peut qualifier de «bonne» commotion cérébrale dimanche dernier à Chicoutimi. Le médecin de l'endroit lui a fortement recommandé de ne pas patiner pendant au moins dix jours. Drolet a vu le doc des Castors mardi matin. André Senikas a confirmé la recommandation de son confrère.

C'est donc François Gravel qui sera le partant lors des prochaines joutes. Bien que Drolet s'avère une grosse perte, les Castors ne sont tout de même pas mal pris. François Gravel a retrouvé son aplomb contre Verdun d'abord et en relève à Drolet contre Chicoutimi ensuite. Jacques Tremblay n'est pas inquiet. Il est convaincu que son gardien de 17 ans relèvera le défi avec succès. André Rivard agira comme substitut.

***

Il faut bien se demander ce que les Castors doivent faire pour soulever l'enthousiame de leurs supporteurs. Que les Castors gagnent ou perdent au Colisée, l'atmosphère est à peu de choses près la même.

Les Castors devraient donner une médaille à celui qui a tenté à plusieurs reprises, vendredi soir dernier, d'amorcer «la vague». Il a réussi à moitié. Pourtant, l'organiste fait sa part. Il possède un répertoire très varié qu'il utilise de belle façon. Un répertoire assez varié qu'il pourrait, soit dit en passant, nous exempter de l'avilissant «Aga dou dou dou». Quand même...

Le gérant Louis McNulty est un de ceux qui souhaiterait un meilleur encouragement de la part du public: «Il y a des soirs où on ne dirait pas que nous jouons à Saint-Jean. Les partisans comptent beaucoup dans les succès d'une équipe. Par exemple, à chaque fois que les Canadiens et les Nordiques se rendent à NewYork, Chicago, Boston ou Philadelphie, l'influence de la foule revient sur le tapis. C'est la même chose dans notre ligue à Chicoutimi ou à Hull, par exemple. Ici, c'est plutôt terne comme ambiance. C'est dommage, parce que les joueurs mériteraient un appui plus concret».

***

C'est bien connu. Quand une équipe gagne, ce sont les joueurs qui sont bons. Quand elle perd, c'est l'entraîneur qui est poche. Quand les Castors ont connu leur pénible séquence en septembre, il s'en disait des vertes et des pas mûres en catimini, naturellement, à propos de Jacques Tremblay. Maintenant que les Castors font la pluie et le beau temps, on parle des joueurs.

Il y a bien le gérant McNulty qui s'est ouvert: «Au niveau de l'ensemble, Jacques Tremblay est le meilleur entraîneur qui a dirigé l'équipe depuis que les Castors sont à Saint-Jean».

Rien de moins.

***

À Chicoutimi dimanche, Martin Mercier a remplacé Sylvain Venne, blessé, aux côtés de Figliuzzi et Boisvert tandis que Gaëtan Legault a remplacé Alain Bédard à la défense. Bédard a été suspendu pour deux matches ayant été jugé l'agresseur lors d'une altercation vendredi dernier.

***

Il semble que la décision n'a pas fait l'affaire de tous les administrateurs de l'équipe. Quoi qu'il en soit, les Castors ont couché à Chicoutimi dimanche soir. Ils ont pratiqué sur la glace des Saguenéens lundi matin pour revenir à Saint-Jean l'après-midi.

«C'est bien que les dirigeants de l'équipe nous aient permis de procéder ainsi, note un Jacques Tremblay reconnaissant. Cela nous a permis une récupération normale».

Rivard revient au bercail

Ce ne fut pas une mince affaire d'échanger Vézina

Avec les nouveaux règlements de la Ligue de hockey junior majeur, il n'est pas facile de boucler des transactions impliquant des joueurs-étudiants avant le 20 décembre. Les Castors l'ont vérifié dernièrement avec le cas Martin Vézina.

Les Castors ont finalement trouvé preneur pour Martin Vézina. Il s'agit des Chevaliers de Longueuil qui ont

yves MALLETTE

accepté de céder le gardien André Rivard et un cinquième choix au repêchage pour les services du joueur de 18 ans qui ne cadrait plus dans les plans de l'entraîneur Jacques Tremblay.

Louis McNulty, gérant-général des Castors, raconte qu'échanger Vézina, ce ne fut pas une mince affaire.

■ Études

Un règlement de la ligue interdit d'échanger un joueur-étudiant avant le 20 décembre, à moins que ce soit le joueur en question qui demande à être échangé. Martin Vézina n'avait rien contre. Il savait qu'il ne faisait plus l'affaire avec les Castors. Il voulait tenter sa chance ailleurs. Lui non plus n'était pas intéressé à attendre jusqu'au 20 décembre. Il a donc demandé une permission spéciale aux autorités de la ligue qui lui ont donné le feu vert.

Vézina pouvait s'en aller. Restait maintenant à savoir qui les Castors obtiendraient en retour. Car, en vertu de ce même règlement, les Johannais ne pouvaient pas l'échanger pour n'importe qui. En effet, si le joueur convoité en retour de Vézina allait à l'école, il aurait fallu que les Castors attendent jusqu'au 20 décembre pour avoir la marchandise.

D'un autre côté, si les Castors avaient attendu au 20 décembre pour échanger Vézina, ils auraient risqué de voir ce dernier joindre les rangs du collégial AAA ou tout au moins, sa valeur marchande aurait beaucoup diminué. Bref, avoir attendu jusqu'au 20 décembre, les Castors risquaient de perdre Vézina et de ne rien avoir en retour.

De plus, Louis McNulty révèle que les Castors n'étaient pas intéressés à gâcher les espoirs de Vézina qui voulait se faire valoir sous d'autres cieux le plus tôt possible.

■ Entente

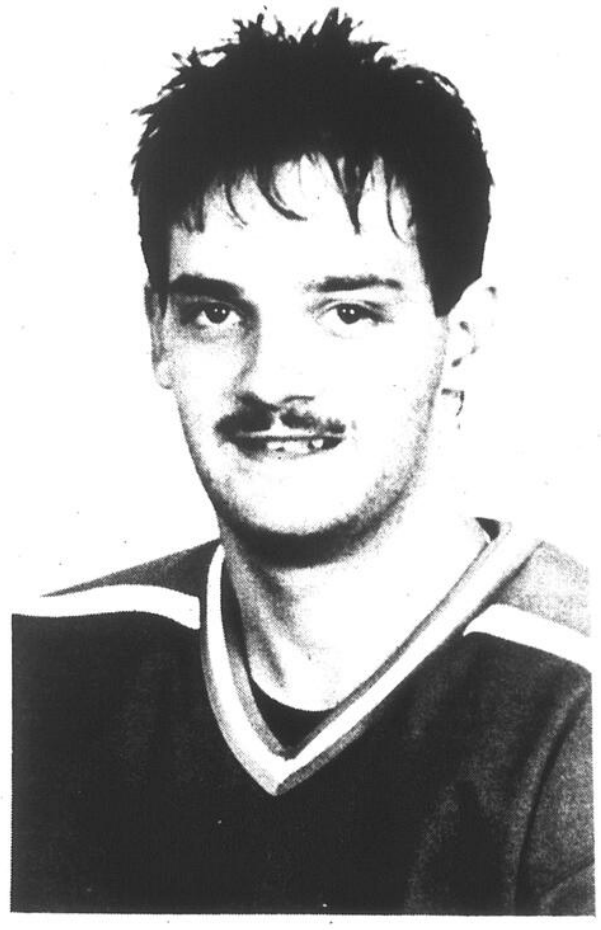
Finalement, les Castors en sont venus à une entente avec les Chevaliers. André Rivard, un Johannais, servira, jusqu'à nouvel ordre de joueur d'utilité.

Il est le bienvenu. Parce que depuis le départ de Judes Labillois, il n'y a pas de troisième gardien fiable dans le camp des Johannais. Advenant une blessure à Drolet ou Gravel, les Castors auraient eu l'air fin. Il n'auraient pu compter que sur un gardien midget qui n'est pas encore prêt à évoluer au junior majeur.

Autre élément positif, c'est que Rivard étudie et demeure déjà à Saint-Jean. Il est donc disponible sur appel. Bien plus, depuis la semaine dermnière, il participe aux entraînements de l'équipe. Mais il n'est pas question qu'il vienne former un ménage à trois avec les deux autres. De là le terme de joueur d'utilité employé par Louis McNulty.



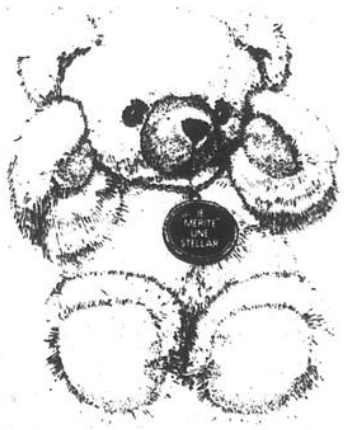
Le Johannais, André Rivard a été repêché par les Chevaliers de Longueuil en 1984. Cette année, il a joué la moitié des matches hors-concours de son équipe. Mais il a été relégué dans l'ombre après que les Chevaliers aient obtenu un gardien aguerri en vertu d'un échange. (Photo d'archives).



Martin Vézina profite présentement d'une permission spéciale de la ligue pour tenter de se faire valoir avec les Chevaliers de Longueuil.

Par ailleurs, les Castors sont bien contents du choix de conquième ronde qu'ils ont soutiré aux Chevaliers en plus de Rivard. «Il s'agit du cinquième choix des Saguenéens de Chicoutimi que les Chevaliers ont obtenu via une transaction antérieure. Ça fait bien notre affaire parce qu'en cinquième ronde, il reste habituellement quelques bons joueurs de 17 ans disponibles», explique Louis McNulty.

Faites l'essai d'une Hyundai Stellar. Une belle surprise vous attend!



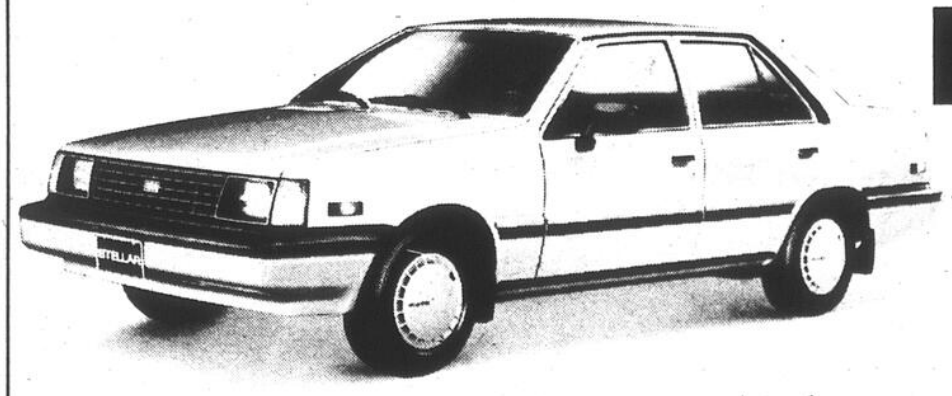
Voici «*NOUNOURS*».
C'est le cadeau-surprise que vous recevrez si vous faites l'essai d'une luxueuse Hyundai Stellar.
«*NOUNOURS*» est un ourson blanc, doux, en peluche, gentil comme tout, qui vous sera remis gratuitement.
Stellar, c'est la voiture surprenante qui offre plein d'extra sans supplément de prix.
Hâtez-vous d'en faire l'essai . . . avant que nos oursons entrent en hibernation et qu'on n'en trouve plus. Voyez votre concessionnaire.

*L'ourson «NOUNOURS» mesure 40 cm de haut et ses pattes ouvertes ont jusqu'à 30 cm.
**Offre valable selon disponibilité des oursons.

HD HYUNDAI

Une surprise vous attend!

Faites l'essai d'une Hyundai Stellar!



Venez rencontrer l'équipe Hyundai:


François Bineau, conseiller


Claude Quintin, directeur


Alain Beauchamp, conseiller

HD HYUNDAI | Les Automobiles Cloginor Inc. | pony

9, rue Frontenac St-Jean-Sur-Richelieu 347-4003

STELLAR

Bonne série pour les Patriotes

Les Jets ont volé plus haut que le Pentagone

Les Patriotes inter-cités CC ont vécu une semaine des plus mouvementées. Ils ont fait bonne figure contre Brossard et Longueuil mais ils ont été dominés par Saint-Hyacinthe. Pendant ce temps, les Jets AA Saint-Hubert-Saint-Jean récoltaient trois victoires et subissaient un revers contre le Pentagone de Montréal. Les Castors inter-villes ont pour leur part partagé les honneurs contre les As de Napierville.

Pour les Patriotes, tout a bien débuté mercredi dernier contre Brossard. Les atomes ont ouvert la marche en disposant de leurs adversaires par la marque de 5 à 2. Les pee-wee ont été surclassés 4 à 1 par la puissante équipe de Brossard. Les bantam ont ensuite gagné 6 à 4 et les midget ont fait de même en battant Brossard 3 à 1.

sophie GAGNON

e samedi 2 novembre, les Patriotes recevaient les Sieurs de Longueuil au Palladium d'Iberville. Les atomes ont annulé 2 à 2 et les pee-wee ont blanchi Longueuil 2 à 0. Les bantam ont ensuite inscrit leur quatrième victoire consécutive en dominant les Sieurs 6 à 3. Puis, les midget ont subi un revers de 6 à 2.

Mais le vent a tourné et les Patriotes CC ont été déclassés par le Maska de Saint-Hyacinthe. Les atomes ont perdu 3 à 2, les pee-wee ont été défaits 6 à 5 grâce à un but de dernière minute de leurs opposants. Les bantam ont ensuite plie l'échine 4 à 3.

Les prochaines rencontres auront lieu à Chambly le samedi 9 novembre dès 16 heures. Les Patriotes recevront les 47 de Saint-Bruno. Puis, le 13 novembre, les Patriotes reprendront le collier en rendant visite aux équipes de Brossard.

■ **Jets**

Les Jets AA Saint-Hubert-Saint-Jean recevaient samedi dernier le Pentagone de Montréal. Les atomes ont vaincu Montréal 7 à 2 et les pee-wee ont disposé de leurs adversaires par la marque de 5 à 3. Les bantam ont par la suite montré leur supériorité sur le Pentagone en le battant 8 à 1. Les midget ont été les seuls à perdre leur match. Ils ont été vaincus 5 à 3.

Samedi prochain, les Jets recevront le Salaberry de West-Island. Les joutes qui débuteront dès 13 heures 30, seront disputées au Colisée.

■ **Inter-villes**

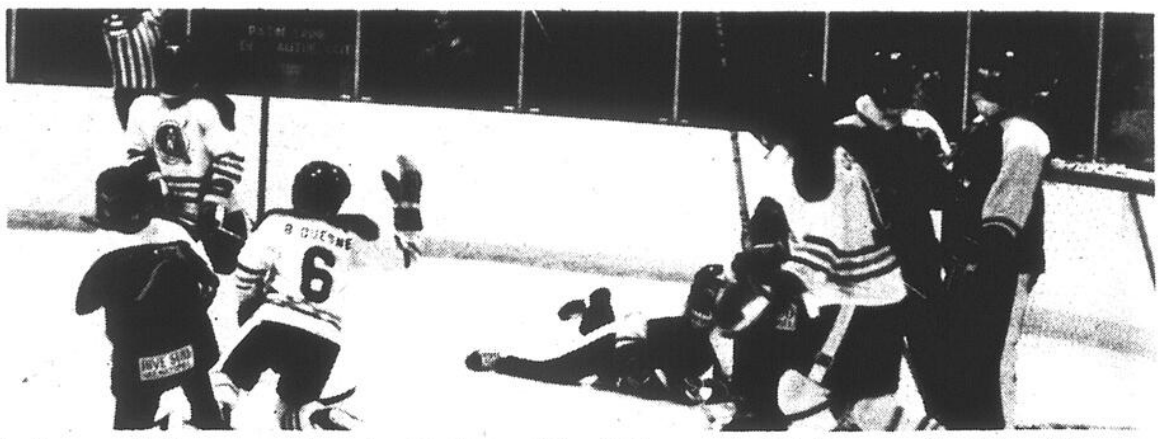
Dans l'inter-villes, les Castors étaient les hôtes des As de Napierville. Les joutes se déroulaient dimanche dernier au Colisée. Les atomes de Napierville n'ont pas tardé à s'imposer en battant les Castors 6 à 1. Les pee-wee de Saint-Jean ont ensuite blanchi les joueurs de Napierville par la marque de 3 à 0.

Puis, les Castors bantam ont battu Napierville de justesse 4 à 3 grâce à un but lorsqu'il ne restait que 21 secondes à jouer dans le match. La journée s'est terminée par une partie nulle de 1-1 entre les midget des deux villes.

Samedi et dimanche prochains, les Castors rendront visite aux As de Napierville. Le samedi, les atomes et les pee-wee joueront dès 13 heures. Le lendemain, les bantam joueront à compter de 9 heures, suivis des midget à 10 heures trente.

■ **Novices**

Les novices CC en étaient pour leur part à leur première partie de la saison. Cette joute se voulait aussi la première qui mettait en présence les jeunes qui font partie de la Méthode d'apprentissage du hockey sur glace depuis le début. Ils recevaient les Étoiles du Saint-Laurent, soit disant la plus puissante formation novice de la ligue. Il va sans dire que les jeunes joueurs de la région étaient très nerveux. Ils ont su tirer leur épingle du jeu en annulant 3 à 3 contre Saint-Laurent.



Les prochaines rencontres des Patriotes CC auront lieu à Chambly le 9 novembre à partir de 16 heures. Le 13, ils reprendront le collier en se rendant à Brossard. (Photos Marc Fortin).



Les Castors B ont fait face à une dure opposition quand ils ont rencontré les As de Napierville. Les pee-wee et les bantam ont gagné, les midget ont annulé et les atomes ont perdu contre les As de Napierville.

GARAGE DELORME (1984) INC.
et ses propriétaires
Rolland Granger, Armand Granger et Jean-Pierre Contant,
vous offrent leurs
RABAIS CHOCS
Profitez des rabais offerts par les concessionnaires Dodge ou Plymouth sur leurs voitures et camions 1986.

DODGE ARIES K
MODÈLES SE ET LE
RABAIS 966$ sur l'air climatisé avec l'ensemble d'options ACC ou ACD
OU RABAIS 611$ sur la transmission automatique avec l'ensemble d'options ACA ou ACB

DODGE 600
RABAIS 966$ sur l'air climatisé avec l'ensemble d'options ACC ou ACD (valable sur les berlines SE, 4 portières)
ou RABAIS 480$ sur l'ensemble d'options ACC (valable sur les autres berlines 4 portières)

CHRYSLER LeBARON GTS
DODGE LANCER
RABAIS 966$ sur l'air climatisé avec l'ensemble d'options ACD
ou RABAIS 611$ sur la transmission automatique avec l'ensemble d'options ACC

DODGE OMNI
RABAIS 626$ sur la transmission automatique avec l'ensemble d'options ATA
ou
RABAIS 288$ sur la transmission manuelle 5 vitesses avec l'ensemble d'options ATM
DODGE CHARGER/PLYMOUTH TURISMO
RABAIS 626$ sur la transmission automatique avec l'ensemble d'options ATA
ou
RABAIS 288$ sur la transmission manuelle 5 vitesses avec l'ensemble d'options ATM

DES RABAIS ENCORE PLUS CHOCS SUR NOS PICKUPS PLEINE GRANDEUR!
RABAIS 950$ avec l'ensemble Prospector III
RABAIS 450$ avec l'ensemble Prospector II
RABAIS 150$ avec l'ensemble Prospector I

Hâtez-vous! Les 85 s'envolent!
Les rabais de fin d'année et les prix encore plus bas des modèles 85 peuvent vous faire réaliser de grandes économies.
Par contre, certains concessionnaires n'ont plus ces modèles en stock.

5/80 GARANTIE* 5 ANS/80 000 KM
• Moteur et rouage d'entraînement
• Perforations par la corrosion sur la carrosserie extérieure
Sur les voitures et camions de fabrication Chrysler.

Faites vite!
Pour un temps limité!
Offre valable pour les voitures ou camions neufs en inventaire chez les concessionnaires participants, vendus et livrés au détail seulement. Chrysler Canada a consenti à ses concessionnaires participants des rabais dont ils peuvent vous faire bénéficier. Il s'agit d'escomptes minimales basées sur les PDSF. Certains concessionnaires peuvent offrir encore plus. Offre non valable pour les voitures importées, de parcs ou de location.
*Cette garantie limitée ne s'applique pas aux véhicules importés, de parcs ou de location après 2 ans ou 40 000 km. Possibilité de 100 $ déductibles. Votre concessionnaire a tous les détails. Certains équipements ou accessoires illustrés ou mentionnés peuvent être optionnels moyennant suppléments.

RABAIS CHÈQUES
Obtenez un chèque directement de Chrysler.
500$ DE RABAIS à l'achat d'un modèle 1985 ou 1986 de Dodge Omni, Charger, Aries ou Plymouth Horizon, Turismo, Reliant, ou Chrysler Laser, Daytona ou d'un pickup Dodge Ram pleine grandeur ou d'un pickup Ram 50.

Les Rabais Chocs Chrysler et les Rabais Chèques Chrysler, le meilleur moyen d'obtenir une meilleure voiture à meilleur prix!
Les Rabais Chèques Chrysler, une autre preuve que nous voulons être les meilleurs.
Chez Chrysler, être les meilleurs c'est plus qu'un thème publicitaire. C'est une philosophie qui nous a amené à créer les Rabais Chocs Chrysler pour diminuer le prix des ensembles d'options. Vos concessionnaires peuvent ainsi vous offrir de meilleurs véhicules pour votre argent.
Être les meilleurs, c'est aussi offrir ce qu'il y a de mieux en terme de protection. Notre garantie 5 ans/80 000 km demeure inégalée, ni Ford, ni GM, ni la plupart des voitures importées ne vous offrent autant.
Avec les Rabais Chèques Chrysler, vous avez une raison de plus de choisir Chrysler, vous recevez votre rabais en entier sans tarder; avec les taux d'intérêts que vous font miroiter nos concurrents, les rabais qui vous sont consentis sont répartis sur une période de 3 ou 4 ans.
Notre seule ambition, c'est d'être les meilleurs, nous le prouvons tous les jours.
Yves Landry, Vice-président Chrysler Canada Ltée
Dodge
CHRYSLER
CHRYSLER CANADA LTÉE

PROPRIÉTAIRES
Rolland Granger
Armand Granger
Jean-Pierre Contant
Dodge
CHRYSLER
GARAGE DELORME (1984) INC.
325, rue PRINCIPALE
SAINTE-BRIGIDE
292-3347 348-0411
CHRYSLER
Tu m'étonneras toujours!

Winter S

La tenue bien de saison

- Extrêmement silencieux
- Sculpture en blocs à multiples rainures pour une meilleure traction en hiver et sur chaussées mouillées
- Protection Hasards de route

WINTER 160 et WINTER 190

- Des pneus d'hiver de haute performance qui assurent une stabilité maximale à très haute vitesse



LES PNEUS Robert Bernard (ST-JEAN) LTÉE

SERVICE DE ROUTE

450, GRAND-BERNIER - ST-JEAN, QUÉ. - J3B 4S1
TÉLS: (514) 346-4457 - Ligne Chambly 658-0312

PIRELLI

Tournoi pee-wee d'Iberville

Moins d'équipes pour soulager les bénévoles

Les préparatifs pour le 13e Tournoi de hockey pee-wee d'Iberville vont bon train. Entre 40 et 50 équipes s'affronteront au Palladium d'Iberville du 23 janvier au 2 février. Fernand Brassard occupe de nouveau la présidence du comité organisateur, comité qui supervisera le travail de quelque 125 bénévoles.

L'an dernier, le tournoi pee-wee a regroupé 68 équipes, un record de participation. Cette année, les res-

yves MALLETTE

ponsables ont décidé de modérer leurs transports.

«À 68 équipes, ça faisait un peu trop de monde à la messe, confie Fernand Brassard. Nous avons quand même réussi à passer au travers l'an dernier. Mais ce fut très exigeant pour nos bénévoles».

■ Inscriptions

Avec une vingtaine d'équipes en moins, le tournoi s'échelonne toujours sur deux semaines. Sauf qu'il n'y aura pas de joutes les lundis, mardis et mercredis. Il y aura donc des joutes de hockey pendant huit jours au cours du tournoi.

M.Brassard révèle que les équipes s'inscrivent à un rythme satisfaisant. Au début, les responsables prévoyaient accueillir 4 équipes CC, 8 ou 10 A, 6 B et une trentaine d'équipes de calibre C. Mais si la tendance actuelle se poursuit au niveau des inscriptions, il faudra probablenment soustraire quelques équipes de niveau C et en ajouter au niveau B.

En ce qui concerne les activités spéciales qui se dérouleront dans le cadre du tournoi, les organisateurs attendent la confirmation des dirigeants de l'équipe de hockey du Journal de Montréal qui devrait, comme l'an dernier, livrer un match d'exhibition le dernier jour du tournoi. Par ailleurs, les dirigeants de la Ligue de hockey mineur d'Iberville parlent d'organiser un souper bénéfice.

■ Bénévoles

L'organisation d'un tournoi de hockey d'une telle envergure au niveau du nombre de joueurs participants sous-entend l'implication de plusieurs bénévoles. Fernand Brassard affirme que le Tournoi de hockey pee-wee d'Iberville mobilise chaque année quelque 125 personnes. Le travail de tous ces bénévoles est supervisé par un comité organisateur formé des personnes suivantes:

Fernand Brassard, président, Paul Sainte-Marie, vice-président et régistraire, Paul Gagné, co-régistraire, Reine Brassard, marraine et bottin, Mireille Tremblay, bottin et pancartes, Jacques Tremblay, bar, Jacques Ferland, technique, Céline Brassard, secrétaire et bottin, Jean Deslauriers, publicité et médailles, Romuald Miclette, souvenirs et kiosque, Denis Raymond, billets et porte d'entrée, Michel Boivin, publicité, Monique Raymond, trésorière, Claude Raymond, vidéo, Pierre Choinière, personne ressource, Pierre Laflamme, hébergement, Pierre Danault, dépannage et accueil, Mario Dextraze, arbitre, Gilles Lefebvre, annonceur, et Colette Miclette, kiosque et souvenirs.

C'est Gérald Deschamps, des Pneus J.T.S., qui agit cette année comme président d'honneur et principal commanditaire du tournoi.

Tout ce beau monde s'est réuni à trois reprises jusqu'à date. Les membres du comité organisateur se réuniront de nouveau le 25 novembre.



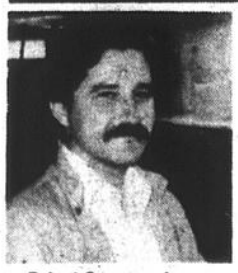
Fernand Brassard, le président du 13e Tournoi de hockey pee-wee d'Iberville, attend environ 40 et 50 équipes entre le 23 janvier et le 2 février. (Photos d'archives).



Le Tournoi de hockey pee-wee d'Iberville regroupera des équipes des calibres CC, A, B et C.

DEPUIS 1958
MULTI
AUTOMATIQUE TRANSMISSION INC.
MEMBRE ASSOCIÉ ATRA
DIPLÔMÉ
PIÈCES GROS ET DÉTAIL
Service et réparations
Canada et États-Unis au-delà de 2 000 membres
OPTION DE GARANTIE JUSQU'À 12 MOIS OU 12 000 milles 20 000 kilomètres
NOUVELLE ADMINISTRATION



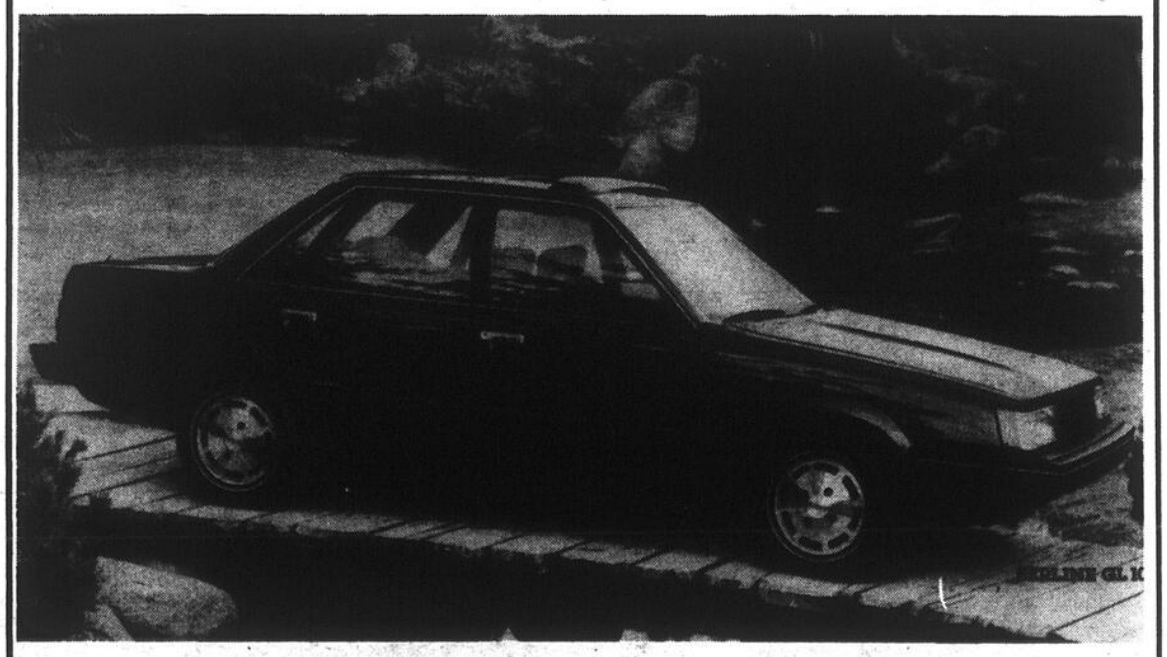

Robert Surprenant, mécanicien

Mise au point complète des transmissions automatiques des voitures américaines et certaines importées et des véhicules industriels.


Pierre Laplante, gérant mécanicien

347-0992
1114, boul. d'Iberville, Iberville

SUBARU 1986
Venez voir les nouveaux modèles



Attendez-vous à une surprise!
BERLINE GL... PERFORMANCE SURPRENANTE!
SUBARU
GARAGE LEHOUX & SIMARD ENR.
450, rue Jacques-Cartier sud,
Saint-Jean-sur-Richelieu
TÉL.: 347-6555 ou 347-6517
Pierre Fortin, représentant: 346-7380 - rés.
Gérard Lehoux, propriétaire

Balle-molle féminine

Un autre mandat de deux ans pour Boucher

Une vingtaine d'intéressés ont participé à l'assemblée générale annuelle de la Ligue de balle-molle féminine du Haut-Richelieu. Ils ont reporté Robert Boucher à la présidence pour un autre 2 ans. À la fin de ce mandant, M.Boucher en sera à sa huitième année consécutive à la tête de la balle-molle féminine johannaise.

yves MALLETTE

Pour le moment, M.Boucher n'a rien de particulièrement nouveau à annoncer pour la prochaine saison. Sauf que l'expérience au sein de l'Organisation de balle-molle de la Vallée du Richelieu (O.B.M.) a été plus que satisfaisante. Satisfaisante au point que la Ligue de balle-molle féminine du Haut-Richelieu parrainera une équipe cadette au sein de ce circuit inter-cités en plus d'une équipe midget masculine.



Robert Boucher s'est vu confier un quatrième mandat consécutif à la tête de la Ligue de balle-molle féminine du Haut-Richelieu.

Cette année, les Johannaises ont fait une percée au sein de l'O.B.M. avec une équipe midget féminine. Le président Boucher, lui, a poussé la percée jusqu'à se faire élire vice-président de l'Organisation de balle-molle de la Vallée du Richelieu. Cette ligue compte près de 30 équipes.

■ Élection

Ce fut l'affaire d'à peine cinq minutes pour régler le point élection qui apparaissait à l'ordre du jour de l'assemblée générale de la Ligue de balle-molle féminine du Haut-Richelieu. Tous ceux qui sollicitaient un renouvellement de mandat ont été réélus à l'unanimité.

Outre Robert Boucher à la présidence, Micheline Boucher a été réélue régistraire pour un mandat de deux ans, tout comme Josée Brunelle qui a été réélue trésorière, également pour deux ans.

Par ailleurs, une nouvelle figure a fait son apparition au sein du bureau de direction. Il s'agit de Nicole Dubreuil qui occupera pendant les deux prochaines années le nouveau poste de directrice des entraîneurs. L'exécutif a acceuilli une autre recrue en la personne d'Hélène Fontaine qui a été élue pour compléter le mandat de Paul Régnier, jusqu'alors vice-président. M.Régnier en avait encore pour un an à ce poste.

Jocelyne Labonté (secrétaire) et Marcel Tougas (discipline) verront, tant qu'à eux, leur mandat se terminer au moment de la prochaine assemblée générale annuelle de la ligue.

■ Budget

En ce qui regarde le budget présenté, rien de renversant à signaler cette année. Cette fois, le délégué du Service des loisirs et parcs n'a rien eu à redire.

La Ligue de balle-molle féminine a enregistré des revenus de $12,248 et dépensé $11,724. Il lui reste donc $523 en banque pour débuter la prochaine saison.

Au chapitre des revenus, la ville de Saint-Jean et les initiatives personnelles ont contribué pour beaucoup à remplir les coffres de l'organisme. La ville a fourni près de $3,000 tandis qu'un «party» et la vente de chocolat par les joueuses ont rapporté un peu plus de $4,000. Enfin, la grande partie des revenus a été réalisée grâce à la perception de $4,700 en frais d'inscription.

En ce qui concerne les dépenses, le midget inter-cités qui participait à la ligue O.B.M. a coûté qwuelque $1,200. Par ailleurs, les dirigeants ont dépensé $3,800 pour l'organisation de la soirée de clôture de la saison. Ils ont acheté pour $1,480 d'équipement et payé près de $2,000 en salaires pour les arbitres du maison.

M. Cardan

Réparations de traction avant pour voitures américaines et importées.

Cardans réusinés garantis 3 mois
Estimation gratuite

M. CARDAN
144-A, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-1478, 346-2784

SKI - SKI - SKI

MISE AU POINT DE VOS SKIS
COMPRENANT
- aiguisage
- cirage
- graissage
- ajustement des fixations

rég. 20$ **SPÉCIAL 12.50**

Vaste choix de bottes et bottines de ski
Apportez vos skis
chez le seul spécialiste en ville

CLUB SKI-SUISSE: 346-3928 inscriptions

ACHAT - VENTE - ÉCHANGE - CONSIGNATION
de tout genre d'articles de sport comme neuf

Yves Benoit Sport
(SPORT ÉCHANGE)
259, rue Richelieu,
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
346-3928

BARNABE AUTO CENTRE

Rabais de fin d'année
+ Rabais chocs
sur certains modèles
+ Rabais chèques de $500

modèles éligibles

Quand on fonce, on fonce...

OMNI
CHARGER
ARIES
LASER
et toutes les camionnettes
RAM et POWER RAM

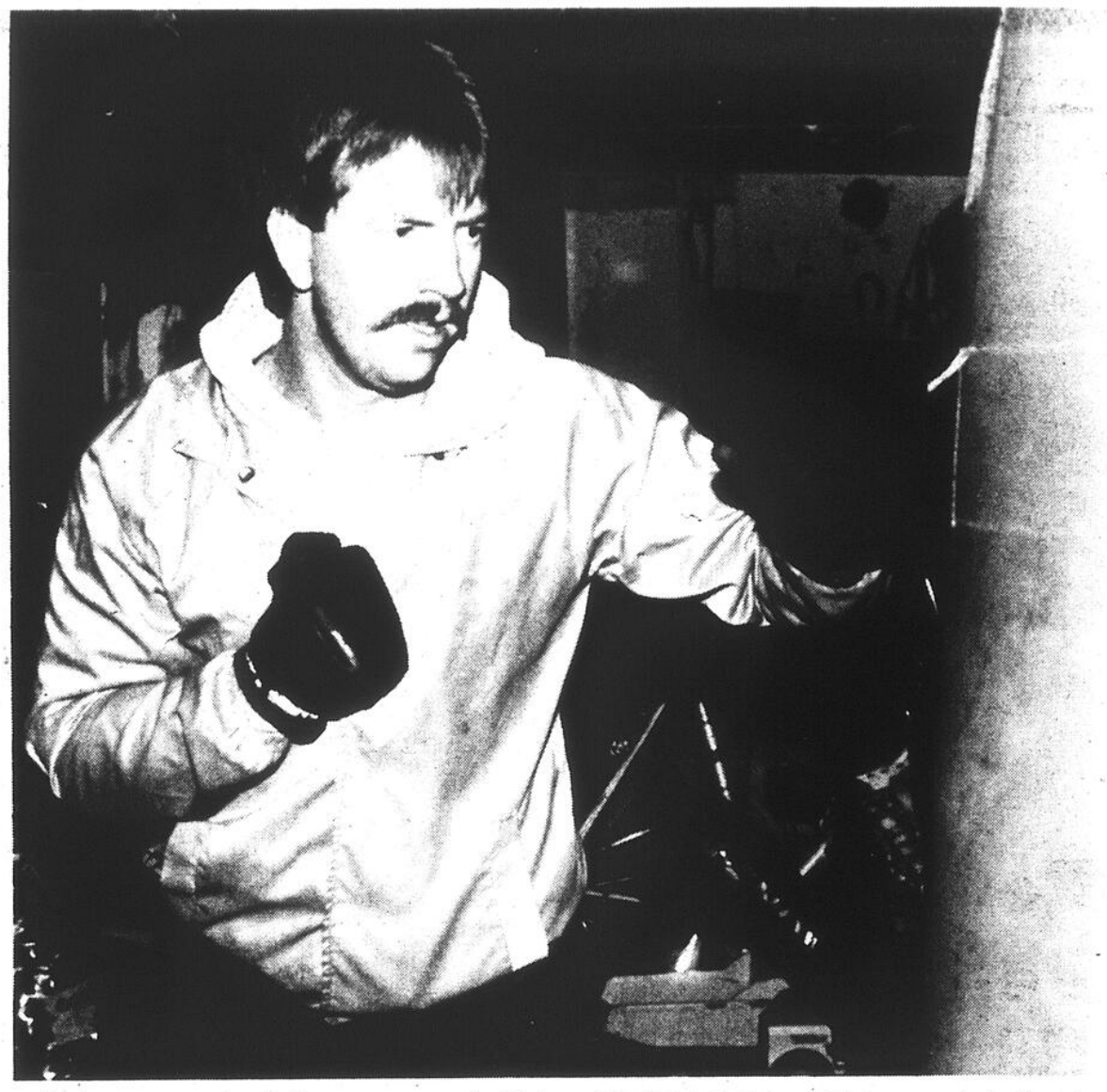


1985

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

438, rue Saint-Jacques, Napierville
245-3313 Mtl.: 861-8722





André Léger révèle que le kick-boxing est un sport très individuel. Dans le gymnase, on sert des mains en arrivant mais après, c'est chacun pour soi. Pas le temps de fraterniser.

Il n'y a pas que les visites au gymnase de Victor Thériault qui apparaissent sur l'agenda d'entraînement d'André Léger. Quand il ne se rend pas à Montréal, le futur kick-boxeur s'entraîne chez lui où il fait «du sac» et de la course à pied. (Photos Marc Fortin).

Il préfère le kick-boxing au karaté

Las des katas, Léger veut se battre pour vrai

Le karaté ne mène pas nécessairement au kick-boxing. Mais la plupart des kick-boxeurs ont quelques années de karaté dans le corps, comme on dit. C'est le cas d'André Léger, un fervent du Yoseikan. Sauf que M.Léger trouve les katas ennuyants. Il veut se battre pour vrai. L'Ibervillois n'a jamais raté un programme de kick-boxing présenté à Montréal. Bientôt il quittera les estrades pour monter lui-même dans le ring. Il y a presque deux ans qu'André Léger s'entraîne dans ce but.

André Léger est venu à un cheveu de faire partie de la carte que présente le promoteur Réal Massé le 10 novembre au Centre Paul-Sauvé. Mais son entraîneur lui a vivement conseillé d'attendre un peu. C'est que Réal Massé voulait opposer Sylvain Bonamie à l'athlète d'Iberville.

yves MALLETTE

«Bonamie est un combattant très expérimenté, peut-être un peu trop pour moi, m'a-t-on fait comprendre, explique André Léger. Quand il ne s'entraîne pas pour le kick-boxing, Bonamie gagne sa vie en enseignant le karaté pour vivre. Il est toujours dedans. Ce n'est pas comme moi qui travaille dans une usine».

Mais ce n'est que partie remise. Le promoteur a promis à M.Léger de lui trouver une place dans son programme suivant, probablement le 15 décembre. D'ici là, André Léger s'entraînera de façon intensive dans le gymnase de Victor Thériault, un entraîneur réputé dans le milieu.

■ Contacts

André Léger a fait du karaté pendant longtemps. Mais il ne raffolait pas des katas, ces genres d'exercices où l'on fait des mouvements comme si on se battait contre des adversaires invisibles. «Je voulais aller plus loin dans ce qui me convenait le mieux. C'est-à-dire le vrai combat. Au kick-boxing, il n'y a pas de katas», ralate M.Léger, un athlète de 21 ans à l'emploi de Amer Sports, sur la rue Richelieu.

André Léger reconnaît cependant qu'une expérience en karaté est pratiquement essentielle pour un kick-boxeur. N'empêche qu'il y a quand même un monde de différence entre les deux.

«Le plus difficile, quand on passe du karaté à l'entraînement de kick-boxing, s'est de s'habituer à continuer à frapper après avoir donné un coup», note M.Léger.

■ Entraînement

Sa décision prise à l'effet de tâter le kick-boxing, André Léger s'est dirigé à l'école administrée par Victor Thériault, entraîneur de plusieurs champions de kick-boxing. L'Ibervillois est allé voir aussi de quoi avait l'air l'école dirigée par Jos Odman, toujours à Montréal. Léger est ensuite revenu à Saint-Jean s'entraîner avec Jean-Pierre Boilard qui dirige une école de karaté qui prévilégie les contacts.

«J'ai bien aimé m'entraîner avec Jean-Pierre, sauf qu'il y a un handicap. Il n'y a pas de ring. Les câbles du ring sont au kick-boxeur ce que les skis sont au skieur», note André Léger qui est retourné depuis peu à l'école dirigée par Victor Thériault.

«J'ai choisi cette école parce que Victor est un entraîneur très expérimenté. De plus, il connaît à peu près tous les kick-boxeurs. Ce qui veut dire qu'il connaît le gars que tu affrontes et il t'entraînes en conséquence».

L'entraînement d'un kick-boxeur se déroule en trois phases. Premièrement, il y a un vrai cours pendant lequel on étudie les mouvements, les principes de la discipline, etc. Ensuite viennent les sessions du sac où on apprend les notions du coup de poings et l'art de se servir de ses jambes. Ensuite, l'aspirant kick-boxeur monte dans le ring du gymnase.

André Léger en est là.

■ Rêve

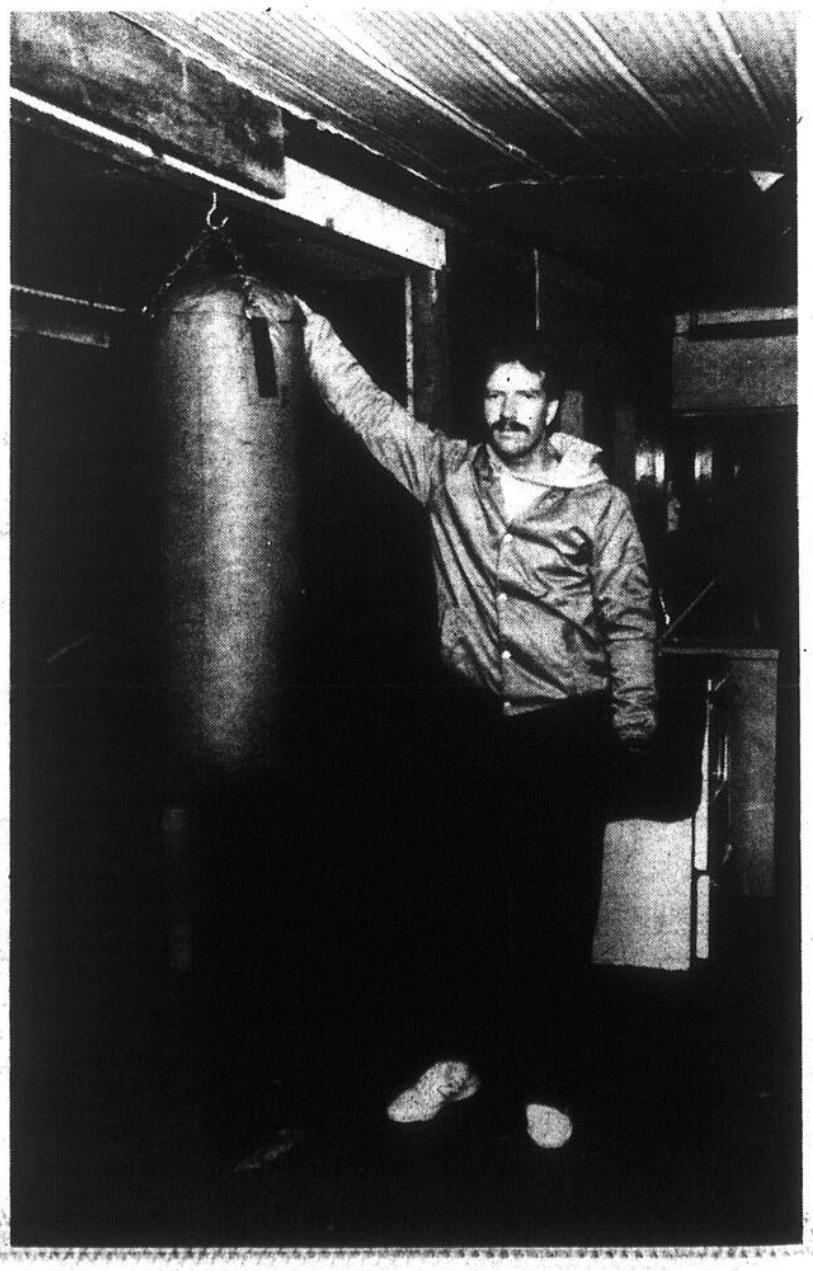
André Léger, un mi-moyen (jusqu'à 160 livres) comme les champions Ducarmel Cyrius et Alain Bonamie, est à environ un mois de réaliser son rêve. Monter dans le ring devant cinq ou six mille personnes: «Il paraît que c'est très spécial la première fois», dit André Léger.

L'Ibervillois ne veut pas nécessairement faire une longue carrière. Il se battra pour le «challenge». Il aimerait livrer quelques combats et après, si ça va bien, fonder sa propre école.

En attendant, c'est l'entraînement, encore l'entraînement. Parce qu'il n'y a pas d'amateurs au kick-boxing: «Tu peux te retrouver contre un gars comme André Godon, par exemple, qui est bien ordinaire mais qui possède tellement d'expérience qu'il peut t'épuiser pour t'assommer ensuite».

Le kick-boxing, ce n'est pas un sport tellement relaxant, surtout après une journée d'ouvrage à l'usine alors qu'il faut prendre l'autobus et le métro pour se rendre au gymnase.

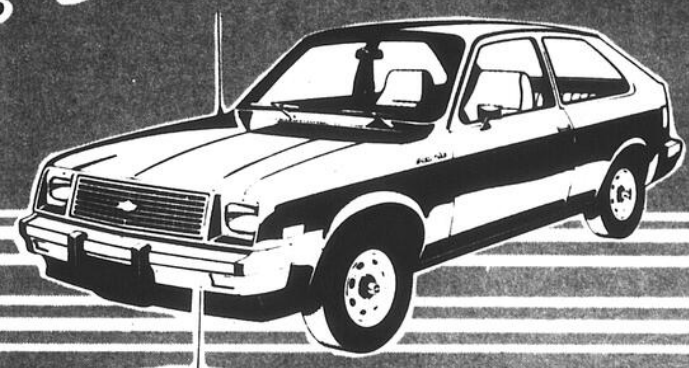
Mais ce n'est pas de s'entraîner qu'André Léger trouve le plus harassant. Ce sont les voyages en autobus...



après le succès du

FESTIVAL CHEVETTE

GRAND FESTIVAL des «SOUS-COMPACTES»



Petites voitures

Petits prix

GRAND ÉVÉNEMENT

CHOIX ÉLARGI.

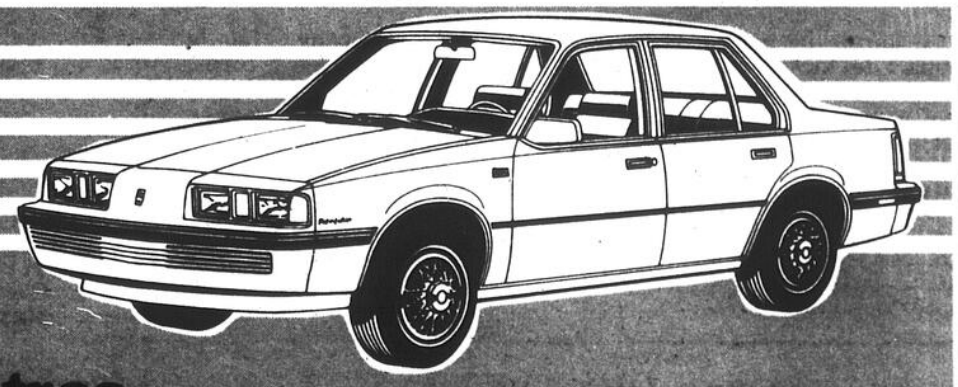


du 5 novembre au 5 décembre 85

sur CHEVETTE

CAVALIER

FIRENZA



***GARANTIE DE 36 MOIS ou 60,000 kilomètres** (sur Chevette)

*** ENTRETIEN GRATUIT** (Filtre et pneus exclus)

*** HUILE ET LUBRIFICATION**

*** BONS pour 100 litres d'essence gratuits**

***Taux de 9½% sur le financement sur certains véhicules**

Desjardins

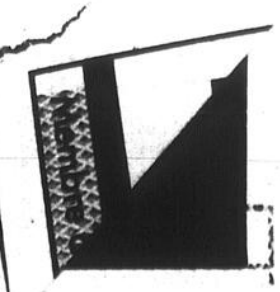
ST-JEAN P.Q.

LE CONCESSIONNAIRE PLEIN DE BON SENS

GM Chevrolet OLDSMOBILE

840, boulevard du Sémi

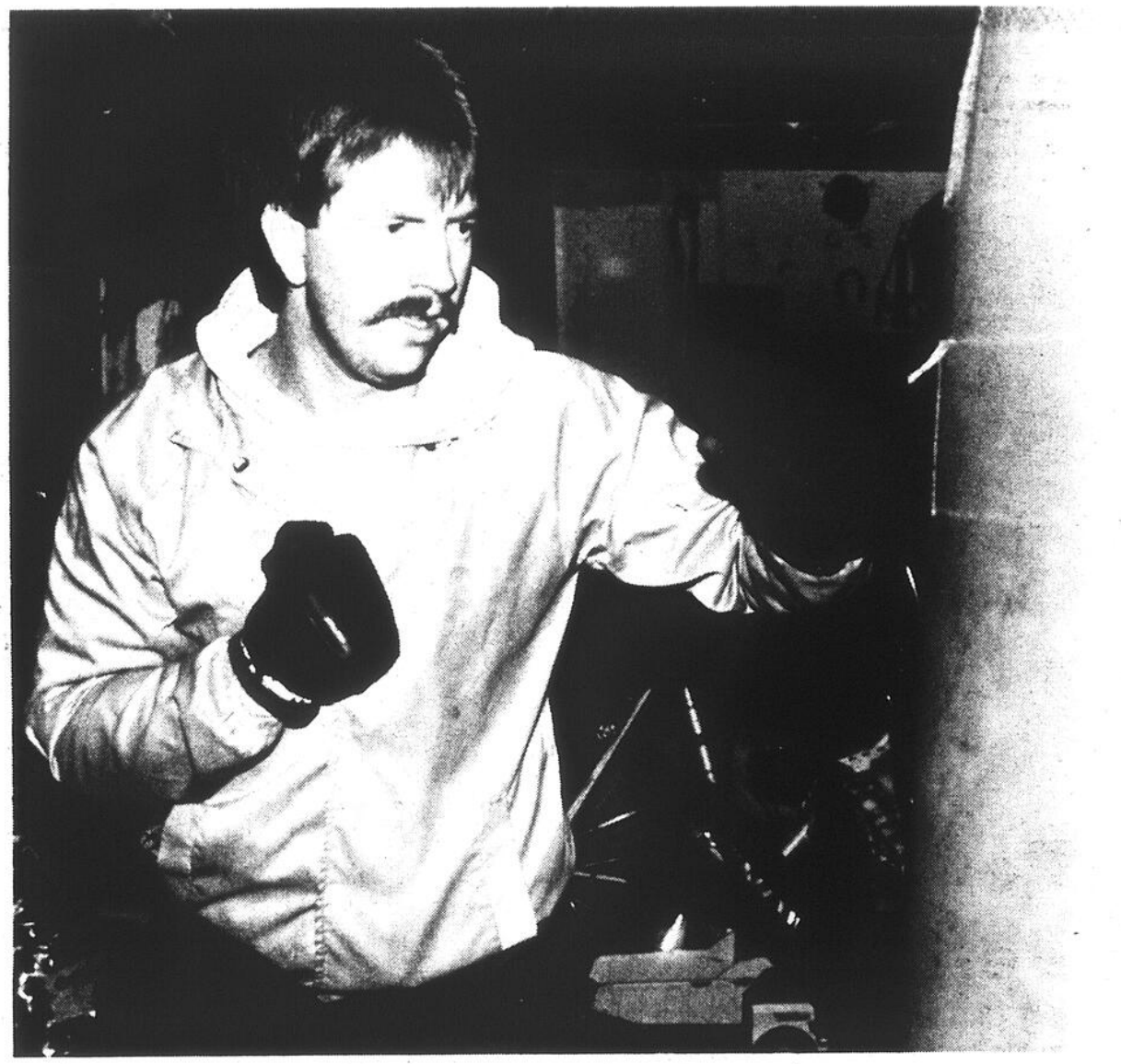
Tél.: 348-



Ces véhicules sont aussi en exposition au Carrefour Richelieu où un vendeur-spécialiste vous accueil



André Léger révèle que le kick-boxing est un sport très individuel. Dans le gymnase, on sert des mains en arrivant mais après, c'est chacun pour soi. Pas le temps de fraterniser.



Il n'y a pas que les visites au gymnase de Victor Thériault qui apparaissent sur l'agenda d'entraînement d'André Léger. Quand il ne se rend pas à Montréal, le futur kick-boxeur s'entraîne chez lui où il fait «du sac» et de la course à pied. (Photos Marc Fortin).

Il préfère le kick-boxing au karaté

Las des katas, Léger veut se battre pour vrai

Le karaté ne mène pas nécessairement au kick-boxing. Mais la plupart des kick-boxeurs ont quelques années de karaté dans le corps, comme on dit. C'est le cas d'André Léger, un fervent du Yoseikan. Sauf que M.Léger trouve les katas ennuyants. Il veut se battre pour vrai. L'Ibervillois n'a jamais raté un programme de kick-boxing présenté à Montréal. Bientôt il quittera les estrades pour monter lui-même dans le ring. Il y a presque deux ans qu'André Léger s'entraîne dans ce but.

André Léger est venu à un cheveu de faire partie de la carte que présente le promoteur Réal Massé le 10 novembre au Centre Paul-Sauvé. Mais son entraîneur lui a vivement conseillé d'attendre un peu. C'est que Réal Massé voulait opposer Sylvain Bonamie à l'athlète d'Iberville.

yves MALLETTE

«Bonamie est un combattant très expérimenté, peut-être un peu trop pour moi, m'a-t-on fait comprendre, explique André Léger. Quand il ne s'entraîne pas pour le kick-boxing, Bonamie gagne sa vie en enseignant le karaté pour vivre. Il est toujours dedans. Ce n'est pas comme moi qui travaille dans une usine».

Mais ce n'est que partie remise. Le promoteur a promis à M.Léger de lui trouver une place dans son programme suivant, probablement le 15 décembre. D'ici là, André Léger s'entraînera de façon intensive dans le gymnase de Victor Thériault, un entraîneur réputé dans le milieu.

■ Contacts

André Léger a fait du karaté pendant longtemps. Mais il ne raffolait pas des katas, ces genres d'exercices où l'on fait des mouvements comme si on se battait contre des adversaires invisibles. «Je voulais aller plus loin dans ce qui me convenait le mieux. C'est-à-dire le vrai combat. Au kick-boxing, il n'y a pas de katas», ralate M.Léger, un athlète de 21 ans à l'emploi de Amer Sports, sur la rue Richelieu.

André Léger reconnaît cependant qu'une expérience en karaté est pratiquement essentielle pour un kick-boxeur. N'empêche qu'il y a quand même un monde de différence entre les deux.

«Le plus difficile, quand on passe du karaté à l'entraînement de kick-boxing, s'est de s'habituer à continuer à frapper après avoir donné un coup», note M.Léger.

■ Entraînement

Sa décision prise à l'effet de tâter le kick-boxing, André Léger s'est dirigé à l'école administrée par Victor Thériault, entraîneur de plusieurs champions de kick-boxing. L'Ibervillois est allé voir aussi de quoi avait l'air l'école dirigée par Jos Odman, toujours à Montréal. Léger est ensuite revenu à Saint-Jean s'entraîner avec Jean-Pierre Boilard qui dirige une école de karaté qui privilégie les contacts.

«J'ai bien aimé m'entraîner avec Jean-Pierre, sauf qu'il y a un handicap. Il n'y a pas de ring. Les câbles du ring sont au kick-boxeur ce que les skis sont au skieur», note André Léger qui est retourné depuis peu à l'école dirigée par Victor Thériault.

«J'ai choisi cette école parce que Victor est un entraîneur très expérimenté. De plus, il connaît à peu près tous les kick-boxeurs. Ce qui veut dire qu'il connaît le gars que tu affrontes et il t'entraînes en conséquence».

L'entraînement d'un kick-boxeur se déroule en trois phases. Premièrement, il y a un vrai cours pendant lequel on étudie les mouvements, les principes de la discipline, etc. Ensuite viennent les sessions du sac où on apprend les notions du coup de poings et l'art de se servir de ses jambes. Ensuite, l'aspirant kick-boxeur monte dans le ring du gymnase.

André Léger en est là.

■ Rêve

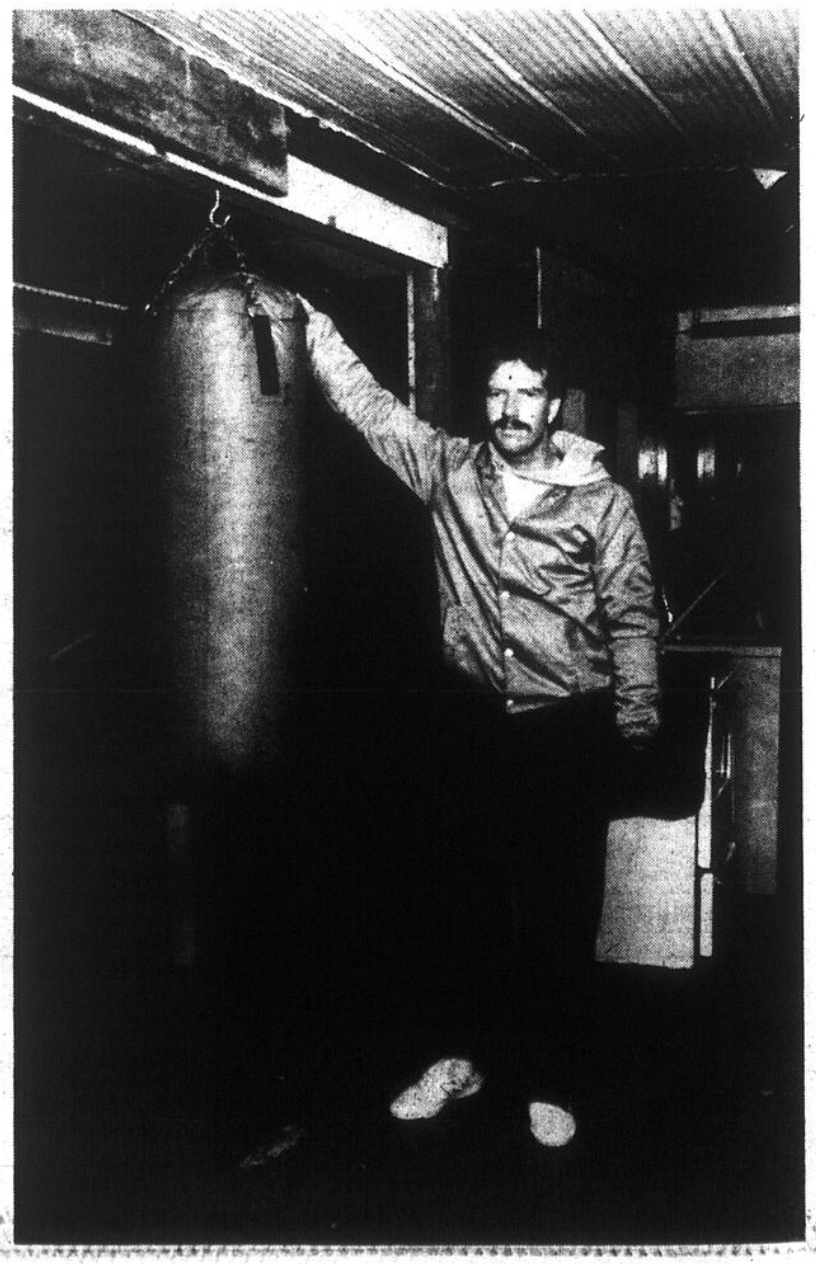
André Léger, un mi-moyen (jusqu'à 160 livres) comme les champions Ducarmel Cyrius et Alain Bonamie, est à environ un mois de réaliser son rêve. Monter dans le ring devant cinq ou six mille personnes: «Il paraît que c'est très spécial la première fois», dit André Léger.

L'Ibervillois ne veut pas nécessairement faire une longue carrière. Il se battra pour le «challenge». Il aimerait livrer quelques combats et après, si ça va bien, fonder sa propre école.

En attendant, c'est l'entraînement, encore l'entraînement. Parce qu'il n'y a pas d'amateurs au kick-boxing: «Tu peux te retrouver contre un gars comme André Godon, par exemple, qui est bien ordinaire mais qui possède tellement d'expérience qu'il peut t'épuiser pour t'assommer ensuite».

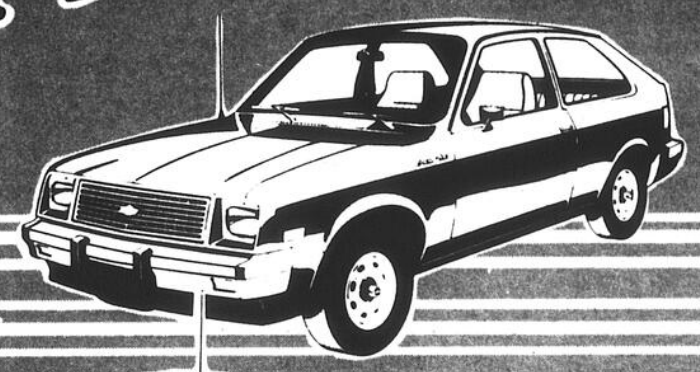
Le kick-boxing, ce n'est pas un sport tellement relaxant, surtout après une journée d'ouvrage à l'usine alors qu'il faut prendre l'autobus et le métro pour se rendre au gymnase.

Mais ce n'est pas de s'entraîner qu'André Léger trouve le plus harassant. Ce sont les voyages en autobus...



après le succès du
FESTIVAL CHEVETTE

GRAND FESTIVAL des «SOUS-COMPACTES»

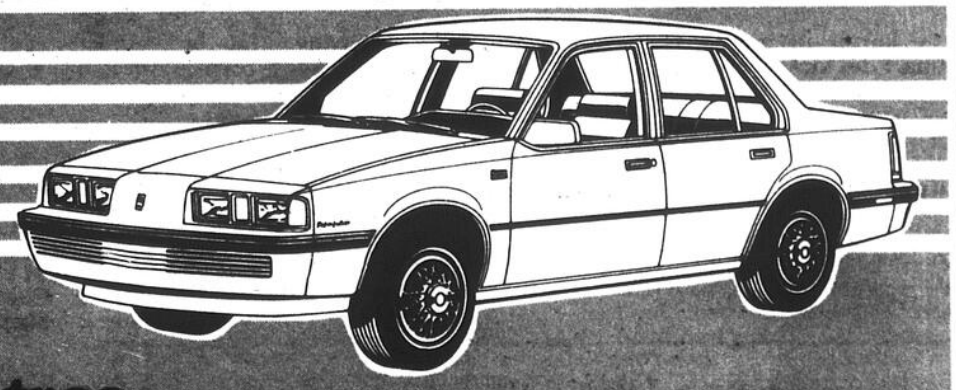


Petites voitures
Petits prix
GRAND ÉVÉNEMENT
CHOIX ÉLARGI.



du 5 novembre au 5 décembre 85

sur CHEVETTE
CAVALIER
FIRENZA



***GARANTIE DE 36 MOIS ou 60,000 kilomètres** (sur Chevette)
*** ENTRETIEN GRATUIT** (Filtre et pneus exclus)
*** HUILE ET LUBRIFICATION**
*** BONS pour 100 litres d'essence gratuits**
***Taux de 9½% sur le financement sur certains véhicules**

Desjardins
ST-JEAN P.Q.
LE CONCESSIONNAIRE PLEIN DE BON SENS

GM Chevrolet OLDSMOBILE

840, boulevard du Séminaire
Tél.: 348-4901

Ces véhicules sont aussi en exposition au Carrefour Richelieu où un vendeur-spécialiste vous accueillera.

Astérix éliminés au juvénile

Patriotes et Gaulois en finale du football cadet

Les Patriotes de Bouthillier ont causé toute une surprise en blanchissant les Oursons cadets d'Iberville 21 à 0 lors des demi-finales de la Ligue de football cadet Richelieu. Pour leur part, les Gaulois de Farnham ont facilement vaincu les Dynamos de Cowansville 47 à 6 dans l'autre semi-finale.

Par ailleurs, les Astérix de Farnham ont subi la défaite aux mains de C.V.R., lors de la finale régionale du football juvénile.

La victoire des Patriotes sur les Oursons n'avait été prévue par personne, sauf peut-être par les entraîneurs des Patriotes.

sophie GAGNON

Toute la semaine, ils s'étaient concentrés sur la demi-finale et, lorsqu'ils ont mis le pied sur le terrain, ils étaient bien déterminés à gagner.

■ **Menottés**

Les Oursons ont été menottés tout au long de la partie. La ligne défensive et la ligne offensive des Patriotes étaient imperméables, ce qui explique en partie les déboires des Ibervillois.

Pascal Olassa, Daniel Saint-Louis et Claude Archambault ont enregistré les touchés des vainqueurs.

Selon Serge Denicourt, entraîneur-chef des Patriotes, la victoire de ses protégés est due au travail d'équipe des joueurs. «Lors des trois dernières parties, nous avons essayé des nouveaux jeux. Quand les séries ont débuté, nous étions prêts à faire face à n'importe quelle éventualité», raconte Serge Denicourt.

Ainsi, la finale de football cadet opposera les Patriotes de Bouthillier aux invincibles Gaulois de Farnham. La joute aura lieu samedi à Farnham.

Les Gaulois, toujours invaincus depuis le début de la saison, seront sûrement des adversaires farouches pour les Patriotes: «Les Gaulois sont forts partout et il faudra jouer une partie parfaite pour les vaincre», affirme M. Denicourt.

■ **Astérix**

D'autre part, les Astérix de Farnham ont subi la défaite aux dépens du Châteauguay Valley (C.V.R.) par la marque de 55 à 30. La partie a été âprement disputée mais les représentants de C.V.R. ont montré une plus grande maturité que leurs adversaires.

En effet, les joueurs de Farnham ont commis quelques erreurs coûteuses à la fin de la première demie. Ces bévues ont sans doute empêché les Astérix de filer avec la victoire.

Deux revirements ont été causés par de mauvais bottés de dégagement. Ainsi, il y a eu deux touchés marqués par C.V.R. lors de retours de botté, et ce, à la toute fin de la première demie. Après trente minutes de jeu, le compte était donc de 24 à 22 en faveur de C.V.R.

Au début du troisième quart, les Astérix ont inscrit un touché. Puis, un autre majeur leur a été refusé. Après, C.V.R. a marqué quelques touchés sans riposte et les Astérix ont capitulé. Éric Paquette s'est illustré au poste de quart pour les Astérix. Vincent Muzzie s'est aussi distingué en marquant trois majeurs.

■ **Première classe**

Selon Ross Lemke, entraîneur-chef des Astérix de Farnham, l'organisation de C.V.R. est vraiment de première classe. À la fin de la première demie, les spectateurs ont pu déguster vins et fromages, gracieuseté du Châteauguay Valley H.S. Après le match, les joueurs et entraîneurs de Farnham ont eu droit à un souper chaud, offert par l'équipe de football.

La saison de football des Astérix a donc pris fin sur cette note. C.V.R. recevra pour sa part une équipe de la région de Québec en demi-finale provinciale. La grande finale aura lieu à l'Université de Montréal, le 17 novembre prochain.



Les Patriotes de Bouthillier avaient le vent dans les voiles samedi dernier contre les Oursons, à Iberville. La ligne offensive a accompli du bon boulot, ce qui a permis au quart-arrière de faire des passes précises. (Photos François Mélillo).

VOTRE SYSTÈME DE CHAUFFAGE VOUS LAISSE COMPLÈTEMENT FROID?

Mais il vaut quand même la peine d'en parler, sinon vous vous retrouverez peut-être fort dépourvu une fois la bise venue.

Tout système de chauffage gagne à être "hivernisé". Laissez **LYMBURNER** préparer votre chaudière pour l'hiver par un nettoyage complet et une mise au point générale.

N'attendez pas d'avoir des problèmes. Avant de renouveler votre contrat mazout-service, appelez pour un nettoyage immédiat de votre chaudière.

LYMBURNER

Guy Fortin 347-3242

Energroupe

Membre de la grande famille Energroupe

"TAPIS ROUGE": Le choix qui s'impose pour louer ce qui roule le mieux.

La solution par excellence de Crédit Ford à l'achat des voitures et des camions les mieux construits en Amérique du Nord. Et voici quatre autres bonnes raisons.

1. C'est pratique. Vous ne payez que pour l'utilisation que vous en faites, vous n'avez pas à payer le plein prix du véhicule.
2. Vous n'avez pas à vous préoccuper d'un véhicule d'occasion à la fin du bail.
3. La location vous permet de conserver vos économies et d'utiliser votre crédit pour d'autres fins.
4. Les gens d'affaires qui ont adopté la location apprécient les dossiers simplifiés, aux fins d'impôt.

*Selon un bail forfaitaire de 48 mois. (Un bail forfaitaire avec option d'achat est aussi offert.) Transport, taxe de vente, immatriculation, et assurances non compris. Allocation normale de kilométrage de 96 000 km sans supplément. L'usure en sus et tout l'entretien sont au frais du locataire. Il s'agit d'une offre spéciale d'une durée limitée.

ESCORT 1986

Louez à partir de 149$ par mois

THUNDERBIRD 1986

Louez à partir de 301 32$ par mois

TEMPO 1985

Louez à partir de 179 11$ par mois

CROWN VICTORIA

Louez à partir de 337 01$ par mois

MUSTANG 1986

Louez à partir de 194 16$ par mois

RANGER 1986

Louez à partir de 158 77$ par mois

LTD 1986

Louez à partir de 269 21$ par mois

BRONCO II

Louez à partir de 309 20$ par mois

Mistral Automobiles Inc.

vous offre le "Tapis Rouge" quel que soit la voiture ou le camion que vous choisissiez.

5 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ

FORD, DE QUOI VOUS CONVAINCRE.

LES AUTOMOBILES Mistral INC.

Porteuse de ballon chez les Oursons

Judy Haineault vise les Géants dans cinq ans

Samedi, le 2 novembre, terrain de football de la polyvalente Marcel-Landry. Les adversaires: Les Oursons cadets d'Iberville et les Patriotes de Bouthillier. Les coéquipiers ibervillois s'encouragent. Lâche pas Mario! Continue Robert! Fonce dans le tas Judy! Fonce dans le tas...Judy?

Quoi? Y aurait-il une fille dans l'équipe d'Iberville? Non, qu'on me

sophie GAGNON

répond, il y en a deux! Judy Haineault, 12 ans, et Sophie Ouimette, 14 ans, portent l'uniforme vert et jaune des Oursons. Ce qui les attire au football? La violence, quoi d'autre...

■ Ouverture d'esprit

Depuis quelques années déjà, Judy Haineault suivait assidûment le football américain et canadien à la télé, en plus de suivre les péripéties des équipes locales: les Oursons cadets et les Oursons juvéniles d'Iberville.

L'an dernier, elle a tenté sa chance avec les Oursons cadets. Son manque d'expérience mais surtout sont statut de fille ont joué en sa défaveur. Mais cette année, c'est une toute autre histoire. Les entraîneurs et les joueurs ont montré une grande ouverture d'esprit en acceptant Judy et sa copine Sophie Ouimette dans leur équipe.

Judy est porteur...euh! porteuse de ballon. Sur le jeu, il est impossible de la distinguer de ses coéquipiers. Elle a le sens du jeu et elle n'a pas froid aux yeux, ce qui motive les entraîneurs à l'employer le plus souvent possible.

■ Blessures

Judy a-t-elle peur des blessures qu'elle pourrait s'infliger en jouant au football? Quelle question! Judy n'a peur de rien voyons. Par contre, sa mère y pensait constamment quand Judy partait pour les pratiques, avant le début de la saison. Elle craignait que Judy ne soit pas assez «forte» pour affronter ses mâles adversaires.

C'est pourquoi Judy l'a convaincue d'assister à une joute pour voir comment elle sait se débrouiller. Mme Haineault a ainsi pu constater de visu que sa fille ne concédait rien à ses adversaires. Du haut de ses 5 pieds 5 pouces, à 12 ans, Judy a confiance en elle et elle ne craint pas de se mesurer à qui que ce soit.

■ Géants

Le grand rêve de Judy est d'accéder à la ligue inter-collégiale. Si tout va comme Judy l'espère, elle fera partie de l'équipe des Géants de Saint-Jean dans cinq ans. D'ici là, il lui reste deux années avec les Oursons cadets puis deux autres avec les Oursons juvéniles.



Judy Haineault, 12 ans, est porteuse de ballon pour les Oursons cadets d'Iberville. Elle aspire s'aligner avec les Géants d'ici cinq ans. (Photos François Mélillo).



Madame Haineault craignait que sa fille subisse des blessures graves en jouant au football. Elle a permis à Judy de jouer avec les Oursons quand elle a vu comment Judy (33) savait se débrouiller sur un terrain de football.

FRANC SUCCÈS LORS DE LA PRÉSENTATION DES MODÈLES DODGE-CHRYSLER 1986 CHEZ THÉBERGE AUTOMOBILES



Plus de mille personnes ont participé à la dégustation de vins et fromages lors des quatre soirées de présentation des modèles 1986 chez Théberge Automobile.

Plusieurs prix de présence ont été tirés au hasard et neuf personnes se sont méritées un prix en argent de 100$ chacun.

À gauche, J.-B. Théberge, président de Théberge Automobile, remet un prix de 100$ à M. J.-Marcel Bessette des Assurances Roméo Bessette et Fils et à droite, J.-Pierre Théberge, vice-président de Théberge Automobile, remet un prix de 100$ à M.Pierre Brunet, directeur aux comptes commerciaux de la Banque de Montréal du centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

* Félicitations à tous les gagnants et merci à tous ceux et celles qui sont venus nous rencontrer.

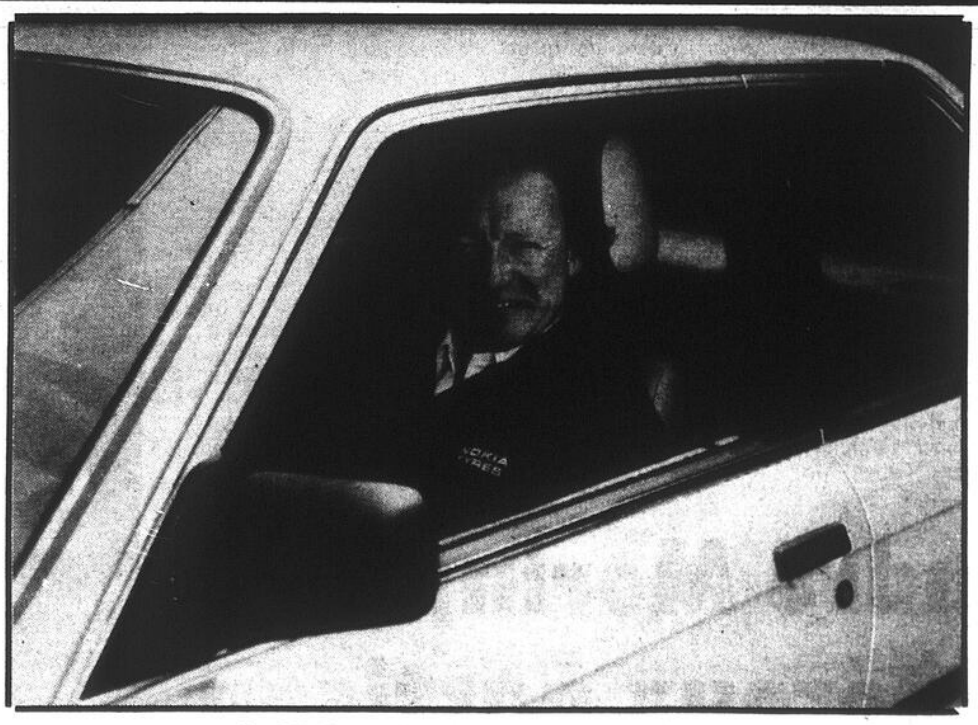
Théberge AUTOMOBILE LTÉE ST-JEAN

778, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-3838

NOKIA

NOKIA
DIVISION PNEUS

POUR TESTER DES PNEUS DE CLASSE
IL FAUT DES PILOTES DE CLASSE.



RAUNO AALTONEN, PAR EXEMPLE.

Le membre le plus célèbre de l'équipe chargée des essais des pneus Hakkapeliitta est indéniablement Rauno Aaltonen.

L'un de ceux qui ont contribué à forger dans la conscience internationale des rallyes automobiles la réputation des "Finlandais volants".

Ses succès, constitués sur les routes des plus grands rallyes mondiaux, forment une liste aussi longue que sa carrière de pilote professionel commencée au milieu des années 60 et se poursuivant aujourd'hui. Parallèlement à cette activité, il enseigne la conduite depuis déjà de nombreuses années, révélant aux Allemands tous les secrets de l'art de conduire sur chaussée glissante.

Rauno Aaltonen a travaillé en collaboration avec nombre de grands constructeurs automobiles. Il a également participé au développement de pneus toujours meilleurs et plus sûrs pour la compétition et la conduite ordinaire.

Depuis ces dernières années, Rauno Aaltonen entretient avec Nokia Hakkapeliitta une coopération particulièrement intensive.

C'est une des raisons qui nous permettent de proclamer notre devise:

Hakkapeliitta: la classe!

NOKIA

Les pneus Gaumond Ltée

PNEUS DE MOTOS DISPONIBLES
gros et détail · service de route · balancement de roues
alignement électronique

445 RUE JACQUES-CARTIER SUD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
347-4057 - 658-5272 (Montréal)

Semi-finale dimanche

Les Géants ne prennent pas les Vikings à la légère

Le dimanche, 10 novembre, les Géants de Saint-Jean, champions de la saison régulière dans la ligue de football collégiale AA, affronteront les Vikings du cégep Maisonneuve en semi finale. En grande finale du bol d'Or qui sera disputée le 17 novembre au Stade olympique, le vainqueur de cette rencontre disputera la victoire à Victoriaville ou Bois-de-Boulogne, les deux autres semi-finalistes.

Saint-Jean et Maisonneuve ont croisé le feu deux fois cette année. Les deux parties se sont soldées par des victoires décisives de l'équipe locale: 30 à 13 au stade de l'Université de Montréal, le 20 octobre, et 23 à 0 à Saint-Jean le 27 octobre.

daniel SIMARD

L'an dernier, les Géants l'avaient également emporté par le compte de 22 à 4 contre la même équipe.

■ **Perspectives**

Malgré tout, Gilles Monette ne prend pas les Vikings à la légère. Tout d'abord, il y a leur entraîneur-chef, Jack Faichney, qui a plus d'un tour dans son sac. Expérimenté, il sait comme pas un préparer ses joueurs pour les matches importants. Comme a pu s'en rendre compte le pilote des Géants qui a assisté à la partie Maisonneuve-Drummondville dimanche dernier.

L'équipe montréalaise l'a emporté 45-13. Par contre, le pointage ne donne pas une juste idée de l'allure de la partie. «Drummondville a offert une résistance surprenante, souligne Gilles Monette. A la fin de la première demie, un seul touché séparait les deux équipes. Il a fallu un mauvais jeu de Drummondville, un ballon échappé au tout début du troisième quart, pour décider du sort du match».

Poursuivant son analyse, l'entraîneur-chef des Géants affirme que, les Vikings qu'il a vus à l'oeuvre à Drummondville étaient totalement différents de ceux que ses protégés avaient rencontrées à Saint-Jean le 27 octobre, pour terminer leur calendrier régulier.

«La présence de leur as Stéphane Urèche a fait toute la différence, de noter M. Monette. Maisonneuve aligne également d'autres bons joueurs, dont un quart-arrière qui manoeuvre très bien derrière sa ligne offensive. Il n'y aura rien de facile dimanche prochain, même si nous avons connu une bonne saison», a-t-il insisté.

■ **Préparation**

Toute la semaine l'équipe des entraîneurs johannais a travaillé avec ardeur pour préparer les joueurs des Géants à cet affrontement.

«Nous avons insisté davantage sur le côté discipline, de souligner Gilles Monette. Car pour la troisième fois de suite, nous allons jouer contre la même équipe. Dans de telles circonstances, certains joueurs ont encore frais à la mémoire les coups vicieux qu'ils se sont échangés. D'où le danger d'écoper de punitions inutiles qui peuvent être fatales dans un match de cette importance où tout le monde a les nerfs à fleur de peau».

Sans déborder de confiance, le pilote des Géants demeure optimiste en vue de la semi-finale qui se déroulera sur le terrain de la polyvalente Armand-Racicot à compter de 13 heures. Tous les blessés, à part Robert Martel, seront de retour. En commençant par Claude Boulais. Quant aux autres éclopés, dont René Gaudreau, ils sont rétablis de leurs blessures.

«Nous avons tenu quatre séances d'entraînement la semaine dernière. A part une, où j'aurais aimé voir plus d'enthousiasme, tout s'est déroulé comme nous l'avions prévu», observe Gilles Monette.

■ **Étoiles**

Par ailleurs, le choix des équipes d'étoiles est maintenant complété. Chaque entraîneur-chef a fait parvenir sa sélection à la ligue. François Tremblay, le directeur-général des Géants, préfère attendre au banquet du Bol d'Or, le 13 novembre, pour dévoiler les porte-couleurs de Saint-Jean qui en feront partie.



Les Géants ont nettement dominé les Vikings de Maisonneuve lors de leurs deux dernières parties de la saison. À l'aube de la semi-finale opposant les deux mêmes équipes, les entraîneurs johannais s'évertuent à convaincre leurs ouailles qu'il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué. (Photo François Mélillo).

André Morin, un généreux partisan

André Morin, ex-porte-couleurs des Géants, directeur des loisirs à Poste-de-la-Baleine, à la Baie d'Hudson depuis plusieurs années, continue à s'intéresser de très près à son ancienne équipe.

Inutile de dire qu'il est plus que fier des succès remportés cette année, comme il le fut l'an dernier par la conquête du Bol d'Or. Toutes les semaines, depuis le début de la saison, André Morin téléphone à Gilles Monette, pour s'informer des résultats de la dernière partie.

■ **Cadeaux**

Mais M. Morin, originaire de Farnham, ne fait pas que prendre des nouvelles. Il manifeste de façon tangible son attachement à l'équipe du cégep. Comme on le sait, les Géants ne roulent pas sur l'or et leur équipement vieillit. Ils n'ont pas toujours les moyens de le remplacer.

C'est là qu'André Morin leur a été d'une aide précieuse. En début de saison, pour souligner leurs quatre premières victoires, il leur a donné quatre ballons. Il vient encore tout dernièrement de leur faire cadeau de plusieurs autres pièces d'équipement.

Un peu plus tôt cette saison, un don en argent leur avait permis de remplacer quatre casques. Il y a une couple d'année, André Morin avait acheté une quarantaine de paires de souliers pour jouer sur une surface synthétique.

Il serait trop long d'énumérer la générosité dont a fait preuve M. Morin envers les Géants. Qu'ils gagnent ou qu'ils perdent, il continue à leur manifester son attachement. Faut dire que depuis quatre ou cinq ans, il a beaucoup plus d'occasions de se réjouir avec eux que de pleurer sur leurs malheurs.

Il ne faudrait pas l'oublier, le 16 novembre prochain, [illegible] sports du collège.



Les Remparts menaient 13-3

L'apocalypse en cinq longues minutes

Une surprise, c'était assez. Déjà que les Remparts avaient étonné tout le monde en entrant dans les séries par la grande porte, ça aurait été le restant des écus s'ils avaient atteint la finale du Bol d'Or. Mais la saison du C.M.R. est terminée au football collégial en vertu d'une défaite de 16-13 contre Bois de Boulogne dimanche dernier. Il est à noter qu'avec cinq minutes à faire dans la partie, le collège militaire menait 13 à 3. Ça, ce sont les Remparts 1985 tout crachés.

Comme s'ils n'avaient pas connu leur lot de défaites crève-coeur durant la saison, il fallait que les Remparts en connaissent une pire que les autres. Ils ont choisi la première tranche des séries éliminatoires pour ce faire.

yves MALLETTE

Pourtant, rien ne laissait présager le scénario de dimanche dernier: «Leurs propres entraîneurs n'avaient pas confiance en leurs moyens. Lors de la réunion des représentants de la ligue pour le choix de l'équipe d'étoiles, les coachs du Bois de Boulogne nous disaient qu'ils pratiqueraient toute la semaine à 18 joueurs et qu'ils ne seraient plus de la partie contre nous à compter de la deuxième demie», raconte Pierre Lapointe, l'entraîneur-chef des perdants.

■ **Avance**

Comme ce fut souvent le cas au cours de la saison régulière, les choses se présentaient bien pour les Remparts en début de match. Ils menaient 10 à 0 à la fin de la première demie et 13 à 3 à la fin du troisième quart.

Le ciel leur est tombé sur la tête dans les cinq dernières minutes de la joute alors que Bois de Boulogne a effectué une remontée de 13 points pour se sauver avec la victoire.

«Je suis certain que les joueurs et entraîneurs des Remparts vont encore se souvenir de cette défaite dans 25 ans. Nous avons très mal joué. Nous nous sommes écrasés. Nous n'avions pas la même intensité que lors de nos deux joutes précédentes contre Saint-Laurent. Je crois que les gars se voyaient déjà au Bol d'Or. Mais dans le fond, il faut dire que cette défaite reflète bien l'allure de notre saison», déclarait Pierre Lapointe lundi matin.

■ **Cassis**

Pour se consoler, Pierre Lapointe évoquait encore une fois les performances du demi offensif Alexandre Cassis. Cassis a compté l'unique majeur des siens. Il a de plus gagné 117 des 173 verges que les Remparts ont grugées au sol.

Par ailleurs, le botteur Darren Hawko s'est est aussi bien tiré lors de cette défaite inoubliable. C'est lui qui a complété le pointage avec deux bottés de placement.

Enfin, Pierre Lapointe accorde une mention honorable à François Bonnardell, une recrue qui s'est affirmée comme receveur de passes.

■ **Progrès**

Les Remparts terminent donc deux saisons dans une, décevante d'un côté et encourageante de l'autre, selon Pierre Lapointe. Décevante parce que l'équipe a connu des défaites difficiles à avaler, dont la dernière qui se veut en quelque sorte la cerise sur le sunday. Les conflits internes ont aussi été nombreux cette année.

Par ailleurs, comparativement à la saison dernière, les Remparts ne sont pas entrés dans les séries par la porte d'en arrière. Ils ont amplement mérité leur participation contre Bois de Boulogne en vertu de deux éclatantes victoires contre Saint-Laurent. Il est à noter aussi que les Remparts sont partis pas mal raides en affrontant les champions du Bol d'Or à leurs deux premières sorties.

En terminant, Pierre Lapointe annonce qu'il ne sera pas de retour à la tête des Remparts la saison prochaine.

Des célébrations spéciales pour les 10 ans du Bol d'Or

C'est le 16 novembre prochain, au stade du parc olympique, que le Bol d'Or fêtera son 10e anniversaire. Le Bol d'Or accueillera les finalistes du football collégial AA et AAA grâce au support important de la Fédération des producteurs de lait du Québec.

Dans le cadre du 10e anniversaire, la Fédération du sport collégial compte faire de l'édition 1985 du Bol d'Or une grande fête. Dans le stade olympique, le 16 novembre prochain, les organisateurs prévoient toute une ambiance dans les estrades ainsi que de l'action sur le terrain.

■ **Programme**

En matinée, dès 9 heures, se tiendra la finale féminine de touch-football collégial sur le terrain du stade. Par la suite, soit à midi, seront disputées les finales de football; d'abord pour la catégorie AAA puis AA.

Le 16 novembre au bureau du Service des sports, qui organise ce stade: musique, ballons, «bouffe», clowns, animateurs de foule, orchestres, meneuses de claques (cheer leaders), mascottes et autres habilleront le stade olympique aux couleurs des jeunes.

Tous les amateurs de football de la région sont invités à fêter tout en assistant à deux excellentes finales de football pour seulement $4.

Des billets sont en vente au Cégep, au local P-160. Au même endroit, les intéressés peuvent également se procurer leurs billets d'autobus au coût de $2. pour se rendre au parc olympique. Le transport, est ouvert de 8h30 à 12 heures et de 13 heures à 16h15.

■ **Invitations**

Pour souligner de 10e anniversaire du Bol d'Or, la Fédération des associations sportives collégiales rend hommage à tous les participants des dix derniers Bol d'Or en leur offrant un «Billet d'or».

Les «Billets d'or» seront distribués gratuitement à tous les étudiants qui ont participé au Bol d'Or depuis sa création en 1976. En 9 ans, le nombre de joueurs s'élève à 1 800! Ces billets honorent donc tous les joueurs qui ont eux aussi bâti le football collégial.

C'est donc un grand appel à tous ceux qui ont participé au Bol d'Or. Ceux que la chose concerne sont priés de contacter un des membres du personnel du Service des sports du collège.

Woolco CENTRE DU PNEU ET DE L'AUTO

Un autre coup d'oeil, une autre aubaine

Rabais de $40 à $80 à l'achat de 4 pneus



Pneus toute saison Premium
Polyester-acier; semelle conçue par ordinateur.

Exemple: P/55/80R-13, prix courant, chac.: 59.88
Chac.: $49

Le prix comprend:
- la garantie contre les dommages routiers
- l'installation
- la rotation tous les 8 000 km
- cote des pneus de 70 000 km

Dimensions:	Prix courants, chac.:	
P155/80R-13	59.88	$49
P165/80R-15	64.88	$54
P185/80R-13	71.88	$59
P185/75R-14	75.88	$61
P195/75R-14	78.88	$64
P205/75R-14	81.88	$67
P205/75R-15	84.88	$68
P215/75R-15	88.88	$72
P225/75R-15	93.88	$76
P235/75R-15	97.88	$77

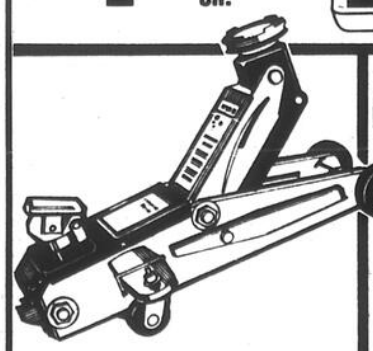
10W40 ou 20W50
1.59 ch.





Antigel Prestone II
4 L.
Limite de 4 par client.
7.99 chac.

Pèse-antigel
2.95 chac.



Mini cric rouleur
39.99 chac.



Tapis «Sauve Pantalon»
pour l'arrière. Chac.: 8.99
pour l'avant 14.99 chac.

Coussin d'auto
aspect de peau de mouton, souple, durable
18 x 36 po (45.7 x 91.4 cm)
7.99 ch.

Prix en vigueur jusqu'au 12 novembre 1985.
Venez tôt pour un meilleur choix.

Woolco Achetez Woolco... partez gagnant!
LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi et mercredi: 9h30 à 18h
Jeudi et vendredi: 9h30 à 21h
Samedi: 9h à 17h

Cross-country collégial

Les coureurs du C.M.R. se déguisent en lièvres

L'équipe de cross-country du collège militaire de Saint-Jean a fait parler d'elle à Sherbrooke, le 20 octobre dernier. En effet, les coureurs du C.M.R. ont terminé en première position chez les hommes, chez les femmes et au classement combiné.

Presque 500 coureurs de fond, provenant des quatre coins de la province, représentaient leur collège

sophie GAGNON

respectif au championnat de cross-contry. Il s'agissait d'un tracé de 10,4 km pour les hommes et de 5 km pour les femmes. Caroline Fortier et Stephan Dixon du collège militaire de Saint-Jean, se sont particulièrement illustrés en finissant la course au deuxième et au cinquième rang dans leur catégorie.



La meilleure performance réalisée par un représentant du collège militaire de Saint-Jean revient à Caroline Fortier, qui a terminé deuxième sur 140 coureuses à Sherbrooke.

■ L'équipe

Mais ce qui a le plus enchanté l'entraîneur, Gilles Vachon, c'est la performance de l'ensemble de l'équipe, laquelle a permis aux coureurs du C.M.R. de tout raflé à Sherbrooke.

Chez les hommes, 340 athlètes se faisaient la lutte. Les neuf coureurs du collège militaire se sont tous classés parmi les 32 meilleurs. Même phénomène chez les femmes où les représentantes du C.M.R. ont toutes terminé parmi les 14 coureuses les plus rapides sur 140.

Ainsi, les succès qu'a connus le C.M.R. à Sherbrooke ne sont pas dûs à seulement quelques coureurs isolés. C'est une victoire d'équipe dans un sport individuel, ce qui comble d'aise l'entraîneur Gilles Vachon, lui-même coureur depuis plus de 15 ans.

■ Entraînement

«Quatre fois par semaine, mes coureurs s'entraînaient pendant près de deux heures, ce qui est beaucoup quand on sait que ces athlètes doivent aussi rechercher l'excellence dans leurs études et dans l'entraînement militaire», déclare Gilles Vachon.

En plus des séances d'entraînement, les ouailles de Gilles Vachon ont pris part à la Course des Courailleurs et à la Course Terry-Fox. La compétition de Sherbrooke et une autre à Kingston ont complété les activités de l'équipe de cross-country du C.M.R. pour cette saison.



L'équipe de cross-country du C.M.R., dirigée par Gilles Vachon, était composée de Stephan Dixon, Luc Hamel, Philip Parker, Leroy Murphy, François Laflamme, Ronnie Paul, Kevin Leahy, Peter Nicol, Fabrice Berni, Caroline Fortier, Elizabeth Fortin, Marie Leclerc, Krista Schneider et Guylaine Paré. (Photos François Mélillo).

HONDA • HONDA • HONDA • HONDA • HONDA • HONDA
VENTE DE
TOUT-TERRAIN
HONDA
Plusieurs modèles 1984-1985
à des prix dérisoires

Moteur quatre soupapes de 350 cc. Quatre roues motrices. Boite à cinq vitesses avec marche arriere.
BIG RED
250 SX
200 X
200 M
125 M
70 M
Aussi disponible: TRX 350 cc 4 X 4
MOTO-CLINIQUE ENR.
(Richelieu Auto Radiateur)
Saint-Jean 346-4795
92, rue Jacques-Cartier sud
HONDA • HONDA • HONDA • HONDA • HONDA • HONDA

TOYOTA
LA TERCEL EST LE
MODÈLE TOYOTA LE
PLUS VENDU AU CANADA

On en a une pour vous...
DERY AUTOMOBILES Inc.
114, rue Richelieu Saint-Jean 347-7551



d'un volant à l'autre

PAR JEAN-FRANÇOIS GUAY

Ford élimine le grattage du pare-brise en hiver

La compagnie Ford met les bouchées doubles en prévision de la prochaine année. En effet, après le dévoilement de la Ford Aerostar, Ford compte bien séduire une large part de la clientèle avec ses nouvelles Ford Taurus et Mercury Sable 1986. Ces nouvelles venues seront présentées au grand public d'ici quelques temps.

La présentation de ces modèles nous fera découvrir une toute nouvelle option, soit le pare-brise chauffé électrique. À ma connaissance, c'est une première dans les annales de l'automobile en Amérique du Nord. Si je me trompe, n'hésitez pas à me le faire savoir!

■ Niagara

Imaginez-vous que ce pare-brise chauffé électrique est fabriqué à l'usine de verre de Ford Canada, à Niagara. La fabrication de ce pare-brise a obligé Ford à investir 12.5 millions de dollars pour l'agrandissement de son usine de Niagara, y compris l'achat de nouveaux outillages. Il est heureux que cet investissement ait contribué dans une certaine mesure de créer des emplois au Canada. Comme d'habitude, cependant, se sont nos amis Ontariens qui ont encore une fois bénéficié de cette création d'emplois dans le secteur automobile. Au détriment encore une fois du gouvernement du Québec!

■ Verre architectural

Mais laissons la politique de côté, même si j'aurais quelques bons commentaires à formuler là-dessus.

Le nouveau pare-brise mis au point par Ford est le fruit d'une technologie raffinée pour la fabrication de verre architectural faisant appel au rayonnement solaire.

Selon Larry Denton, directeur de l'usine de verre de Niagara, le pare-brise «instaclear» fait disparaître la glace ou le givre en 2 ou 3 minutes grâce à une pellicule métallique appliquée directement sur le verre. Larry Denton affirme que le pare-brise chauffé peut se débarrasser d'un dixième de pouce de givre ou de glace à une température de -18°C en 2 ou 3 minutes sans l'aide des essuie-glace.

Ford prétend que la vogue du pare-brise chauffant sera aussi populaire que l'actuelle lunette arrière chauffante. À noter que le pare-brise chauffé et le dégivreur de lunette arrière sont deux technologies bien différentes.

Il est aussi à noter que le pare-brise chauffant ne nuira pas à la visibilité du conducteur par la présence d'un circuit chauffant électrique «imprimé» comme celui de la lunette arrière. Il n'y aura qu'une bande argent disposée sur le périmètre du pare-brise qui ne gênera aucunement le conducteur.

■ Taurus et Sable

Cette option sera disponible sur les Ford Taurus et Mercury Sable 1986 dès leur lancement. Le prix de cette option peut paraître dispendieux mais il servira à la protection de tous les automobilistes. Le pare-brise «instaclear» coûtera environ $370. Plus tard, toutes les voitures Ford pourront en bénéficier.

Ski Ski Ski Ski

OBERSON

897, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 349-3725

Soyez prêts... on s'en vient!



SKIS ALPINS

CLASSE INTERMEDIAIRE

Fisher Sun lite
Fisher Tempo
Blizzard Fan Glidder
Head Turbo
Delta
Dynastar Galaxi
Dynastar Zenith
Kneissl Elite
Racing Star

prix suggéré jusqu'à 275$

69$

CLASSE FUTUR CHAMPION

SPÉCIAL

Fisher SC 4 et Laser
Splading Squatra Comp.
Head 340
Dynastar Visa Quartz
Blizzard Firebird Pro
Blizzard Firebird Turbo

prix suggéré jusqu'à 300$

139$

CLASSE CHAMPIONNE

SPÉCIAL

Dynastar Omega
Astral Lite
Fisher Hot Line
Head SP 320
Flex SL Racing 85
Hart Siero
Blizzard Duo 328
Firebird Duo 1000
Kneissl White Star
Spalding Formula Comp.

prix suggéré jusqu'à 350$

169$

CLASSE OLYMPIQUE

SPÉCIAL

Fisher Competition RC 4
Dynastar JET FLO
Dynastar AIR FLO
Blizzard Thermo
Olympique Firebird
Spalding Squatra Corse

prix suggéré jusqu'à 425$

189$

LE PRÊT À PARTIR OBERSON

Ensemble de ski alpin complet pour adulte

1 pr de ski Elan Equipe ..... 180$
1 pr de bottines Caber de 3 boucles 90$
1 pr de fixations Look 39 avec frein. 50$
1 paire de bâtons ..... 25$
1 support à ski Ellene pour voiture d'une capacité de 4 paires de ski (90 à 170 cm) ..... 49$
1 courroie porte bottines ..... 5$

SPÉCIAL TOTAL 399

179$

S.V.P. 1 ensemble par client

BOTTES DE SKI ALPIN

CLASSE DÉBUTANT ET INTERMÉDIAIRE

Alpina 3 boucles
Alpina Pro 4 boucles
Trappeur Astral
Nordica Stratus

prix suggéré jusqu'à 135$

$49

CLASSE FUTUR CHAMPION

SPÉCIAL

Nordica S 640
Nordica Posidon (entrée arrière)
Nordica Polaris
Trappeur 3000
Raichle Turbo
Caber Racing
Alpina Cosmos
Alpina Galaxi
Alpina SR Comp.
Raichle Contessa

prix suggéré jusqu'à 300$

99$

BOTTES HAUTE PERFORMANCE

SPÉCIAL

Nordica Trident
Raichle Flexon Cathomen
Raichle Tornado 85
Trappeur Killy Racing
Koflack Olympique
Caber Conika 550

prix suggéré jusqu'à 350$

159$

FIXATIONS HAUTE PERFORMANCE

Tyrolia 290
Look 99 H.P.
Murker M 40 Racing
tous avec frein

prix suggéré jusqu'à 160$

69$

SKI DE FOND

SKI DE FOND DE COURSE

Fisher Racing
SL Carbone
Kasber Competition
Splitkein Racing

prix suggéré jusqu'à 250$

99$

TOUTE LA COLLECTION DE VÊTEMENTS 86 EN GRAND SPÉCIAL:

Pantalon ski Racer doublé
Manteau en duvet
Ensemble complet Warm Up et Jacket Pedigree
Ensemble complet tout en duvet pour enfants

à partir de 99$

SPÉCIAL D'OUVERTURE

ENSEMBLE DE SKI ALPIN COMPLET JUNIOR SPÉCIAL

comprenant

1 pr de ski Dynastar (90 à 170 cm)
1 pr de bottes Nordica ou Alpina
1 pr de fixations Look 19 ou 09
1 pr de bâtons
1 cadenas pour ski
1 courroie porte bottines
grandeur jusqu'à 160 cm

129$

5 SUCCURSALES POUR VOUS SERVIR!

OBERSON

NOUVEAU! Pointe-Claire 875, rue Saint-Jean (près du restaurant Chi-Chi) 694-9957

217, boul. des Laurentides Pont-Viau, Laval 668-5123

897, boul. du Séminaire nord Saint-Jean-sur-Richelieu 349-3725

3, rue Evangeline Granby 378-1785

128, rue Principale Cowansville 263-8305



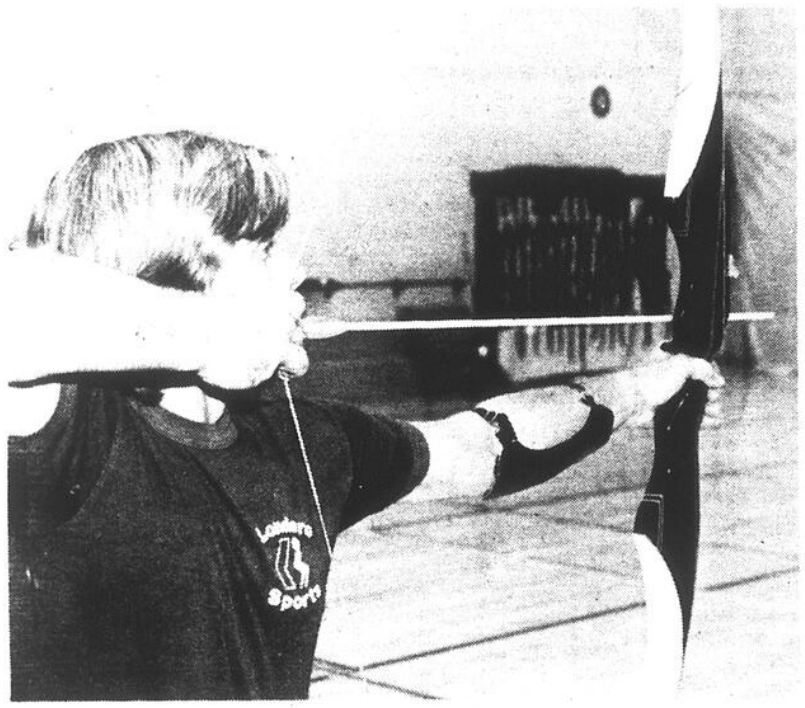
derrière l'arc

PAR YVES FONTAINE

Choisir la bonne flèche du premier coup

Par manque d'expérience, ou de connaissances, les archers s'achètent généralement des flèches qui ne leur donneront pas les résultats auxquels ils devraient normalement s'attendre. De plus, s'apercevant plus tard que leurs flèches ne leur rendent pas justice, les archers en question essaieront à tâtons plusieurs flèches différentes. Finalement, ils découvriront la flèche qui leur convient le mieux.

Cette méthode est excellente pour soulager rapidement le poids de son portefeuille. En effet, une une seule flèche coûte environ $6. Si ce n'était que ça. Mais le pire, c'est qu'on ne peut se les procurer que par groupe de six ou douze.



Pour connaître la longueur de flèche qui vous convient, il faut d'abord trouver un point d'ancrage régulier. Habituellement, on trouve le point d'encrage en plaçant l'index sur le coin de la bouche. (Photo François Mélillo).

■ Charte

Pourtant, il y a une charte conçue exprès pour aider les archers à choisir la flèche qui leur convient le mieux. Cette charte est très précise, à condition que l'archer ou le marchand s'en serve de façon adéquate.

Il y a deux choses que vous devez savoir avant d'utiliser la charte.

Premièrement, votre longueur de flèche de chasse «correcté» et deuxièmement, la tension actuelle de votre arc.

■ Longueur de flèche

La façon conventionnelle de connaître la longueur de flèche qui vous convient est bien simple. D'abord, étirez votre arc à plusieurs reprises, de façon à réchauffer vos muscles et trouver un point d'ancrage régulier (habituellement, on place l'index sur le coin de la bouche).

Ensuite, étirez une flèche plus longue que normale jusqu'à votre épaule de façon à ce que votre bras soit bien étiré. Mesurez la distance entre la marque et le fond de l'encoche (ce qui retient la flèche à la corde). Ajoutez à cette distance un demi pouce de plus pour l'espace de votre pointe de chasse. Ce petit exercice vous donne votre longueur de flèche de chasse «correcté».

■ La tension

Il faut savoir qu'un arc à poulies atteint sa tension maximale avant d'atteindre sa pleine allonge. Sachant cela, à la fin de l'allonge, laissez tomber entre vingt et cinquante pour cent de sa tension, dépendant de la marque d'arc à poulies. La tension réduite à la fin de l'allonge s'appelle «la vallée». Pour utiliser la charte, vous devez prendre la tension de votre arc à l'aide d'une balance conçue à cet effet (le marchand en possède habituellement une). Enfin, prenez en note le pourcentage de la vallée.

Trois jours pour un tournoi de badminton

L'Association de badminton du Haut-Richelieu organise son premier tournoi de la session automne-hiver.

YVES MALLETTE

La première tranche du tournoi se déroule le 19 novembre. Les deux autres tranches sont prévues les 26 novembre et 3 décembre. Toutes les parties se joueront dans le gymnase de la polyvalente Armand-Racicot à Saint-Jean.

■ Inscriptions

Les participants ont le choix de s'inscrire dans les catégories suivantes: double mixte, double masculin et double féminin.

Il est à noter que c'est un tirage au sort qui décidera de la formation des équipes qui participeront à ce tournoi amical. Les gagnants recevront leurs trophées lors d'une soirée spéciale qui se déroulera le 6 décembre au Club des raquetteurs de Saint-Jean.

■ Horaire

En attendant le tournoi, les dirigeants de l'Association de badminton du Haut-Richelieu rappellent à tous les intéressés qu'il est toujours temps de devenir membre de l'organisme. Il suffit de se rendre à une des sessions de badminton.

Les membres de l'Association de badminton du Haut-Richelieu jouent le dimanche, à Armand-Racicot, de 19 à 22 heures, le jeudi, également à Armand-Racicot, de 19 h 30 à 23 heures, et le mardi, dans les gymnases de Marcel-Landry et Armand-Racicot, entre 18 h 30 et 22 h 30.

Les tout-terrains
4 ROUES SUZUKI 1986
sont arrivés
CHEZ Germain Boucher Sport



Que vous soyez amateurs de pêche, de chasse ou de grand air, ce véhicule fougeux possède les innovations qui permettent à SUZUKI de demeurer en tête du peloton!

SPÉCIAL D'AUTOMNE
10% DE RÉDUCTION
sur tous les accessoires de tout-terrains
Votre dépositaire

Germain Boucher Sport
980, boul. d'Iberville, Iberville
347-3457

Chez Quintin Auto
les camions B-2000 1986 sont arrivés!



Toujours le meilleur équipement pour le prix...
Toujours 3 ans ou 80 000 km de garantie...
* Escompte de flotte pour commerçants ou cultivateurs (si qualifiés)
mazda
QUINTIN AUTOMOBILE INC ST JEAN QUE
490, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-9445 - 346-3999 -
346-6314 -658-9042

Vélo-cross à Saint-Blaise

Pour rouler plus haut, il faut agrandir la piste

À sa deuxième année d'existence, le Club de vélo-cross du Haut-Richelieu a été proclamé un des cinq clubs par excellence au Québec. Très fiers de cet honneur, les dirigeants du club ne veulent pas s'asseoir sur leurs lauriers pour autant. Ainsi, ils nourrissent l'espoir de rénover la piste de vélo-cross de Saint-Blaise afin de pouvoir éventuellement y présenter des compétitions de calibre national.

«Nous avons fait un bon bout de chemin depuis la fondation du club il y a deux ans. Mais nous ne voulons pas en rester là. Pour continuer à progresser, il faut agrandir la piste», explique Michel Chaput, le président du Club de vélo-cross du Haut-Richelieu.

yves MALLETTE

■ 1,200 pieds

Aménagée comme elle l'est actuellement, la pise de Saint-Blaise répond aux normes minimales. Mais pour aspirer accueillir les meilleurs cyclistes du Canada, il faut agrandir. Le Championnat national de vélo-cross s'est déroulé à Vancouver l'an dernier. M.Chaput et ses acolytes du bureau de direction verraient très bien ce championnat se dérouler à Saint-Blaise d'ici une couple d'années.

Mais pour ce faire, il faut agrandir la piste. «Actuellement, la piste mesure 900 pieds. Il faudrait l'agrandir à 1,200. Ainsi, huit coureurs pourraient prendre le départ à chacune des courses. Actuellement, seulement six peuvent partir en même temps», révèle Michel Chaput.

Aussi, une piste de 1,200 pieds pourrait permettre deux circuits dans un. Un circuit pour les 5-7 ans et un autre pour les compétiteurs de huit ans et plus. Ailleurs au Québec, il y a plusieurs pistes du genre.

■ Appuis

Le projet d'agrandissement nécessiterait des déboursés de quelque $9,000. Le Club de vélo-cross du Haut-Richelieu n'a pas cet argent. Mais les dirigeants comptent bien recevoir l'appui des gens et des organismes de Saint-Blaise, notamment la municipalité et le Club Optimiste de l'endroit.

En ce qui concerne le Club Optimiste, c'est grâce à lui que le vélo-cross, en tant que sport de compétition, existe dans la région. En effet, c'est le Club Optimiste de Saint-Blaise qui avait fait construire la piste existante pour donner ainsi naissance au Club de vélo-cross du Haut-Richelieu.

Les Optimistes avaient pris leurs distances face au club de vélo-cross depuis sa fondation. Mais les membres du club ont bon espoir de voir les Optimistes les appuyer de nouveau, d'autant plus qu'à Saint-Blaise, la Commission des loisirs s'est sabordée. Tant qu'à la municipalité, il semble que les conseillers attendent de voir le projet sur papier avant de se prononcer concernant une aide quelconque.

■ Brunch

En attendant les prochains développements, les membres du Club de vélo-cross du Haut-Richelieu ne demeurent pas inactifs en organisant dès maintenant quelques activités de finacement.

La première de ces activités prendra la forme d'un brunch le 17 novembre prochain. Tous ceux et celles qui veulent aider le Club de vélo-cross du Haut-Richelieu sont invités à participer à ce brunch qui aura lieu au Chalet des loisirs de Saint-Blaise entre 9 et 14 heures.

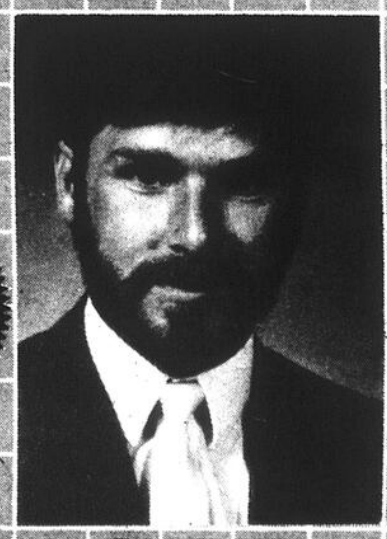


Avec une piste de 1,200 pieds, huit coureurs pourraient prendre le départ à chaque course. De plus, une telle piste permettrait deux circuits dans un, un pour les 5-7 ans et l'autre pour les cyclistes de 8 ans et plus.



Michel Chaput, président du Club de vélo-cross du Haut-Richelieu, affirme que l'agrandissement de la piste de vélo-cross de Saint-Blaise est nécessaire pour que le club puisse continuer sa progression tout en espérant organiser des compétitions de calibre national. (Photo François Mélillo).

MODÈLES 1985
Chevette stock no: 5-356 143,92$
Cavalier stock no: 5-285 174,32$
Celebrity stock no: 5-200 229,33$
Camaro Z-28 stock no: 5-278, tout équipé 319,68$
BAIL 48 MOIS
MODÈLES 1986
Cavalier stock no 6-21 199,21$
Celebrity familiale stock no 6-26 tout équipé 326,24$
CAMIONS
Pick-up S-10 stock no 5-2187 217,67$
Pick-up 1/2 tonne stock no 5-2165 248,83$
Blazer stock no 5-2176 299,89$
*Sujet acceptation crédit GMAC



Denis Mainville
Téléphonez-moi pour de plus amples renseignements.

Spécial
Chevette
modèles 1985 et 1986
Taux de financement
*9,5%

DÉMONSTRATION 1985
Celebrity Eurosport 250,49$
Citation équipé 246,10$
Chevrolet Camaro SPÉCIAL
OLDSMOBILE
Ciera Brougham 312,13$
Ciera LS 266,35$

N. Fournier
28, rue de l'Église sud, Lacolle
Lacolle 246-3939 245-3272 Mont

CHEZ FOURNIER le service est de qualité!

Une activité n'attend pas l'autre au club Okiok

Plusieurs amateurs de ski ont répondu à l'invitation des membres du club de ski Okiok samedi dernier. Okiok organisait une clinique de ski au Centre culturel Fernand-Charest. «Cette journée s'est déroulée dans une ambiance agréable. L'activité a surtout donné le goût aux gens de se préparer pour une autre saison de ski», rapporte Brigitte Busque, une des responsables du club.

yves MALLETTE

■ **Pré-ski**

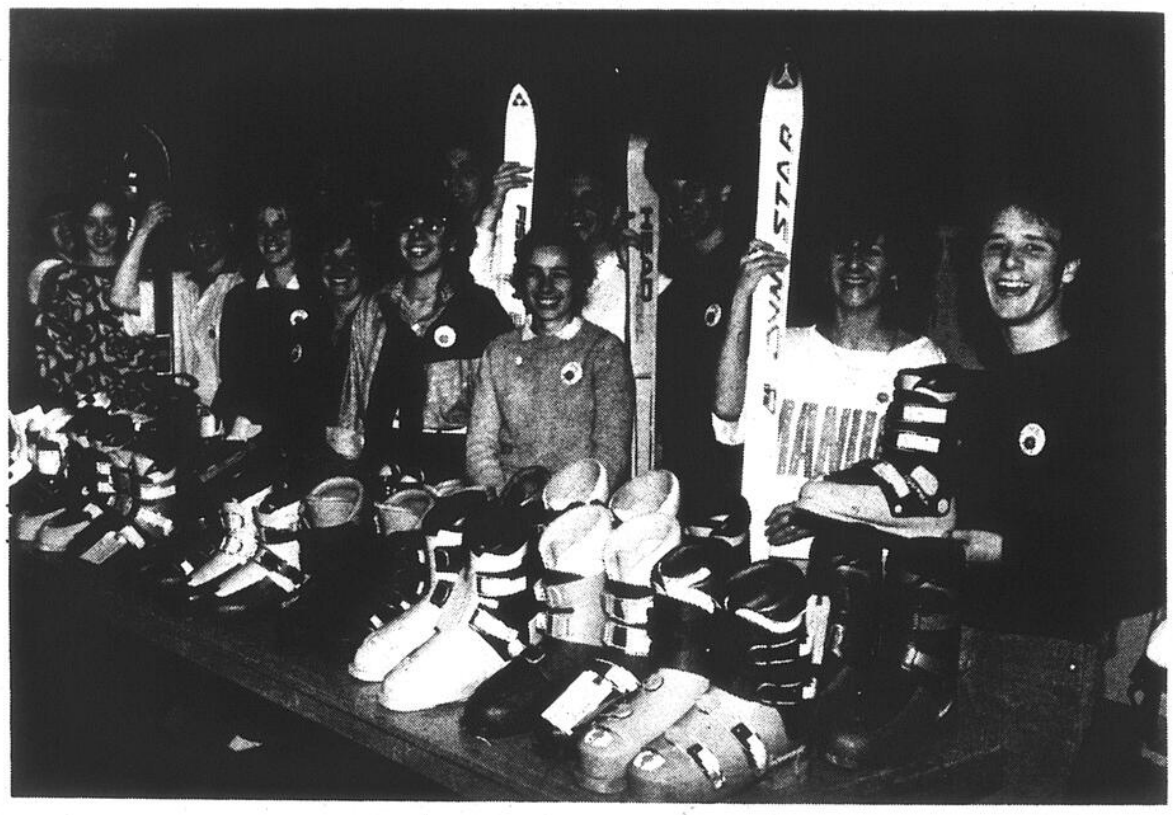
Justement, pour mieux se préparer face à la nouvelle saison de ski, Okiok remet ça en organisant une clinique pré-ski, une session de mise en forme, le 9 novembre prochain, de 9 à 11 heures, au gymnase de l'école Beaulieu.

Cette activité est organisée par les moniteurs du club dans le but de fraterniser avec les membres tout en les mettant en forme.

Les intéressés pourront aussi profiter de cette activité pour obtenir leurs cartes de membres.



Il y en avait pour tous les goûts à la clinique de ski Okiok. En plus de vendre ou d'acheter de l'équipement usagé, ils pouvaient aussi bénéficier de conseils d'experts relatifs à plusieurs facettes de ce sport d'hiver fort populaire.



La majorité des moniteurs du club de ski Okiok ont profité de la clinique de ski de samedi dernier pour inviter les intéressés à participer à la session de pré-ski au gymnase de l'école Beaulieu samedi prochain. (Photos Marc Fortin).

Club Skippy

À l'école sur les pentes

Le club de ski Skippy origine de Beloeil et Chambly mais regroupe de plus en plus d'amateurs de ski du Haut-Richelieu, une centaine, allègue un des responsables. Le club Skippi planifie toutes sortes d'activités, y compris une école de ski.

yves MALLETTE

L'hiver dernier, plus de 350 jeunes de 6 à 18 ans ont participé au programme de l'école de ski. Cette saison l'école de ski Skippy partagera ses sorties entre Orford et Owl's Head. Les deux centres situés dans les Cantons de l'est sont dotés de neige artificielle, ce qui assure une bonne saison.

■ **Moniteurs**

L'école de ski Skippy prône la sécurité, par le professionnalisme de ses moniteurs. Ces derniers sont accrédités par l'Alliance des moniteurs du Canada. Ils bénéficient d'un deuxième entraînement avant la saison. De plus, l'école Skippy entraîne ses moniteurs toutes les semaines pour s'assurer de l'uniformité de la matière qu'ils dispensent.

À l'école Skippy, la qualité de l'enseignement n'est pas en danger à cause d'une surcharge de travail pour les moniteurs. En effet, il y a huit élèves par moniteur, ce qui permet l'enseignement individualisé. Les élèves sont regroupés selon leur âge et leur calibre.

Ceux qui ont la compétence requise peuvent aussi suivre des cours pour moniteurs. Comme quoi l'école Skippy s'adresse aux skieurs de tous les niveaux.

■ **Programme**

Cette année le programme s'échelonne sur 9 semaines. Il débute le 11 janvier et se termine le 8 mars. Le coût de l'inscription est de $209, incluant 3 journées de ski à Orford et 4 à Owl's Head, 7 leçons d'une demi-journée et 7 demi-journées de ski libre.

Ce prix comprend aussi les billets de monte-pente, le transport par autobus de luxe, surveillance dans les autobus et sur les pentes, cours sur vidéo télévision, certificat de graduation, médaille de classification, photo souvenir et journée carnaval.

Le même programme est offert pour les adultes le mardi soir. Le coût est de $128 pour 6 soirées à Bromont. Pour obtenir de plus amples informations, les intéressés sont invités à communiquer chez Sports-Experts au 348-0937.

RABAIS CHOCS

Profitez des rabais offerts par les concessionnaires Dodge sur leurs voitures et camions 1986.

DODGE ARIES K
MODÈLES SE ET LE
RABAIS 966$ sur l'air climatisé avec l'ensemble d'options ACC ou ACD
ou RABAIS 611$ sur la transmission automatique avec l'ensemble d'options ACA ou ACB

DODGE 600
RABAIS 966$ sur l'air climatisé avec l'ensemble d'options ACC ou ACD (valable sur les berlines SE, 4 portières)
ou RABAIS 480$ sur l'ensemble d'options ACC (valable sur les autres berlines 4 portières)

CHRYSLER LeBARON GTS
DODGE LANCER
RABAIS 966$ sur l'air-climatisé avec l'ensemble d'options ACD
ou RABAIS 611$ sur la transmission automatique avec l'ensemble d'options ACC

DODGE OMNI
RABAIS 626$ sur la transmission automatique avec l'ensemble d'options ATA
ou
RABAIS 288$ sur la transmission manuelle 5 vitesses avec l'ensemble d'options ATM
DODGE CHARGER
RABAIS 626$ sur la transmission automatique avec l'ensemble d'options ATA
ou
RABAIS 288$ sur la transmission manuelle 5 vitesses avec l'ensemble d'options ATM

DES RABAIS ENCORE PLUS CHOCS SUR NOS PICKUPS PLEINE GRANDEUR!
RABAIS 950$ avec l'ensemble Prospector III
RABAIS 450$ avec l'ensemble Prospector II
RABAIS 150$ avec l'ensemble Prospector I

Hâtez-vous! Les 85 s'envolent!
Les rabais de fin d'année et les prix encore plus bas des modèles 85 peuvent vous faire réaliser de grandes économies.
Par contre, certains concessionnaires n'ont plus ces modèles en stock.

5/80 GARANTIE* 5 ANS/80 000 KM
• Moteur et rouage d'entrainement
• Perforations par la corrosion sur la carrosserie extérieure
Sur les voitures et camions de fabrication Chrysler.

Faites vite! Pour un temps limité!
Offre valable pour les voitures ou camions neufs en inventaire chez les concessionnaires participants, vendus et livrés au détail seulement. Chrysler Canada a consenti à ses concessionnaires participants des rabais dont ils peuvent vous faire bénéficier. Il s'agit d'escomptes minimales basées sur les PDSF. Certains concessionnaires peuvent offrir encore plus. Offre non valable pour les voitures importées, de parcs ou de location.
*Cette garantie limitée ne s'applique pas aux véhicules importés, de parcs ou de location après 2 ans ou 40 000 km. Possibilité de 100 $ déductibles. Votre concessionnaire a tous les détails. Certains équipements ou accessoires plus frais ou mentionnés peuvent être optionnels moyennant suppléments.

RABAIS CHÈQUES
Obtenez un chèque directement de Chrysler

500$ DE RABAIS à l'achat d'un modèle 1985 ou 1986 de Dodge Omni, Charger, Aries ou Chrysler Laser, Daytona ou d'un pickup Dodge Ram pleine grandeur ou d'un pickup Ram 50.



Les Rabais Chocs Chrysler et les Rabais Chèques Chrysler, le meilleur moyen d'obtenir une meilleure voiture à meilleur prix!

Les Rabais Chèques Chrysler, une autre preuve que nous voulons être les meilleurs.
Chez Chrysler, être les meilleurs c'est plus qu'un thème publicitaire. C'est une philosophie qui nous a amené à créer les Rabais Chocs Chrysler pour diminuer le prix des ensembles d'options. Vos concessionnaires peuvent ainsi vous offrir de meilleurs véhicules pour votre argent.
Etre les meilleurs, c'est aussi offrir ce qu'il y a de mieux en terme de protection. Notre garantie 5 ans 80 000 km demeure inégalée, ni Ford, ni GM, ni la plupart des voitures importées ne vous offrent autant.

Avec les Rabais Chèques Chrysler, vous avez une raison de plus de choisir Chrysler, vous recevez votre rabais en entier sans tarder, avec les taux d'intérêts que vous font miroiter nos concurrents, les rabais qui vous sont consentis sont répartis sur une période de 3 ou 4 ans.
Notre seule ambition, c'est d'être les meilleurs, nous le prouvons tous les jours.

Yves Landry, Vice président Chrysler Canada Ltée

Dodge
CHRYSLER
CHRYSLER CANADA LTÉE

Théberge AUTOMOBILE LTÉE ST-JEAN
778, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-3838
Le concessionnaire Chrysler à Saint-Jean

Pour prévenir les blessures sportives

Les 15, 16 et 17 novembre, à l'école Marguerite-de-la-Jemmerais, la Fédération du sport scolaire du Québec organise, pour une 4e année consécutive, un stage de perfectionnement sur les blessures sportives et la prévention. Les responsables révèlent que, bien dosé entre les sessions théoriques et les sessions pratiques, ce stage sera axé sur la prévention, la récupération et la réhabilitation des blessures sportives.

■ Soins et préventions

Les ateliers théoriques porteront sur la sécurité et les aspects légaux, les premiers soins, les blessures, les emplacements sportifs d'une école et ses équipements, la réanimation, la colonne vertébrale et les critères de retour au jeu. Du côté des sessions pratiques, on se penchera sur le «taping», les exercices d'assouplissement, des exercices pour le dos, le processus de réhabilitation et l'entraîneur sportif.

Les personnes ressources qui dispenseront les différents ateliers sont Janie Barette, physiothérapeute et Nicole l'Abbée-Leroux, directrice technique au Service national des sauveteurs, ainsi que Robert Grimard, physiothérapeute, Guy Giroux, conseiller pédagogique et Michel Couture, technicien en travaux pratiques.

■ Inscriptions

Les intéressés ont jusqu'au 8 novembre pour s'inscrire au stage. Les frais d'inscription sont de $50, ceci incluant le matériel et la documentation. Pour plus d'informations, il suffit de communiquer avec Sylvie Cornellier au 252-3000 poste 3597.



La Fédération du sport scolaire organise un stage sur les blessures sportives les 15, 16 et 17 novembre. Quelques intervenants de la région agiront comme personnes ressources lors de cette activité. (Photo d'archives)





Hamel joueur du mois

Robert Hamel (gilet blanc) de l'équipe du Bar National d'Iberville a été proclamé le joueur du mois de la Ligue de hockey intermédiaire Molson d'Iberville. Fait assez singulier, c'est que M.Hamel a mérité l'honneur suite à un tirage au sort. Jacques Rousseau, le président du circuit, explique que les candidats présentés par les responsables de chaque équipe s'équivalaient tous. D'où la décision d'un tirage au sort pour désigner l'heureux élu. Les équipes de ce circuit évoluent tous les dimanches soirs à compter de 18 h 30 au Palladium d'Iberville.

parole aux sportifs

Situation électrisante à l'aréna de Marieville

Monsieur Roger Benoit
HYDRO-QUÉBEC
620, boul. Normandie,
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 7A8

Monsieur,

Face aux nombreuses interruptions de courant que nous subissons à Marieville à tous les samedis matin, je ne comprends pas:

Qu'Hydro-Québec attende à l'automne pour faire des travaux non urgents (ce fut le cas aussi l'an passé).

Qu'Hydro-Québec puisse envoyer d'un coup 300 personnes aux États-Unis et qu'on ne puisse pas mobiliser plusieurs équipes pour faire les travaux en une seule fois plutôt que de les échelonner sur plusieurs semaines.

Qu'Hydro-Québec doive couper le courant d'une moitié de ville alors que les travaux se font sur une distance équivalente à un seul pâté de maison.

Que, généralement, seulement la moitié des effectifs de l'Hydro envoyés sur les lieux est occupée, l'autre moitié reste assise dans les camions.

Vous comprendrez que le monopole d'Hydro-Québec ne nous offre pas beaucoup d'alternatives en tant que citoyens de Marieville.

Il est inacceptable de priver plusieurs jeunes de leur loisir préféré en forçant l'aréna à fermer à chaque samedi, parce que des décideurs à Hydro-Québec n'ont pas réalisé qu'en été, les coupures d'électricité dérangent moins de gens qu'à l'automne.

Je souhaite que quelqu'un puisse m'expliquer.

Veuillez agréer, monsieur, mes salutations distinguées.

Fernand LAVOIE,
Président

Piscine du cégep

Horaire bain libre

Dimanche: 14 heures à 16 heures
Dimanche: 20 heures à 22 heures
Mardi: 20h30 à 22 heures
Vendredi: 20h30 à 22 heures
Samedi: 14 heures à 16 heures

Coûts: 1,00$ - adulte
0,50$ - enfant

ENTRE

DEUX LIGNES

■ Surprises à venir

Le projet de politique d'assistance financière conçu par le Service des loisirs et parcs de Saint-Jean devrait aboutir sous peu sur la table du conseil municipal. Annoncé lors du colloque sur le loisir municipal, ce projet devrait en réjouir plusieurs et en décevoir d'autres.



yves MALLETTE

Selon ce qui a été annoncé au colloque la nouvelle politique de subvention, si acceptée par les édiles municipaux, fera en sorte qu'un minimum de 20 nouveaux organismes recevront une subvention, 20 autres auront une hausse tandis qu'une douzaine subiront une baisse.

En ce qui concerne les organismes sportifs s'adressant aux enfants et adolescents, ils recevraient une subvention basée sur le nombre de jeunes inscrits ainsi que sur la durée de l'activité que les jeunes pratiquent au sein de ces organismes.

En d'autre mot, le S.L.P. propose une politique de subvention plus juste vis-à-vis les organismes concernés.

Il y a des personnes près de certains membres du conseil municipal qui devraient suivre de près l'évolution du dossier...

■ Critique constructive

Voici une petite critique que je considère comme constructive. J'insiste là-dessus car, connaissant la susceptibilité de certains responsables concernés, je ne veux pas me faire lapider la prochaine fois que je mettrai les pieds à l'aréna.

Voilà. Ça concerne la méthode d'apprentissage de hockey sur glace (MAHG) appliquée à Saint-Jean depuis trois ans. J'ai constaté sur place depuis trois ans l'évolution des enfants qui participent à la méthode depuis le début. Maintenant, on peut dire que la MAHG a fait ses preuves. Et comment!

Mais il y a un hic. Au début, les jeunes avaient un plaisir évident à participer. C'était d'ailleurs le principe de la méthode: apprendre aux enfants tout en les amusant. Maintenant, il y a un genre de (permettez l'emploi du terme) militarisme qui enveloppe la MAHG. Il me semble que les enfants s'amusent un peu moins qu'avant. Du moins, ceux qui ont maintenant 6, 7 ou 8 ans. Les entraîneurs rient moins qu'avant aussi. Bref, l'entraînement est plus raide, plus sérieux, un peu trop peut-être pour des enfants de cet âge.

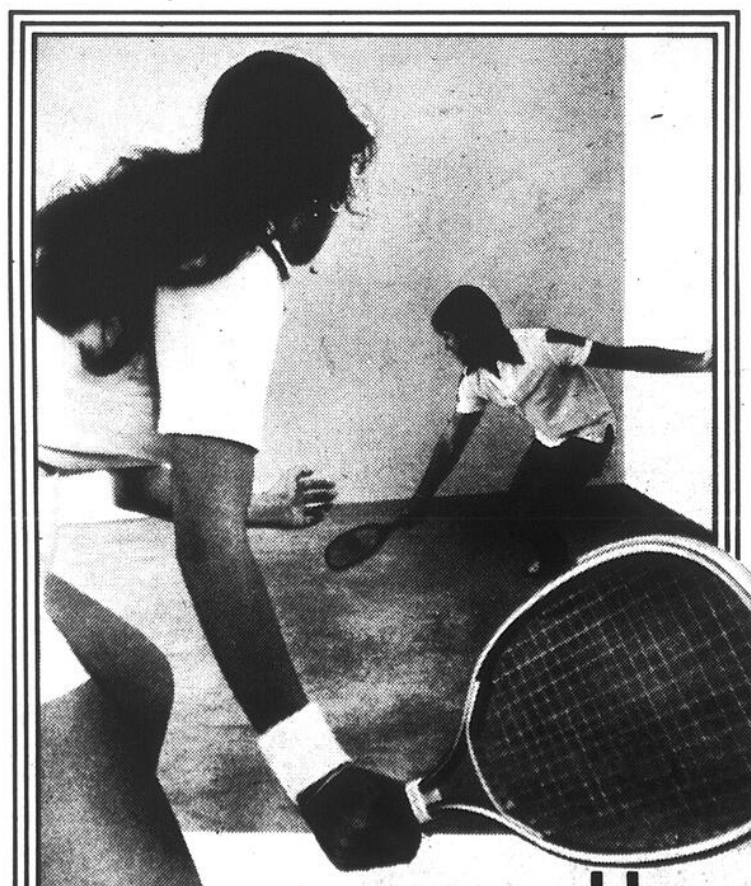
Quand les jeunes jouent, à la fin de la période d'entraînement, ça va. C'est pendant les exercices que ça cloche. Au début, on déguisait les exercices de base en jeux (la trottinette, le train, la barouette, etc). Les enfants apprenaient des choses pratiquement sans le savoir.

Je ne crois pas que c'est parce qu'ils ont vieilli d'un ou deux ans qu'il n'y a plus de place pour une atmosphère, disons, un peu moins constipée. Les jeunes vont apprendre quand même...

La nouvelle méthode d'apprentissage du hockey sur glace n'a pas fait son apparition pour rien à Saint-Jean. Il faudrait faire attention de ne pas recréer une situation semblable à celle que l'on dénonçait pour justifier l'implantation de la MAHG.

SPÉCIAL
AIGUISAGE
le samedi
de 9 h 30 à 12 h 30
1,50

Carte de membre «AIGUISAGE»
POUR UN AN 15$
Yves Benoit Sport
(SPORT ÉCHANGE)
259, rue Richelieu,
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
346-3928
articles de sport de tout genre comme neuf
ACHAT - VENTE -
LOCATION - ÉCHANGE


racquetball

Le racquetball
un sport pour tous

Vous n'avez pas encore essayé le racquetball? Il est temps!

C'est un sport accessible à tous, facile à apprendre. Hommes et femmes d'affaires, gens de bureau, travailleurs... le Club le Carrefour a 5 terrains à votre disposition dès 7h le matin jusqu'à minuit et demi.

Venez vous mettre en forme en ayant du plaisir à le faire... dans une ambiance agréable!

Vous êtes seul(e)? Nous vous trouverons des partenaires. Nous organisons des ligues.

EN PLUS,

vous aurez la chance en devenant membre, de gagner un voyage dans un club Med au printemps 86.

Soyez des gens actifs et pleins d'entrain...
Joignez-vous aux adeptes du racquetball!

N.B. Le coût d'un abonnement pour un étudiant universitaire à temps plein n'est que de 30$. Sans réservation, il paiera demi-tarif pour la location de son terrain.

Club le Carrefour
685, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0030

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Budweiser N.D.A.

Le 28 octobre

No 1			
L. Gravel	3278	24	136
S. Parent	2342	18	130
D. Goyette	3417	24	142
R. Goyette	3204	21	152
			560
No 2			
C. Desrochers	3215	21	153
G. Lacasse	3693	24	153
C. Gaudreau	3049	21	145
A. Goyette	4178	24	174
			625
No 3			
C. Lacasse	2936	24	122
H. Fontaine	2934	21	139
R. Cyr	2442	15	162
M. Morrier	3615	21	172
			595
No 4			
F. Cousineau	1884	18	104
F. Boudreau	3056	21	145
G. Leduc	3458	24	144
E. Bisaillon	3942	24	164
			557
No 5			
L. Larivière	2368	21	112
L. Parent	3099	21	147
M. Mallet	4010	24	167
L.G. Martin	4158	24	173
			599
No 6			
T. Parent	2969	24	123
R. Roy	3121	24	130
M. Goyette	3395	24	141
R. Goyette	4045	24	168
			562
No 7			
R. Martin	2875	24	119
P. Desrochers	3373	24	140
G. Desrochers	3671	24	152
J.G. Martin	3946	24	164
			575
No 8			
S. Goyette	3571	24	148
M. Larivière	3356	24	139
A. Fontaine	2461	18	136
R. Goyette	3798	24	158
			581

Plus haute moyenne saison

André Goyette	174
Louis G. Martin	173
Michel Morrier	172
Monica Mallet	167
Sylvie Goyette	148
Hélène Fontaine	139

Plus haut triple saison

Michel Morrier	604
Réal Goyette	598
Ephrem Bisaillon	593
Monica Mallet	526
Sylvie Goyette	502
Hélène Fontaine	489

Plus haut simple saison

Michel Morrier	255
Louis G. Martin	245
André Goyette	237
Monica Mallet	206
Sylvie Goyette	192
Lucie Gravel	188

Classement	**Pts**	**Qts**
A. Goyette	56	15167
M. Mallet	38	14427
M. Morrier	30	14296
D. Goyette	30	13862
T. Parent	28	13599
S. Goyette	26	14239
E. Bisaillon	26	13648
J.-G. Martin	22	13937

Mini-champ.	**Pts**	**Qts**
J.-G. Martin	8	1874
M. Mallet	8	1810
A. Goyette	6	1877
M. Morrier	6	1847
D. Goyette	2	1840
E. Bisaillon	2	1781
S. Goyette	0	1754
T. Parent	0	1580

Centre des Oeuvres

	Ptie	Moy.
No 1		
P. Chalifoux	24	79
M. Martin	24	109
S. Fortin	24	111
C. Ferland	24	104
J.-M. Fontaine	24	130
M. Raymond	21	126
No 2		
C. Martin	24	82
E. Lanctôt	24	98
P. Normandin	21	84
E. Duteau	24	98
R. Boudreau	24	104
J.-G. Martin	24	142
No 3		
O. Langlois	24	84
Doris Guay	24	60
C. Langlois	24	107
R. Viens	24	133
L. Surprenant	21	106
M. St-Pierre	24	100
No 4		
R. Brunelle	24	123
J. Ferland	24	126
Y. Lebeau	24	84
R. Lamontagne	24	93
C. Huard	24	104
A. Lamontagne	24	107
No 5		
R. Martin	24	93
J. Sasseville	24	111
A. Bazinet	24	93
G. Fortin	18	101
G. Longtin	24	113
J. McNulty	22	120
No 6		
G. Martin	24	94
H. Laprise	21	95
C. Brunelle	24	98
J.-P. Lanctôt	24	80
E. Huard	24	123
J.-G. Martin	24	126
No 7		
A. [illegible]	24	[illegible]

J. Campbell	21		115
J. Fortin	24		104
I. Lapalme	18		68
J. Duteau	24		105
C. Fortin	24		105
No 8			
L. Power	24		86
C. Paquin	21		102
M. Gaudreau	24		89
A. Paquin	15		72
N. Sasseville	12		133
G. Nolet	24		108
Moyenne de la semaine			
Jean-Marie Fontaine			137
Sonia Fortin			153
Simple de la semaine			
Jean-Marie Fontaine			175
Sonia Fortin			165
Triple de la semaine			
J.-M. Fontaine			413
Sonia Fortin			460
Moyenne de la saison			
L.-G. Martin			142
Rita Viens			133
Simple de la saison			
N. Sasseville			220
Estelle Lanctôt			155
Triple de la saison			
Jean-Marie Fontaine			462
Sonia Fortin			460
Classement			
Marc Raymond			43
Charles Fortin			38
Estelle Lanctôt			34
Hélène Laprise			30
Gaétan Nolet			30
Jacques McNulty			29
Jacques Ferland			26
Michel St-Pierre			26

Commerciale Iberville

Classement 28 octobre 85

Brasserie Saxo	109.5
Taverne Maurice	101.5
Chez Barlu	100
Bar National	92.5
Le Ritz	86.5
Pointe aux Cafés	86

P.H.T.S.: A. Audette722
P.H.S.S.: F. Thuot279
P.H.T.S.: F. Thuot765
P.H.S.S.: F. Thuot299

Chez Barlu		**Bras. Saxo**	
Y. Demers	205	R. Bélanger	199
P. Bélanger	185	M. Gauthier	190
J. Vachon	185	J. Dumont	185
G. Dextraze	179	Y. Moreau	174
J. Trahan	172	R. Vachon	185
Pointe aux Cafés		**Le Ritz**	
F. Thuot	195	P. Fréchette	191
D. Audette	203	A. Raymond	182
A. Granger	177	J-C Halde	187
G. Beauvais	165	M. Ouimette	176
R. Jarry	157	C. Denis	166
Tav. Maurice		**Bar National**	
A. Audette	201	J-N Audette	201
J-G Savoie	188	R. Beaudry	190
Y. Larivière	187	J. Tétreault	178
G. Paterson	174	S. Brosseau	174
McCaughan	172	Desranleau	167

Commerciale Saint-Jean
Le 29 octobre

Le Pub	11
Labatt	9
Brasserie Saxo	18
Salle Baillargeon	2
LeSieur & Frères	11.5
Pepsi Cola	8.5
Champlain Oxygène	15
Nettoyeur Chatel	5

Classement	**Pts**
Brasserie Saxo	96.0
Pepsi Cola	78.5
Labatt	77.5
Nettoyeur Chatel	71.0
Champlain Oxygène	66
Le Pub	59.5
LeSieurs Frères	56
Salle Baillargeon	55.5
Marques de saison	
Pierre Fréchette	245
Pepsi Cola	797
Pierre Fréchette	637
Pepsi Cola	2241
Moyennes	
Roland Goyette	182
Jean-Noël Audette	180

O'Keefe Iberville

		Pts
Taverne Maurice		50
Taxi-Médic		46
Chez Mickey		36
Bar Salon Le Ritz		30
Brasserie Saxo		28
Bras. de l'Ouest		26
P.H.T.Sai.:	Y. Demers	705
P.H.T.Sai.:	F. Thuot	697
P.H.S.Sai.:	F. Thuot	279
P.H.S.Sai.:	S. Labbé	265
	M. Martin	265
P.H.T.Sem.:	F. Thuot	678
P.H.T.Sem.:	F. Bessette	647
P.H.S.Sem.:	F. Thuot	279
P.H.S.Sem:	Daigneault	246

Bras. l'Ouest		**Taxi-Médic**	
M. Martin	195	Y. Demers	209
Rousselle	177	S. Labbé	184
A. Lachance	162	G. Whitton	170
R. Lefort	160	Lachapelle	166
Daigneault	156	Daigneault	161
Balthazar	132		
B.-S. Le Ritz		**Chez Mickey**	
G. St-Pierre	176	G. Larivière	190
M. St-Pierre	168	L. Demers	186
L. Viens	174	A. Bessette	186
S. Rondeau	164	L. Balthazar	171
R. Crevier	172	Daigneault	173
Bras. Saxo		**Tav. Maurice**	
A. Lacasse	163	F. Thuot	202
Duchesneau	173	M. Cadieux	178
L. Pichette	173	A. Petit	190
Beauvolsk	160	Desranleau	165
G. Lacasse	154	M. Goyette	146
Mc Laughan	165		

Couche-Tard Molson

Napierville

Semaine du 25 octobre

Marcel Duteau	61.5	16824
Robert Lamarre	60	16410
Léo Thériault	57.5	16380
Claude Dupuis	53.5	16535
Ga. Marziali	52.5	16644
Marcel Boutin	51.5	16212
André Lamarre	50.5	16353
Normand Ménard	48	16130
Raymond Girard	46	16130
Gr. Marziali	44	16098

Plus haut simple saison

Raymond Girard	268
Marcel Boutin	250
Normand Ménard	244
Léo Thériault	244
Monique Lamarre	223
Louise Oligny	214
Suzanne Tougas	211

Plus haut triple saison

Raymond Girard	657
Marcel Boutin	637
Normand Ménard	634
Doris Thériault	554
Suzanne Tougas	544
Louise Oligny	543

Moyennes

Marcel Boutin	188
Raymond Girard	186
Léo Thériault	180
Normand Ménard	179
Galliano Marziali	178
Robert Doré	177
Claude Dupuis	167
Graziano Marziali	166
André Lamarre	163
Jacques Oligny	163
Normand Chagnon	161
Raymond Tremblay	160
André Dodier	159
Armando Vatri	154
Yvon Fortin	152
Marcel Duteau	152
Armand Bessette	150
Robert Lamarre	144
Gilbert Patenaude	143
Stéphane Duteau	140
Louise Oligny	171
Denise Marziali	161
Suzanne Tougas	159
Ginette Ménard	153
Suzanne Landry	152
Louise Charbonneau	151
Doris Thériault	150
Diane Tremblay	145
Thérèse Guay	140
France Patenaude	137
Carole Morin	137
Denise Lamarre	132
Irène Bessette	131
Gisèle Massicotte	130
Paulette Dupuis	129
Micheline Boutin	128
Madeleine Duteau	126
Monique Lamarre	124
Angela Marziali	120
Lyse Doré	107

Industrielle

Équipes	**G**	**P**	**To**	**Moy**
Westinghouse	21	11	15577	649
Labatt «50»	19	13	15926	663
L.M.L. Elec.	18	14	15672	653
Cons. D.L.T.	17	15	15576	649
Tav. du Coin	16	16	16383	682
Bras. Saxo	15	17	15544	647
C.M. Lasnier	12	20	14776	615
McGraw Service	10	22	14898	620

Taverne du Coin	**Tot**	**P**	**Moy**
O. Roy	4169	24	173
R. Poissant	4114	24	171
M. Duclos	2929	18	162
D. Poirier	3028	18	168
Y. Allard	2143	12	178
L.M.L. Élec.			
J. Guay	3560	24	148
G. Brault	3845	24	160
E. Frenette	4031	24	167
A. Raymond	4236	24	176
Westinghouse			
M. Rousselle	3249	21	154
R. Roy	2561	18	142
L. Audette	4053	24	168
A. Bessette	4249	24	177
G. Grenier	1002	6	167
Brasserie Saxo			
J. Tétreault	4263	24	177
J. Smith	3487	24	145
D. Bell	1410	9	156
R. Raymond	4004	24	166
L. Duquette	1814	12	151
Cons. D.L.T. Inc.			
L. Bérubé	3783	24	157
Da. Alexandre	3901	24	162
M. Alexandre	3672	21	174
De. Alexandre	3785	24	147
Labatt «50»			
R. Poirier	3445	21	164
M. Coupal	3969	24	165
M. Rondeau	4101	24	170
R. Willett	3928	24	163
C.M. Lasnier			
C. Fortin	3288	21	156
G. Boivin	2050	15	136
Y. Lasnier	3612	24	150
J.C. Lasnier	3880	24	161
P. Lasnier	1946	12	162
McGraw Service			
R. Godin	3358	24	139
G. Morin	3630	24	151
F. Lord	3963	24	165
R. Boone	3947	24	164
Substitut			
C. Maras	1049	6	174
J.L. Sheink	898	6	149
P.H.T.Sai.:	Y. Allard		606
	A. Bessette		587
	E. Frenette		587
P.H.S.Sai.:	Audette		239
	J.C. Lasnier		235
	J.c. Lasnier		228

Ligue des Dames Napierville

Classement du 22 octobre

C. Tremblay	32	12439
L. Charbonneau	28.5	12083
C. Fortin	26	12515
M. Fallon	25	12615
D. Dumouchel	25	12353
D. Fallon	24.5	12172
L. Oligny	19	12272
C. Boudreau	16	12156

Plus haut simple saison

Carmen Jannelle	214
Louise Oligny	210
Claudette Tremblay	211

Plus haut triple saison

Louise Oligny	585
Carmen Jannelle	536
Simonne L'Écuyer	530

Moyennes

Claudette Fortin	166
Louise Oligny	164
Manon Bertrand	159
Simone L'Écuyer	157
Claudette Tremblay	154
Clairette Boyer	154
Danielle Fallon	151
Lucette Charbonneau	151
Raymonde Payant	150
Doris Dumouchel	150
Jocelyne Boyer	149
Carmen Jannelle	149
Micheline Martin	144
Claudette Charbonneau	144
Pierrette Poirier	141
Monique Fallon	141
Chantal Delorme	137
Denise Perras	136
Irène Bessette	135
Lyette Martin	135
Marcelle Jannelle	132
Manon Savoie	131
Claudette Boudreau	122
Diane Marion	116



TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Populaire Féminine

Semaine du 23 octobre 1985
Position des équipes

Linda	38	18	14659
Florence	34	22	14150
Celine	34	22	14045
Helene	32	24	14202
Claire	32	24	13513
Jeanne	28	28	14005
Cecile	28	28	13593
Jeannine	26	30	13480
Rita	14	42	14711
Anita	14	42	13370

Moyenne de la saison
Lucille Thibeault 139
Triple de la semaine
Gisele Belanger 542
Simple de la semaine
Gisele Belanger 223
Triple de la saison
Gisele Bélanger 542
Simple de la saison
Gisele Bélanger 223

C.A.S.A. St-Eugène

Semaine du 23 octobre 1985
Position des équipes

Marielle	40	16	14131
Françoise	30	26	13756
Rita P	30	26	13387
Rita B	29	27	13098
Lise	28	28	12939
Bertha	27	29	13062
Claudette	26	30	13650
Jeanne	25	31	13046
Jacqueline	24	32	13526
Irène	21	35	12927

Moyenne de la saison
Jeanne De Senneville 137
Triple de la semaine
Jeanne De Senneville 462
Triple de la saison
Jeanne De Senneville 495
Simple de la semaine
Jacqueline Alix 165
Simple de la saison
Irène Brais 207

Labatt «Bleue»

Semaine du 24 octobre 1985
Position des équipes

Michel	34	22	14903
Denis	32	24	14461
Daniel	32	24	13539
Lucille	30	26	14508
André	30	26	13734
Linda	26	30	15892
Jackie	26	30	15541
Thérèse	26	30	14698
Michèle	24	32	14918
Marcel	20	36	14403

Moyenne de la saison
Lucille Thibault 141
Yves Mombleau 158
Triple de la semaine
Lucille Thibault 485
Alain Tremblay 542
Triple de la saison
Lucille Thibault 485
Pierre Gagné 581
Simple de la semaine
Lucille Thibault 195
Alain Tremblay 202
Simple de la saison
Louise Dextraze 206
Yves Mombleau 234

«Labatt»

Semaine du 22 octobre 1985
Position des équipes

André	36	20	15743
Patrice	34	22	15055
Patrick	32	24	12602
Florence	30	26	15130
Louise	26	30	14945
René	26	30	14471
Yves	26	30	13392
Jacques	25	31	14972
Bernard	24	32	14670
Maurice	21	35	13850

Moyenne de la saison
Thérese Pomerleau 140
Normand Gilbert 152
Triple de la semaine
Louise Lord 432
Patrice Trahan 532
Triple de la saison
Louise Lord 476
Patrice Trahan 532
Simple de la semaine
Thérese Pomerleau 166
Patrice Trahan 189
Simple de la saison
Louise Lord 213
Serge Foucrault 199

Légion Canadienne

Semaine du 24 octobre 1985
Position des équipes

A. Lyons	48	16	16145
H. Lessard	38	26	16125
G. Lapointe	38	26	16090
N. Perron	36	28	16760
L. Cloutier	34	30	16183
N. Lussier	28	36	15821
J.-M. Granger	26	38	15958
M. Turcotte	26	38	15802
M. Durand	24	40	15766
D. Lefrançois	22	42	16082

Triple de la semaine
Mireille Durand 402
Guy Raymond 529
Triple de la saison
Nicole Perron 414
François Turcotte Jr. 585
Simple de la semaine
Nicole Perron 159
Pierre Lyons 212
Simple de la saison
Gisèle Bélanger 185
Normand Lussier 214

Moyenne de la saison
Mireille Durand 125
François Turcotte jr 155

«Copains» «O'Keefe»

Semaine du 25 octobre 1985
Position des équipes

Renée	44	12	16069
Réjean	37	19	14443
Pierre	36	20	14841
Louise	30	26	13320
Jacqueline	29	27	14788
Cécile	25	31	14371
André	23	33	14223
Thérese	20	36	15420
Claire	20	36	14746
Alain	16	40	13244

Moyenne de la saison
Thérese Bessette 146
Jacques Fournier 150
Triple de la semaine
Thérese Bessette 489
André Champagne 467
Triple de la saison
Thérese Bessette 527
Jacques Fournier 528
Simple de la semaine
Gaétane Tremblay 174
André Champagne 190
Simple de la saison
Thérese Bessette 220
André Champagne 220

«O'Keefe»

Semaine du 21 octobre 1985
Position des équipes

Gérardine	42	14	15018
Edna	35	21	14465
Pierre	30	26	15265
Marcel	30	26	14660
Serge	30	26	14592
Gaby	28	28	14269
Denise	26	30	13964
Réal	24	32	15236
Gérard	23	33	14129
Thérèse	12	44	13690

Moyenne de la saison
Madeleine Guertin 136
Michel Foucrault 156
Triple de la semaine
Lise Gadoury 421
Réal Lamothe 428
Triple de la saison
Lise Gadoury 456
Réal Lamothe 581
Simple de la semaine
Thérese Bouchard 176
Réal Lamothe 216
Simple de la saison
Lise Gadoury 198
Réal Lamothe 216

«3 fois 20» «Volontaires»

Semaine du 21 octobre 1985
Position des équipes

Marcellin	38	18	15543
Suzanne	36	20	14989
Omer	34	22	16056
Réjeanne	34	22	15208
Jeanne d'Arc	30	26	14792
Béatrice	26	30	15179
Laurette	24	32	14932
Germaine	22	34	15292
Jacques	22	34	14910
René	14	42	14426

Moyenne de la saison
Réjeanne Lapointe 129
Jean-Paul Michaud 136
Triple de la semaine
Gertrude Caron 394
Armand Collin 471
Triple de la saison
Réjeanne Lapointe 452
Armand Collin 471
Simple de la semaine
Gertrude Caron 170
Marcellin Massé 185
Simple de la saison
Gisele Surprenant 187
Ulysse Roussel 186

«L'Avenir»

Semaine du 26 octobre 1985
Position des équipes

Alex	27	13	5353
Martin	26	14	5078
Jean-Bernard	24	16	4501
Simon	20	20	5632
Marie-Claude	20	20	4455
Patrick	17	23	4690
Annick	14	26	4950
Daniel	12	28	4323

Moyennes de la saison
M.-Eve St-Pierre 80
E. Létourneau 106
Triples de la semaine
M.-Eve St-Pierre 321
E. Létourneau 307
Triples de la saison
M.-Eve St-Pierre 321
E. Létourneau 384
Simples de la semaine
M.-Eve St-Pierre 116
E. Létourneau 110
Simples de la saison
A. Bessette 117
Alex Gamache 172

R.B.L.

Classement au 29 octobre

	Pts	Quilles
Cinet. St-Jean	20	14404
Plomberie Rioux	19	14628
R.B.L.	18	14634
Fleur de Lys	18	14211
Baillargeon	17	14119
Bouvillon	14	14449
Batelec	11	14071
Chalet Suisse	11	13856

Semaine

P.H.S.F.:	N. Raymond	185
P.H.S.H.:	A. Raymond	211
P.H.T.F.:	M. Fortin	466
P.H.T.H.:	A. Raymond	569

Saison

P.H.S.F.:	P. Devost	198
P.H.S.H.:	R. Hébert	229
P.H.T.F.:	P. Devost	561
P.H.T.H.:	R. Hébert	619

I. Bessette 198

Moyenne individuelle

Plom. Rioux		Chalet Suisse	
R. Parizeau	150	A. Bessette	154
Raymond	151	G. Dallaire	125
C. Bouchard	161	N. Devost	140
L. Chevrier	140	N. Agostino	143
Cim. St-Jean		R.B.L.	
C. Dallaire	162	Laliberté	150
D. Gingras	130	D. Roman	140
I. Bessette	140	J.P. Quintal	156
A. Raymond	163	T. St-Pierre	160
Battelec		**Bouvillon**	
A. St-Pierre	150	Ouellette	158
B. Vachon	128	A. Bouchard	137
Thibodeau	156	M. Chalifoux	150
G. Durant	136	P. Devost	155
Baillargeon		**Fleur de Lys**	
G. Rodrigue	127	S. Goyette	152
F. Perron	137	G. Audette	131
R. Poirier	154	B. Davignon	125
M. Fortin	147	R. Hébert	167

Industrielle Dow

Semaine du 25 octobre 1985
Position des équipes

Sico-R. Blais	37	27	19672
Coq Rapide	36	28	18695
Petit Laurier	36	28	18426
Grav. Richelain	35	29	18451
Toyota	34	30	17517
Bras. de l'Ouest	32	32	19371
Loisirs Doric	32	32	17858
Dép. Norbert	30	34	20247
Casino Cristal	28	36	19694
Const. G.C.P.	20	44	16924

Moyenne de la saison
Michel Foucrault 165
Triple de la semaine
Daniel Dumont 556
Triple de la saison
Michel Foucrault 593
Simple de la semaine
Maurice Roy 227
Simple de la saison
Michel Foucrault 237

«3 fois 20» Jour

Semaine du 24 octobre 1985
Position des équipes

René	44	20	18487
Fred	38	26	17698
Estelle	38	26	16950
Jacques	36	28	17198
Cécile	36	28	16881
Claire	32	32	17333
Yolande	32	32	16554
Réjeanne	22	42	17143
Jeanne	22	42	16177
Omer	20	44	17237

Moyenne de la saison
Réjeanne Lapointe 129
Jean-Paul Michaud 137
Triple de la semaine
Réjeanne Contant 432
Jean-Paul Michaud 432
Triple de la saison
Réjeanne Lapointe 471
Jean-Paul Michaud 471
Simple de la semaine
Anita Girouard 181
Paul Babeu 166
Simple de la saison
Anita Girouard 181
André Girouard 212

Chez Barlu

Semaine du 22 octobre 1985
Position des équipes

Mariette	34	22	14751
Jean-Marc	34	22	14387
Jacques	32	24	13036
Richard	31	25	14326
Alain	28	28	14521
Sylvie	27	29	14032
Marc	26	30	14191
Ginette	26	30	13974
Gisele	24	32	14350
Yvonne	18	38	13939

Moyenne de la saison
Pierre Gagné 151
Marie-Andrée Lamontagne 128
Triple de la semaine
André Colmor 519
Yvonne Cloutier 415
Triple de la saison
André Colmor 519
Armande Lamontagne 464
Simple de la semaine
André Colmor 207
Linda Michaud 162
Martine Auclair 162
Simple de la saison
André Colmor 207
Armande Lamontagne 192

«3 fois 20» Soir

Semaine du 23 octobre 1985
Position des équipes

Réjeanne	42	22	16165
Madeleine	36	28	15616
Roger	36	28	15433
Grégoire	34	30	15716
Irène	34	30	15181
Léa	32	32	15547
Lucienne	28	36	15471
Gérald	28	36	15393
Jacques	28	36	15262
Suzanne	22	42	15639

Moyenne de la saison
Madeleine Turgeon 134
Grégoire Dextraze 137
Triple de la semaine
Cécile Langlois 457
Lucien Drapeau 495
Triple de la saison
Cécile Langlois 458
Lucien Drapeau 495
Simple de la semaine
Cécile Langlois 172
Georges Trahan 200
Simple de la saison
Cécile Langlois 179
Georges Trahan 200

Commerciale «Dow»

Semaine du 21 octobre 1985
Position des équipes

Coq Rapide	34	22	16136
Boul. Idéale	32	24	16909
Poulin A. Cen.	30	26	16749
Casino Cristal	30	26	15882
C.L.P.G.	28	28	16427
Trans-Canada	28	28	14343
Pis. Horizon	26	30	16105
Claude Payette	26	30	15910
Disco Apollo	24	32	15888
Ali. Reinhart	22	34	16219

Moyenne de la saison
François Turcotte 162
Triple de la semaine
Robert Tremblay 523
Triple de la saison
François Turcotte 569
Simple de la semaine
Michel Raymond 221
Simple de la saison
Charles Charron 234

«Bonne Entente»

Semaine du 22 octobre 1985
Position des équipes

Nicole	34	22	12799
Georgette	33	23	13492
Gaby	30	26	13913
Madeleine	30	26	13042
Irène	28	28	13714
Lucienne	27	29	13551
Yolande	27	29	13452
Annette	26	30	13957
Francine	26	30	13589
Jacqueline	19	37	13251

Moyenne de la saison
Lucille Thibault 135
Triple de la semaine
Lucille Thibault 475
Triple de la saison
Réjeanne Pedneault 487
Simple de la semaine
Pauline Roy 184
Simple de la saison
Lucille Thibault 199

Ligue «Dow»

Semaine du 20 octobre 1985
Position des équipes

Réal	32	16	13213
Allan	30	18	12617
Louise	26	22	13479
Mario	26	22	12734
Constance	24	24	12613
Michel	20	28	13172
Noël	20	28	12925
Jean-Paul	14	34	12726

Plus haute moyenne
Louise Guay 141
Michel Raymond 160
Plus haut triple saison
Gisèle Lussier 536
Michel Raymond 595
Plus haut triple semaine
Louise Guay 411
Michel Raymond 466
Plus haut simple saison
Louise Guay 189
Claire Payant 189
Thérèse Bessette 189
Michel Raymond 232
Plus haut simple semaine
Thérèse Bessette 189
Michel Raymond 195

Ligue «La Relève»

Semaine du 26 octobre 1985

Nom	P	T	Moy
B. Bouchard	15	1280	85
S. Bouchard	18	1685	93
F. Martel	18	1970	109
R. Mayrand	18	1892	105
S. Rainville	18	1988	110
J. Raymond	3	174	58
A. Royer	12	1100	91
C. Royer	18	1499	83
N. Royer	15	1051	70
M. Surprenant	18	1765	98
P. Surprenant	18	1405	78

Super ligue

Le 20 octobre 1985
Position des équipes

		Pts
Serge	2158	31
Gilles	2102	30
Mario	2060	28
Michel	2068	26
Linda	2063	25.5
Gaétane	1992	25
Maurice	2003	23.5
Louise	1930	22
Philippe	1994	20
Réal	1902	18
François	1938	15

Les boute-en-train Labatt N.D.A.

Le 1er novembre

No 1

C. Lacasse	3489	27	129
M. Goyette	3233	27	119
L.G. Martin	4386	27	162
A. Goyette	4644	27	172
			582

No 2

C. Goyette	3299	21	157
N. Sarrazin	3154	27	116
N. Côté	3222	24	134
G. Leduc	4006	27	148
			555

No 3

D. Bourgeois	3453	27	127
G. Bourgeois	3550	27	131
G. Girard	3271	24	136
M. Sylvain	3802	27	140
			534

No 4

N. Hébert	4206	27	155
H. Tremblay	3558	27	131
T. Tremblay	3080	24	128
C. Tremblay	3861	27	143
			557

No 5

L. Bisaillon	3077	27	113
L. Vigeant	3539	27	131
E. Bisaillon	4561	27	168
Y. Vigeant	4320	27	160
			572

No 6

D. Morrier	3586	27	132
R. Rouleau	3099	24	129
P. Rouleau	2829	24	117
A. Béliveau	4297	27	159
			537

No 7

F. Chartrand	3396	27	125
C. Caumartin	4203	27	155
R. Goyette	4016	27	148
M. Morrier	4045	24	168
			596

No 8

E. Gagné	808	6	134
H. Gagné	3681	27	136
R. Martin	4485	27	166
J.Y. Gagné	4028	27	149
			585

P.H.M. Saison

André Goyette	172
Ephrem Bisaillon	168
Michel Morrier	168
Nicole Hébert	155
Huguette Gagné	136
Nicole Côté	134

P.H.T. Saison

Ephrem Bisaillon	616
André Goyette	584
Michel Morrier	557
Nicole Hébert	502
Huguette Gagné	470
Claire Lacasse	460

P.H.S. Saison

André Goyette	256
Ephrem Bisaillon	235
Richard Martin	224
Claire Lacasse	187
Nicole Hébert	186
Denise Morrier	173

Plus haut triple semaine

Yvon Vigeant	540
Nicole Hébert	502

Plus haut simple semaine

C. Caumartin	190
Nicole Hébert	179

Classement	Pts	Qts	Han
G. Leduc	53	16252	40
M. Morrier	44	16581	3
A. Goyette	42	16583	16
C. Tremblay	42	16278	38
J.Y. Gagné	35	16338	13
Y. Vigeant	30	16142	25
A. Béliveau	22	16062	56
M. Sylvain	20	16275	59

Mini-championnat

	Pts	Qts
J.Y. Gagné	14	3815
C. Tremblay	12	3674
A. Goyette	10	3728
M. Morrier	8	3761
Y. Vigeant	8	3604
G. Leduc	8	3578
M. Sylvain	2	3535
A. Béliveau	2	3362

Les lève-tôt Labatt N.D.A.

Le 3 novembre

No 1

R. Giroux	3330	27	123
A. Gravel	4186	27	155
J.G. Martin	4523	27	167
L.G. Martin	4587	27	169
			614

No 2

J. Quintin	3546	27	131
P. Desrochers	3736	27	138
R. Martin	4836	27	179
J.Y. Gagné	4275	26	164
			612

No 3

L. Allaire	2431	15	162
B. Gagnon	2804	18	155
R. Goyette	4147	27	153
A. Goyette	4788	27	177
			647

No 4

R. Pelletier	4206	27	155
G. Lacasse	3477	27	128
A. Tremblay	3743	21	178
M. Morrier	4660	27	172
			633

No 5

M. Desrlchers	3397	27	125
C. Desrochers	2448	18	136
F. Boudreau	3018	21	143
E. Bisaillon	4336	27	160
			564

No 6

A. Desrochers	3906	27	144
M. Larivière	3698	27	136
C. Gaudreau	3793	26	145
G. Parent	4503	27	166
			591

No 7

R. Dupéré	1001	6	166
P. Harbour	3116	24	129
M. Boutin	3324	24	138
A. Lussier	4377	27	162
			595

No 8

G. Bourgeois	3300	27	122
D. Durand	3822	27	141
G. Desrochers	4126	27	152
Y. Vigeant	4560	27	168
			583

P.H.M. Saison

Richard Martin	179
Alain Tremblay	178
André Goyette	177

P.H.T. Saison

Richard Martin	651
Jean G. Martin	605
Guy Parent	598

P.H.S. Saison

Richard Martin	268
Alain Tremblay	233
Albert Lussier	233

Plus haut triple semaine

Richard Martin	600

Plus haut simple semaine

Richard Martin	268

Classement	Pts	Qts	Han
L.G. Martin	52	18012	28
M. Morrier	40	17438	13
G. Parent	40	17023	47
A. Goyette	38	17442	2
R. Martin	38	17312	30
Y. Vigeant	32	17116	53
E. Bisaillon	26	16904	68
A. Lussier	22	16558	44

Mini-championnat

	Pts	Qts
L.G. Martin	14	4093
G. Parent	10	3853
Y. Vigeant	10	3811
E. Bisaillon	10	3785
A. Goyette	8	3875
R. Martin	6	4131
M. Morrier	4	3961
A. Lussier	2	3811

HOCKEY

Les Bons Copains

Le 12 octobre
Classement

	PJ	G	P	N	Pts
Bar Salon	5	3	1	1	29
EHP	5	3	1	1	28
Pionners	5	2	3	0	23
Car. Laplante	4	2	2	0	16
Capitols	5	1	4	0	11

Compteurs

	B	A	Pts
S. Audette, BS.	11	6	17
R. Scott, P.	10	6	16
S. Bourgea, F.	5	6	11
T. Marquette, CL	5	5	10
G. Lachance, C.	7	3	10



LES CASTORS À LA LOUPE

DIMANCHE 3 NOVEMBRE
Drummondville 5, Longueuil 7
St-Jean 6, Chicoutimi 5
Granby 2, Verdun 6
Trois-Rivières 6 Shawinigan 6 (prol.)
LUNDI 4 NOVEMBRE
Hull vs Laval (19h30)
MARDI 5 NOVEMBRE
Longueuil vs Hull (19h30)
St-Jean vs Trois-Rivières (19h30)
MERCREDI 6 NOVEMBRE
Trois-Rivières vs Laval (19h30)
Drummondville vs Shawinigan (20h)

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Hull	21	15	6	0	106	79	30
Verdun	21	14	6	1	110	100	29
Drummondville	23	13	8	2	109	101	28
Saint-Jean	22	12	10	0	108	110	24
Chicoutimi	21	9	9	3	119	99	21
Trois-Rivières	21	9	10	2	102	113	20
Laval	19	9	10	0	107	112	18
Shawinigan	21	8	11	2	93	99	18
Longueuil	21	6	14	1	97	108	13
Granby	21	5	15	1	96	125	11

Les compteurs des «Castors»

Joueurs	PJ	B	A	Pts	Pun.
P. Bozon (16)	16	16	22	38	19
Brook Kelly (23)	22	17	15	32	40
M. McCullough (27)	22	8	21	29	28
S. Figluzzi (9)	21	9	14	23	21
B. Hogues (11)	16	11	11	22	26
D. Lavoie (8)	21	3	14	17	38
S. Venne (24)	15	9	7	16	4
E. Germain (2)	17	2	12	14	55
G. Provencher (22)	11	5	8	13	6
S. Brochu (5)	14	4	7	11	35
E. Boisvert (7)	19	3	8	11	29

Gardiens de but «Castors»

Noms	PJ	Min.	L	A	BC	FD	Moy.
J. Drolet (30)	9	466	286	252	34	0	4.38
F. Gravel (20)	13	732	424	361	63	0	5.16

BILLARD

Fédération billard Haut-Richelieu

Lundi Femme Molson
Classement

Équipe	PJ	V	D	Pts
Billard Richelieu	7	100	59	100
Rest. aux Délices	7	98	54	98
Motel Iberville	7	94	77	94
Bar Cartier	7	82	88	82
Vieux Canal	7	58	92	58
Manhattan	7	44	96	44

Meilleures moyennes

Nom	J	Moy.
M. Marcil, R.D.	19	950
J. Robert, B.R.	23	910
N. Verenka, B.R.	10	900
E. Legault, B.R.	17	888
C. Roy, B.R.	14	860
J. Jasmin, V.C.	20	750
F. Harnois, M.I.	27	740
D. Belley, B.R.	29	720
J. Fortin, B.M.	13	690
J. Couture, R.D.	25	680

Mardi Homme Molson
Classement

Équipe	PJ	V	D	Pts
M. Iberv.	7	118	74	118
Le Ritz	7	118	71	118
Rest. Délices	7	105	86	105
Dimension	7	90	103	90
B. Cartier	7	74	106	74
Vieux Canal	7	64	130	64

Meilleurs moyennes

Noms	V	Moy.
S. Rondeau, D.	11	820
M. Raymond B.C.	15	800
L. Duquette, B.S.	15	800
R. Bélanger, B.S.	19	790
S. Desnoyers, M.I.	19	790
J. Gaouette, M.I.	12	750
L. Bujolt, R.D.	16	750
M. St-Pierre, M.I.	23	740
M. Alexandre, M.I.	19	736
P. Fréchette, BSR	21	710
M. Boucher, R.D.	28	710

Ligue Féminine Molson

Taverne Saxo	61
Bar de la Montée	61
Bar Salon Le Ritz	60
Bar Le Méridien	51
Brasserie Barlu	48
Bar La Calèche	30

	PJ	PG	PP	Moy.
T. Forcier, BSR	12	10	2	833
L. Fréchette, BSR	13	10	3	769
A. Tremblay, TS	16	12	4	750
L. Clouâtre, Mo	14	10	4	714
F. Gilbert, S.	13	9	4	692
G. Blais, BLM	13	9	4	692
M. Martel, S	16	11	5	687
J. Clouâtre, BLM	15	10	5	666
M. Benoit, BLM	14	9	5	642
J. Larose, BSR	11	7	4	636
J. Dussault, Mo.	11	7	4	636

Mercredi Molson

Division Molson
Classement

Motel d'Iberville	96
Taverne des Sports	93
Délice	90
Taverne Maurice	88
Bar de la Montée	83
Auberge Nationale	77
Bar le Ritz	74
Bar St-Jacques	70
Division Laurentides	
Brass. Saxo	105
Bar Richelieu	100
Brass. de l'Ouest	97
Verre Luisant	96
Bar du Rail	88
Bar Le Pub	81
Richelieu	76
Vieux St-Jean	44

Moyennes individuelles

Denis Rousseau	937
Yves Lizotte	888
Réjean Choinière	782
Pierre Marchand	750
Réjean Lessard	750
Denis Roy	736
Michel Viens	714
Denis Jodin,	700
Marcel Alexandre	692
Gérard Garceau	687

TABLEAUX INDICATEURS

HOCKEY

Intermédiaire Molson Iberville

Classement

Équipes	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Bar National	7	6	1	0	31	24	42
Robert-Sport	7	3	4	0	26	24	33
Nautique	7	3	4	0	32	34	28
Pointe aux Cafés	7	2	5	0	31	46	23

Compteurs

Noms	B	A	Pts
Gilles Choquette, P.A.C.	9	8	17
Robert Hamel, Bar-National	7	10	17
Denis Chalifoux, Naut.	4	9	13
Pierre Larivière, Naut.	5	7	12
Robert Cloutier, Nautique	7	4	11
Louis Arcand, Robert-Sport	7	4	11
Michel Landriault, P.C.	6	5	11
Michel Larivière, Naut.	5	5	10
Réjean Houle, B.N.	3	6	9
Mario Chabot, B.P.	3	5	8
Steven Roy, R-S	3	5	8
Michel Lortie, Naut.	2	6	8

Résultats des parties

Dim. 3 nov.:
Robert-Sport 3 - Bar National 4
Pointe aux Cafés 6 - Nautique 5

Joueurs du match

Alain Gaboriault, Bar National
Pierre Lamarre, Pointe aux Cafés

Prochains matchs

Dimanche 10 nov.:
Nautique vs Bar-National
Pointe aux Cafés vs Robert-Sport

Intermédiaire Molson St-Jean

Résultats

Légion 79 4 - Bar National Iber. 3
Remb. Gagné. 11 - Coache Garage 6

Joueurs des joutes

R. Poulin, Légion 79, Colisée
L. Meunier, Bar National, Colisée
S. Rémillard Remb. Gagné, Aréna
C. Pauthe, Coache Garage, Aréna

Classements

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts	Pun.
B. National Iber.	4	3	1	0	30	16	6	40
Légion 79	4	3	1	0	26	21	6	38
Remb. Gagné	4	1	2	1	28	28	3	46
Coache Garage	4	0	3	1	22	41	1	36

Les meilleurs compteurs

Noms	PJ	B	A	Pts	Pun
C. Pauthe, G. Coache	4	7	5	12	4
D. Rémillard, Rem. Gagné	4	6	6	12	2
S. Brassard, G. Coache	4	7	4	11	2
R. Raymond, B.N.Iber.	4	4	6	10	6
D. Ménard, Légion 79	4	5	4	9	0
V. Vivier, Légion 79	4	5	4	9	2
S. Gauger, R.G.	4	3	6	9	0
L. Dion, Légion 79	4	3	5	8	0
D. Lebeau, G. Coache	4	2	6	8	8
R. Bisaillon, B.N.Iber	4	4	3	7	2
JF Guimond, B.N. Iber	4	4	3	7	8
JM Rosso, R.G.	4	3	4	7	0
JG Dufort, B.N.Iber.	4	3	4	7	4
R. Poulin, Légion 79	4	2	5	7	0
R. Fortin, G. Coache	4	5	2	7	2

À venir
Le samedi 9 novembre
23h30
Bar National Iberv., Coache Garage, Colisée
Légion 79, Remb. Gagné, Aréna

Sénior Labatt

Résultat

Capitols St-Constant 11, Bar du Parc 2
Remb. Gagné-Bar du Rail 7 - Puerta Del Sol 7

Joueurs des joutes

Ayotte A., Remb. Gagné-Bar du Rail, Colisée
Choinière J., Puerta Del Sol, Colisée
Gardner Y., Capitols St-Constant, Aérna
Mann Jacques, Bar du Parc, Aréna

Classement

Équipes	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts	Pun
Remb. Gagné, B.P.	6	3	0	3	37	27	9	86
Cap. St-Constant	6	3	1	2	45	29	8	86
Puerta Del Sol	6	1	2	2	31	34	4	80
Bar du Parc	6	1	5	0	24	47	2	44

Compteurs

	PJ	B	A	Pts	Pun
M. Guillemette St-C.	4	12	6	18	4
S. Desormiers RG	6	8	8	16	2
G. Petrin, RG BR	6	3	11	14	6
P. Gamache; St.C.	6	6	6	12	6
D. Chouinard, PDS	4	6	5	11	6
M. Labbé PDS	6	5	5	10	6
B. Morin, St-C	5	3	8	11	14
S. Leblanc, C. St-C.	6	1	9	10	4
P. Stewart, C. St-C.	6	6	3	9	4
R. Cormier St-C.	3	3	6	9	2
D. Baron, RG BR	6	3	6	9	6
A. Leblanc, RG BR	6	3	6	9	8

Joutes à venir
Le samedi 9 nov.
21h30: Remb. Gagné-Bar du Rail vs Capitols St-Constant: Colisée
Puerta del Sol vs Bar du Parc: Aréna

FOOTBALL

Collégial

DIVISION AA
(ÉLIMINATOIRES)
(QUARTS DE FINALE)
DIMANCHE 3 NOVEMBRE
Militaire Royal 13, Bois-de-Boulogne 16
Maisonneuve 42, Drummondville 15
(DIVISION AAA)
VENDREDI 1er NOVEMBRE
Lennoxville 14, Marie-Victorin 35
SAMEDI 2 NOVEMBRE
Vanier 20, John-Abbott 21
DIMANCHE 3 NOVEMBRE
Vieux-Montréal 10, St-Georges 32
(FIN DU CALENDRIER RÉGULIER)
(CLASSEMENT FINAL AAA)

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
C-Lennoxville	8	7	1	0	290	141	14
Trois-Rivières	8	6	2	0	235	166	12
St-Georges	8	5	3	0	291	192	10
Marie-Victorin	8	4	4	0	204	137	8
John Abbott	8	4	4	0	169	215	8
Vanier	8	2	6	0	147	196	4
Vieux-Montréal	8	0	8	0	67	346	0

BALLON SUR GLACE

Ballon sur glace «50» du Haut-Richelieu

Section Classe 50»

Noms	PJ	G	N	P	Pts
La Goudrelle	7	7	0	0	14
Abattoir Fortin	7	5	0	2	10
Bérard & Fisette	7	3	1	3	7
Fournier Inc.	7	2	1	4	5
Les Restants	7	2	0	5	4
Exc. M. Tessier	7	1	2	4	4

Compteurs	B	A	Pts
J.P. Tétreault, L.G	8	5	13
J. Gagnon, L.G.	5	8	13
R. Tétreault, L.G.	8	4	12
L. Derome, L.G.	3	9	12
N. Farrel, A.F.	5	5	10
L. Tétreault, L.G.	4	6	10
A. Rouiller, A.F.	5	4	9
G. Fallon; A.F.	3	5	8
Y. Bourgogne, L.G.	2	6	8
L. Dubois, A.F.	3	3	6

Section Bud

Noms	PJ	G	N	P	Pts
Bar du Rail	7	6	0	1	12
Le Normand	7	5	0	2	10
Savard Trans.	7	3	1	3	7
G.R. Lazure	7	3	1	3	7
Beau Site	7	2	1	4	5
Lavigne & Fr.	7	1	0	6	2

Compteurs	P	A	Pts
Y. Bissonnette, B.R.	4	13	17
A. Rousseau, B.R.	9	5	14
Y. Rhéaume, B.R.	3	11	14
D. Giguère, B.B.	6	6	12
M. Demers, R.N.	6	6	12
C. Rainville, B.L.	5	7	12
R. Duval, R.N.	2	8	10
H. Reynolds, S.T.	4	5	9
W. Loyer S.T.	3	6	9
C. Turgeon, R.N.	3	5	8

Section Bleu

Noms	PJ	G	N	P	Pts
Guillet & Robert Bord de l'Eau	7	5	1	1	11
Noyan	7	4	0	3	8
Irène BBQ	7	2	2	3	6
N.-D.-Stan.	7	3	0	4	6
A. St-Pierre	7	2	1	4	5
La Calèche	7	1	1	5	3

Compteurs	P	A	Pts
C Surprenant; G.R.	6	5	11
M. Raymond; IBBQ	4	7	11
A. Roman, IBBQ	3	6	9
B. Duchesnes, IBBQ	5	3	8
M. Goulet, IBBQ	4	4	8
M. Ostiguy, G.R.	3	5	8
F. Forgues, N.D.	1	6	7
F. Fournier, N.D.	1	6	7
R. Ostiguy, G.R.	4	2	6
D. Loyer, B.N	3	2	5

Section Légère

Noms	PJ	G	N	P	Pts
Irène BBQ	8	7	0	1	14
Club Opt. Richelieu	8	5	1	2	11
Bar du Parc	8	5	0	3	10
Le Normand	8	4	0	4	8
Club Belgo	8	2	3	3	7
Bras. Le Barlu	8	2	2	4	6
Eau de Source B7	8	0	0	8	0

Compteurs	P	A	Pts
M. Miller; B.P.	9	5	14
M. Tétreault, B.P.	3	9	12
M. Huard; O.R.	5	5	10
C. Dion; O.R.	4	6	10
L. Campeau, O.R.	5	2	7
L. Picard; B.P.	3	3	6
R. Mullarkey, IBBQ	3	3	6
L. Paquette, L.N.	2	4	6
M. Lachance, B.P.	4	1	5
G. Gendron, B.P.	2	3	5

TENNIS

Mistral Ford Junior

Ligue A	Pts	Cla
S - P. Frégeau	11	(2)
T - V. Fortin	4	(3)
U - T. Marin	15	(1)
V - A. Robert	1	(4)
Ligue B		
1- A. Lamontagne	5	(9)
2- C. Giroux	19	(1)
3- K. Darwish	14	(4)
4- A. Grondin	10	(7)
5- E. Poirier	17	(2)
6- V. Lemire	14	(4)
7- L. Cormier	9	(8)
8- A. Beauchamp	16	(3)
9- K. Bednikoff	11	(6)
10-A. Marcil	3	(10)
Ligue C		
A- P. Leclair	4	(8)
B- F. Lefebvre	13	(4)
C- M. Lusignan	3	(10)
D- F. Robert	7	(6)
E- D. Lussier	11	(5)
F- F. Daoud	19	(1)
G- M. Broomfield	4	(8)
H- P. Désilets	16	(2)
I- F. Lessard	15	(3)
J- M-J Rondeau	5	(7)
Ligue D		
a- A. Montana	14	(7)
b- P. Debel	10	(13)
c- M. Vaillancourt	15	(5)
d- S. Dépelteau	15	(5)
e- E. Montminy	16	(2)
f- M-J Huard	12	(8)
g- A. Barbeau Jr	16	(2)
h- S. Tremblay	19	(1)
i- D. Tremblay	12	(8)
j- R. boulos	7	(15)
k-Y. Desnoyers	12	(8)
l- G. Leduc	16	(2)
m- B. Bourdon	9	(14)
n- J-M Bissonnette	12	(8)
o- C. Benoit	3	(16)
p- S. Desrochers	12	(8)

LA FORCE des prix

À liquider 14 voitures 1985

notre FORCE ÉQUIPE

Pour la 14e voiture, venez voir votre vendeur!

Sunbird 1985
stock no M8541 - détail 9 102$
VOTRE PRIX **7 999$**

Sunbird familiale 1985
stock no 1657 - détail 11 045,65$
VOTRE PRIX **9 936$**

Sunbird 1985 (démo)
stock no 1470 - détail 10 059,15$
VOTRE PRIX **9 064$**

Firebird SE 1985
stock no 1140 - détail 18 260,45$
VOTRE PRIX **15 772$**

Fiero GT 1985 (démo)
stock no 1609 - détail 17 625,35$
VOTRE PRIX **15 899$**

Fiero 1985
stock no 1656 - détail 12 083$
VOTRE PRIX **11 199$**

Pontiac 6000 1985
stock no 1397 - détail 12 429,10$
VOTRE PRIX **10 943,81$**

Grand Prix 1985
stock no 1654 - détail 18 178,95$
VOTRE PRIX **15 953,91$**

Buick century limited 1985 (démo)
stock no 1134 - détail 16 843$
VOTRE PRIX **14 500,41$**

Buick Century Custom 1985
stock no 1512 - détail 13 108,91$
VOTRE PRIX **11 540,46$**

Buick Century Custom 1985
stock no 1513 - détail 13 108,91$
VOTRE PRIX **11 540,46$**

GMC Pick-Up C 15 (gros modèle)
stock no 1589 - détail 12 080,10$
VOTRE PRIX **10 607,08$**

GMC pick-up C 15 (gros modèle)
stock no 1590 - détail 12 222,35$
VOTRE PRIX **10 735,17$**

HEURES D'OUVERTURE:
de 9h à 21h
du lundi au vendredi

RODRIGUE LASNIER AUTOMOBILE (1983) INC

PONTIAC - BUICK CADILLAC - GMC
LOCATION
SERVICE: 347-3711
MONTRÉAL: 866-7011
PIÈCES: 347-7591

505 SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ.

Pharmacie essaim

"aux p'tits soins pour vous"



ANTIPHLOGISTINE
TUBE
FORMAT 80 ML
2.19



NUTRI-DIÈTE
RÉGIME D'AMAIGRISSEMENT
LAIT MALTÉ OU POUDING
SAVEURS ASSORTIES
8.69



KLEENEX
PAPIER MOUCHOIR
FORMAT 200
89¢



HI-DRI
ESSUIE-TOUT
FORMAT
2 ROULEAUX
94¢





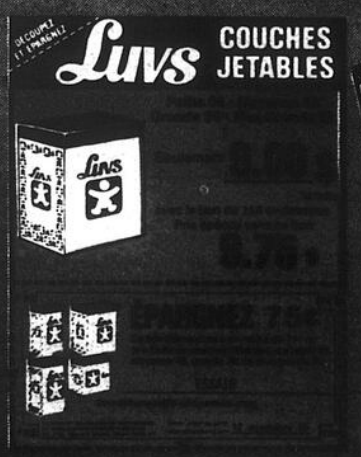
ENFALAC
LIQUIDE
CONCENTRÉ
FORMAT
425 ML
36.99 CS

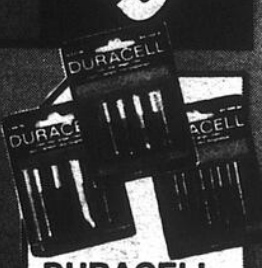


ENFALAC
POUDRE
FORMAT
454 G
6.09



PAMPERS
COUCHES JETABLES
FORMAT
PREMIERS
PAS (24)
5.49





DURACELL PILES
* "AA" PETITES
FORMAT 4
OU * "C" MOYENNES
FORMAT 2
OU * "D"
GROSSES
FORMAT 2
1.99 CH

THE BOSTON LENS
SOLUTION DE
NETTOYAGE POUR
LENTILLES DE CONTACT
RIGIDES PERMÉABLES
AU GAZ
FORMAT 60 ml
4.69

ALLBEE
VITAMINES C
800 mg FORMAT
60 COMPRIMÉS
6.69

LE CHOIX NATUREL
MULTIVITAMINES
AVEC MINÉRAUX
(WAMPOLE)
FORMAT
90 CAPSULES
4.59

VITAMINE-E
VITAMINES E
NATURELLES
400 IU (LALCO)
FORMAT
100 CAPSULES
5.19

BRADOSOL
LOSANGES
ANTISEPTIQUES
SAVEURS ASSORTIES
FORMAT 20
1.69

MENTHOLATUM
ONGUENT
FORMAT
TUBE OU
POT 28 G
1.39

AAPRI
BAIN FACIAL
AUX GRAINES
D'ABRICOTS
FROMAT BONI
60 ML + 60 ML
GRATUITS
2.19

SOFT & DRI
ANTISUDORIFIQUE
EN AÉROSOL
FRAGANCES
ASSORTIES
FORMAT BONI
200 ML + 50 ML
GRATUITS
2.59

BARBASOL
CRÈME À RASER
FRAGANCES ASSORTIES
FORMAT 300 ML
1.39

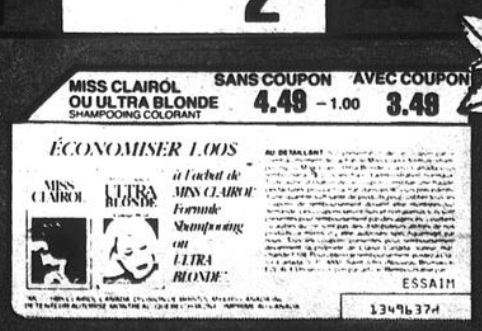
GIBBS
BROSSE
À
DENTS
89 ch.

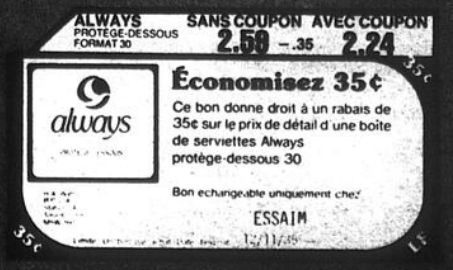
HÄLSA
SHAMPOOING OU
REVITALISANT
FRAGANCES
ASSORTIES
FORMAT 450 ML
2.29

VISON
FIXATIF À
CHEVEUX
FORMAT
300 ML
2.19

ANFORM
GELÉE À COIFFER
FORMAT BONI
250 ML + 250 ML
GRATUITS
2.29

LIBERTÉ NOUVELLE
MAXI-
SERVIETTES
FORMAT 30
3.89





Guy M. Papillon

900, Boul. Séminaire
Saint Jean, Québec
Centre Médical Haut Richelieu
(coin Hôpital)

348-4931